

# MONITEUR BELGE

# BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :  
[www.moniteur.be](http://www.moniteur.be)

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53,  
1000 Bruxelles - Conseiller général : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

183e ANNEE



N. 243

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :  
[www.staatsblad.be](http://www.staatsblad.be)

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur-generaal : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

183e JAARGANG

JEUDI 22 AOUT 2013  
PREMIERE EDITION

DONDERDAG 22 AUGUSTUS 2013  
EERSTE EDITIE

## SOMMAIRE

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

#### *Service public fédéral Intérieur*

8 MAI 2013. — Loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, et modifiant la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses II, p. 55776.

8 MAI 2013. — Loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, la loi du 12 janvier 2007 sur l'accueil des demandeurs d'asile et de certaines autres catégories d'étrangers et la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale, p. 55781.

17 AOUT 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 11 juillet 2003 fixant certains éléments de la procédure à suivre par le service de l'Office des Etrangers chargé de l'examen des demandes d'asile sur la base de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, p. 55787.

17 AOUT 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 11 juillet 2003 fixant la procédure devant le commissariat général aux réfugiés et aux apatrides ainsi que son fonctionnement, p. 55794.

17 AOUT 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, p. 55802.

## INHOUD

### Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

#### *Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

8 MEI 2013. — Wet tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen II, bl. 55776.

8 MEI 2013. — Wet tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, van de wet van 12 januari 2007 betreffende de opvang van asielzoekers en van bepaalde andere categorieën van vreemdelingen en van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijke welzijn, bl. 55781.

17 AUGUSTUS 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 juli 2003 houdende vaststelling van bepaalde elementen van de procedure die dienen gevolgd te worden door de dienst van de Dienst Vreemdelingenzaken die belast is met het onderzoek van de asielaanvragen op basis van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, bl. 55787.

17 AUGUSTUS 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 juli 2003 tot regeling van de werking van en de rechtspleging voor het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen, bl. 55794.

17 AUGUSTUS 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, bl. 55802.

## LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2013/00535]

**8 MAI 2013.** — Loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, et modifiant la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses II (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

#### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Disposition générale*

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

CHAPITRE 2. — *Modifications de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers*

**Art. 2.** Dans l'article 39/2, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, inséré par la loi du 15 septembre 2006 et modifié par la loi du 15 mars 2012, l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit :

« Par dérogation à l'alinéa 2, le recours en annulation visé au § 2 est ouvert contre :

1° la décision de non prise en considération visée à l'article 57/6, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°;

2° la décision de non prise en considération visée à l'article 57/6/1, alinéa 1<sup>er</sup>;

3° la décision de non prise en considération visée à l'article 57/6/2;

4° la décision de non prise en considération visée à l'article 57/6/3;

5° la décision qui fait application de l'article 52, § 2, 3° à 5°, § 3, 3°, § 4, 3°, ou de l'article 57/10. »

**Art. 3.** L'article 39/3 de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 39/3. A l'initiative du premier président, un rapport d'activité dont les modalités peuvent être fixées par le Roi, est rédigé et publié annuellement. »

**Art. 4.** Dans l'article 39/6, § 3, alinéa 3, de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006, les mots « ou en vue du développement du droit » sont insérés entre les mots « afin d'assurer l'unité de jurisprudence dans la chambre » et les mots « , une affaire doit être traitée ».

**Art. 5.** Dans l'article 39/8 de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006, l'alinéa 3 est abrogé.

**Art. 6.** À l'article 39/10, alinéa 2, de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° le 2° est remplacé par la disposition suivante :

« 2° lorsque le président de chambre l'estime nécessaire afin d'assurer l'unité de la jurisprudence ou le développement du droit. »

2° le 3° est abrogé.

**Art. 7.** Dans l'article 39/12, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006, les mots « que, pour garantir l'unité de la jurisprudence, une affaire doit être traitée par l'assemblée générale » sont remplacés par les mots « qu'il est nécessaire, en vue de l'unité de la jurisprudence ou du développement du droit, qu'une affaire soit traitée par l'assemblée générale ».

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2013/00535]

**8 MEI 2013.** — Wet tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen II (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

#### HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepaling*

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2. — *Wijzigingen van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen*

**Art. 2.** In artikel 39/2, § 1, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006 en gewijzigd bij de wet van 15 maart 2012, wordt het derde lid vervangen door wat volgt :

« In afwijking van het tweede lid, staat het in § 2 bedoelde annulatieberoep open tegen :

1° de in artikel 57/6, eerste lid, 2° bedoelde beslissing tot niet-overwegingneming;

2° de in artikel 57/6/1, eerste lid, bedoelde beslissing tot niet-overwegingneming;

3° de in artikel 57/6/2 bedoelde beslissing tot niet-overwegingneming;

4° de in artikel 57/6/3 bedoelde beslissing tot niet-overwegingneming;

5° de beslissing die toepassing maakt van artikel 52, § 2, 3° tot 5°, § 3, 3°, § 4, 3° of van artikel 57/10. »

**Art. 3.** Artikel 39/3 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 39/3. Jaarlijks wordt op initiatief van de eerste voorzitter een activiteitsverslag opgemaakt en bekendgemaakt waarvan de nadere regels kunnen bepaald worden door de Koning. »

**Art. 4.** In artikel 39/6, § 3, derde lid van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006, worden de woorden « of met het oog op de rechtsontwikkeling » ingevoegd tussen de woorden « om de eenheid van de rechtspraak in de kamer te verzekeren » en de woorden « , een zaak met drie rechters ».

**Art. 5.** In artikel 39/8 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006, wordt het derde lid opgeheven.

**Art. 6.** In artikel 39/10, tweede lid van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het 2° wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 2° wanneer de kamervoorzitter het noodzakelijk acht om de eenheid van de rechtspraak of de rechtsontwikkeling te verzekeren. »

2° het 3° wordt opgeheven.

**Art. 7.** In artikel 39/12, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006, worden de woorden « , om de eenheid van de rechtspraak te verzekeren, een zaak door de algemene vergadering behandeld dient te worden » vervangen door de woorden « het noodzakelijk is met het oog op de eenheid van de rechtspraak of de rechtsontwikkeling dat een zaak door de algemene vergadering behandeld wordt ».

**Art. 8.** A l'article 39/18 de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006 et modifié par la loi du 27 décembre 2006, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 2, les mots « Au besoin et notamment à la demande de l'une des parties, il est fait appel à un traducteur » sont remplacés par les mots « Sauf dans le cas où le régime linguistique prévu à l'article 51/4, § 3, est d'application et où la partie requérante a indiqué, lors de sa demande d'asile, qu'elle n'a pas besoin de l'assistance d'un interprète, elle peut demander l'assistance d'un interprète à l'audience » ;

2° l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Sauf dans le cas où la partie requérante est assistée d'un interprète conformément à l'alinéa 2, elle doit, si l'article 51/4 est d'application, utiliser la langue de la procédure déterminée conformément à la disposition précitée pour ses remarques orales à l'audience. »

**Art. 9.** L'article 39/27 de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006 et modifié par la loi du 6 mai 2009, est abrogé.

**Art. 10.** A l'article 39/57 de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006 et modifié par les lois du 6 mai 2009 et du 29 décembre 2010, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, les mots « à l'article 74/8 » sont remplacés par les mots « aux articles 74/8 et 74/9 » ;

2° dans le § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 4°, les mots « ou par toute autre voie de notification autorisée par la présente loi et non prévue dans le présent alinéa » sont insérés entre les mots « par télécopieur » et les mots « , le premier jour ».

**Art. 11.** A l'article 39/57-1, de la même loi, inséré par la loi du 29 décembre 2010, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 2 est complété par la phrase suivante :

« Si une partie a élu domicile chez un avocat, ces envois peuvent également se faire par courrier électronique à l'adresse que l'avocat a utilisée pour l'envoi de la copie visée à l'article 39/69, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, 7°, à moins que l'avocat ait indiqué expressément une autre adresse électronique à cet effet. » ;

2° dans l'alinéa 4, les mots « ou par télécopie. » sont remplacés par les mots « par télécopie, ou à l'adresse électronique du ministre ou de son délégué. »

**Art. 12.** L'article 39/58 de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 39/58. À l'exception des autorités administratives belges, toute partie à une procédure élit domicile en Belgique dans le premier acte de procédure qu'elle accomplit, sans préjudice de l'article 39/69, § 1<sup>er</sup>, alinéa 7.

Toutes notifications, communications et convocations du greffe, sont valablement faites au domicile élu.

Cette élection de domicile vaut pour tout acte de procédure subséquent.

Toute modification de domicile élu doit être expressément formulée et communiquée séparément pour chaque recours par envoi recommandé au greffier en chef, en indiquant la référence complète du numéro de rôle du recours concerné par la modification.

En cas de décès d'une partie, et sauf reprise d'instance, toutes communications et notifications émanant du Conseil sont valablement faites au domicile élu du défunt aux ayants droit collectivement, et sans désignation des noms et qualités. »

**Art. 13.** Dans le Titre *Ibis*, chapitre 5, section 1<sup>re</sup> de la même loi, il est inséré un article 39/68-2 rédigé comme suit :

« Art. 39/68-2. Lorsqu'une partie requérante a introduit plusieurs requêtes recevables à l'encontre du même acte attaqué, ces recours sont joints d'office. Dans ce cas, le Conseil statue sur la base de la dernière requête introduite, à moins que la partie requérante n'indique expressément au Conseil, au plus tard à l'audience, la requête sur la base de laquelle il doit statuer. La partie requérante est réputée se désister des autres requêtes introduites.

S'il s'agit d'un recours collectif, le Conseil statue sur la base de la dernière requête introduite, à moins que toutes les parties requérantes n'indiquent expressément et collectivement au Conseil, au plus tard à l'audience, la requête sur la base de laquelle il doit statuer. Les parties

**Art. 8.** In artikel 39/18 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006 en gewijzigd bij de wet van 27 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid worden de woorden « Zo nodig, en inzonderheid op verzoek van een der partijen, wordt beroep gedaan op een vertaler » vervangen door de woorden « Behoudens in het geval de in artikel 51/4, § 3 voorziene taalregeling van toepassing is en de verzoekende partij bij haar asielaanvraag heeft aangegeven geen hulp van een tolk nodig te hebben, kan zij om de bijstand van een tolk ter terechtzitting verzoeken » ;

2° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende :

« Behoudens in het geval de verzoekende partij, overeenkomstig het tweede lid, bijgestaan wordt door een tolk, dient zij, indien artikel 51/4 van toepassing is, de overeenkomstig voormelde bepaling vastgestelde proceduretaal te gebruiken voor haar mondelinge toelichtingen ter terechtzitting. »

**Art. 9.** Artikel 39/27 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006 en gewijzigd bij de wet van 6 mei 2009, wordt opgeheven.

**Art. 10.** In artikel 39/57, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006 en gewijzigd bij de wetten van 6 mei 2009 en 29 december 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, tweede lid, worden de woorden « artikel 74/8 » vervangen door de woorden « de artikelen 74/8 en 74/9 » ;

2° in § 2, eerste lid, 4°, worden de woorden « of bij elke andere bij deze wet toegelaten en niet in dit lid voorziene betekeniswijze » ingevoegd tussen de woorden « per fax » en de woorden « , vanaf de eerste dag ».

**Art. 11.** In artikel 39/57-1, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 29 december 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het tweede lid wordt aangevuld met de volgende zin :

« Indien een partij woonplaats heeft gekozen bij een advocaat, mogen deze verzendingen ook geschieden per elektronische post op het adres dat de advocaat heeft gebruikt voor het toezenden van het in artikel 39/69, § 1, derde lid, 7°, bedoelde afschrift, tenzij de advocaat uitdrukkelijk een ander elektronisch adres hiertoe heeft opgegeven. » ;

2° in het vierde lid worden de woorden « of per fax. » vervangen door de woorden « per fax, of op het elektronisch adres van de minister of zijn gemachtigde. »

**Art. 12.** Artikel 39/58 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 39/58. Onverminderd artikel 39/69, § 1, zevende lid, kiest elke partij in een procedure, met uitzondering van de Belgische administratieve overheden, in haar eerste proceshandeling woonplaats in België.

Alle kennisgevingen, mededelingen en oproepingen door de griffie worden rechtsgeldig op de gekozen woonplaats gedaan.

Die woonplaatskeuze geldt voor alle daaropvolgende proceshandelingen.

Elke wijziging van de gekozen woonplaats moet uitdrukkelijk worden geformuleerd en voor elk beroep afzonderlijk en bij aangetekende zending ter kennis gebracht van de hoofdgriffier, met vermelding van het volledige rolnummer van het beroep waarop de wijziging betrekking heeft.

Bij overlijden van een partij, en behalve bij hervatting van het geding, worden alle mededelingen en kennisgevingen van de Raad rechtsgeldig gedaan op de gekozen woonplaats van de overledene ter attentie van de gezamenlijke rechtverkrijgenden, zonder vermelding van de namen en hoedanigheden. »

**Art. 13.** In Titel *Ibis*, Hoofdstuk 5, afdeling I, van dezelfde wet wordt een artikel 39/68-2 ingevoegd, luidende :

« Art. 39/68-2. Indien een verzoekende partij meerdere ontvankelijkke verzoekschriften heeft ingediend tegen dezelfde bestreden beslissing dan worden deze beroepen van rechtswege gevoegd. In dit geval oordeelt de Raad op grond van het als laatste ingediende verzoekschrift, tenzij de verzoekende partij uitdrukkelijk aan de Raad en ten laatste ter terechtzitting, het verzoekschrift aanduidt op grond waarvan hij dient te oordelen. De verzoekende partij wordt geacht afstand te doen van de overige ingediende verzoekschriften.

Betreft het een collectief beroep, dan oordeelt de Raad op grond van het als laatste ingediende verzoekschrift, tenzij alle verzoekende partijen uitdrukkelijk en collectief aan de Raad en ten laatste ter terechtzitting, het verzoekschrift aanduiden op grond waarvan hij dient

requérantes sont réputées se désister des autres requêtes introduites. »

**Art. 14.** A l'article 39/69 de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006 et modifié par les lois du 6 mai 2009 et du 29 décembre 2010, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 4°, les mots « ainsi que, lorsque de nouveaux éléments, au sens de l'article 39/76, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4 sont invoqués, selon lesquels il existe, en ce qui le concerne, de sérieuses indications d'une crainte fondée de persécution au sens de la Convention internationale sur le statut des réfugiés, signée à Genève le 28 juillet 1951, ou un risque réel d'atteinte grave comme visé à l'article 48/4, les raisons pour lesquelles ces éléments n'ont pas pu être communiqués en temps utile au Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides » sont abrogés;

2° dans le § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, 2°, le mot « six » est remplacé par le mot « quatre »;

3° le § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, est complété par un 7°, rédigé comme suit :

« 7° les requêtes introduites par une partie assistée d'un avocat, dont aucune copie n'a été envoyée par courrier électronique et selon les modalités fixées par un arrêté royal. »;

4° dans le § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, le chiffre « , 7° » est inséré entre les mots « l'alinéa 3, 1°, 2°, 4°, 5°, 6° » et les mots « le greffier en chef »;

5° dans le § 1<sup>er</sup>, il est inséré un alinéa 7, rédigé comme suit :

« Sauf dans le cas où une autre adresse en Belgique est indiquée expressément comme domicile élu, la première adresse en Belgique mentionnée dans la requête est censée être le domicile élu au sens du § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 2°. »;

6° dans le § 2, les mots « à l'article 74/8 » sont remplacés par les mots « aux articles 74/8 et 74/9 ».

**Art. 15.** Dans l'article 39/71 de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006 et modifié par les lois du 6 mai 2009 et du 29 décembre 2010, les mots « , au ministre ou à son délégué » et les mots « et au Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides » sont abrogés.

**Art. 16.** Dans l'article 39/72, de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006 et modifié par la loi du 23 décembre 2009, le § 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

« § 1<sup>er</sup>. La partie défenderesse transmet le dossier administratif au greffier dans les huit jours suivant la notification de recours. Elle peut joindre une note d'observation au plus tard avec le dossier administratif, à moins qu'avant l'expiration du délai de huit jours précité, elle n'informe le greffe qu'elle communiquera cette note dans les quinze jours suivant la notification de recours.

Si la note d'observation originale est introduite par lettre recommandée ou par porteur contre accusé de réception, une copie de celle-ci est, sous peine d'irrecevabilité de la note d'observation, envoyée dans le même délai par courrier électronique et ceci, selon les modalités fixées par un arrêté royal. »

**Art. 17.** Dans l'article 39/73, § 3, de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006 et remplacé par la loi du 29 décembre 2010, les mots « le désistement d'instance ou le bien fondé du recours est constaté » sont remplacés par les mots « le recours est suivi ou rejeté ».

**Art. 18.** Dans l'article 39/76 de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006 et modifié par les lois du 6 mai 2009 et du 29 décembre 2010, le § 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

« § 1<sup>er</sup>. Le président de chambre saisi ou le juge au contentieux des étrangers désigné examine toujours s'il peut confirmer ou réformer la décision attaquée. Il peut à cet effet se fonder en particulier sur les critères d'appréciation déterminés dans l'article 57/6/1, alinéas 1<sup>er</sup> à 3.

Les parties peuvent lui communiquer des éléments nouveaux jusqu'à la clôture des débats par le biais d'une note complémentaire. Sans préjudice de l'interdiction visée à l'article 39/60, la note complémentaire se limite à ces éléments nouveaux, sous peine d'écartement des débats pour le surplus. Les éléments nouveaux qui ne sont pas repris dans la note complémentaire sont écartés d'office des débats.

Si le président de chambre saisi ou le juge désigné estime que les éléments nouveaux invoqués par la partie requérante ou intervenante augmentent de manière significative la probabilité que l'étranger remplisse les conditions requises pour la reconnaissance de la qualité de réfugié au sens de l'article 48/3 ou pour la protection subsidiaire au sens de l'article 48/4, et si, en outre, il constate de manière cumulative

te oordelen. De verzoekende partijen worden geacht afstand te doen van de overige ingediende verzoekschriften. »

**Art. 14.** In artikel 39/69 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006 en gewijzigd bij de wetten van 6 mei 2009 en 29 december 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, tweede lid, 4° worden de woorden « en tevens, wanneer nieuwe gegevens als bepaald in artikel 39/76, § 1, vierde lid worden aangebracht, dat er, wat hem betreft, ernstige aanwijzingen bestaan van een gegronde vrees voor vervolging in de zin van het Internationaal Verdrag betreffende de status van vluchtelingen, ondertekend te Genève op 28 juli 1951, of dat hij een reëel risico zou lopen op ernstige schade zoals bepaald in artikel 48/4, de redenen waarom deze niet op het gepaste ogenblik aan de Commissaris-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen konden meegedeeld worden » opgeheven;

2° in § 1, derde lid, 2°, wordt het woord « zes » vervangen door het woord « vier »;

3° paragraaf 1, derde lid, wordt aangevuld met een 7°, luidende :

« 7° verzoekschriften ingediend door een partij die wordt bijgestaan door een advocaat, waarvan geen afschrift per elektronische post en op de bij koninklijk besluit bepaalde wijze werd overgezonden. »;

4° in § 1, vierde lid, wordt het cijfer « , 7 » ingevoegd tussen de woorden « het derde lid, 1°, 2°, 4°, 5°, 6° » en de woorden « richt de hoofdgriffier »;

5° in § 1 wordt een zevende lid ingevoegd, luidende :

« Behoudens in het geval een ander adres in België uitdrukkelijk als gekozen woonplaats wordt aangeduid, wordt het in het verzoekschrift eerst vermeldde adres in België geacht de gekozen woonplaats, in de zin van § 1, tweede lid, 2°, te zijn. »;

6° in § 2 worden de woorden « artikel 74/8 » vervangen door de woorden « de artikelen 74/8 en 74/9 ».

**Art. 15.** In artikel 39/71 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006 en gewijzigd bij de wetten van 6 mei 2009 en 29 december 2010 worden de woorden « , aan de minister of zijn gemachtigde » en de woorden « en aan de Commissaris-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen » opgeheven.

**Art. 16.** In artikel 39/72 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006 en gewijzigd bij de wet van 23 december 2009, wordt § 1 vervangen door wat volgt :

« § 1. De verwerende partij bezorgt de griffier binnen acht dagen na de kennisgeving van het beroep, het administratief dossier. Ten laatste bij dit administratief dossier kan zij een nota met opmerkingen voegen, tenzij ze voor het verstrijken van de voornoemde termijn van acht dagen, de griffie in kennis stelt van het feit dat ze deze nota zal mededelen binnen vijftien dagen na de kennisgeving van het beroep.

Op straffe van niet-ontvankelijkheid van de nota met opmerkingen wordt, indien de originele nota is ingediend bij aangetekende brief of per bode met ontvangstbewijs, binnen dezelfde termijn een afschrift ervan per elektronische post en dit op de bij koninklijk besluit bepaalde wijze overgezonden. »

**Art. 17.** In artikel 39/73, § 3, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006 en vervangen bij de wet van 29 december 2010 worden de woorden « de afstand van het geding of de gegrondheid van het beroep vastgesteld » vervangen door de woorden « het beroep ingewilligd of verworpen ».

**Art. 18.** In artikel 39/76 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006 en gewijzigd bij de wetten van 6 mei 2009 en 29 december 2010, wordt § 1 vervangen door wat volgt :

« § 1. De geadieerde kamervoorzitter of de aangewezen rechter in vreemdelingenzaken onderzoekt steeds of hij de bestreden beslissing kan bevestigen of hervormen. Hij kan zich hierbij inzonderheid steunen op de beoordelingsgronden bepaald in artikel 57/6/1, eerste tot derde lid.

De partijen kunnen hem tot de sluiting der debatten door middel van een aanvullende nota nieuwe elementen ter kennis brengen. Onverminderd het in artikel 39/60 bedoelde verbod, beperkt de aanvullende nota zich tot deze nieuwe elementen, op straffe van het uit de debatten weren van de aanvullende nota wat het overige betreft. Niet in de aanvullende nota vervatte nieuwe elementen worden ambtshalve uit de debatten geweerd.

Indien de geadieerde kamervoorzitter of de aangewezen rechter van oordeel is dat de door de verzoekende of tussenkomende partij aangebrachte nieuwe elementen de kans aanzienlijk groter maken dat de vreemdeling in aanmerking komt voor de erkenning als vluchteling in de zin van artikel 48/3 of voor de subsidiaire bescherming, in de zin van artikel 48/4 en indien hij bovendien cumulatief vaststelt dat hij

que, conformément à l'article 39/2, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 2°, il doit annuler la décision attaquée parce qu'il ne peut pas conclure à la confirmation ou à la réformation de la décision attaquée sans mesures d'instruction complémentaires de ces éléments nouveaux, il ordonne au Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides, selon le cas, soit à l'audience, soit après l'audience par le biais d'une ordonnance succinctement motivée, d'examiner les éléments nouveaux qu'il indique et de lui transmettre un rapport écrit dans les huit jours, selon le cas, soit de l'audience, soit de la notification de l'ordonnance.

Si le Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides renonce expressément à ce droit d'examen, ou si le rapport écrit visé à l'alinéa 3 n'est pas introduit ou l'est tardivement, la décision attaquée est annulée sans procédure ou audience ultérieures.

Si le Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides a déposé un rapport écrit dans le délai imparti, celui-ci est communiqué par le greffe à la partie requérante ou intervenante. Celle-ci introduit une note en réplique dans les huit jours de la notification de ce rapport.

Si la partie requérante ou intervenante omet d'introduire une note en réplique dans le délai de huit jours fixé à l'alinéa 5, elle est censée souscrire au point de vue adopté par le Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides dans son rapport.

Si le président de chambre saisi ou le juge désigné estime que les éléments nouveaux invoqués par le Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides augmentent de manière significative la probabilité de constater sans plus que l'étranger ne remplit pas les conditions requises pour la reconnaissance de la qualité de réfugié au sens de l'article 48/3 ou pour la protection subsidiaire au sens de l'article 48/4, il demande à la partie requérante ou intervenante, soit à l'audience, soit après l'audience par le biais d'une ordonnance succinctement motivée, de communiquer dans les huit jours ses observations concernant les éléments nouveaux qu'il indique et le point de vue du Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides relatif à l'impact que ces éléments nouveaux ont sur la possibilité de reconnaissance ou de maintien de la qualité de réfugié ou du statut de protection subsidiaire.

Si la partie requérante ou intervenante omet d'introduire une note en réplique dans le délai de huit jours fixé à l'alinéa 7, elle est censée souscrire au point de vue adopté par le Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides dans sa note ou à l'audience concernant les éléments nouveaux indiqués.

Si le président de chambre saisi ou le juge désigné estime que les éléments nouveaux invoqués par le Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides augmentent de manière significative la probabilité que l'étranger remplisse les conditions requises pour la reconnaissance de la qualité de réfugié au sens de l'article 48/3 ou pour la protection subsidiaire au sens de l'article 48/4, et si, en outre, il constate de manière cumulative que, conformément à l'article 39/2, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 2°, il doit annuler la décision attaquée parce qu'il ne peut pas conclure à la confirmation ou à la réformation de la décision attaquée sans mesures d'instruction complémentaires de ces éléments nouveaux, ce constat entraîne l'annulation d'office de la décision attaquée. »

**Art. 19.** Dans l'article 39/77, § 1<sup>er</sup>, alinéas 1<sup>er</sup> et 3, et § 3, de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006 et modifié par les lois du 27 décembre 2006 et du 6 mai 2009, les mots « à l'article 74/8 » sont chaque fois remplacés par les mots « aux articles 74/8 et 74/9 ».

**Art. 20.** A l'article 39/78, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « , sauf dans les cas prévus à l'article 51/4, § 3, » sont insérés entre les mots « étant entendu que » et les mots « les dispositions prévues »;

2° les mots « 4° en ce qui concerne l'invocation de nouveaux éléments, et » sont abrogés.

overeenkomstig artikel 39/2, § 1, tweede lid, 2°, de bestreden beslissing moet vernietigen omdat hij niet kan komen tot bevestiging of hervorming van de bestreden beslissing zonder aanvullende onderzoeksmaatregelen van deze nieuwe elementen, dan beveelt hij, naargelang het geval, hetzij ter terechtzitting, hetzij na de terechtzitting middels een bondig gemotiveerde beschikking, de Commissaris-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen een onderzoek te doen van de door hem aangewezen nieuwe elementen en hem daarover schriftelijk verslag te doen binnen acht dagen na, naargelang het geval, de terechtzitting of de kennisgeving van de beschikking.

Verzaakt de Commissaris-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen uitdrukkelijk aan dit recht op onderzoek, of wordt het in het derde lid bedoelde schriftelijk verslag niet of laattijdig ingediend, dan wordt zonder verdere rechtspleging of terechtzitting, de bestreden beslissing vernietigd.

Indien de Commissaris-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen tijdig een schriftelijk verslag heeft neergelegd, dan wordt dit door de griffie ter kennis gebracht aan de verzoekende of tussenkomende partij. Deze dient een replieknota in binnen acht dagen na de kennisgeving van het verslag.

Indien de verzoekende of tussenkomende partij nalaat om binnen de in het vijfde lid bepaalde termijn van acht dagen een replieknota in te dienen, dan wordt zij geacht in te stemmen met het door de Commissaris-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen in zijn verslag ingenomen standpunt.

Indien de geadieerde kamervoorzitter of de aangewezen rechter van oordeel is dat de door de Commissaris-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen aangebrachte nieuwe elementen de kans aanzienlijk groter maken om zonder meer vast te stellen dat de vreemdeling niet in aanmerking komt voor de erkenning als vluchteling in de zin van artikel 48/3 of voor de subsidiaire bescherming in de zin van artikel 48/4, dan verzoekt hij, hetzij ter terechtzitting, hetzij na de terechtzitting middels een bondig gemotiveerde beschikking de verzoekende partij of de tussenkomende partij om binnen acht dagen haar bemerkings mee te delen inzake de door hem aangewezen nieuwe elementen en het standpunt van de Commissaris-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen omtrent de weerslag die deze nieuwe elementen hebben op de mogelijkheid tot de toekenning of het behoud van de hoedanigheid van vluchteling of de subsidiaire beschermingsstatus.

Indien de verzoekende of tussenkomende partij nalaat om binnen de in het zevende lid bepaalde termijn van acht dagen een replieknota in te dienen, dan wordt zij geacht in te stemmen met het door de Commissaris-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen in zijn nota of ter terechtzitting inzake de aangewezen nieuwe elementen ingenomen standpunt.

Indien de geadieerde kamervoorzitter of de aangewezen rechter van oordeel is dat de door de Commissaris-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen aangebrachte nieuwe elementen de kans aanzienlijk groter maken dat de vreemdeling in aanmerking komt voor de erkenning als vluchteling in de zin van artikel 48/3 of voor de subsidiaire bescherming in de zin van artikel 48/4 en indien hij bovendien cumulatief vaststelt dat hij overeenkomstig artikel 39/2, § 1, tweede lid, 2° de bestreden beslissing moet vernietigen omdat hij niet kan komen tot bevestiging of hervorming van de bestreden beslissing zonder aanvullende onderzoeksmaatregelen van deze nieuwe elementen, dan leidt deze vaststelling tot de vernietiging van rechtswege van de bestreden beslissing. »

**Art. 19.** In artikel 39/77, § 1, eerste en derde lid en in § 3 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006 en gewijzigd bij de wetten van 27 december 2006 en 6 mei 2009, worden de woorden « artikel 74/8 » telkens vervangen door de woorden « de artikelen 74/8 en 74/9 ».

**Art. 20.** In artikel 39/78, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « , behoudens in de in artikel 51/4, § 3 voorziene gevallen, » worden ingevoegd tussen de woorden « met dien verstande dat » en de woorden « het bepaalde in »;

2° de woorden « 4° wat het aanvoeren van nieuwe gegevens betreft en » worden opgeheven.

**Art. 21.** A l'article 39/81 de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006 et modifié en dernier lieu par la loi du 31 décembre 2012, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « et 57/6/1 » sont remplacés par les mots « , 57/6/1, 57/6/2 et 57/6/3 »;

2° l'alinéa 2 est complété par la phrase suivante :

« Si la note d'observation originale est introduite par lettre recommandée ou par porteur contre accusé de réception, une copie de celle-ci est, sous peine d'irrecevabilité de la note d'observation, envoyée dans le même délai par courrier électronique et selon les modalités fixées par un arrêté royal. »;

3° un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 7 et 8 :

Sous peine d'irrecevabilité du mémoire de synthèse et si la partie requérante est assistée par un avocat, une copie du mémoire de synthèse est envoyée dans le délai prévu à l'alinéa 5 par courrier électronique et selon les modalités prévues par un arrêté royal. Le greffe fait expressément mention de cette prescription sur la notification prévue à l'alinéa 3.

**Art. 22.** Dans l'article 39/82, § 4, alinéa 2, de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006 les mots « cinq jours, sans que ce délai puisse être inférieur à trois jours ouvrables » sont remplacés par les mots « trois jours ouvrables, c'est-à-dire chaque jour sauf un samedi, un dimanche ou un jour férié légal ».

**Art. 23.** Dans l'article 39/83 de la même loi, rétabli par la loi du 6 mai 2009, les mots « cinq jours après la notification de la mesure, sans que ce délai puisse être inférieur à trois jours ouvrables » sont remplacés par les mots « trois jours ouvrables, c'est-à-dire chaque jour sauf un samedi, un dimanche ou un jour férié légal, après la notification de la mesure ».

**Art. 24.** Dans l'article 39/85, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006, les mots « contre cette mesure et à condition que cette demande ait été inscrite au rôle » sont insérés entre les mots « qui a déjà introduit une demande de suspension » et le mot « , peut, ».

**Art. 25.** L'article 51/8, alinéa 3, de la même loi, inséré par la loi du 6 mai 1993 et modifié par la loi du 15 septembre 2006, est abrogé.

#### CHAPITRE 3. — Modifications de la loi 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (ii)

**Art. 26.** Dans l'article 112, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (II), les mots « dont le Conseil du Contentieux des étrangers peut connaître sur la base de l'article 39/2, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. » sont remplacés par les mots « qui sont dirigés contre les décisions qui ont été prises en application des dispositions du titre II, chapitre II, sections 1 et 2, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et pour lesquelles le Conseil du Contentieux des Étrangers est compétent en vertu de l'article 39/1 de la même loi. »

#### CHAPITRE 4. — Entrée en vigueur et dispositions transitoires

**Art. 27.** Les articles 14, 3° et 4°, 16, 2°, et 21, 2° et 3°, entrent en vigueur le premier jour du sixième mois qui suit le mois de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

**Art. 28.** Les articles 8, 18 et 22 sont applicables aux recours pour lesquels, à la date d'entrée en vigueur de ces dispositions, l'ordonnance de fixation d'audience n'a pas encore été notifiée.

Les articles 16 et 21, 2°, sont applicables aux recours pour lesquels le greffe n'a pas encore envoyé une copie du recours à la partie défenderesse.

**Art. 21.** In artikel 39/81 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 31 december 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « en 57/6/1 » worden vervangen door de woorden « , 57/6/1, 57/6/2 en 57/6/3 »;

2° het tweede lid wordt aangevuld met de volgende zin :

« Op straffe van niet-ontvankelijkheid van de nota met opmerkingen wordt, indien de originele nota is ingediend bij aangetekende brief of per bode met ontvangstbewijs, binnen dezelfde termijn een afschrift ervan per elektronische post en op de bij koninklijk besluit bepaalde wijze overgezonden. »;

3° er wordt tussen het zevende en het achtste lid een lid ingevoegd, luidende :

Op straffe van niet-ontvankelijkheid van de synthesememorie en indien de verzoekende partij wordt bijgestaan door een advocaat, wordt binnen de in het vijfde lid bepaalde termijn om een synthesememorie in te dienen, een afschrift ervan per elektronische post en op de bij koninklijk besluit bepaalde wijze overgezonden. De griffie maakt uitdrukkelijk melding van dit voorschrift op de in het derde lid bedoelde kennisgeving.

**Art. 22.** In artikel 39/82, § 4, tweede lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006 worden de woorden « vijf dagen, zonder dat dit minder dan drie werkdagen mag bedragen » vervangen door de woorden « drie werkdagen zijnde iedere dag behalve een zaterdag, zondag of wettelijke feestdag ».

**Art. 23.** In artikel 39/83, van dezelfde wet, hersteld bij de wet van 6 mei 2009, worden de woorden « vijf dagen, zonder dat dit minder dan drie werkdagen mag bedragen » vervangen door de woorden « drie werkdagen zijnde iedere dag behalve een zaterdag, zondag of wettelijke feestdag ».

**Art. 24.** In artikel 39/85, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006, worden de woorden « tegen deze maatregel en op voorwaarde dat deze vordering werd ingeschreven op de rol » ingevoegd tussen de woorden « die reeds een vordering tot schorsing heeft ingediend » en de woorden « en voor zover de Raad ».

**Art. 25.** Artikel 51/8, derde lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 6 mei 1993 en gewijzigd bij de wet van 15 september 2006, wordt opgeheven.

#### HOOFDSTUK 3. — Wijziging van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (II)

**Art. 26.** In artikel 112, eerste lid, van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (II) worden de woorden « waarvan de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen op grond van artikel 39/2, § 1, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen kennis kan nemen. » vervangen door de woorden « , die zijn gericht tegen de beslissingen die werden genomen met toepassing van de bepalingen van titel II, hoofdstuk II, afdelingen 1 en 2 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en waarvoor de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen krachtens artikel 39/1 van dezelfde wet bevoegd is. »

#### HOOFDSTUK 4. — Inwerkingtredeings- en overgangsbepalingen

**Art. 27.** De artikelen 14, 3° en 4°, 16, 2° en 21, 2° en 3°, treden in werking op de eerste dag van de zesde maand die volgt na de maand van bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 28.** De artikelen 8, 18 en 22 zijn van toepassing op de beroepen waarin op de datum van de inwerkingtreding ervan, de beschikking waarbij de rechtsdag wordt bepaald, nog niet is betekend.

De artikelen 16 en 21, 2° zijn van toepassing op de beroepen waarin de griffie nog geen afschrift van het beroep aan de verwerende partij heeft verzonden.

Les articles 14, 6°, 19, 22 et 23 sont d'application pour les décisions attaquées qui ont été notifiées après leur entrée en vigueur.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 8 mai 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,  
Mme A. TURTELBOOM

La Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,  
à l'Intégration sociale et à la lutte contre la pauvreté

Mme M. DE BLOCK

Scellé du sceau de l'Etat :  
La Ministre de la Justice,  
Mme A. TURTELBOOM

—————  
Note

(1) *Documents de la Chambre des représentants*

Doc 53 2556/(2012/2013)

001 : Projet de loi.

002 : Amendements.

003 : Rapport.

004 : Texte adopté par la commission.

005 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Voir aussi : Compte rendu intégral : 28 février 2013.

*Documents du Sénat*

5-2000 – 2012/2013

N° 1 : Projet transmis par la Chambre des représentants.

N° 2 : Rapport.

N° 3 : Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale.

Annales du Sénat : 25 avril 2013.

De artikelen 14, 6°, 19, 22 en 23 zijn van toepassing op de bestreden beslissingen die na hun inwerkingtreding worden betekend.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's lands zegel zal worden bekleed en door het Belgisch Staatsblad zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 8 mei 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,  
Mevr. A. TURTELBOOM

De Staatssecretaris van Asiel en Migratie,  
Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding

Mevr. M. DE BLOCK

Met 's Lands zegel gezegeld :  
De Minister van Justitie,  
Mevr. A. TURTELBOOM

—————  
Nota

(1) *Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers*

Doc 53 2556/(2012/2013)

001 : Wetsontwerp.

002 : Amendementen.

003 : Verslag.

004 : Tekst aangenomen door de commissie.

005 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Zie ook : Integraal verslag : 28 februari 2013.

*Stukken van de Senaat*

5-2000 – 2012/2013

Nr. 1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Nr. 2 : Verslag.

Nr. 3 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.

Handelingen van de Senaat : 25 april 2013.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2013/00536]

**8 MAI 2013.** — *Loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, la loi du 12 janvier 2007 sur l'accueil des demandeurs d'asile et de certaines autres catégories d'étrangers et la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale (1)*

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Dispositions générales*

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**Art. 2.** La présente loi transpose partiellement :

— la Directive 2005/85/CE du Conseil du 1<sup>er</sup> décembre 2005 relative à des normes minimales concernant la procédure d'octroi et de retrait du statut de réfugié dans les États membres;

— la Directive 2011/95/UE du Parlement européen et du Conseil du 13 décembre 2011 concernant les normes relatives aux conditions que doivent remplir les ressortissants des pays tiers ou les apatrides pour pouvoir bénéficier d'une protection internationale, à un statut uniforme pour les réfugiés ou les personnes pouvant bénéficier de la protection subsidiaire, et au contenu de cette protection (refonte);

— la Directive 2003/9/CE du Conseil du 27 janvier 2003 relative à des normes minimales pour l'accueil des demandeurs d'asile dans les États membres.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2013/00536]

**8 MEI 2013.** — *Wet tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, van de wet van 12 januari 2007 betreffende de opvang van asielzoekers en van bepaalde andere categorieën van vreemdelingen en van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijke welzijn (1)*

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepalingen*

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**Art. 2.** Deze wet voorziet in de gedeeltelijke omzetting van :

— de Richtlijn 2005/85/EG van de Raad van 1 december 2005 betreffende minimumnormen voor de procedures in de lidstaten voor de toekenning of intrekking van de vluchtelingenstatus;

— de Richtlijn 2011/95/EU van het Europees Parlement en de Raad van 13 december 2011 inzake normen voor de erkenning van onderdanen van derde landen of staatlozen als personen die internationale bescherming genieten, voor een uniforme status voor vluchtelingen of voor personen die in aanmerking komen voor subsidiaire bescherming, en voor de inhoud van de verleende bescherming (herschikking);

— de Richtlijn 2003/9/EG van de Raad van 27 januari 2003 tot vaststelling van minimumnormen voor de opvang van asielzoekers in de lidstaten.

CHAPITRE 2. — *Modifications de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers*

**Art. 3.** Dans l'article 48/3 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, inséré par la loi du 15 septembre 2006, les modifications suivantes sont apportées :

1° le § 3 est remplacé par ce qui suit :

« § 3. Il doit exister un lien entre les motifs de persécution et les actes de persécution ou l'absence de protection contre ces actes. »;

2° le § 4, d), est complété par un troisième tiret rédigé comme suit :

« — ce groupe, en fonction des circonstances qui prévalent dans le pays d'origine, a l'orientation sexuelle comme caractéristique commune. L'orientation sexuelle ne recouvre pas les faits considérés comme délictueux selon le droit belge. Il convient de prendre dûment en considération les aspects liés au genre, dont l'identité de genre, aux fins de la reconnaissance de l'appartenance à un certain groupe social ou de l'identification d'une caractéristique d'un tel groupe; ».

**Art. 4.** Dans l'article 48/5 de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 2, l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

« La protection au sens des articles 48/3 et 48/4 ne peut être offerte que par :

a) l'État, ou

b) des partis ou organisations, y compris des organisations internationales, qui contrôlent l'État ou une partie importante de son territoire,

pour autant qu'ils soient disposés et en mesure d'offrir une protection, conformément à l'alinéa 2. »;

2° dans le § 2, alinéa 2, les mots «, doit être effective et non temporaire et » sont insérés entre les mots « et 48/4, » et le mot « est »;

3° dans le § 2, alinéa 3, les mots « de la réglementation européenne prise » sont remplacés par les mots « des actes de l'Union européenne prises »;

4° le § 3 est remplacé par ce qui suit :

« § 3. Il n'y a pas lieu d'accorder la protection internationale si, dans une partie du pays d'origine, le demandeur d'asile :

a) n'a pas de crainte fondée de persécution ou ne risque pas réellement de subir des atteintes graves, ou

b) a accès à une protection contre la persécution ou les atteintes graves au sens du § 2;

et qu'il peut voyager en toute sécurité et légalité vers cette partie du pays, et obtenir l'autorisation d'y pénétrer et que l'on peut raisonnablement s'attendre à ce qu'il s'y établisse.

Lorsqu'il est examiné si un demandeur a une crainte fondée d'être persécuté ou risque réellement de subir des atteintes graves, ou s'il a accès à une protection contre les persécutions ou les atteintes graves dans une partie du pays d'origine conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup>, il est tenu compte des conditions générales dans cette partie du pays et de la situation personnelle du demandeur d'asile. »;

5° l'article est complété par un § 4 rédigé comme suit :

« § 4. Il n'y a pas lieu d'accorder de protection internationale lorsque le demandeur d'asile bénéficie déjà d'une protection réelle dans un premier pays d'asile, à moins qu'il soumette des éléments dont il ressort qu'il ne peut plus se prévaloir de la protection réelle qui lui a été accordée dans le premier pays d'asile ou qu'il n'est plus autorisé à entrer sur le territoire de ce pays.

A condition que l'accès au territoire de ce pays lui soit à nouveau autorisé, un pays peut être considéré comme étant un premier pays d'asile si le demandeur d'asile est reconnu comme réfugié dans ce pays et qu'il peut encore y bénéficier de cette protection, ou s'il bénéficie d'une autre protection réelle dans ce pays, y compris du principe de non-refoulement. ».

**Art. 5.** Dans la même loi, il est inséré un article 48/6 rédigé comme suit :

« Art. 48/6. Le demandeur d'asile doit présenter aussi rapidement que possible tous les éléments nécessaires pour étayer sa demande.

HOOFDSTUK 2. — *Wijzigingen van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen*

**Art. 3.** In artikel 48/3 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 3 wordt vervangen door wat volgt :

« § 3. Er moet een verband zijn tussen de gronden van vervolging en de daden van vervolging of het ontbreken van bescherming tegen deze daden. »;

2° paragraaf 4, d), wordt aangevuld met een derde gedachtestreepje, luidende :

« — de groep, afhankelijk van de omstandigheden in het land van herkomst, als gemeenschappelijk kenmerk seksuele gerichtheid heeft. Seksuele gerichtheid omvat geen handelingen die volgens het Belgische recht als strafbaar worden beschouwd. Er wordt terdege rekening gehouden met genderaspecten, waaronder genderidentiteit, wanneer moet worden vastgesteld of iemand tot een bepaalde sociale groep behoort of wanneer een kenmerk van een dergelijke groep wordt geïdentificeerd; ».

**Art. 4.** In artikel 48/5 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 2 wordt het eerste lid vervangen door wat volgt :

« Bescherming in de zin van de artikelen 48/3 en 48/4 kan alleen geboden worden door :

a) de Staat, of

b) partijen of organisaties met inbegrip van internationale organisaties, die de Staat of een aanzienlijk deel van zijn grondgebied beheersen,

mits zij bereid en in staat zijn bescherming te bieden overeenkomstig het tweede lid. »;

2° in § 2, tweede lid, worden de woorden «, moet doeltreffend en van niet-tijdelijke aard zijn en » ingevoegd tussen de woorden « en 48/4 » en het woord « wordt »;

3° in § 2, derde lid, worden de woorden « Europese regelgeving » vervangen door de woorden « handelingen van de Europese Unie »;

4° paragraaf 3 wordt vervangen door wat volgt :

« § 3. Er is geen behoefte aan internationale bescherming indien de asielzoeker in een deel van het land van herkomst :

a) geen gegronde vrees heeft voor vervolging of geen reëel risico op ernstige schade loopt, of

b) toegang heeft tot bescherming tegen vervolging of ernstige schade in de zin van § 2;

en hij op een veilige en wettige manier kan reizen naar en zich toegang kan verschaffen tot dat deel van het land, en redelijkerwijs kan worden verwacht dat hij er zich vestigt.

Bij de beoordeling of de asielzoeker een gegronde vrees heeft voor vervolging of een reëel risico op ernstige schade loopt, of toegang heeft tot bescherming tegen vervolging of ernstige schade in een deel van het land van herkomst overeenkomstig het eerste lid, wordt rekening gehouden met de algemene omstandigheden in dat deel van het land en met de persoonlijke omstandigheden van de asielzoeker. »;

5° het artikel wordt aangevuld met een § 4, luidende :

« § 4. Er is geen behoefte aan internationale bescherming indien de asielzoeker reeds in een eerste land van asiel reële bescherming geniet, tenzij hij elementen naar voor brengt waaruit blijkt dat hij zich niet langer kan beroepen op de reële bescherming die hem reeds werd toegekend in het eerste land van asiel of dat hij niet opnieuw tot het grondgebied van dit land wordt toegelaten.

Een land kan worden beschouwd als eerste land van asiel wanneer de asielzoeker in dat land erkend is als vluchteling en hij die bescherming nog kan genieten, of hij anderszins reële bescherming geniet in dat land, met inbegrip van het genot van het beginsel van non-refoulement, mits hij opnieuw tot het grondgebied van dat land wordt toegelaten. ».

**Art. 5.** In dezelfde wet wordt een artikel 48/6 ingevoegd, luidende :

« Art. 48/6. De asielzoeker dient alle elementen ter staving van zijn asielaanvraag zo spoedig mogelijk aan te brengen.

Lorsque le demandeur d'asile n'étaye pas certains aspects de ses déclarations par des preuves documentaires ou autres, il sera jugé crédible et le bénéfice du doute lui sera accordé si les conditions cumulatives suivantes sont remplies :

a) le demandeur d'asile s'est réellement efforcé d'étayer sa demande;

b) tous les éléments pertinents en possession du demandeur d'asile ont été présentés et une explication satisfaisante a été fournie quant à l'absence d'autres éléments probants;

c) les déclarations du demandeur d'asile sont jugées cohérentes et plausibles et elles ne sont pas contredites par les informations générales et particulières connues et pertinentes pour sa demande;

d) le demandeur d'asile a présenté sa demande de protection internationale dès que possible, ou a pu avancer de bonnes raisons pour ne pas l'avoir fait;

e) la crédibilité générale du demandeur d'asile a pu être établie. ».

**Art. 6.** Dans la même loi, il est inséré un article 48/7 rédigé comme suit :

« Art. 48/7. Le fait qu'un demandeur d'asile a déjà été persécuté dans le passé ou a déjà subi des atteintes graves ou a déjà fait l'objet de menaces directes d'une telle persécution ou de telles atteintes est un indice sérieux de la crainte fondée du demandeur d'être persécuté ou du risque réel de subir des atteintes graves, sauf s'il existe de bonnes raisons de croire que cette persécution ou ces atteintes graves ne se reproduiront pas. ».

**Art. 7.** Dans l'article 49/2, § 2, de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006, le mot « renouvelable » est remplacé par les mots « en cas de prorogation, valable pour deux ans ».

**Art. 8.** Dans l'article 51/2 de la même loi, inséré par la loi du 18 juillet 1991 et modifié en dernier lieu par la loi du 15 septembre 2006, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 5 est complété par les mots « ou par tout autre moyen de notification autorisé par arrêté royal »;

2° dans l'alinéa 6, les mots « ou par tout autre moyen de notification autorisé par arrêté royal » sont insérés entre les mots « par télécopieur » et les mots « sans préjudice d'une notification à la personne ».

**Art. 9.** Dans l'article 51/8 de la même loi, inséré par la loi du 6 mai 1993, différemment numéroté par la loi du 15 juillet 1996 et modifié par les lois des 15 septembre 2006 et 22 décembre 2008, les alinéas 1<sup>er</sup> et 2 sont remplacés par ce qui suit :

« Si l'étranger introduit une demande d'asile subséquente auprès de l'une des autorités désignées par le Roi en exécution de l'article 50, alinéa 1<sup>er</sup>, le ministre ou son délégué consigne les déclarations du demandeur d'asile concernant les nouveaux éléments qui augmentent de manière significative la probabilité qu'il puisse prétendre à la reconnaissance comme réfugié au sens de l'article 48/3 ou à la protection subsidiaire au sens de l'article 48/4, ainsi que les raisons pour lesquelles le demandeur d'asile n'a pas pu produire ces éléments auparavant.

Cette déclaration est signée par le demandeur d'asile. S'il refuse de signer, il en est fait mention sur la déclaration, et, le cas échéant, il est également fait mention des raisons pour lesquelles il refuse de signer. Cette déclaration est transmise sans délai au Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides. ».

**Art. 10.** Dans l'article 51/10 de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « remet à l'étranger un questionnaire dans lequel celui-ci est invité à exposer les motifs » sont remplacés par les mots « ses réponses à un questionnaire concernant les motifs »;

2° dans l'alinéa 2, première phrase, le mot « doit » est remplacé par les mots « et le questionnaire doivent »;

3° dans l'alinéa 2, deuxième phrase, les mots « ou sur le questionnaire » sont insérés entre les mots « sur la déclaration » et les mots « et, le cas échéant »;

Wanneer de asielzoeker een aantal van zijn verklaringen niet staft met stukken of bewijzen, wordt hij als geloofwaardig geacht en wordt hem het voordeel van de twijfel gegund indien aan de volgende cumulatieve voorwaarden is voldaan :

a) de asielzoeker heeft een oprechte inspanning geleverd om zijn aanvraag te staven;

b) alle relevante elementen waarover de asielzoeker beschikt, zijn voorgelegd, en er is een bevredigende verklaring gegeven omtrent het ontbreken van andere bewijskrachtige elementen;

c) de verklaringen van de asielzoeker zijn samenhangend en aannemelijk bevonden en zijn niet in strijd met de algemene en specifieke informatie die gekend en relevant is voor zijn aanvraag;

d) de asielzoeker heeft zijn aanvraag tot internationale bescherming zo spoedig mogelijk ingediend, of hij heeft goede redenen kunnen aanvoeren waarom hij nagelaten heeft dit te doen;

e) er is vast komen te staan dat de asielzoeker in grote lijnen als geloofwaardig kan worden beschouwd. ».

**Art. 6.** In dezelfde wet wordt een artikel 48/7 ingevoegd, luidende :

« Art. 48/7. Het feit dat een asielzoeker in het verleden reeds werd vervolgd, of reeds ernstige schade heeft ondergaan, of reeds rechtstreeks is bedreigd met dergelijke vervolging of met dergelijke schade, is een duidelijke aanwijzing dat de vrees voor vervolging gegrond is en het risico op ernstige schade reëel is, tenzij er goede redenen zijn om aan te nemen dat die vervolging of ernstige schade zich niet opnieuw zal voordoen. ».

**Art. 7.** In artikel 49/2, § 2, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006, wordt het woord « hernieuwbaar » vervangen door de woorden « in geval van verlenging, geldig gedurende twee jaar ».

**Art. 8.** In artikel 51/2 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 18 juli 1991 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 15 september 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het vijfde lid wordt aangevuld met de woorden « of via elke andere bij een koninklijk besluit toegelaten betekeniswijze »;

2° in het zesde lid worden de woorden « of via elke andere bij een koninklijk besluit toegelaten betekeniswijze » ingevoegd tussen de woorden « per faxpost » en de woorden « onverminderd een kennisgeving aan de persoon zelf ».

**Art. 9.** In artikel 51/8, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 6 mei 1993, vernummerd bij de wet van 15 juli 1996 en gewijzigd bij de wetten van 15 september 2006 en 2 december 2008 worden het eerste en het tweede lid vervangen door wat volgt :

« Indien de vreemdeling een volgende asielaanvraag indient bij één van de door de Koning ter uitvoering van artikel 50, eerste lid, aangewezen overheden, neemt de minister of zijn gemachtigde een verklaring af van de asielzoeker met betrekking tot de nieuwe elementen die de kans aanzienlijk groter maken dat hij voor erkenning als vluchteling in de zin van artikel 48/3 of voor subsidiaire bescherming in de zin van artikel 48/4 in aanmerking komt, en de redenen waarom de asielzoeker deze elementen niet eerder kon aanbrengen.

Deze verklaring wordt ondertekend door de asielzoeker. Indien deze dit weigert, wordt hiervan melding gemaakt op de verklaring evenals, in voorkomend geval, van de redenen waarom hij weigert om te ondertekenen. Deze verklaring wordt onverwijld overgezonden aan de Commissaris-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen. ».

**Art. 10.** In artikel 51/10 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « verstrekt de vreemdeling een vragenlijst waarin hij uitgenodigd wordt om de redenen uiteen te zetten » vervangen door de woorden « diens antwoorden op een vragenlijst met betrekking tot de redenen »;

2° in het tweede lid, eerste zin, wordt het woord « moet » vervangen door de woorden « en vragenlijst moeten »;

3° in het tweede lid, tweede zin, worden de woorden « of op de vragenlijst » ingevoegd tussen de woorden « op de verklaring » en de woorden « evenals, in voorkomend geval, »;

4° dans l'alinéa 2, troisième phrase, les mots « Cette déclaration est » sont remplacés par les mots « Cette déclaration et ce questionnaire sont ».

**Art. 11.** Dans l'article 52/3 de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006 et modifié par la loi du 19 janvier 2012, les modifications suivantes sont apportées :

1° le § 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

« § 1. Lorsque le Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides ne prend pas en considération la demande d'asile ou refuse de reconnaître le statut de réfugié ou d'octroyer le statut de protection subsidiaire à l'étranger et que celui-ci séjourne de manière irrégulière dans le Royaume, le ministre ou son délégué doit délivrer sans délai un ordre de quitter le territoire motivé par un des motifs prévus à l'article 7, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° à 12°. Cette décision est notifiée à l'intéressé conformément à l'article 51/2.

Lorsque le Conseil du Contentieux des Etrangers rejette le recours de l'étranger contre une décision prise par le Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides en application de l'article 39/2, § 1<sup>er</sup>, 1°, et que l'étranger séjourne de manière irrégulière dans le Royaume, le ministre ou son délégué décide sans délai de prolonger l'ordre de quitter le territoire prévu à l'alinéa 1<sup>er</sup>. Cette décision est notifiée sans délai à l'intéressé conformément à l'article 51/2.

Le délai de cette prolongation est de dix jours, et peut être prolongé deux fois à condition que l'étranger collabore suffisamment au trajet de retour visé à l'article 6/1, § 3, de la loi du 12 janvier 2007 sur l'accueil des demandeurs d'asile et de certaines autres catégories d'étrangers. Les dispositions dans cet alinéa ne portent pas atteinte aux autres possibilités de prolongation de l'ordre, telles que prévues dans la loi. »

2° dans le § 2, la première phrase est remplacée par ce qui suit :

« Dans les cas visés à l'article 74/6, § 1<sup>er</sup> bis, le ministre ou son délégué doit délivrer immédiatement lors de l'introduction de la demande d'asile un ordre de quitter le territoire motivé par un des motifs prévus à l'article 7, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° à 12°. »

**Art. 12.** L'article 55/3 de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« L'alinéa 1<sup>er</sup> ne s'applique pas à un réfugié qui peut invoquer des raisons impérieuses tenant à des persécutions antérieures pour refuser la protection du pays dont il a la nationalité, ou, dans le cas d'un apatride, du pays où il avait sa résidence habituelle. »

**Art. 13.** L'article 55/5 de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« L'alinéa 1<sup>er</sup> ne s'applique pas à une personne bénéficiant de la protection subsidiaire qui peut invoquer des raisons impérieuses tenant à des atteintes graves antérieures pour refuser la protection du pays dont il a la nationalité, ou, dans le cas d'un apatride, du pays où il avait sa résidence habituelle. »

**Art. 14.** Dans la même loi, il est inséré un article 57/6/2 rédigé comme suit :

« Art. 57/6/2. Après réception de la demande d'asile transmise par le Ministre ou son délégué sur la base de l'article 51/8, le Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides examine en priorité si des nouveaux éléments apparaissent, ou sont présentés par le demandeur, qui augmentent de manière significative la probabilité qu'il puisse prétendre à la reconnaissance comme réfugié au sens de l'article 48/3 ou à la protection subsidiaire au sens de l'article 48/4. En l'absence de ces éléments, le Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides ne prend pas en considération la demande d'asile. Dans le cas contraire, ou si l'étranger a fait auparavant l'objet d'une décision de refus prise en application des articles 52, § 2, 3°, 4° et 5°, § 3, 3° et § 4, 3°, ou 57/10, le Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides prend une décision de prise en considération de la demande d'asile.

La décision visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> doit être prise dans un délai de huit jours ouvrables, soit tous les jours, sauf un samedi, un dimanche ou un jour férié légal, après que le Ministre ou son délégué a transmis la demande d'asile.

Si l'étranger se trouve dans un endroit déterminé tel que visé aux articles 74/8, § 1<sup>er</sup>, et 74/9, § 2 et 3, ou fait l'objet d'une mesure de sûreté telle que visée à l'article 68, la décision visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> doit être prise dans les deux jours ouvrables, soit tous les jours sauf un

4° in het tweede lid, derde zin, worden de woorden « Deze verklaring wordt » vervangen door de woorden « Deze verklaring en vragenlijst worden ».

**Art. 11.** In artikel 52/3 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 december 2006 en gewijzigd bij de wet van 19 januari 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1 wordt vervangen door wat volgt :

« § 1. Indien de Commissaris-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen de asielaanvraag niet in overweging neemt of de vluchtelingenstatus weigert te erkennen of de subsidiaire beschermingsstatus weigert toe te kennen aan een vreemdeling en de vreemdeling onregelmatig in het Rijk verblijft, moet de minister of zijn gemachtigde onverwijld een bevel om het grondgebied te verlaten afgeven, gemotiveerd op basis van één van de gronden voorzien in artikel 7, eerste lid, 1° tot 12°. Deze beslissing wordt ter kennis gebracht van de betrokkene overeenkomstig artikel 51/2.

Indien de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen het beroep van de vreemdeling tegen een beslissing genomen door de Commissaris-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen verwerpt met toepassing van artikel 39/2, § 1, 1°, en de vreemdeling verblijft onregelmatig in het Rijk, beslist de minister of zijn gemachtigde onverwijld tot een verlenging van het in het eerste lid bedoelde bevel om het grondgebied te verlaten. Deze beslissing wordt onverwijld ter kennis gebracht van de betrokkene overeenkomstig artikel 51/2.

De termijn van deze verlenging bedraagt tien dagen, en is twee maal verlengbaar op voorwaarde dat de vreemdeling voldoende meewerkt aan het terugkeertraject bedoeld in art 6/1, § 3, van de wet van 12 januari 2007 betreffende de opvang van asielzoekers en van bepaalde andere categorieën van vreemdelingen. De regeling in dit lid doet geen afbreuk aan de overige mogelijkheden tot verlenging van het bevel, zoals voorzien in de wet. »

2° in § 2 wordt de eerste zin vervangen door wat volgt :

« In de in artikel 74/6, § 1 bis, bedoelde gevallen moet de minister of zijn gemachtigde onmiddellijk bij het indienen van de asielaanvraag een bevel om het grondgebied te verlaten afgeven, gemotiveerd op basis van één van de gronden voorzien in artikel 7, eerste lid, 1° tot 12°. »

**Art. 12.** Artikel 55/3 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006, wordt aangevuld met een lid, luidende :

« Het eerste lid is niet van toepassing op een vluchteling die dwingende redenen, voortvloeiende uit vroegere vervolging, kan aanvoeren om te weigeren de bescherming van het land waarvan hij de nationaliteit bezit, of, in het geval van een staatloze, van het land waar hij vroeger zijn gewone verblijfplaats had, in te roepen. »

**Art. 13.** Artikel 55/5 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006, wordt aangevuld met een lid, luidende :

« Het eerste lid is niet van toepassing op een persoon met de subsidiaire beschermingsstatus die dwingende redenen, voortvloeiende uit vroegere ernstige schade, kan aanvoeren om te weigeren de bescherming van het land waarvan hij de nationaliteit bezit, of, in het geval van een staatloze, van het land waar hij vroeger zijn gewone verblijfplaats had, in te roepen. »

**Art. 14.** In dezelfde wet wordt een artikel 57/6/2 ingevoegd, luidende :

« Art. 57/6/2. Na ontvangst van het asielverzoek dat door de minister of diens gemachtigde werd overgezonden op grond van artikel 51/8, onderzoekt de Commissaris-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen bij voorrang of er nieuwe elementen aan de orde zijn, of door de asielzoeker zijn voorgelegd, die de kans aanzienlijk groter maken dat de asielzoeker voor erkenning als vluchteling in de zin van artikel 48/3 of voor subsidiaire bescherming in de zin van artikel 48/4 in aanmerking komt. Bij gebrek aan dergelijke elementen, neemt de Commissaris-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen het asielverzoek niet in overweging. In het andere geval, of indien de vreemdeling voorheen het voorwerp heeft uitgemaakt van een weigeringsbeslissing die werd genomen bij toepassing van de artikelen 52, § 2, 3°, 4° en 5°, § 3, 3° en § 4, 3°, of 57/10, neemt de Commissaris-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen een beslissing tot inoverwegingname van de asielaanvraag.

De in het eerste lid bedoelde beslissing moet worden getroffen binnen een termijn van acht werkdagen, zijnde iedere dag, behalve een zaterdag, zondag of wettelijke feestdag, na verzending van het asielverzoek door de minister of diens gemachtigde.

Indien de vreemdeling zich bevindt in een welbepaalde plaats zoals bedoeld in de artikelen 74/8, § 1, en 74/9, § 2 en 3, of het voorwerp uitmaakt van een veiligheidsmaatregel zoals bedoeld in artikel 68, moet de in het eerste lid bedoelde beslissing worden getroffen binnen twee

samedi, un dimanche ou un jour férié légal, après que le ministre ou son délégué a transmis la demande d'asile.»

**Art. 15.** Dans la même loi, il est inséré un article 57/6/3 rédigé comme suit :

« Art. 57/6/3. Le Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides ne prend pas en considération la demande de reconnaissance du statut de réfugié au sens de l'article 48/3 ou d'obtention du statut de protection subsidiaire au sens de l'article 48/4, lorsqu'un autre État de l'Union européenne a reconnu le statut de réfugié au demandeur d'asile, à moins que celui-ci apporte des éléments dont il ressort qu'il ne peut plus recourir à la protection qui lui a déjà été accordée.

La décision visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> doit être prise dans un délai de quinze jours ouvrables, soit tous les jours, sauf un samedi, un dimanche ou un jour férié légal. »

**Art. 16.** L'article 57/7bis de la même loi, inséré par la loi du 28 avril 2010, est abrogé.

**Art. 17.** L'article 57/7ter de la même loi, inséré par la loi du 28 avril 2010, est abrogé.

**Art. 18.** Dans l'article 57/8 de la même loi, inséré par la loi du 14 juillet 1987 et modifié par les lois des 6 mai 1993, 15 juillet 1996 et 15 septembre 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1<sup>er</sup> est complété par les mots « ou par tout autre moyen de notification autorisé par arrêté royal »;

2° l'alinéa 2 est complété par les mots « ou par tout autre moyen de notification autorisé par arrêté royal ».

**Art. 19.** Dans l'article 57/9, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, inséré par la loi du 14 juillet 1987 et modifié par les lois du 30 décembre 2009 et du 19 janvier 2012, les mots « aux articles 57/6, 1° à 7° et 57/6/1 » sont remplacés par les mots « aux articles 57/6, 1° à 7°, 57/6/1, 57/6/2 et 57/6/3 ».

**Art. 20.** Dans l'article 74/5, § 3, alinéa 5, de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006, la dernière phrase commençant par les mots « Lorsqu'un délai d'examen » et finissant par les mots « un mois au maximum » est remplacée par ce qui suit :

« Si, conformément à l'article 39/76, § 1<sup>er</sup> un délai est accordé au Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides ou à la partie requérante ou intervenante afin d'examiner les nouveaux éléments apportés par une des parties ou afin de communiquer ses remarques, la durée du maintien est également suspendue d'office pendant ce délai. »

**Art. 21.** Dans l'article 74/6 de la même loi, inséré par la loi du 6 mai 1993 et modifié par les lois des 15 juillet 1996, 29 avril 1999 et 15 septembre 2006, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 1<sup>er</sup>bis, le 15° est remplacé par ce qui suit :

« 15° l'étranger refuse de déposer la déclaration ou de répondre au questionnaire visés à l'article 51/10, alinéa 1<sup>er</sup>. »;

2° dans le § 2, alinéa 5, la dernière phrase commençant par les mots « Lorsqu'un délai d'examen » et finissant par les mots « un mois au maximum » est remplacée comme suit :

« Si, conformément à l'article 39/76, § 1<sup>er</sup>, un délai est accordé au Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides ou à la partie requérante ou intervenante afin d'examiner les nouveaux éléments apportés par une des parties ou afin de communiquer ses remarques, la durée du maintien est également suspendue d'office pendant ces délais. ».

### CHAPITRE 3. — Modifications de la loi du 12 janvier 2007 sur l'accueil des demandeurs d'asile et de certaines autres catégories d'étrangers

**Art. 22.** Dans l'article 4 de la loi du 12 janvier 2007 sur l'accueil des demandeurs d'asile et de certaines autres catégories d'étrangers, modifié par les lois du 30 décembre 2009 et du 19 janvier 2012, l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

« L'Agence peut décider, au moyen d'une décision individuelle motivée, que le demandeur d'asile qui introduit une deuxième demande d'asile ne peut invoquer l'article 6, § 1<sup>er</sup>, de cette loi pendant l'examen de la demande, sauf si le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides a pris une décision de prise en considération en application de l'article 57/6/2 ou une décision en application de l'article 57/6, 1°, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire,

werkdagen, zijnde iedere dag, behalve een zaterdag, zondag of wettelijke feestdag, nadat de minister of diens gemachtigde het asielverzoek heeft overgezonden. ».

**Art. 15.** In dezelfde wet wordt een artikel 57/6/3 ingevoegd, luidende :

« Art. 57/6/3. De Commissaris-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen neemt de aanvraag tot erkenning van de vluchtelingenstatus in de zin van artikel 48/3 of tot het bekomen van de subsidiaire beschermingsstatus in de zin van artikel 48/4 niet in overweging wanneer een andere lidstaat van de Europese Unie de vluchtelingenstatus heeft toegekend aan de asielzoeker, tenzij hij elementen naar voor brengt waaruit blijkt dat hij zich niet langer kan beroepen op de bescherming die hem reeds werd toegekend.

De in het eerste lid bedoelde beslissing moet getroffen worden binnen een termijn van vijftien werkdagen, zijnde iedere dag, behalve een zaterdag, zondag of wettelijke feestdag. ».

**Art. 16.** Artikel 57/7bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 28 april 2010, wordt opgeheven.

**Art. 17.** Artikel 57/7ter van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 28 april 2010, wordt opgeheven.

**Art. 18.** In artikel 57/8, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 14 juli 1987 en gewijzigd bij de wetten van 6 mei 1993, 15 juli 1996 en 15 september 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt aangevuld met de woorden « of via elke andere bij een koninklijk besluit toegelaten betekeniswijze »;

2° in het tweede lid worden de woorden « of via elke andere bij een koninklijk besluit toegelaten betekeniswijze » ingevoegd tussen de woorden « per faxpost » en de woorden « een afschrift ervan ».

**Art. 19.** In artikel 57/9, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 14 juli 1987 en gewijzigd bij de wetten van 30 december 2009 en 19 januari 2012, worden de woorden « in artikel 57/6, 1° tot 7° en 57/6/1 » vervangen door de woorden « in de artikelen 57/6, 1° tot 7°, 57/6/1, 57/6/2 en 57/6/3 ».

**Art. 20.** In artikel 74/5, § 3, vijfde lid, van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 15 september 2006, wordt de laatste zin, die aanvangt met de woorden « Indien overeenkomstig » en eindigt met de woorden « maximaal een maand » vervangen door wat volgt :

« Indien overeenkomstig artikel 39/76, § 1, een termijn wordt verleend aan de Commissaris-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen of aan de verzoekende of tussenkomende partij om de door één van de partijen aangebrachte nieuwe elementen te onderzoeken of haar bemerkingen mee te delen, wordt de duur van de vasthouding eveneens van rechtswege opgeschort gedurende deze termijn. »

**Art. 21.** In artikel 74/6 van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 6 mei 1993 en gewijzigd door de wetten van 15 juli 1996, 29 april 1999 en 15 september 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1bis wordt de bepaling onder 15° vervangen als volgt :

« 15° de vreemdeling weigert de in artikel 51/10, eerste lid, bedoelde verklaring af te leggen of de vragenlijst te beantwoorden. »;

2° in § 2, vijfde lid, wordt de laatste zin die aanvangt met de woorden « Indien overeenkomstig » en eindigt met de woorden « maximaal een maand » vervangen als volgt :

« Indien overeenkomstig artikel 39/76, § 1, een termijn wordt verleend aan de Commissaris-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen of aan de verzoekende of tussenkomende partij om de door één van de partijen aangebrachte nieuwe elementen te onderzoeken of haar bemerkingen mee te delen, wordt de duur van de vasthouding eveneens van rechtswege opgeschort gedurende deze termijnen. ».

### HOOFDSTUK 3. — Wijzigingen van de wet van 12 januari 2007 betreffende de opvang van asielzoekers en van bepaalde andere categorieën van vreemdelingen

**Art. 22.** In artikel 4 van de wet van 12 januari 2007 betreffende de opvang van asielzoekers en van bepaalde andere categorieën van vreemdelingen, gewijzigd bij de wetten van 30 december 2009 en van 19 januari 2012, wordt het eerste lid vervangen door wat volgt :

« Het Agentschap kan, middels een individueel gemotiveerde beslissing, beslissen dat de asielzoeker die een tweede asielaanvraag indient, geen beroep kan doen op artikel 6, § 1, van deze wet, tijdens het onderzoek van de aanvraag, tenzij het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen een beslissing tot inoverwegingname met toepassing van artikel 57/6/2 of een beslissing met toepassing van artikel 57/6, 1°, van de wet van 15 december 1980 betreffende de

le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. Ce principe peut s'appliquer à chaque nouvelle demande d'asile. ».

**Art. 23.** L'article 6, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la même loi, inséré par la loi du 19 janvier 2012, est complété par la phrase suivante :

« L'introduction d'un recours en cassation au Conseil d'Etat, n'engendre pas de droit à une aide matérielle. Lors de l'examen du recours en cassation un droit à l'aide matérielle est garanti uniquement si le recours en cassation est déclaré admissible en application de l'article 20, § 2, des lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973. ».

**Art. 24.** Dans l'article 7, § 2, dernier alinéa, de la même loi, remplacé par la loi du 30 décembre 2009 et modifié par la loi du 19 janvier 2012, le mot « l'article 51/8 » est remplacé par le mot « l'article 57/6/2 ».

#### CHAPITRE 4. — *Modification de la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'action sociale*

**Art. 25.** L'article 57ter/1 de la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'action sociale, abrogé par la loi du 12 janvier 2007, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 57ter/1. En vue d'assurer une répartition harmonieuse des places d'accueil entre les communes, le C.P.A.S. est tenu de créer des initiatives locales d'accueil visées à l'article 64 de la loi du 12 janvier 2007 sur l'accueil des demandeurs d'asile et de certaines autres catégories d'étrangers. Le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, définit les critères de cette répartition en tenant compte de la situation spécifique de chaque commune. Ce plan de répartition prend effet à partir d'une date fixée par la Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres. À défaut de créer des initiatives locales d'accueil, le C.P.A.S. peut se voir appliquer une sanction financière dont les modalités et l'affectation sont fixées par la Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres. ».

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 8 mai 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,  
Mme A. TURTELBOOM

La Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,  
à l'Intégration sociale et à la lutte contre la pauvreté  
Mme M. DE BLOCK

Scellé du sceau de l'Etat :  
La Ministre de la Justice,  
Mme A. TURTELBOOM

—  
Note

(1) *Documents de la Chambre des représentants*

Doc 53 2555/(2012/2013)

001 : Projet de loi.

002 et 003 : Amendements.

004 : Rapport.

005 : Texte adopté par la commission.

006 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Voir aussi : Compte rendu intégral : 28 février 2013.

*Documents du Sénat*

5-1999 – 2012/2013

N° 1 : Projet évoqué par le Sénat.

N° 2 : Amendements.

N° 3 : Rapport.

N° 4 : Décision de ne pas amender.

Annales du Sénat : 25 avril 2013.

toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen heeft genomen. Dit principe kan gelden voor elke nieuwe asielaanvraag. ».

**Art. 23.** Artikel 6, § 1, tweede lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 19 januari 2012, wordt aangevuld met de volgende zin :

« Het indienen van een cassatieberoep bij de Raad van State doet geen recht op materiële hulp ontstaan. Tijdens de behandeling van het cassatieberoep is er slechts recht op materiële hulp nadat het cassatieberoep toelaatbaar is verklaard met toepassing van artikel 20, § 2, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973. ».

**Art. 24.** In artikel 7, § 2, laatste lid, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 30 december 2009 en gewijzigd bij de wet van 19 januari 2012, wordt het woord « artikel 51/8 » vervangen door het woord « artikel 57/6/2 ».

#### HOOFDSTUK 4. — *Wijziging van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn*

**Art. 25.** Artikel 57ter/1 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, opgeheven bij de wet van 12 januari 2007, wordt hersteld in de volgende lezing :

« Art. 57ter/1. Om te zorgen voor een evenwichtige spreiding van de opvangplaatsen over de gemeenten, is het O.C.M.W. verplicht lokale opvanginitiatieven op te richten als bedoeld in artikel 64 van de wet van 12 januari 2007 betreffende de opvang van asielzoekers en van bepaalde andere categorieën van vreemdelingen. De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de criteria voor die spreiding, rekening houdend met de specifieke situatie van elke gemeente. Dat spreidingsplan treedt in werking vanaf een door de Koning bepaalde datum, bij een besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad. Indien het O.C.M.W. geen lokale opvanginitiatieven opricht, kan het een financiële sanctie opgelegd krijgen, waarvan de nadere regels en de bestemming door de Koning worden bepaald bij een besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad. ».

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 8 mei 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,  
Mevr. A. TURTELBOOM

De Staatssecretaris van Asile en Migratie,  
Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding  
Mevr. M. DE BLOCK

Met 's Lands zegel gezegeld :  
De Minister van Justitie,  
Mevr. A. TURTELBOOM

—  
Nota

(1) *Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers*

Doc 53 2555/(2012/2013)

001 : Wetsontwerp.

002 en 003 : Amendementen.

004 : Verslag.

005 : Tekst aangenomen door de commissie.

006 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Zie ook : Integraal verslag : 28 februari 2013.

*Stukken van de Senaat*

5-1999 – 2012/2013

Nr. 1 : Ontwerp geëvoceerd door de Senaat.

Nr. 2 : Amendementen.

Nr. 3 : Verslag.

Nr. 4 : Beslissing om niet te amenderen.

Handelingen van de Senaat : 25 april 2013.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2013/00537]

17 AOÛT 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 11 juillet 2003 fixant certains éléments de la procédure à suivre par le service de l'Office des Etrangers chargé de l'examen des demandes d'asile sur la base de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

## RAPPORT AU ROI

Sire,

La loi du 8 mai 2013 modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, la loi du 12 janvier 2007 sur l'accueil des demandeurs d'asile et de certaines autres catégories d'étrangers et la loi organique du 8 juillet 1976 relative aux centres publics d'aide sociale, a restreint davantage la compétence du service compétent de l'Office des Etrangers chargé du traitement des demandes d'asile.

L'Office des Etrangers dispose encore d'une compétence d'examen et de décision seulement sur la base de l'article 51/5 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (ci-après abrégé : loi), notamment dans le cadre du Règlement n° 343/2003 du Conseil du 18 février 2003 établissant les critères et mécanismes de détermination de l'Etat membre responsable de l'examen d'une demande d'asile présentée dans l'un des Etats membres par un ressortissant d'un pays tiers.

Pour le surplus, le rôle de l'Office des Etrangers dans le traitement des demandes d'asile consiste principalement en une tâche administrative, sans compétence propre d'examen ou de décision.

L'Office des Etrangers enregistre la demande d'asile, prend les empreintes digitales du demandeur d'asile, détermine la langue de la procédure d'asile et consigne, sur la base de l'article 51/10 de la loi, une déclaration relative à l'identité, à l'origine et à l'itinéraire du demandeur d'asile ainsi que ses réponses à un questionnaire sur les motifs ayant incité le demandeur à introduire une demande d'asile et précisant les possibilités de retour dans le pays qu'il a fui. Ce questionnaire doit être parcouru et complété par l'agent du service compétent durant l'audition en compagnie du demandeur d'asile. Cette déclaration et le questionnaire sont transmis sans délai au Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides qui statue sur la demande d'asile.

Si l'étranger introduit une demande d'asile subséquente déposée au sens de l'article 51/8 de la loi, l'Office des Etrangers n'est plus compétent pour examiner la demande d'asile.

Sur la base du nouvel article 51/8 de la loi, lors d'une demande d'asile subséquente, le service compétent de l'Office des Etrangers effectuera les démarches administratives nécessaires et enregistrera une déclaration relative aux éléments nouveaux invoqués par le demandeur d'asile ainsi que les motifs pour lesquels il n'a pu les invoquer antérieurement. Cette déclaration est transmise sans délai au Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides qui est à présent habilité par le nouvel article 57/6/2 de la loi à examiner si des nouveaux éléments apparaissent, ou sont présentés par le demandeur, qui augmentent de manière significative la probabilité qu'il puisse prétendre à la reconnaissance comme réfugié ou à la protection subsidiaire. A défaut de tels éléments, le Commissaire général ne prend pas en considération la demande d'asile.

L'arrêté qui est soumis à Votre signature vise à adapter aux modifications de loi précitées l'arrêté royal du 11 juillet 2003 fixant certains éléments de la procédure qui doit être suivie par le service de l'Office des Etrangers qui est chargé de l'examen des demandes d'asile sur la base de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. Il s'agit essentiellement de modifications techniques.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2013/00537]

17 AUGUSTUS 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 juli 2003 houdende vaststelling van bepaalde elementen van de procedure die dienen gevolgd te worden door de dienst van de Dienst Vreemdelingenzaken die belast is met het onderzoek van de asielaanvragen op basis van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

## VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

De wet van 8 mei 2013 tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, van de wet van 12 januari 2007 betreffende de opvang van asielzoekers en van bepaalde andere categorieën van vreemdelingen en van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn heeft de bevoegdheid van de bevoegde dienst van de Dienst Vreemdelingenzaken die belast is met de behandeling van asielaanvragen verder ingeperkt.

Enkel op basis van artikel 51/5 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (hierna afgekort : wet), met name in het kader van de Verordening nr. 343/2003 van de Raad van 18 februari 2003 tot vaststelling van de criteria en instrumenten om te bepalen welke lidstaat verantwoordelijk is voor de behandeling van een asielverzoek dat door een onderdaan van een derde land bij één van de lidstaten wordt ingediend, heeft de Dienst Vreemdelingenzaken nog een onderzoeks- en beslissingsbevoegdheid.

Voor de rest is de rol van de Dienst Vreemdelingenzaken bij de behandeling van asielaanvragen voornamelijk een administratieve aangelegenheid, zonder eigen onderzoeks- en beslissingsbevoegdheid.

De Dienst Vreemdelingenzaken neemt de asielaanvraag in ontvangst, neemt de vingerafdrukken van de asielzoeker af, bepaalt de taal waarin de asielprocedure plaatsvindt en neemt op basis van artikel 51/10 van de wet een verklaring af met betrekking tot de identiteit, de herkomst en de reisweg van de asielzoeker en diens antwoorden op een vragenlijst met betrekking tot de redenen die de asielzoeker ertoe hebben aangezet om een asielaanvraag in te dienen en waarin de mogelijkheden tot terugkeer naar het land waaruit hij gevlucht is, worden verduidelijkt. Deze vragenlijst moet door de ambtenaar van de bevoegde dienst tijdens het gehoor samen met de asielzoeker worden overlopen en ingevuld. Deze verklaring en vragenlijst worden onverwijld overgemaakt aan de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen die een beslissing over de asielaanvraag neemt.

Indien de vreemdeling een volgende asielaanvraag indient in de zin van artikel 51/8 van de wet, is de Dienst Vreemdelingenzaken niet langer bevoegd om deze asielaanvraag te onderzoeken.

Op basis van het nieuwe artikel 51/8 van de wet zal de de bevoegde dienst van de Dienst Vreemdelingenzaken bij een volgende asielaanvraag de nodige administratieve verrichtingen doorvoeren en een verklaring afnemen met betrekking tot de door de asielzoeker aangebrachte nieuwe elementen en de redenen waarom hij deze elementen niet eerder kon aanbrengen. Deze verklaring wordt onverwijld overgemaakt aan de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen die nu op grond van het nieuwe artikel 57/6/2 van de wet bevoegd is om te onderzoeken of er bij deze meervoudige asielaanvraag elementen aan de orde zijn of door de asielzoeker zijn voorgedragen, die de kans aanzienlijk groter maken dat hij voor erkenning als vluchteling of voor subsidiaire bescherming in aanmerking komt. Bij gebrek aan dergelijke elementen, neemt de Commissaris-generaal de asielaanvraag niet in overweging.

Het besluit dat U ter ondertekening wordt voorgelegd, beoogt het koninklijk besluit van 11 juli 2003 houdende vaststelling van bepaalde elementen van de procedure die dienen gevolgd te worden door de dienst van de Dienst Vreemdelingenzaken die belast is met het onderzoek van de asielaanvragen op basis van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen aan te passen aan voornoemde wetswijzigingen. Het betreft voornamelijk technische aanpassingen.

**Commentaire article par article****Article 1<sup>er</sup>**

A l'article 1<sup>er</sup>, la définition de « service compétent » de l'article 1/1 de l'arrêté royal du 11 juillet 2003 est précisée. Le service compétent de l'Office des Etrangers est chargé de l'examen et du traitement des demandes d'asile sur la base des articles 51/5, 51/8 et 51/10 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Comme déjà expliqué ci-avant, l'Office des Etrangers a encore une compétence d'examen et de décision uniquement dans le cadre de l'article 51/5 de la loi (détermination de l'Etat responsable du traitement de la demande d'asile). Dans le cadre des articles 51/8 et 51/10 de la loi, l'Office des Etrangers dispose d'un rôle purement administratif, à savoir l'enregistrement de la demande d'asile ainsi que les démarches administratives nécessaires qui y sont associées, l'enregistrement d'une déclaration et d'un questionnaire, qu'il est tenu de transmettre sans délai au Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides.

**Article 2**

L'article 2 complète l'article 3 de l'arrêté royal du 11 juillet 2003. Il est prévu que la brochure d'information remise au demandeur au moment où il introduit une demande d'asile, doit comprendre certaines informations relatives au traitement et au traitement ultérieur des données à caractère personnel du demandeur d'asile par les instances d'asile sur la base de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel (ci-après abrégé loi vie privée).

Considérant que les données à caractère personnel du demandeur d'asile sont obtenues auprès de l'Office des Etrangers lui-même, en vertu de l'article 9, § 1<sup>er</sup> de la loi vie privée, il est, en tant que responsable de leur traitement, tenu de fournir au demandeur d'asile certaines informations afin d'assurer un traitement équitable, comme le nom et l'adresse du responsable du traitement, les finalités du traitement, les destinataires ou les catégories de destinataires, l'existence d'un droit de communication et de rectification des données à caractère personnel le concernant (articles 10 et 12 de la Loi vie privée) ainsi que les modalités d'exercice de ces droits. Ces informations doivent être fournies au plus tard au moment où les données sont obtenues. Pour se conformer à cette exigence, ces informations seront intégrées dans la brochure d'information remise au demandeur d'asile au moment où il introduit sa demande d'asile conformément aux articles 50, 50bis, 50ter ou 51 de la loi.

**Articles 3 à 9 et articles 11 et 12**

Les articles 3 à 9 et les articles 11 et 12 contiennent des adaptations purement techniques de l'arrêté royal du 11 juillet 2003, d'une part, compte tenu de la limitation des compétences de l'Office des Etrangers (plus de compétence décisionnelle dans les demandes d'asile multiples dans le cadre de l'article 51/8 de la loi) et, d'autre part, compte tenu de l'obligation légale de parcourir et de compléter avec le demandeur d'asile le questionnaire du Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides lors de l'audition à l'Office des Etrangers, sur la base de l'article 51/10 de la loi (voir commentaire de l'article 10).

**Article 10**

L'article 10 prévoit une modification de l'article 16 de l'arrêté royal du 11 juillet 2003.

Le nouvel article 51/10 de la loi prévoit à présent que durant l'audition, le questionnaire du Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides doit être parcouru et complété par l'agent du service compétent de l'Office des Etrangers avec le demandeur d'asile et, s'il échet, avec l'aide d'un interprète. L'article 16 de l'arrêté royal du 11 juillet 2003, est donc modifié en ce sens. Le demandeur d'asile n'a plus le choix entre compléter lui-même et retourner le questionnaire au Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides ou compléter le questionnaire à l'Office des Etrangers avec l'agent du service compétent et un interprète.

Tous les demandeurs d'asile sont désormais traités de la même façon. Par conséquent, plus aucune copie du questionnaire complété n'est remise au demandeur d'asile.

**Artikelsgewijze commentaar****Artikel 1**

In artikel 1 wordt de definitie van de « bevoegde dienst » van artikel 1/1 van het koninklijk besluit van 11 juli 2003 verduidelijkt. De bevoegde dienst van de Dienst Vreemdelingenzaken is belast met het onderzoek en de behandeling van de asielaanvragen op basis van de artikelen 51/5, 51/8 en 51/10, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Zoals hierboven reeds werd uiteengezet, heeft de Dienst Vreemdelingenzaken enkel nog een onderzoeks- en beslissingsbevoegdheid in het kader van artikel 51/5 van de wet (vaststelling van de verantwoordelijke lidstaat voor de behandeling van de asielaanvraag). In het kader van de artikelen 51/8 en 51/10 van de wet heeft de Dienst Vreemdelingenzaken louter een administratieve rol, met name de registratie van de asielaanvraag met de nodige administratieve verrichtingen, de afname van een verklaring en vragenlijst, die hij onverwijld moet overmaken aan het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen.

**Artikel 2**

In artikel 2 wordt artikel 3 van het koninklijk besluit van 11 juli 2003 aangevuld. Er wordt voorzien dat de informatiebrochure die aan de asielzoeker wordt verstrekt op het moment dat hij een asielaanvraag indient, een aantal inlichtingen dient te bevatten met betrekking tot de verwerking en de verdere verwerking van de persoonsgegevens van de asielzoeker door de asielinstanties op basis van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens (hierna afgekort privacywet).

Aangezien de persoonsgegevens betreffende de asielzoeker bij de Dienst Vreemdelingenzaken zelf worden verkregen, is zij, als verantwoordelijke voor de verwerking, op grond van artikel 9, § 1, privacywet verplicht om de asielzoeker een aantal inlichtingen te verstrekken om een eerlijke verwerking te waarborgen zoals de naam en het adres van de verantwoordelijke voor de verwerking, de doeleinden van de verwerking, de ontvangers of de categorieën van ontvangers, het bestaan van een recht op mededeling en op verbetering van de persoonsgegevens die op hem betrekking hebben (artikelen 10 en 12 Privacywet) alsmede de procedures om die rechten te doen gelden. Deze inlichtingen moeten worden verstrekt uiterlijk op het moment dat de gegevens worden verkregen. Om aan deze verplichting tegemoet te komen, worden deze inlichtingen opgenomen in de informatiebrochure die aan de asielzoeker wordt verstrekt op het moment dat hij een asielaanvraag indient overeenkomstig artikelen 50, 50bis, 50ter of 51 van de wet.

**Artikelen 3 tot 9 en artikelen 11 en 12**

De artikelen 3 tot 9 en de artikelen 11 en 12 bevatten louter technische aanpassingen van het koninklijk besluit van 11 juli 2003, enerzijds, gelet op de inperking van de bevoegdheden van de Dienst Vreemdelingenzaken (geen beslissingsbevoegdheid meer bij meervoudige asielaanvragen in het kader van artikel 51/8 van de wet) en, anderzijds, gelet op de wettelijke verplichting om tijdens het gehoor op de Dienst Vreemdelingenzaken de op grond van artikel 51/10 van de wet verstrekte vragenlijst van het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen samen met de asielzoeker te overlopen en in te vullen (zie toelichting onder artikel 10).

**Artikel 10**

Artikel 10 voorziet in een aanpassing van artikel 16 van het koninklijk besluit van 11 juli 2003.

Het nieuw artikel 51/10 van de wet voorziet nu dat de vragenlijst van het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen tijdens het gehoor op de Dienst Vreemdelingenzaken door de ambtenaar van de bevoegde dienst samen met de asielzoeker en, in voorkomend geval, met behulp van een tolk, moet worden overlopen en ingevuld. Artikel 16 van het koninklijk besluit van 11 juli 2003 wordt bijgevolg in die zin aangepast. De asielzoeker heeft niet langer de keuze tussen het zelf invullen en terugbezorgen van de vragenlijst aan het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen of de staatlozen of het invullen van de vragenlijst op de Dienst Vreemdelingenzaken samen met de ambtenaar van de bevoegde dienst en een tolk.

Alle asielzoekers worden nu op gelijke manier behandeld. Bijgevolg wordt er ook geen kopie meer van de ingevulde vragenlijst aan de asielzoeker meegegeven.

Ni la loi, ni la Directive 2005/85/CE du Conseil du 1<sup>er</sup> décembre 2005 relative à des normes minimales concernant la procédure d'octroi et de retrait du statut de réfugié dans les Etats membres n'imposent en outre à l'Office des Etrangers l'obligation de fournir une copie du questionnaire complété.

Au cours de l'audition à l'Office des Etrangers, suffisamment de garanties sont données au demandeur d'asile. L'article 17 de l'arrêté royal du 11 juillet 2003 prévoit en effet que la déclaration et le questionnaire sont relus à l'aide de l'interprète, et rectifiés si nécessaire, et que le demandeur doit ensuite signer ces documents. Si le demandeur refuse de signer la déclaration et/ou le questionnaire, il en est fait mention sur ces documents ainsi que des motifs pour lesquels il refuse de signer.

Le demandeur d'asile a également toujours la possibilité d'invoquer lui-même ou à l'aide de son avocat des éléments supplémentaires dans une déclaration écrite peu après l'audition à l'Office des Etrangers et de les soumettre au Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides, compte tenu du devoir de coopération et de la charge de la preuve (exposé des motifs de la loi du 8 mai 2013 modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, la loi du 12 janvier 2007 sur l'accueil des demandeurs d'asile et de certaines autres catégories d'étrangers et la loi organique du 8 juillet 1976 relative aux centres publics d'aide sociale, p. 18).

Une deuxième modification à l'article 16 de l'arrêté royal du 11 juillet 2003 porte sur le nouvel article 51/8 de la loi. Si l'étranger introduit une demande d'asile subséquente au sens de l'article 51/8 de la loi, l'agent du service compétent rédige une déclaration qui, outre les informations énumérées à l'alinéa 1<sup>er</sup> de l'article 16, contient les éléments invoqués par le demandeur d'asile et que celui-ci estime être des éléments nouveaux qui augmentent de manière significative la probabilité qu'il puisse prétendre à la reconnaissance comme réfugié ou à la protection subsidiaire, ainsi que les raisons pour lesquelles il n'a pas pu produire ces éléments auparavant.

Le projet d'arrêté royal a été adapté afin de tenir compte de l'observation du Conseil d'Etat sur ce point. L'agent compétent se contentera de recevoir les éléments nouveaux invoqués par le demandeur d'asile et de les transmettre au CGRA. L'Office des étrangers ne dispose d'aucun pouvoir d'appréciation à cet égard, cette compétence appartenant dorénavant uniquement au CGRA.

#### Article 13

L'article 13 prévoit la suppression du Chapitre IX et de l'article 19 du même arrêté. L'article 19 précisait que les sources nommément citées dans une décision prise par le service compétent de l'Office des Etrangers pouvaient être consultées gratuitement à l'Office des Etrangers. Il s'agit d'une disposition inutile puisque que le droit à une consultation gratuite d'un document administratif d'un service public administratif fédéral est déjà prévu à l'article 4 et suivants de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration.

#### Article 14

L'article 14 prévoit une modification de l'intitulé du Chapitre X afin que ce chapitre, qui jusqu'à présent, s'appliquait uniquement aux demandeurs d'asile maintenus dans un lieu déterminé situé à la frontière sur la base de l'article 74/5 de la loi, s'applique désormais à tous les demandeurs d'asile se trouvant dans un lieu déterminé tel que visé aux articles 74/8 et 74/9 de la loi, ou faisant l'objet d'une mesure de sûreté visée à l'article 68 de la loi.

#### Article 15

L'article 15 prévoit une modification de l'article 21 de l'arrêté royal du 11 juillet 2003 et prévoit que l'audition du demandeur d'asile se trouvant dans un lieu déterminé tel que visé aux articles 74/8 et 74/9 de la loi ou faisant l'objet d'une mesure de sûreté telle que visée à l'article 68 de la loi, sera en principe organisée dans les plus brefs délais. L'actuel article 21 prévoit déjà cette disposition spécifique pour les demandeurs d'asile maintenus à la frontière. Considérant que tous les demandeurs d'asile maintenus dans un lieu déterminé tel que visé aux articles 74/8 et 74/9 de la loi ou faisant l'objet d'une mesure de sûreté telle que visée à l'article 68 de la loi bénéficient d'une procédure accélérée au Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides (voir les articles 52/2, § 2, 1<sup>o</sup> et 57/6/2, alinéa 3, de la loi) et au Conseil du contentieux des étrangers (voir les articles 39/57, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2 et 39/77

Noch de wet, noch de Richtlijn 2005/85/EG van de Raad van 1 december 2005 betreffende de minimumnormen voor de procedures in de lidstaten voor de toekenning of intrekking van de vluchtelingenstatus leggen bovendien aan de Dienst Vreemdelingenzaken de verplichting op om een kopie van de ingevulde vragenlijst te verstrekken.

Aan de asielzoeker worden er voldoende garanties geboden tijdens het gehoor van de Dienst Vreemdelingenzaken. Artikel 17 van het koninklijk besluit van 11 juli 2003 voorziet immers dat de verklaring en de vragenlijst met behulp van de tolk worden voorgelezen, en, indien nodig, verbeterd en dat de asielzoeker deze documenten daarna moet ondertekenen. Indien de asielzoeker weigert de verklaring en/of de vragenlijst te ondertekenen, wordt hiervan melding gemaakt op deze documenten evenals van de redenen waarom hij weigert om ze te ondertekenen.

De asielzoeker heeft ook nog steeds de mogelijkheid om kort na het gehoor op de Dienst Vreemdelingenzaken zelf of met behulp van een advocaat bijkomende elementen in een schriftelijke verklaring voor te brengen en te bezorgen aan het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen, rekening houdend met de medewerkingsplicht en de bewijslast (Memorie van toelichting bij de wet van 8 mei 2013 tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, van de wet van 12 januari 2007 betreffende de opvang van asielzoekers en van bepaalde andere categorieën van vreemdelingen en van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, p. 18)

Een tweede aanpassing in artikel 16 van het koninklijk besluit van 11 juli 2003 heeft betrekking op het nieuw artikel 51/8 van de wet. Indien de vreemdeling een volgende asielaanvraag indient in de zin van artikel 51/8 van de wet, stelt de ambtenaar van de bevoegde dienst een verklaring op die, naast de inlichtingen vermeld in het eerste lid van artikel 16, de door de asielzoeker aangebrachte elementen bevat die volgens de asielzoeker nieuwe elementen uitmaken welke de kans aanzienlijk groter maken dat hij voor internationale bescherming in aanmerking komt, alsmede de redenen waarom hij deze elementen niet eerder kon aanbrengen.

Het ontwerp van koninklijk besluit werd aangepast, om rekening te houden met de opmerking van de Raad van State in verband met dit punt. De bevoegde ambtenaar van de Dienst Vreemdelingenzaken zal zich beperken tot het in ontvangst nemen van de nieuwe elementen die door de asielzoeker worden ingeroepen en het doorgeven van deze elementen aan het CGVS. De Dienst Vreemdelingenzaken beschikt over geen enkele bevoegdheid om de inhoud van deze elementen te beoordelen. Voortaan zal enkel het CGVS bevoegd zijn om dit te doen.

#### Artikel 13

Artikel 13 voorziet in de opheffing van Hoofdstuk IX en artikel 19 van hetzelfde besluit. Artikel 19 preciseerde dat bronnen die uitdrukkelijk werden geciteerd in een beslissing genomen door de bevoegde dienst van de Dienst Vreemdelingenzaken kosteloos konden worden geraadpleegd op de Dienst Vreemdelingenzaken. Dit is een overbodige bepaling vermits het recht op kosteloze raadpleging van een bestuursdocument van een federale administratieve overheid reeds geregeld wordt in artikel 4 en volgende van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur.

#### Artikel 14

Artikel 14 voorziet in een aanpassing van het opschrift van hoofdstuk X aangezien dit hoofdstuk dat momenteel enkel van toepassing is op asielzoekers die worden vastgehouden in een welbepaalde aan de grens gelegen plaats op grond van artikel 74/5 van de wet, nu van toepassing wordt op alle asielzoekers die zich bevinden in een welbepaalde plaats zoals bedoeld in de artikelen 74/8 en 74/9 van de wet of het voorwerp uitmaken van een veiligheidsmaatregel zoals bedoeld in artikel 68 van de wet.

#### Artikel 15

Artikel 15 voorziet in een aanpassing van artikel 21 van het koninklijk besluit van 11 juli 2003 en preciseert dat het gehoor van de asielzoeker die zich bevindt in een welbepaalde plaats zoals bedoeld in de artikelen 74/8 en 74/9 van de wet of het voorwerp uitmaakt van een veiligheidsmaatregel zoals bedoeld in artikel 68 van de wet, in principe binnen de kortst mogelijke tijd zal plaatsvinden. Het huidige artikel 21 voorziet deze specifieke bepaling reeds voor asielzoekers die worden vastgehouden aan de grens. Vermits voor alle asielzoekers die zich bevinden in een welbepaalde plaats zoals bedoeld in de artikelen 74/8, en 74/9 van de wet of het voorwerp uitmaken van een veiligheidsmaatregel zoals bedoeld in artikel 68 van de wet een versnelde procedure geldt bij het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen (zie artikelen 52/2, § 2, 1<sup>o</sup> en 57/6/2, derde lid, van de

de la loi), il est donc logique que ces demandeurs d'asile soient également auditionnés par l'Office des Etrangers dans les plus brefs délais.

Si cet étranger fait l'objet d'une mesure d'éloignement ou de refoulement dont l'exécution est imminente, et introduit ensuite une demande d'asile subséquente au sens de l'article 51/8 de la loi, l'agent du service compétent peut lui demander de rédiger une déclaration écrite portant sur les nouveaux éléments qui augmentent de manière significative la probabilité qu'il puisse prétendre à la protection internationale, ainsi que les raisons pour lesquelles il n'a pas pu produire ces éléments auparavant. Cette déclaration écrite tient alors lieu d'audition.

Cette possibilité de remplacer l'audition verbale par une déclaration écrite est permise conformément à l'article 34, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, c), de la Directive 2005/85/CE autorisant un examen préliminaire des demandes d'asile multiples sur la seule base des observations écrites sans audition individuelle. Ces règles ne doivent pas mettre les demandeurs d'asile dans l'impossibilité d'engager une nouvelle procédure ni leur en interdire, de facto, l'accès ou dresser des obstacles importants sur cette voie (article 34, § 2, alinéa 2, de la Directive 2005/85/CE). Le demandeur d'asile reçoit un formulaire-type de déclaration traduit dans les langues les plus courantes des demandeurs d'asile (à l'instar de la brochure d'information remise conformément à l'article 2 de l'arrêté royal du 11 juillet 2003 et traduite dans 22 langues). Ce formulaire-type de déclaration contient deux questions spécifiques, à savoir la question sur les nouveaux éléments qui augmentent de manière significative la probabilité qu'il puisse prétendre à la reconnaissance comme réfugié ou à la protection subsidiaire et celle sur les motifs pour lesquels il n'a pas pu invoquer ces nouveaux éléments antérieurement. Les réponses écrites du demandeur d'asile à ce modèle de déclaration seront traduites dans les meilleurs délais et communiquées au Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides qui, sur la base d'un examen individuel de la teneur des nouveaux éléments figurant dans cette déclaration, peut prendre une décision de prise en considération ou de non-prise en considération de la demande d'asile dans les deux jours ouvrables.

Ces règles se justifient afin de raccourcir autant que possible le délai entre l'introduction d'une demande d'asile subséquente au sens de l'article 51/8 par un étranger faisant l'objet d'une mesure d'éloignement ou de refoulement dont l'exécution est imminente, et la prise de la décision par le Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides conformément à l'article 57/6/2 de la loi.

#### Article 16

L'article 16 prévoit que le Ministre ayant l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses attributions, est chargé de la l'exécution du présent arrêté.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté,  
les très respectueux  
et très fidèles serviteurs,

Pour la Ministre de la Justice,  
J. VANDE LANOTTE

La Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,  
Mme M. DE BLOCK

wet) en bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen (zie artikelen 39/57, § 1, tweede lid en 39/77 van de wet) is het bijgevolg logisch dat deze asielzoekers ook binnen de kortst mogelijke tijd worden gehoord door de Dienst Vreemdelingenzaken.

Indien deze vreemdeling het voorwerp uitmaakt van een verwijderings- of teruggedrijvingsmaatregel waarvan de tenuitvoerlegging imminent is en vervolgens een volgende asielaanvraag indient in de zin van artikel 51/8 van de wet, dan kan de ambtenaar van de bevoegde dienst aan hem vragen om een schriftelijke verklaring op te stellen omtrent de nieuwe elementen die de kans aanzienlijk groter maken dat hij voor internationale bescherming in aanmerking komt en de redenen waarom hij deze elementen niet eerder kon aanbrengen. Deze schriftelijke verklaring geldt dan als gehoor.

Deze mogelijkheid om het mondeling gehoor te vervangen door het afnemen van een schriftelijke verklaring is toegelaten op basis van artikel 34, § 2, eerste lid, c), van de Richtlijn 2005/85/EG dat het voorafgaand onderzoek bij meervoudige asielaanvragen toestaat op grond van uitsluitend schriftelijke toelichtingen zonder persoonlijk gehoor. Deze manier van handelen leidt er niet toe dat de toegang voor asielzoekers tot een nieuwe procedure onmogelijk wordt gemaakt, noch tot een daadwerkelijke ontzegging of vergaande inperking van een dergelijke toegang (art. 34, § 2, tweede lid van de Richtlijn 2005/85/EG). Aan deze asielzoeker wordt een vast model van verklaring voorgelegd die vertaald is in de meest courante talen van de asielzoeker (te vergelijken met de informatiebrochure die op basis van artikel 2 van het koninklijk besluit van 11 juli 2003 wordt verstrekt en die in 22 talen werd vertaald). Dit vast model van verklaring bevat twee specifieke vragen, met name de vraag wat de nieuwe elementen zijn die de kans aanzienlijk groter maken dat hij voor erkenning als vluchteling of voor subsidiaire bescherming in aanmerking komt en de vraag naar de redenen waarom hij deze elementen niet eerder kon aanbrengen. Het schriftelijk antwoord van de asielzoeker op dit model van verklaring zal onverwijld worden vertaald en overgemaakt aan het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen die op grond van een individueel en inhoudelijk onderzoek van deze schriftelijk medege-deelde nieuwe elementen binnen de twee werkdagen een beslissing tot al dan niet in overwegingname van de asielaanvraag kan nemen.

Deze werkwijze is verantwoord om de tijdspanne tussen het indienen van een volgende asielaanvraag in de zin van artikel 51/8 door een vreemdeling die het voorwerp uitmaakt van een verwijderings- of teruggedrijvingsmaatregel waarvan de tenuitvoerlegging imminent is, en het nemen van de beslissing door de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen op basis van artikel 57/6/2 van de wet zo kort mogelijk te houden.

#### Artikel 16

Artikel 16 bepaalt dat de Minister die de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen onder zijn bevoegdheid heeft, belast is met de uitvoering van dit besluit.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,

van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaars,

Voor de Minister van Justitie,  
J. VANDE LANOTTE

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,  
Mevr. M. DE BLOCK

AVIS 53.785/2/V DU 29 JUILLET 2013 DU CONSEIL D'ETAT, SECTION DE LEGISLATION, SUR UN PROJET D'ARRETE ROYAL MODIFIANT L'ARRETE ROYAL DU 11 JUILLET 2003 FIXANT CERTAINS ELEMENTS DE LA PROCEDURE A SUIVRE PAR LE SERVICE DE L'OFFICE DES ETRANGERS CHARGE DE L'EXAMEN DES DEMANDES D'ASILE SUR LA BASE DE LA LOI DU 15 DECEMBRE 1980 SUR L'ACCES AU TERRITOIRE, LE SEJOUR, L'ETABLISSEMENT ET L'ELOIGNEMENT DES ETRANGERS

Le 18 juillet 2013, le Conseil d'Etat, section de législation, a été invité par la Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la Pauvreté, adjointe à la Ministre de la Justice à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 11 juillet 2003 fixant certains éléments de la procédure à suivre par le service de l'Office des Etrangers chargé de l'examen des demandes d'asile sur la base de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Le projet a été examiné par la deuxième chambre des vacances le 29 juillet 2013.

La chambre était composée de Yves Kreins, président de chambre, président, Jacques Vanhaeverbeek, président de chambre, Martine Baguet, conseiller d'Etat, et Bernadette Vigneron, greffier.

Le rapport a été rédigé par Laurence Vancrayebeck, auditrice.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Jacques Jaumotte, conseiller d'Etat.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 29 juillet 2013.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations suivantes.

#### Examen du projet

##### Dispositif

##### Article 10

1. L'article 10, 2<sup>o</sup>, de l'arrêté en projet insère un nouvel alinéa 3 dans l'article 16 de l'arrêté royal du 11 juillet 2003 afin de préciser, dans l'hypothèse d'une demande d'asile subséquente, que l'agent du service compétent de l'Office des Etrangers est tenu de rédiger une déclaration qui contient « les nouveaux éléments invoqués par le demandeur d'asile qui augmentent de manière significative la probabilité qu'il puisse prétendre à la reconnaissance comme réfugié ou à la protection subsidiaire ». Telle qu'elle est rédigée, cette disposition pourrait laisser penser que l'agent dispose d'un pouvoir d'appréciation : il serait uniquement tenu de consigner dans la déclaration les éléments qui, à ses yeux, constituent des éléments nouveaux augmentant de manière significative la probabilité de pouvoir être reconnu comme réfugié ou bénéficiaire de la protection subsidiaire.

L'article 51/8 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, tel que modifié par l'article 9 de la loi du 8 mai 2013 (1), prévoit que le Ministre ou son délégué

« consigne les déclarations du demandeur d'asile concernant les nouveaux éléments qui augmentent de manière significative la probabilité qu'il puisse prétendre à la reconnaissance comme réfugié au sens de l'article 48/3 ou à la protection subsidiaire au sens de l'article 48/4 ».

Lors de la discussion en Commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique de la Chambre, la Secrétaire d'Etat a déclaré à ce sujet que « l'[Office des étrangers] ne prononce aucun jugement de valeur sur la demande. Il se contentera de recevoir l'élément nouveau et le transmettra sans délai au CGRA. Seul le CGRA évaluera l'élément nouveau sur le plan du contenu » (2).

Afin d'éviter toute insécurité juridique, mieux vaudrait, dans l'article 16, alinéa 3, en projet de l'arrêté royal du 11 juillet 2003, indiquer que l'agent du service compétent rédige une déclaration « qui contient les éléments invoqués par le demandeur d'asile et que celui-ci estime être

ADVIES 53.785/2/V VAN 29 JULI 2013 VAN DE RAAD VAN STATE, AFDELING WETGEVING, OVER EEN ONTWERP VAN KONINKLIJK BESLUIT TOT WIJZIGING VAN HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 11 JULI 2003 HOUDENDE VASTSTELLING VAN BEPAALDE ELEMENTEN VAN DE PROCEDURE DIE DIENEN GEVOLGD TE WORDEN DOOR DE DIENST VAN DE DIENST VREEMDELINGENZAKEN DIE BELAST IS MET HET ONDERZOEK VAN DE ASIELAANVRAGEN OP BASIS VAN DE WET VAN 15 DECEMBER 1980 BETREFFENDE DE TOEGANG TOT HET GRONDGEBIED, HET VERBLIJF, DE VESTIGING EN DE VERWIJDERING VAN VREEMDELINGEN

Op 18 juli 2013 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding, toegevoegd aan de Minister van Justitie verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 juli 2003 houdende vaststelling van bepaalde elementen van de procedure die dienen gevolgd te worden door de dienst van de Dienst Vreemdelingenzaken die belast is met het onderzoek van de asielaanvragen op basis van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Het ontwerp is door de tweede vakantiekamer onderzocht op 29 juli 2013.

De kamer was samengesteld uit Yves Kreins, kamervoorzitter, voorzitter, Jacques Vanhaeverbeek, kamervoorzitter, Martine Baguet, staatsraad, en Bernadette Vigneron, griffier.

Het verslag is opgesteld door Laurence Vancrayebeck, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Jacques Jaumotte, staatsraad.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 29 juli 2013.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het vervangen is bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voormelde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

#### Onderzoek van het ontwerp

##### Dispositief

##### Artikel 10

1. Bij artikel 10, 2<sup>o</sup>, van het ontworpen besluit wordt in artikel 16 van het koninklijk besluit van 11 juli 2003 een nieuw derde lid ingevoegd waarin gepreciseerd wordt dat, in het geval van een volgende asielaanvraag, de ambtenaar van de bevoegde dienst van de Dienst Vreemdelingenzaken ertoe gehouden is een verklaring op te stellen die «de door de asielzoeker aangebrachte nieuwe elementen bevat die de kans aanzienlijk groter maken dat hij voor erkenning als vluchteling of voor subsidiaire bescherming in aanmerking komt». Zoals deze bepaling is geredigeerd, zou ze de indruk kunnen wekken dat de ambtenaar over een beoordelingsbevoegdheid beschikt : hij er zou er uitsluitend toe gehouden zijn in de verklaring melding te maken van de gegevens die volgens hem nieuwe gegevens uitmaken die de kans aanzienlijk groter maken om als vluchteling erkend te worden of om voor subsidiaire bescherming in aanmerking te komen.

In artikel 51/8 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, zoals gewijzigd bij artikel 9 van de wet van 8 mei 2013 (1), wordt bepaald dat de minister of zijn gemachtigde

«een verklaring af(neemt) van de asielzoeker met betrekking tot de nieuwe elementen die de kans aanzienlijk groter maken dat hij voor erkenning als vluchteling in de zin van artikel 48/3 of voor subsidiaire bescherming in de zin van artikel 48/4 in aanmerking komt».

Tijdens de bespreking in de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van de Kamer, heeft de Staatssecretaris in dat verband verklaard dat « de (Dienst Vreemdelingenzaken) geenszins een waardeoordeel uitspreekt over de aanvraag. Het zal enkel het nieuwe element ontvangen en onverwijld doorsturen naar het CGVS. Enkel het CGVS zal het nieuwe element inhoudelijk beoordelen » (2).

Teneinde elke rechtsonzekerheid te voorkomen, zou het beter zijn om in het ontworpen artikel 16, derde lid, van het koninklijk besluit van 11 juli 2003 te bepalen dat de ambtenaar van de bevoegde dienst een verklaring opstelt « die de door de asielzoeker aangebrachte elementen

des éléments nouveaux qui augmentent de manière significative la probabilité qu'il puisse prétendre à la reconnaissance comme réfugié ou à la protection subsidiaire ».

2. L'article 10, 2°, de l'arrêté en projet vise en outre à supprimer l'obligation de remettre au demandeur d'asile une copie du questionnaire complété durant l'audition. Le rapport au Roi précise notamment à cet égard que ni la loi ni la Directive 2005/85/CE n'imposent à l'Office des Etrangers l'obligation de fournir une copie du questionnaire complété. On relèvera toutefois qu'en vertu de l'article 32 de la Constitution, chacun a, en principe, le droit d'obtenir une copie d'un document administratif. En application de l'article 5 de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration, tout demandeur d'asile qui souhaiterait obtenir une copie du questionnaire complété pourra dès lors en faire la demande par écrit à l'Office des Etrangers.

Le greffier,  
B. Vigneron.

Le président,  
Y. Kreins.

Notes

- (1) Non encore publiée au *Moniteur belge*.  
(2) Voir le rapport de la Commission (Doc. parl., Chambre, 2012-2013, n° 2555/4, p. 14).

**17 AOUT 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 11 juillet 2003 fixant certains éléments de la procédure à suivre par le service de l'Office des Etrangers chargé de l'examen des demandes d'asile sur la base de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers**

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la Constitution, l'article 108;

Vu la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, l'article 51/8, inséré par la loi du 15 juillet 1996 et modifié par les lois du 15 septembre 2006, du 22 décembre 2008 et du 8 mai 2013, l'article 51/10, inséré par la loi du 15 septembre 2006 et modifié par la loi du 8 mai 2013;

Vu l'arrêté royal du 11 juillet 2003 fixant certains éléments de la procédure à suivre par le service de l'Office des Etrangers chargé de l'examen des demandes d'asile sur la base de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 18 juin 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 10 juillet 2013;

Vu l'avis 53.785/2/V du Conseil d'Etat, donné le 29 juillet 2013, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur proposition de la Ministre de la Justice et de la Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 1/1, 1°, de l'arrêté royal du 11 juillet 2003 fixant certains éléments de la procédure à suivre par le service de l'Office des Etrangers chargé de l'examen des demandes d'asile sur la base de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, renuméroté et modifié par l'arrêté royal du 18 août 2010, dans la disposition sous 1°, les mots « l'examen des demandes d'asile sur la base de » sont remplacés par les mots « l'examen et le traitement des demandes d'asile sur la base des articles 51/5, 51/8 et 51/10 de ».

**Art. 2.** L'article 3 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 18 août 2010, est complété par les 12° et 13°, rédigés comme suit :

« 12° le fait que les données personnelles du demandeur sont traitées conformément à la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel

bevat die volgens de asielzoeker nieuwe elementen uitmaken welke de kans aanzienlijk groter maken dat hij voor erkenning als vluchteling of voor subsidiaire bescherming in aanmerking komt ».

2. Artikel 10, 2°, van het ontworpen besluit strekt voorts tot de opheffing van de verplichting om aan de asielzoeker een kopie mee te geven van de vragenlijst die ingevuld is tijdens de hoorzitting. In het verslag aan de Koning wordt in dat verband overigens bepaald dat noch de wet, noch richtlijn 2005/85/EG aan de Dienst Vreemdelingenzaken de verplichting opleggen om een kopie van de ingevulde vragenlijst te verstrekken. Er behoort evenwel op gewezen te worden dat krachtens artikel 32 van de Grondwet ieder, in principe, het recht heeft om een afschrift van een bestuursdocument te krijgen. Overeenkomstig artikel 5 van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur kan elke asielzoeker die een afschrift van de ingevulde vragenlijst zou wensen te ontvangen, dan ook een schriftelijke aanvraag richten aan de Dienst Vreemdelingenzaken.

De griffier,  
B. Vigneron.

De voorzitter,  
Y. Kreins.

Nota's

- (1) Nog niet bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.  
(2) Zie het verslag van de commissie (Parl. St, Kamer 2012-2013, nr. 2555/4, 14).

**17 AUGUSTUS 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 juli houdende vaststelling van bepaalde elementen van de procedure die dienen gevolgd te worden door de dienst van de Dienst Vreemdelingenzaken die belast is met het onderzoek van de asielaanvragen op basis van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen**

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Grondwet, artikel 108;

Gelet op de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, artikel 51/8, ingevoegd door de wet van 15 juli 1996 en gewijzigd bij de wetten van 15 september 2006, 22 december 2008 en 8 mei 2013, artikel 51/10, ingevoegd door de wet van 15 september 2006 en gewijzigd bij de wet van 8 mei 2013;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 juli 2003 houdende vaststelling van bepaalde elementen van de procedure die dienen gevolgd te worden door de dienst van de Dienst Vreemdelingenzaken die belast is met het onderzoek van de asielaanvragen op basis van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 18 juni 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 10 juli 2013;

Gelet op advies 53.785/2/V van de Raad van State, gegeven op 29 juli 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Justitie en de Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 1/1 van het koninklijk besluit van 11 juli 2003 houdende vaststelling van bepaalde elementen van de procedure die dienen gevolgd te worden door de dienst van de Dienst Vreemdelingenzaken die belast is met het onderzoek van de asielaanvragen op basis van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, vernummerd en gewijzigd bij koninklijk besluit van 18 augustus 2010, worden in de bepaling onder 1° de woorden « het onderzoek van de asielaanvragen op basis van » vervangen door de woorden « het onderzoek en de behandeling van de asielaanvragen op basis van de artikelen 51/5, 51/8 en 51/10 van ».

**Art. 2.** Artikel 3 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij koninklijk besluit van 18 augustus 2010, wordt aangevuld met de bepalingen onder 12° en 13°, luidende :

« 12° het feit dat de persoonsgegevens van de asielzoeker door de asielinstanties worden verwerkt overeenkomstig de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte

par les instances d'asile et que ces données personnelles puissent être échangées, vise uniquement à respecter leurs obligations découlant de la réglementation européenne ou nationale;

13° le droit de communication au demandeur d'asile des données traitées qui le concernent et le droit de demander la rectification des données inexactes le concernant ou la suppression des données traitées illicitement le concernant, ainsi que les procédures pour exercer ces droits, y compris les coordonnées du service compétent et de la Commission pour la protection de la vie privée ».

**Art. 3.** A l'article 5 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 18 août 2010, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « et, s'il échet, que le questionnaire complété lors de l'audition » sont remplacés par les mots « et le questionnaire »;

2° à l'alinéa 2, les mots « de l'article 51/8, alinéa 1<sup>er</sup>, ou » sont abrogés.

**Art. 4.** L'intitulé du chapitre V du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 18 août 2010, est remplacé comme suit :

« CHAPITRE V. — Obligations des agents du service compétent chargés de l'audition prévue par les articles 51/8 et 51/10 de la loi et de l'examen des demandes d'asile et des décisions prévues à l'article 51/5 de la loi. »

**Art. 5.** A l'article 10 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 18 août 2010, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 2, les mots « aux articles 51/8 ou 51/5 » sont remplacés par les mots « à l'article 51/5 »;

2° au paragraphe 3, les mots « aux articles 51/8 ou 51/5 » sont remplacés par les mots « à l'article 51/5 ».

**Art. 6.** L'intitulé du chapitre VI du même arrêté est remplacé comme suit :

« CHAPITRE VI. — Formation des agents du service compétent chargés de l'audition prévue par les articles 51/8 et 51/10 de la loi et de l'examen des demandes d'asile et des décisions prévues à l'article 51/5 de la loi. »

**Art. 7.** A l'article 12, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 18 août 2010, les mots « des agents qui prennent les décisions prévues aux articles 51/8 ou 51/5 de la loi, » sont remplacés par « du service compétent ».

**Art. 8.** A l'article 13, alinéa 1<sup>er</sup>, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 18 août 2010, les mots « chargés de l'audition des demandeurs d'asile et les agents chargés de l'examen de la demande d'asile et de la décision prévue aux articles 51/8 ou 51/5 de la loi » sont remplacés par les mots « du service compétent ».

**Art. 9.** A l'article 15, alinéa 2, du même arrêté, le mot « examinées » est remplacé par le mot « traitées ».

**Art. 10.** A l'article 16 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 18 août 2010, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 2 est remplacé comme suit :

« L'agent du service compétent chargé de l'audition prévue à l'article 51/10 de la loi remet également un questionnaire. Lors de l'audition, ce questionnaire est parcouru et complété par l'agent avec le demandeur et, le cas échéant, à l'aide d'un interprète. »;

2° Un alinéa est inséré entre le deuxième et le troisième alinéa, rédigé comme suit :

« Si le demandeur d'asile introduit une demande d'asile subséquente au sens de l'article 51/8 de la loi, l'agent du service compétent rédige une déclaration qui contient, outre les informations énumérées à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les éléments invoqués par le demandeur d'asile et que celui-ci estime être des éléments nouveaux qui augmentent de manière significative la probabilité qu'il puisse prétendre à la reconnaissance comme réfugié ou à la protection subsidiaire, ainsi que les raisons pour lesquelles il n'a pas pu produire ces éléments auparavant. »;

3° dans l'ancien alinéa 3 qui devient l'alinéa 4, dans la première phrase, les mots « et, s'il échet, le questionnaire complété durant l'audition, » sont remplacés par les mots « et le questionnaire »;

van de verwerking van persoonsgegevens en dat zij deze persoonsgegevens kunnen uitwisselen, uitsluitend om hun verplichtingen die voortvloeien uit Europese of nationale regelgeving na te komen;

13° het recht op mededeling aan de asielzoeker van de hem betreffende gegevens die worden verwerkt en het recht te verzoeken om de hem betreffende onjuiste gegevens recht te laten zetten of de hem betreffende onrechtmatig verwerkte gegevens te laten verwijderen, alsmede de procedures om die rechten te doen gelden, met inbegrip van de contactgegevens van de bevoegde dienst en van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer ».

**Art. 3.** In artikel 5 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij koninklijk besluit van 18 augustus 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « en, desgevallend, de tijdens het gehoor ingevulde vragenlijst » vervangen door de woorden « en de vragenlijst »;

2° in het tweede lid worden de woorden « artikel 51/8, eerste lid, of » opgeheven.

**Art. 4.** Het opschrift van hoofdstuk V van hetzelfde besluit, gewijzigd bij koninklijk besluit van 18 augustus 2010, wordt vervangen als volgt :

« HOOFDSTUK V. — Verplichtingen van de ambtenaren van de bevoegde dienst belast met het gehoor voorzien in de artikelen 51/8 en 51/10 van de wet en met het onderzoek van de asielaanvragen en de beslissingen voorzien in artikel 51/5 van de wet. »

**Art. 5.** In artikel 10 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij koninklijk besluit van 18 augustus 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 2 worden de woorden « de artikelen 51/8 of 51/5 » vervangen door de woorden « artikel 51/5 »;

2° in paragraaf 3 worden de woorden « de artikelen 51/8 of 51/5 » vervangen door de woorden « artikel 51/5 ».

**Art. 6.** Het opschrift van hoofdstuk VI van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« HOOFDSTUK VI. — Opleiding en vorming van de ambtenaren van de bevoegde dienst belast met het gehoor voorzien in de artikelen 51/8 en 51/10 van de wet en met het onderzoek van de asielaanvragen en de beslissingen voorzien in artikel 51/5 van de wet. »

**Art. 7.** In artikel 12 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij koninklijk besluit van 18 augustus 2010, worden de woorden « die beslissingen, voorzien in de artikelen 51/8 of 51/5 van de wet, nemen » vervangen door de woorden « van de bevoegde dienst ».

**Art. 8.** In artikel 13, eerste lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij koninklijk besluit van 18 augustus 2010, worden de woorden « belast met het gehoor van de asielzoekers en de ambtenaren belast met het onderzoek van de asielaanvraag en de beslissing voorzien in de artikelen 51/8 of 51/5 van de wet, » vervangen door de woorden « van de bevoegde dienst ».

**Art. 9.** In artikel 15, tweede lid, van hetzelfde besluit wordt het woord « onderzocht » vervangen door het woord « behandeld ».

**Art. 10.** In artikel 16 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij koninklijk besluit van 18 augustus 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Het tweede lid wordt vervangen als volgt :

« De ambtenaar van de bevoegde dienst belast met het gehoor zoals voorzien in artikel 51/10 van de wet verstrekt ook een vragenlijst. Deze vragenlijst wordt tijdens het gehoor samen met de asielzoeker en, in voorkomend geval, met behulp van een tolk door de ambtenaar overlopen en ingevuld. »;

2° Tussen het tweede en het derde lid wordt een lid ingevoegd, luidende :

« Indien de asielzoeker een volgende asielaanvraag indient in de zin van artikel 51/8 van de wet, stelt de ambtenaar van de bevoegde dienst een verklaring op die, naast de inlichtingen vermeld in het eerste lid, de door de asielzoeker aangebrachte elementen bevat die volgens de asielzoeker nieuwe elementen uitmaken welke de kans aanzienlijk groter maken dat hij voor erkenning als vluchteling of voor subsidiaire bescherming in aanmerking komt, alsmede de redenen waarom hij deze elementen niet eerder kon aanbrengen. »;

3° in het vroegere derde lid dat het vierde lid wordt, worden in de eerste zin de woorden « en, desgevallend, de tijdens het gehoor ingevulde vragenlijst » vervangen door de woorden « en de vragenlijst »;

4° dans l'ancien alinéa 3 qui devient l'alinéa 4, dans la deuxième phrase, les mots « et, s'il échet, le questionnaire complété durant l'audition » sont remplacés par les mots « et le questionnaire ».

**Art. 11.** A l'article 17 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 18 août 2010, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « et, s'il échet, le questionnaire complété durant l'audition » sont remplacés par les mots « et le questionnaire »;

2° à l'alinéa 3, les mots « et, s'il échet, le questionnaire complété durant l'audition, » sont remplacés par les mots « ou le questionnaire, ».

**Art. 12.** A l'article 18 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 18 août 2010, les mots « des articles 51/8 ou 51/5 » sont remplacés par les mots « de l'article 51/5 ».

**Art. 13.** Le chapitre IX du même arrêté, contenant l'article 19, tel que modifié par l'arrêté royal du 18 août 2010, est abrogé.

**Art. 14.** L'intitulé du chapitre X du même arrêté est remplacé comme suit :

« CHAPITRE X. — Dispositions spécifiques relatives aux demandeurs d'asile qui se trouvent dans un lieu déterminé tel que visé aux articles 74/8 et 74/9 de la loi ou faisant l'objet d'une mesure de sûreté telle que visée à l'article 68 de la loi. »

**Art. 15.** L'article 20 du même arrêté, abrogé par l'arrêté royal du 18 août 2010, est réparé comme suit :

« L'audition du demandeur d'asile se trouvant dans un lieu déterminé tel que visé aux articles 74/8 et 74/9 de la loi ou faisant l'objet d'une mesure de sûreté visée à l'article 68 de la loi, est organisée par un agent du service compétent dans les plus brefs délais.

Si cet étranger fait l'objet d'une mesure d'éloignement ou de reconduite dont l'exécution est imminente et introduit une demande d'asile subséquente au sens de l'article 51/8 de la loi, l'agent du service compétent peut lui demander de rédiger une déclaration écrite présentant les nouveaux éléments qui augmentent de manière significative la probabilité qu'il puisse prétendre à la reconnaissance comme réfugié ou à la protection subsidiaire, ainsi que les raisons pour lesquelles il n'a pas pu produire ces éléments auparavant. Cette déclaration écrite tient alors lieu d'audition. »

**Art. 16.** Le Ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 août 2013.

**PHILIPPE**

Par le Roi :

Pour la Ministre de la Justice,

J. VANDE LANOTTE

La Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,

Mme M. DE BLOCK

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2013/00528]

**17 AOUT 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 11 juillet 2003 fixant la procédure devant le commissariat général aux réfugiés et aux apatrides ainsi que son fonctionnement**

### RAPPORT AU ROI

Sire,

La loi du 19 janvier 2012 modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, ainsi que la loi du 8 mai 2013 modifiant la même loi, la loi du 12 janvier 2007 sur l'accueil des demandeurs d'asile et de certaines autres catégories d'étrangers et la loi organique des centres publics d'action sociale du 8 juillet 1976 ont étendu la compétence du Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides. Sur la base des articles 57/6/1, 57/6/2 et 57/6/3, le Commissaire général peut décider

4° in het vroegere derde lid dat het vierde lid wordt, worden in de tweede zin de woorden « en, desgevallend, de tijdens het gehoor ingevulde vragenlijst » vervangen door de woorden « en de vragenlijst ».

**Art. 11.** In artikel 17 van hetzelfde besluit, vervangen bij koninklijk besluit van 18 augustus 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « en, desgevallend, de tijdens het gehoor ingevulde vragenlijst » vervangen door de woorden « en de vragenlijst »;

2° in het derde lid worden de woorden « en, desgevallend, de tijdens het gehoor ingevulde vragenlijst » vervangen door de woorden « of de vragenlijst ».

**Art. 12.** In artikel 18 van hetzelfde besluit, vervangen bij koninklijk besluit van 18 augustus 2010, worden de woorden « de artikelen 51/8 of 51/5 » vervangen door de woorden « artikel 51/5 ».

**Art. 13.** Hoofdstuk IX van hetzelfde besluit, bevattende artikel 19, gewijzigd bij koninklijk besluit van 18 augustus 2010, wordt opgeheven.

**Art. 14.** Het opschrift van hoofdstuk X van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« HOOFDSTUK X. — Specifieke bepalingen met betrekking tot asielzoekers die zich bevinden in een welbepaalde plaats zoals bedoeld in de artikelen 74/8 en 74/9 van de wet of het voorwerp uitmaken van een veiligheidsmaatregel zoals bedoeld in artikel 68 van de wet. »

**Art. 15.** Artikel 20 van hetzelfde besluit, opgeheven bij koninklijk besluit van 18 augustus 2010, wordt hersteld als volgt :

« Het gehoor van de asielzoeker die zich bevindt in een welbepaalde plaats zoals bedoeld in de artikelen 74/8 en 74/9 van de wet of het voorwerp uitmaakt van een veiligheidsmaatregel zoals bedoeld in artikel 68 van de wet, door een ambtenaar van de bevoegde dienst, heeft binnen de kortst mogelijke tijd plaats.

Indien deze vreemdeling het voorwerp uitmaakt van een verwijderings- of terughoudingsmaatregel waarvan de tenuitvoerlegging imminent is en een volgende asielaanvraag indient in de zin van artikel 51/8 van de wet, dan kan de ambtenaar van de bevoegde dienst aan hem vragen om een schriftelijke verklaring op te stellen omtrent de nieuwe elementen die de kans aanzienlijk groter maken dat hij voor erkenning als vluchteling of voor subsidiaire bescherming in aanmerking komt en de redenen waarom hij deze elementen niet eerder kon aanbrengen. Deze schriftelijke verklaring geldt dan als gehoor. »

**Art. 16.** De Minister die de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen onder zijn bevoegdheid heeft, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, op 17 augustus 2013.

**FILIP**

Van Koningswege :

Voor de Minister van Justitie,

J. VANDE LANOTTE

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,

Mevr. M. DE BLOCK

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2013/00528]

**17 AUGUSTUS 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 juli 2003 tot regeling van de werking van en de rechtspleging voor het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen**

### VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

De wet van 19 januari 2012 tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, alsook de wet van 8 mei 2013 tot wijziging van dezelfde wet, van de wet van 12 januari 2007 betreffende de opvang van asielzoekers en van bepaalde andere categorieën van vreemdelingen en van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn hebben de bevoegdheid van het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen

de ne pas prendre en considération la demande d'asile introduite par un ressortissant d'un pays d'origine sûr, ou par un apatride qui avait précédemment sa résidence habituelle dans ce pays; une nouvelle demande d'asile; et la demande d'asile d'un demandeur d'asile qui a déjà obtenu le statut de réfugié dans un autre Etat membre de l'Union européenne.

L'arrêté qui est soumis à votre signature vise tout d'abord à adapter l'arrêté royal du 11 juillet 2003 fixant la procédure devant le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides ainsi que son fonctionnement aux modifications de loi précitées. Le projet d'arrêté donne corps à la volonté du législateur de fixer rapidement le demandeur d'asile sur sa demande d'asile, au moyen d'une procédure diligente et de qualité. Les règles de fonctionnement qu'il faut respecter lors des différentes procédures devant le Commissariat général sont adaptées, de façon à rendre possible le traitement prioritaire et/ou dans un délai plus bref de certaines demandes de protection internationale.

Parallèlement, le présent arrêté tend à préciser un certain nombre de dispositions de l'arrêté royal original et à entériner la pratique actuelle au Commissariat général.

#### Commentaire article par article

##### Article 1<sup>er</sup>

L'article 1<sup>er</sup> étend le champ d'application des dispositions en matière de procédure devant le Commissariat général au traitement des demandes d'asile sur base des articles 57/6/1 à 57/6/3 inclus et de l'article 57/10 de la loi.

L'article 57/6/1 inséré par la loi du 19 janvier 2012 modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers fixe la compétence du Commissariat général de refus de prise en considération d'une demande d'asile introduite par un demandeur d'asile qui est ressortissant d'un pays d'origine sûr ou par un apatride qui avait précédemment sa résidence habituelle dans ce pays, lorsqu'il ne ressort pas clairement de ses déclarations qu'il existe, en ce qui le concerne, une crainte fondée de persécution au sens de la Convention internationale relative au statut des réfugiés, signée à Genève le 28 juillet 1951, tel que déterminée à l'article 48/3, ou des motifs sérieux de croire qu'il court un risque réel de subir des atteintes graves telles que définies à l'article 48/4.

L'article 57/6/2 inséré par la loi du 8 mai 2013 modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, la loi du 12 janvier 2007 sur l'accueil des demandeurs d'asile et de certaines autres catégories d'étrangers, et la loi organique du 8 juillet 1976 sur les centres publics d'action sociale, étend la compétence du Commissariat général à la prise ou non en considération d'une demande d'asile multiple ou d'une nouvelle demande d'asile.

Enfin, l'article 57/6/3 inséré par la même loi étend la compétence du Commissariat général au refus de prise en considération de la demande d'asile d'un étranger qui a déjà obtenu le statut de réfugié dans un autre Etat membre de l'Union européenne, s'il apparaît que l'intéressé n'apporte pas d'éléments qui démontrent qu'il éprouve dans ce pays une crainte fondée de persécution ou qu'il y court un risque réel d'atteintes graves au sens des articles 48/3 et 48/4 de la loi en question et s'il est à nouveau admis sur le territoire de ce pays.

Tant l'article 52, § 2, 4<sup>o</sup>; § 3, 3<sup>o</sup> et § 4, 3<sup>o</sup> que l'article 57/10 de la loi prévoient la possibilité pour le Commissaire général de décider d'un « refus technique » en cas d'absence du demandeur d'asile à l'audition qui est prévue.

L'article 5 de l'arrêté dispose déjà expressément que les dispositions relatives à la procédure devant le Commissariat général sont d'application dans le cadre du traitement des demandes d'asile sur base de l'article 52.

Il est évident que ces dispositions sont également d'application dans le cadre du traitement des demandes d'asile sur la base de l'article 57/10 de la loi. Ainsi, ce n'est pas seulement dans le rapport au Roi à l'article 18 de l'arrêté de base du 11 juillet 2003, mais aussi dans le rapport au Roi aux articles 9, 10, 11 et 16 de l'arrêté royal du 18 août 2010 modifiant l'arrêté royal du 11 juillet 2003 (*Moniteur belge* du 3 septembre 2010) qu'il est renvoyé à l'article 57/10 de la loi.

en Staatlozen uitgebreid. Op grond van de artikelen 57/6/1, 57/6/2 en 57/6/3 kan de Commissaris-generaal beslissen om de asielaanvraag ingediend door een onderdaan van een veilig land van herkomst of door een staatloze die voorheen in dat land zijn gewone verblijfplaats had, een hernieuwde asielaanvraag, en de asielaanvraag van een asielzoeker die reeds in een andere lidstaat van de Europese Unie de vluchtelingenstatus heeft bekomen, niet in overweging te nemen.

Het besluit dat u ter ondertekening wordt voorgelegd, beoogt vooreerst het koninklijk besluit van 11 juli 2003 tot regeling van de werking van en de rechtspleging voor het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en staatlozen aan te passen aan voornoemde wetswijzigingen. Het ontwerpbesluit geeft hierbij gestalte aan de wil van de wetgever om door middel van een vlotte, kwaliteitsvolle procedure de asielzoeker snel duidelijkheid te geven over zijn asielaanvraag. De werkingsregels die bij de diverse procedures voor het Commissariaat-generaal moeten gehanteerd worden, worden aangepast opdat het mogelijk wordt bepaalde verzoeken om internationale bescherming bij voorrang en/of binnen een kortere termijn te behandelen.

Tegelijkertijd strekt dit besluit er toe een aantal bepalingen van het oorspronkelijk koninklijk besluit te verduidelijken en de huidige praktijk op het Commissariaat-generaal te bevestigen.

#### Artikelsgewijze commentaar

##### Artikel 1

Artikel 1 breidt het toepassingsgebied van de bepalingen inzake de rechtspleging voor het Commissariaat-generaal uit naar de behandeling van de asielaanvragen op grond van de artikelen 57/6/1 tot en met 57/6/3 en artikel 57/10 van de wet.

Artikel 57/6/1 ingevoegd bij de wet van 19 januari 2012 tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen bepaalt de bevoegdheid van het Commissariaat-generaal tot het niet in overweging nemen van een asielaanvraag ingediend door een asielzoeker die onderdaan is van een veilig land van herkomst of door een staatloze die voorheen in dat land zijn gewone verblijfplaats had, wanneer uit zijn verklaringen niet duidelijk blijkt dat er wat hem betreft een gegronde vrees voor vervolging bestaat in de zin van het internationaal Verdrag betreffende de status van vluchtelingen, ondertekend te Genève op 28 juli 1951, zoals bepaald in artikel 48/3 van de wet of dat er zwaarwegende gronden zijn om aan te nemen dat hij een reëel risico loopt op het lijden van ernstige schade, zoals bepaald in artikel 48/4 van de wet.

Artikel 57/6/2 ingevoegd bij de wet van 8 mei 2013 tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, van de wet van 12 januari 2007 betreffende de opvang van asielzoekers en van bepaalde andere categorieën van vreemdelingen en van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn breidt de bevoegdheid van het Commissariaat-generaal uit naar het al dan niet in overweging nemen van een meervoudige of hernieuwde asielaanvraag.

Artikel 57/6/3 ingevoegd in dezelfde wet tenslotte breidt de bevoegdheid van de Commissaris-generaal uit naar het niet in overweging nemen van een asielaanvraag van een asielzoeker die reeds in een andere lidstaat van de Europese Unie de vluchtelingenstatus bekomen heeft, indien blijkt dat de persoon in kwestie geen elementen aanbrengt die aantonen dat hij in dit land een gegronde vrees voor vervolging heeft of een reëel risico op ernstige schade loopt in de zin van de artikelen 48/3 en 48/4 van onderhavige wet en indien hij opnieuw tot het grondgebied van dit land wordt toegelaten.

Zowel artikel 52, § 2, 4<sup>o</sup>; § 3, 3<sup>o</sup> en § 4, 3<sup>o</sup>, van de wet als artikel 57/10 van de wet voorzien in de mogelijkheid voor de Commissaris-generaal om een zogenaamde « technische weigering » te nemen bij afwezigheid van de asielzoeker op het geplande gehoor.

Artikel 5 van het besluit bepaalt reeds uitdrukkelijk dat de bepalingen inzake de rechtspleging voor het Commissariaat-generaal van toepassing zijn in het kader van de behandeling van de asielaanvragen op basis van artikel 52.

Het is duidelijk dat deze bepalingen tevens van toepassing zijn in het kader van de behandeling van de asielaanvragen op basis van artikel 57/10 van de wet. Zo wordt niet alleen in het verslag aan de Koning bij artikel 18 van het basisbesluit van 11 juli 2003, maar ook in het verslag aan de Koning bij de artikelen 9, 10, 11 en 16 van het koninklijk besluit van 18 augustus 2010 tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 juli 2003 (*Belgisch Staatsblad* van 3 september 2010) uitdrukkelijk verwezen naar artikel 57/10 van de wet.

L'article 5 du même arrêté est modifié, afin qu'il soit clair que les dispositions relatives à la procédure devant le Commissariat général sont également d'application dans le cadre du traitement des demandes d'asile sur base de l'article 57/10 de la loi.

#### Article 2

L'article 2 prévoit une adaptation de la règle selon laquelle, durant toute la procédure devant le Commissariat général, le demandeur d'asile est convoqué au moins une fois pour être entendu.

Conformément à l'article 57/6/2 de la loi, le Commissaire général peut décider de prendre ou non en considération une nouvelle demande d'asile ou une demande d'asile multiple. L'article 32.3 de la Directive 2005/85/EG prévoit la possibilité d'un examen préalable quant à la question de savoir s'il y a ou non de nouveaux éléments pertinents pour l'issue définitive d'une demande d'asile précédente. Il s'agit essentiellement de la question de savoir s'il existe encore des raisons pertinentes ou manifestes qui, compte tenu des constatations faites dans le cadre du traitement de la demande précédente, justifient un statut de protection internationale. A cet égard, tant l'article 12, alinéa 2, c que l'article 34 alinéa 2 c de la Directive 2005/85/EG disposent que l'instance compétente peut renoncer à une audition individuelle. Il est donc possible que le Commissariat général, sur base des éléments qui doivent être communiqués au Ministre ou à son délégué, conformément à l'article 51/8, deuxième alinéa de la loi, prenne une décision sans entendre individuellement le demandeur d'asile.

Alors que la décision d'entendre individuellement ou non le demandeur d'asile qui introduit une demande multiple ou une nouvelle demande relève de la compétence souveraine du Commissaire général, l'article 6, § 1<sup>er</sup>, du même arrêté formule une exception. Le Commissaire général peut considérer qu'il n'est pas nécessaire de procéder à l'audition individuelle du demandeur d'asile, après l'audition de celui-ci à l'Office des étrangers. Le Commissaire général peut renoncer à un entretien personnel quand, sur la base d'un examen individuel du contenu des nouveaux éléments communiqués au Ministre ou à son délégué, conformément aux articles 51/8, deuxième alinéa et 51/10 de la loi, il estime qu'il peut décider de prendre ou non en considération la demande d'asile.

Quand le Commissaire général arrive à la constatation qu'il existe de nouveaux éléments qui augmentent de manière significative la probabilité que le demandeur d'asile puisse prétendre à la protection internationale – que ce soit le statut de réfugié ou celui de protection subsidiaire –, la demande doit être prise en considération et examinée d'avantage. Avant de pouvoir prendre une décision « au fond » (décision de reconnaissance du statut de réfugié, d'octroi de protection subsidiaire ou de refus de ces statuts sur la base de l'article 57/6 de la loi), le demandeur d'asile doit être convoqué au moins une fois pour une audition.

Par souci d'exhaustivité, il faut observer que le Commissaire général, sur base de l'article 12, alinéa 2, a de la Directive 2005/85/EG, peut renoncer à une audition individuelle s'il peut prendre une décision positive (décision de reconnaissance du statut de réfugié ou d'octroi du statut de protection subsidiaire) sur base des éléments de preuve disponibles.

#### Article 3

L'article 3 prévoit une adaptation de l'article 7 du même arrêté. Cet article réitère et complète les différents modes de convocation à une audition, conformément à l'article 51/2 de la loi. Par ailleurs, l'article 7, § 4, du même arrêté stipule qu'il faut qu'il y ait au moins huit jours ouvrables entre l'envoi de la convocation et la date à laquelle l'audition aura lieu. Ce délai est prévu afin de permettre au demandeur d'asile de se préparer à l'audition et, si besoin est, de prendre les dispositions nécessaires pour se rendre à Bruxelles. L'arrêté royal est modifié afin de rendre possible un délai plus bref pour les demandes d'asile dont le législateur attend que le Commissaire général les traite en priorité et/ou dans un délai plus court et ce, par analogie avec ce qui prévaut déjà pour les ressortissants de l'Union européenne (ou d'un Etat partie à un traité d'adhésion à l'Union européenne qui n'est pas encore entré en vigueur) et les demandeurs d'asile qui sont maintenus conformément aux articles 74/5 et 74/6 de la loi.

Dans le chef des étrangers originaires d'un pays d'origine sûr au sens de l'article 57/6/1 de la loi, l'on présume qu'ils n'ont pas besoin de protection internationale puisqu'ils viennent d'un pays considéré comme sûr, parce que dans ce pays, de manière générale et durable, il n'est pas question de persécution ou d'atteintes graves au sens des articles 48/3 ou 48/4 de la loi. Etant donné cette présomption (réfragable) selon laquelle le pays d'origine est sûr et que, par

Artikel 5 van hetzelfde besluit wordt gewijzigd, opdat duidelijk is dat de bepalingen inzake de rechtspleging voor het Commissariaat-generaal ook van toepassing zijn in het kader van de behandeling van de asielaanvragen op basis van artikel 57/10 van de wet.

#### Artikel 2

Artikel 2 voorziet in een aanpassing van de regel dat de asielzoeker tijdens het geheel van de procedure voor het Commissariaat-generaal minstens eenmaal opgeroepen wordt voor gehoor.

Overeenkomstig artikel 57/6/2 van de wet kan de Commissaris-generaal beslissen om een hernieuwde of meervoudige asielaanvraag al dan niet in overweging te nemen. Artikel 32.3 van Richtlijn 2005/85/EG voorziet in de mogelijkheid van een voorafgaand onderzoek met betrekking tot de vraag of er nieuwe elementen aanwezig zijn die relevant zijn met betrekking tot de definitieve uitkomst van een voorgaande asielaanvraag. Het betreft in essentie de vraag of er alsnog pertinente of manifeste redenen zijn die, gelet op de in het kader van de behandeling van de eerdere aanvraag gedane vaststellingen, een internationale beschermingsstatus wettigen. In dit verband bepalen zowel artikel 12 lid 2, c als artikel 34 lid 2, c van Richtlijn 2005/85/EG dat de bevoegde instantie kan afzien van een persoonlijk gehoor. Het is dan ook mogelijk dat het Commissariaat-generaal op grond van de elementen die aan de Minister of diens gemachtigde dienen te worden meegedeeld, zoals bepaald in artikel 51/8, tweede lid van de wet een beslissing neemt zonder de asielzoeker persoonlijk te horen.

Daar de beslissing om de asielzoeker, die een meervoudige of hernieuwde asielaanvraag indient, al dan niet persoonlijk te horen tot de soevereine appreciatiebevoegdheid van de Commissaris-generaal behoort, wordt een uitzondering geformuleerd op artikel 6, § 1 van hetzelfde besluit. De Commissaris-generaal kan oordelen dat hij, na het gehoor bij de Dienst Vreemdelingenzaken, geen persoonlijk onderhoud met de asielzoeker noodzakelijk acht. De Commissaris-generaal kan afzien van een persoonlijk gehoor wanneer hij op grond van een individueel en inhoudelijk onderzoek van de nieuwe elementen die aan de Minister of zijn gemachtigde werden meegedeeld zoals bepaald in artikel 51/8, tweede lid en artikel 51/10 van de wet, van oordeel is dat hij een beslissing tot al dan niet in overwegingname van de asielaanvraag kan nemen.

Wanneer de Commissaris-generaal tot de vaststelling komt dat er nieuwe elementen zijn die de kans aanzienlijk vergroten dat de asielzoeker voor internationale bescherming – hetzij de vluchtelingenstatus, hetzij de subsidiaire beschermingsstatus- in aanmerking komt, dient de aanvraag in overweging genomen te worden en verder onderzocht te worden. Alvorens dan een zogenaamde beslissing « ten gronde » (een beslissing tot erkenning van de status van vluchteling of tot toekenning van de subsidiaire bescherming of tot weigering ervan op basis van artikel 57/6 van de wet) te kunnen nemen dient de asielzoeker minstens eenmaal opgeroepen te worden voor een gehoor.

Volledigheidshalve wordt opgemerkt dat de Commissaris-generaal op grond van artikel 12, lid 2, a van de Richtlijn 2005/85/EG kan afzien van een persoonlijk onderhoud indien hij een positieve beslissing (een beslissing tot erkenning van de vluchtelingenstatus of tot toekenning van de subsidiaire beschermingsstatus) kan nemen op basis van het beschikbare bewijs.

#### Artikel 3

Artikel 3 voorziet in een aanpassing van artikel 7 van hetzelfde besluit. Dit artikel herhaalt en vervolledigt de verschillende wijzen waarop tot gehoor kan opgeroepen worden conform artikel 51/2 van de wet. Daarnaast bepaalt artikel 7, § 4 van hetzelfde besluit dat er minstens acht werkdagen moeten zijn tussen het verzenden van de oproeping en de datum waarop het gehoor zal plaatsvinden. Deze termijn is voorzien om de asielzoeker toe te laten zich voor te bereiden op het gehoor en desnoods de nodige regelingen te treffen om zich naar Brussel te begeven. Het koninklijk besluit wordt gewijzigd opdat een kortere termijn mogelijk is voor de asielaanvragen waarvan de vergever verwacht dat de Commissaris-generaal deze verzoeken bij voorrang en/of binnen een kortere termijn behandelt, dit naar analogie met hetgeen reeds geldt voor de onderdanen van de Europese Unie (of van een Staat die partij is bij een Toetredingsverdrag tot de Europese Unie dat nog niet in werking is getreden) en de asielzoekers die worden vastgehouden overeenkomstig artikel 74/5 en 74/6 van de wet.

Van vreemdelingen die afkomstig zijn uit een veilig land van herkomst in de zin van artikel 57/6/1 van de wet wordt vermoed dat zij geen nood hebben aan internationale bescherming gezien zij afkomstig zijn uit een land dat veilig wordt geacht, omdat er in dit land in het algemeen en op duurzame wijze geen sprake is van vervolging of ernstige schade in de zin van artikel 48/3 of 48/4 van de wet. Gezien dit (weerlegbaar) vermoeden dat het land van herkomst veilig is en dat

conséquent, le besoin de protection internationale n'existe pas, la volonté du législateur est que soit élaborée pour cette catégorie de demandes d'asile une procédure accélérée, spécifique, par laquelle le Commissaire général peut aboutir plus rapidement à une décision définitive et qui aura, dès lors, un effet positif sur le délai de traitement des demandes d'asile provenant de ces pays. L'article 57/6/1, dernier alinéa de la loi stipule de ce fait que les décisions de refus de prise en considération des demandes d'asile introduites par des étrangers venant d'un pays d'origine sûr doivent être prises dans un délai de quinze jours. Comme ces demandes d'asile doivent être traitées en priorité et dans un très bref délai, l'audition doit avoir lieu au moins quarante-huit heures après la notification de la convocation.

Quand un demandeur d'asile introduit une demande multiple ou nouvelle, le législateur attend que le Commissaire général prenne sa décision dans un délai très court. L'article 57/6/2, deuxième alinéa de la loi dispose en effet que la décision du Commissaire général doit être prise dans un délai de huit jours ouvrables après la transmission de la demande d'asile par le Ministre ou son délégué. A l'égard de cet article, l'exposé des motifs précise que l'on attend du Commissaire général qu'il prenne une décision dans un bref délai et ce, tant pour une décision par laquelle la demande d'asile n'est pas prise en considération, que pour une décision « au fond » (décision de reconnaissance du statut de réfugié, d'octroi de protection subsidiaire ou de refus de ces statuts) ou une décision (intermédiaire) par laquelle la demande est prise en considération si la décision au fond ne peut être prise dans un bref délai.

Dans la mesure où le Commissaire général ne renonce pas à l'audition individuelle ou si le Commissaire général souhaite prendre une décision au fond, il est indiqué, compte tenu du bref délai de traitement et de décision prévu par le législateur pour les demandes d'asile multiples ou nouvelles, que l'audition puisse avoir lieu au moins quarante-huit heures après la notification de la convocation.

En ce qui concerne les demandes d'asile introduites par des demandeurs qui se sont déjà vu reconnaître le statut de réfugié dans un autre Etat membre de l'Union européenne, l'on peut également présumer qu'il n'existe pas de besoin de protection internationale en Belgique, précisément parce que le statut de réfugié leur a déjà été reconnu dans un autre Etat membre de l'Union européenne. Etant donné la présomption (réfragable) selon laquelle le demandeur d'asile bénéficie déjà d'une protection réelle et que, par conséquent, il n'existe pas de besoin de protection à accorder par les instances d'asile belges, le législateur veut que pour la catégorie de demandes d'asile en question une procédure prioritaire soit élaborée, dans le cadre de laquelle le Commissaire général puisse aboutir plus rapidement à une décision définitive. L'article 57/6/3 de la loi stipule que la décision doit être prise dans un délai de quinze jours ouvrables. Comme ces demandes d'asile doivent être traitées en priorité et dans un délai très court, il est indiqué que l'audition puisse avoir lieu au moins quarante-huit heures après la notification de la convocation.

L'article 52/2, § 1<sup>er</sup>, de la loi stipule que le Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides décide également, en priorité et dans un délai de deux mois après que le Ministre ou son délégué lui a notifié que la Belgique est responsable du traitement de la demande d'asile, si le statut de réfugié ou de protection subsidiaire doit ou non être reconnu ou octroyé à l'étranger lorsque celui-ci se trouve dans un cas visé à l'article 74/6, § 1<sup>er</sup> bis, 8° à 15°. Pour les demandeurs d'asile qui sont maintenus conformément aux articles 74/5 et 74/6 de la loi, l'article 7 de l'arrêté en question prévoit un court délai de convocation, d'au moins quarante-huit heures.

L'article 52/2, § 2, de la loi stipule que le Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides décide, avant toutes les autres affaires et dans un délai de quinze jours après que le Ministre ou son délégué lui a notifié que la Belgique est responsable du traitement de la demande d'asile, si le statut de réfugié ou le statut de protection subsidiaire doit ou non être reconnu ou octroyé à l'étranger, lorsque : 1° l'étranger se trouve dans un lieu déterminé visé à l'article 74/8, § 1<sup>er</sup>, ou fait l'objet d'une mesure de sûreté visée à l'article 68, 2°, l'étranger se trouve dans un établissement pénitentiaire; 3° le Ministre ou son délégué demande au Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides de traiter en priorité la demande de l'étranger concerné; 4° il y a des indications que l'étranger représente un danger pour l'ordre public ou pour la sûreté nationale.

Comme pour ces catégories d'étrangers il est prévu une procédure dans le cadre de laquelle leurs demandes d'asile doivent être examinées dans un bref délai, par analogie avec ce qui prévaut déjà pour les

er bijgevolg geen nood is aan internationale bescherming is het de wil van de wetgever dat voor deze categorie van asielaanvragen een versnelde, specifieke procedure wordt uitgewerkt waarbij de Commissaris-generaal sneller tot een uiteindelijke beslissing kan komen, en zo een gunstig effect te hebben op de behandelingstermijn van asielaanvragen uit deze landen. Artikel 57/6/1, laatste lid van de wet bepaalt daarom dat de beslissingen tot niet inoverwegingname ten aanzien van asielzoekers afkomstig uit een veilig land van herkomst binnen een termijn van vijftien werkdagen dienen genomen te worden. Daar deze asielaanvragen bij voorrang en binnen zeer korte tijd moeten behandeld worden, dient het gehoor minstens achtenveertig uur na de kennisgeving van de oproeping te kunnen plaatsvinden.

Wanneer een asielzoeker een meervoudige of hernieuwde asielaanvraag indient, verwacht de wetgever dat de Commissaris-generaal zijn beslissing binnen een zeer korte tijd neemt. Artikel 57/6/2, tweede lid van de wet bepaalt immers dat de beslissing van de Commissaris-generaal dient genomen te worden binnen een termijn van acht werkdagen na de overmaking van het asielverzoek door de Minister of diens gemachtigde. De Memorie van Toelichting bij dit artikel verduidelijkt dat van de Commissaris-generaal verwacht wordt dat hij binnen korte tijd een beslissing neemt, en dat zowel voor een beslissing waarmee de asielaanvraag niet in overweging wordt genomen, als voor een zogenaamde beslissing « ten gronde » (een beslissing tot erkenning van de status van vluchteling of tot toekenning van de subsidiaire bescherming of tot weigering ervan) of een (tussen)beslissing waarmee de asielaanvraag in overweging genomen wordt indien de beslissing ten gronde niet binnen korte tijd kan genomen worden.

In zoverre de Commissaris-generaal niet aanziet van een persoonlijk gehoor, of indien de Commissaris-generaal een beslissing ten gronde wenst te nemen, is het, gelet op de korte behandelings- en beslissingstermijn die de wetgever voorziet voor meervoudige of hernieuwde asielaanvragen, aangewezen dat het gehoor minstens achtenveertig uur na de kennisgeving van de oproeping kan plaatsvinden.

Ook wat betreft de asielaanvragen van asielzoekers die reeds in een andere EU-lidstaat de vluchtelingenstatus bekomen hebben, kan worden vermoed dat zij geen nood hebben aan internationale bescherming in België precies omdat hen reeds in een andere EU-lidstaat de vluchtelingenstatus werd toegekend. Gezien het (weerlegbare) vermoeden dat de asielzoeker reeds reële bescherming geniet en er bijgevolg geen nood is aan bescherming verleend door de Belgische asielinstaties, wil de wetgever dat er voor onderhavige categorie van asielaanvragen een voorrangprocedure wordt uitgewerkt waarbij de Commissaris-generaal sneller tot een finale beslissing kan komen. Artikel 57/6/3 van de wet bepaalt dat de beslissing moet getroffen worden binnen een termijn van vijftien werkdagen. Daar deze asielaanvragen bij voorrang en binnen zeer korte tijd moeten behandeld worden, is het aangewezen dat het gehoor kan plaatsvinden minstens achtenveertig uur na de kennisgeving van de oproeping.

Artikel 52/2, § 1 van de wet bepaalt dat de Commissaris-generaal bij voorrang en binnen een termijn van twee maanden nadat de Minister of diens gemachtigde ter kennis heeft gebracht dat België verantwoordelijk is voor de behandeling van het asielverzoek, beslist of de vluchtelingenstatus of de subsidiaire beschermingsstatus al dan niet moet erkend of toegekend worden aan de vreemdeling, indien die zich bevindt in een in artikel 74/6, § 1 bis, 8° tot 15°, bedoeld geval. Voor asielzoekers die worden vastgehouden overeenkomstig de artikelen 74/5 en 74/6 van de wet voorziet artikel 7 van onderhavig besluit reeds in een korte oproepingstermijn van minstens achtenveertig uur.

Artikel 52/2, § 2 van de wet stipuleert dat de Commissaris-generaal bij voorrang en binnen een termijn van vijftien werkdagen nadat de Minister of diens gemachtigde ter kennis heeft gebracht dat België verantwoordelijk is voor de behandeling van het asielverzoek beslist of de vluchtelingenstatus of de subsidiaire beschermingsstatus al dan niet moet erkend of toegekend worden aan de vreemdeling indien : 1° de vreemdeling zich bevindt in een welbepaalde plaats zoals bedoeld in artikel 74/8, § 1 of het voorwerp uitmaakt van een veiligheidsmaatregel zoals bedoeld in artikel 68; 2° de vreemdeling zich bevindt in een strafrechtelijke instelling; 3° de Minister of zijn gemachtigde de Commissaris-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen verzoekt om de aanvraag van de betrokken vreemdeling bij voorrang te behandelen; 4° er aanwijzingen zijn dat de vreemdeling een gevaar vormt voor de openbare orde of de nationale veiligheid.

Daar voor deze categorieën van vreemdelingen een procedure voorzien is waarbij hun asielaanvragen bij voorrang en binnen een korte termijn dienen beoordeeld te worden, dient naar analogie met hetgeen reeds geldt voor de onderdanen van de Europese Unie en de

ressortissants de l'Union européenne et les demandeurs d'asile maintenus conformément aux articles 74/5 et 74/6 de la loi, il faut que l'audition puisse avoir lieu au moins quarante-huit heures après la notification de la convocation.

Pour l'étranger qui tombe sous le coup de l'article 52/2, § 2, 1<sup>o</sup>, de la loi, l'on signale que l'article 74/8, § 1<sup>er</sup>, de la loi renvoie explicitement aux articles 74/5 et 74/6 de la même loi. Pour les demandeurs d'asile qui sont maintenus conformément aux articles 74/5 et 74/6 de la loi, c'est déjà un bref délai de convocation d'au moins quarante-huit heures qui prévaut et ce, conformément à l'article 7, §§ 3 et 4, du même arrêté. Par conséquent, il ne faut adapter l'article 7 du même arrêté que dans le sens où un bref délai de convocation peut également prévaloir dans les autres situations où le législateur prévoit un traitement prioritaire conformément à l'article 52/2 de la loi. Il s'agit ainsi des cas prévus à l'article 52/2, § 2, 2<sup>o</sup> à 4<sup>o</sup> inclus, de la loi. La clause d'exclusion contenue dans l'article 7 du même arrêté est donc adaptée de manière telle qu'il prévoit à l'avenir un bref délai de convocation pour tous les étrangers qui tombent sous le coup de l'article 52/2 de la loi.

#### Article 4

L'article 4 ajoute un nouveau paragraphe à l'article 7 du même arrêté. Au cas où l'étranger se trouve dans un lieu déterminé visé aux articles 74/8, § 1<sup>er</sup> et 74/9, §§ 2 et 3, de la loi ou fait l'objet d'une mesure de sûreté visée à l'article 68 de la loi, la décision de prendre ou non en considération la demande d'asile nouvelle ou multiple au sens de l'article 57/6/2 de la loi doit être prise dans les deux jours ouvrables après la transmission de la demande d'asile par le Ministre ou par son délégué. Dès lors, il est raisonnablement prudent que la procédure prioritaire précitée soit encore accélérée et qu'une audition puisse avoir lieu au moins vingt-quatre heures après la notification de la convocation, au lieu d'au moins quarante-huit heures.

#### Article 5

L'article 5 prévoit l'adaptation de l'article 19 du même arrêté. Cet article règle l'assistance du demandeur d'asile au cours du traitement de la demande au Commissariat général. Dans la plupart des cas, cette assistance est fournie par l'avocat et, dans des cas exceptionnels, par la personne de confiance accompagnant le demandeur d'asile. L'article 19, § 1<sup>er</sup> dispose que l'avocat ou la personne de confiance peut assister à l'audition. Le paragraphe 2 dispose qu'à la fin de l'audition, l'avocat a la possibilité de formuler oralement des remarques. A cet égard, il est précisé que ni l'avocat, ni la personne de confiance ne peuvent intervenir durant l'audition, dans la mesure où cela peut en troubler la sérénité. En effet, pour le bon déroulement de l'audition, il n'est pas indiqué que l'avocat ou la personne de confiance posent des questions ou formulent des remarques pendant l'audition et, ce faisant, perturbent le demandeur d'asile alors qu'il livre ses déclarations. Par ailleurs, la procédure devant le Commissaire général n'est pas une procédure juridictionnelle, mais une procédure administrative. Les droits de la défense ne sont pas intégralement d'application et il n'existe pas d'obligation à faire tenir un débat contradictoire. En outre, en vertu de l'article 12 du même arrêté, le fonctionnaire doit mener l'audition et veiller à son bon déroulement.

#### Article 6

L'article 6 prévoit une adaptation de l'article 27 du même arrêté. Cet article stipule que le Commissaire général doit examiner la demande d'asile de façon individuelle, objective et impartiale. A cet effet, il doit notamment tenir compte des documents qui sont déposés par le demandeur d'asile.

Conformément à l'article 8.4. de la Directive 2005/85/EG, les Etats membres peuvent définir les règles qui régissent la traduction des pièces qui sont pertinentes pour le traitement des demandes d'asile. A l'heure actuelle, la législation belge ne comporte pas la moindre disposition qui impose explicitement au demandeur d'asile l'obligation d'accompagner d'une traduction les pièces qu'il introduit à l'appui de sa demande d'asile auprès du Commissariat général. Il n'existe pas non plus de disposition légale qui oblige le Commissaire général à traduire dans la langue de la procédure les documents déposés par le demandeur d'asile établis dans une langue étrangère.

asielzoekers die worden vastgehouden overeenkomstig artikel 74/5 en 74/6 van de wet, het gehoor te kunnen plaatsvinden minstens achtenveertig uur na de kennisgeving van de oproeping.

Voor de vreemdeling die onder artikel 52/2, § 2, 1<sup>o</sup>, van de wet valt, wordt er op gewezen dat artikel 74/8, § 1 van de wet uitdrukkelijk verwijst naar de artikelen 74/5 en 74/6 van dezelfde wet. Voor de asielzoekers die worden vastgehouden overeenkomstig de artikelen 74/5 en 74/6 van de wet geldt reeds een korte oproepingstermijn van minstens achtenveertig uur, dit conform artikel 7, §§ 3 en 4 van hetzelfde besluit. Bijgevolg dient artikel 7 van hetzelfde besluit slechts in die zin te worden aangepast dat ook voor de overige situaties waarin de wetgever in een prioritaire behandeling voorziet overeenkomstig artikel 52/2 van de wet een korte oproepingstermijn kan gelden. Het betreft aldus nog de gevallen voorzien in artikel 52/2, § 2, 2<sup>o</sup> tot en met 4<sup>o</sup> van de wet. De uitzonderingsclausule vervat in artikel 7 van hetzelfde besluit wordt dan ook op zodanige wijze aangepast dat dit voortaan een korte oproepingstermijn voorziet voor alle vreemdelingen die onder artikel 52/2 van de wet vallen.

#### Artikel 4

Artikel 4 voegt aan artikel 7 van hetzelfde besluit een nieuwe paragraaf toe. In het geval de vreemdeling zich bevindt in een welbepaalde plaats zoals bedoeld in de artikelen 74/8, § 1 en 74/9, §§ 2 en 3 van de wet of het voorwerp uitmaakt van een veiligheidsmaatregel zoals bedoeld in artikel 68 van de wet, moet de beslissing tot al dan niet in overwegingname van de hernieuwde of meervoudige asielaanvraag in de zin van artikel 57/6/2 van de wet getroffen worden binnen de twee werkdagen na overmaking van het asielverzoek door de Minister of diens gemachtigde. Het is daarom redelijk verantwoord dat voornoemde voorrangprocedure bijkomend versneld wordt en dat het gehoor in plaats van minstens achtenveertig uur minstens vierentwintig uur na de kennisgeving van de oproeping kan plaatsvinden.

#### Artikel 5

Artikel 5 voorziet in een aanpassing van artikel 19 van hetzelfde besluit. Dit artikel regelt de bijstand van de asielzoeker tijdens de behandeling van de aanvraag op het Commissariaat-generaal. Deze bijstand wordt in de meeste gevallen verleend door de advocaat, en in uitzonderlijke gevallen door de vertrouwenspersoon, die de asielzoeker meebrengt. Artikel 19, § 1 bepaalt dat de advocaat of de vertrouwenspersoon het gehoor kan bijwonen. Paragraaf 2 bepaalt dat de advocaat de mogelijkheid heeft op het einde van het gehoor mondelinge opmerkingen te geven. Er wordt hierbij verduidelijkt dat de advocaat of de vertrouwenspersoon tijdens het gehoor niet mag tussenkomen, daar dit de sereniteit van het gehoor kan verstoren. Het is voor een goed verloop van het gehoor immers niet aangewezen dat de advocaat of de vertrouwenspersoon tijdens het gehoor vragen stelt of opmerkingen formuleert en hierdoor de asielzoeker stoort bij het afleggen van zijn verklaringen. Bovendien is de procedure voor de Commissaris-generaal geen juridictionele procedure, maar een administratieve procedure. De rechten van verdediging zijn er niet onverkort van toepassing en er bestaat geen verplichting tot het houden van een tegensprekelijk debat. Daarenboven moet de ambtenaar krachtens artikel 12 van hetzelfde besluit het gehoor leiden en waken over het goede verloop ervan.

#### Artikel 6

Artikel 6 voorziet in een aanpassing van artikel 22 van hetzelfde besluit. Dit artikel stipuleert dat de asielzoeker zo spoedig mogelijk alle originele stukken, die hij nuttig acht ter ondersteuning van zijn asielaanvraag, dient mee te delen aan de Commissaris-generaal.

Overeenkomstig artikel 8.4 van de Richtlijn 2005/85/EG kunnen de lidstaten voorschriften bepalen voor de vertaling van de stukken die relevant zijn voor de behandeling van asielverzoeken. De Belgische wetgeving bevat heden geen enkele bepaling die aan de asielzoeker uitdrukkelijk de verplichting oplegt om de stukken die hij ter staving van zijn asielaanvraag indient bij het Commissariaat-generaal te voorzien van een vertaling. Evenmin bestaat er een wettelijke bepaling die de Commissaris-generaal verplicht om anderstalige stukken die door de asielzoeker worden ingediend, in de taal van de procedure om te zetten.

Conformément à l'article 27 de l'arrêté royal, le Commissariat général doit, certes, évaluer les éléments pertinents de la demande en collaboration avec le demandeur d'asile, mais il ne peut pas en être conclu que le Commissariat général serait tenu de porter assistance au demandeur d'asile dans ses efforts en vue de se voir accorder la protection internationale et de pallier aux lacunes de l'étranger relatives à son argumentation, par exemple, par la traduction dans la langue de la procédure des pièces rédigées dans une langue étrangère et déposées par le demandeur d'asile. Le devoir d'instruction qui pèse sur le Commissaire général se situe dans un rapport proportionnel au devoir de collaboration qui, en matière de charge de la preuve, incombe en principe au demandeur d'asile lui-même. Il appartient au demandeur d'asile d'avancer les différents éléments de son récit et de remettre tous les éléments nécessaires à l'évaluation de la demande d'asile. Il peut donc être attendu, en principe, de chaque demandeur d'asile qu'il fasse traduire les documents qu'il dépose et qui sont établis dans une langue étrangère (RvS n° 170 802 du 4 mai 2007).

Dans les faits, les pièces déposées par le demandeur d'asile sont traduites par les services du Commissariat général. Pourtant, aucune règle de droit ne contraint le Commissaire général à assister le demandeur d'asile dans ses efforts en vue d'obtenir le statut de réfugié et à combler les lacunes dans l'argumentation de l'étranger (RvS, n° 164.792 du 16 novembre 2006). Le Commissaire général n'est donc pas tenu de transcrire vers la langue de la procédure les pièces introduites par le demandeur d'asile et qui sont rédigées dans une autre langue. Néanmoins, le Conseil du contentieux des étrangers a déjà annulé des décisions du Commissariat général parce que les documents déposés par le demandeur d'asile n'étaient pas (intégralement) traduits.

La traduction de toutes les pièces déposées par le demandeur d'asile a toutefois une influence non négligeable sur le délai de traitement d'une demande d'asile, alors que la volonté du législateur est de fixer rapidement le demandeur d'asile sur sa demande grâce à une procédure diligente et de qualité. Le législateur impose dès lors au Commissaire général l'obligation de traiter certaines demandes de protection en priorité et/ou dans un bref délai. D'autre part, le principe de précaution requiert seulement du Commissaire général qu'il ne prenne en considération que les informations factuelles pertinentes concernant l'affaire. L'article 22 de l'AR a de ce fait été adapté, de façon à ce que soit confirmé le principe selon lequel le demandeur d'asile doit prévoir une traduction des pièces qu'il dépose. Il est par ailleurs souligné que le Commissaire général n'est pas tenu de traduire, in extenso, chaque pièce déposée par le demandeur d'asile mais qu'il peut se limiter à une traduction (durant ou après l'audition, en présence de l'interprète) des éléments pertinents qu'il estime nécessaires pour prendre une décision en connaissance de cause.

#### Article 7

L'article 7 modifie l'article 23, § 1<sup>er</sup> du même arrêté. Cet article prévoit la possibilité pour le Commissariat général de conserver provisoirement les pièces que le demandeur d'asile dépose à l'appui de sa demande d'asile. Après examen de la demande d'asile par le Commissariat général, les originaux des pièces déposées qui ont été conservées sont remis au demandeur d'asile et ce, sur simple demande. L'avocat peut également retirer des pièces relatives à la demande d'asile déposées par lui-même ou par le demandeur d'asile. Cependant, cela n'est possible que si le conseil peut produire l'autorisation écrite de son client.

La présomption contenue dans l'article 440, alinéa 2, du Code judiciaire, selon laquelle l'avocat comparait en tant que fondé de pouvoir de la partie sans qu'il doive faire preuve de la moindre procuracion, n'est pas applicable en l'espèce. Cette présomption légale réfragable ne prévaut que quand l'avocat comparait devant une juridiction en tant que défenseur de son client dans le cadre d'un procès. Quand, au nom de son client, le conseil demande la restitution des pièces déposées par l'étranger, l'avocat intervient en tant que mandataire, conformément au droit commun. Il doit donc, au moyen d'un acte clair et spécifique, apporter la preuve qu'il a été expressément mandaté par son client pour prendre possession des pièces originales que l'étranger a déposées.

Overeenkomstig artikel 27 van het koninklijk besluit dient de Commissaris-generaal weliswaar de relevante elementen van het verzoek in samenwerking met de verzoeker te beoordelen, maar hieruit kan niet afgeleid worden dat de Commissariaat-generaal verplicht is de asielzoeker bij te staan in zijn inspanningen om internationale bescherming te bekomen en de lacunes in de bewijsvoering van de vreemdeling zelf op te vullen, door bv. anderstalige geschreven stukken die door de asielzoeker worden ingediend, in de taal van de procedure om te zetten. De onderzoeksplicht in hoofde van de Commissaris-generaal staat in een evenredige verhouding met de medewerkingsplicht die in het kader van de bewijsvoering op de asielzoeker rust, en de bewijslast inzake de gegrondheid van een asielaanvraag rust in beginsel op de asielzoeker zelf. Het is aan de asielzoeker om de verschillende elementen van zijn relaas toe te lichten en alle nodige elementen voor de beoordeling van de asielaanvraag aan te reiken. Van elke asielzoeker mag dan ook in beginsel verwacht worden dat hij de door neergelegde stukken, opgesteld in een vreemde taal, laat vertalen (RvS nr. 170 802 van 4 mei 2007).

In de praktijk worden de stukken die door de asielzoeker worden voorgelegd door de diensten van het Commissariaat-generaal vertaald. Nochtans is er geen enkele rechtsregel die de Commissaris-generaal verplicht om de asielzoeker bij te staan in zijn inspanningen om het statuut van vluchteling te bekomen en de lacunes in de bewijsvoering van de vreemdeling zelf op te vullen (RvS, nr. 164.792 van 16 november 2006). De Commissaris-generaal is dan ook niet verplicht om anderstalige geschreven stukken die door de asielzoeker worden ingediend, in de taal van de procedure om te zetten. Niettemin heeft de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen in het verleden reeds beslissingen van het Commissariaat-generaal vernietigd, omdat de door de asielzoeker neergelegde stukken niet (integraal) werden vertaald.

De vertaling van alle door de asielzoeker neergelegde stukken heeft echter een niet te onderschatten invloed op de behandelingstermijn van een asielverzoek, terwijl het de wil van de wetgever is om door middel van een vlotte, kwaliteitsvolle procedure de asielzoeker snel duidelijkheid te geven over zijn asielaanvraag. De wetgever legt daarom aan de Commissaris-generaal de verplichting op om bepaalde verzoeken om internationale bescherming bij voorrang en/of binnen korte termijn te behandelen. Bovendien vereist het zorgvuldigheidsbeginsel slechts dat de Commissaris-generaal zijn beslissing neemt met inachtneming van alle relevante feitelijke gegevens van de zaak. Artikel 22 van het KB wordt daarom aangepast, zodat het principe dat de asielzoeker dient te voorzien in een vertaling van de door hem neergelegde stukken bevestigd wordt. Voorts wordt benadrukt dat de Commissaris-generaal niet verplicht is om elk door de asielzoeker neergelegd stuk volledig te vertalen, maar dat hij zich kan beperken tot een vertaling (tijdens het gehoor in aanwezigheid van de tolk of nadien) van de relevante elementen die hij noodzakelijk acht om met kennis van zaken een beslissing te nemen.

#### Artikel 7

Artikel 7 wijzigt artikel 23, § 1 van hetzelfde besluit. Dit artikel voorziet in de mogelijkheid dat het Commissariaat-generaal de stukken die de asielzoeker ter staving van zijn asielaanvraag voorlegt, tijdelijk kan inhouden. De originelen van de ingehouden bewijsstukken worden na onderzoek van de asielaanvraag door het Commissariaat-generaal op eenvoudig verzoek teruggegeven aan de asielzoeker. Ook de advocaat kan de door hem of door de asielzoeker neergelegde stukken met betrekking tot de asielaanvraag ophalen. Dit is evenwel slechts mogelijk indien de raadsman de schriftelijke toelating van zijn cliënt kan voorleggen.

Het vermoeden vervat in artikel 440, tweede lid van het Gerechtelijk Wetboek, meer bepaald dat de advocaat verschijnt als gevolmachtigde van de partij zonder dat hij van enige volmacht moet doen blijken, geldt in casu niet. Dit wettelijk weerlegbaar vermoeden geldt immers enkel wanneer de advocaat voor een rechtscollege verschijnt als de procesvertegenwoordiger van zijn cliënt. Wanneer de raadsman in naam van zijn cliënt de teruggave van de door de vreemdeling neergelegde stavingstukken vraagt, treedt de advocaat op als lasthebber conform het gemeen recht. Hij dient dan ook aan de hand van een duidelijke en bijzondere akte het bewijs te leveren dat hij door zijn cliënt uitdrukkelijk gemachtigd werd om de originele stukken die de vreemdeling heeft neergelegd, in ontvangst te nemen.

## Article 8

L'article 8 dispose que le Ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Tel est l'objet du présent projet d'arrêté royal.

Bruxelles, le 17 août 2013.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté,  
les très respectueux  
et les très fidèles serviteurs,

Pour la Ministre de la Justice,  
J. VANDE LANOTTE

La Secrétaire d'Etat à l'Asile et à la Migration,  
Mme M. DE BLOCK

## Artikel 8

Artikel 8 bepaalt dat de Minister bevoegd voor de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Dit is het onderwerp van dit ontwerp van koninklijk besluit.

Brussel, 17 augustus 2013.

We hebben de eer te zijn,

Sire,

van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaars,

Voor de Minister van Justitie,  
J. VANDE LANOTTE

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,  
Mevr. M. DE BLOCK

**17 AOÛT 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 11 juillet 2003 fixant la procédure devant le commissariat général aux réfugiés et aux apatrides ainsi que son fonctionnement**

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 108 de la Constitution;

Vu l'article 57/24, inséré par la loi du 14 juillet 1987, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, modifiée par la loi du 15 décembre 2006;

Vu l'arrêté royal du 11 juillet 2003 fixant la procédure devant le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides ainsi que son fonctionnement, modifié par l'arrêté royal du 18 août 2010;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, rendu le 22 mai 2013.

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 21 juin 2013.

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 24 juillet 2013 en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat du 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de la Justice et du Secrétaire d'Etat à la Politique de Migration et d'Asile,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 5 de l'arrêté royal du 11 juillet 2003 fixant la procédure devant le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides ainsi que son fonctionnement, tel que modifié par l'arrêté royal du 18 août 2010, les mots « l'article 57/6/1, l'article 57/6/2, l'article 57/6/3 et l'article 57/10 » sont insérés entre les mots « l'article 57/6, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup> et 5<sup>o</sup> » et « de la loi »;

**Art. 2.** Dans l'article 6 du même arrêté, le paragraphe 2, supprimé par l'article 6 de l'arrêté royal du 18 août 2010, est rétabli comme suit :

« § 2. Par dérogation au § 1<sup>er</sup>, dans le cadre du traitement des demandes d'asile sur la base de l'article 57/6/2 de la loi, le Commissaire général peut renoncer à une audition individuelle du demandeur d'asile lorsqu'il estime qu'il peut prendre une décision sur base d'un examen exhaustif des éléments fournis par le demandeur d'asile au Ministre ou à son délégué, en vertu de l'article 51/8 de la loi. »

**Art. 3.** Dans l'article 7 du même arrêté, les paragraphes 3 et 4, introduits par l'arrêté royal du 18 août 2010, sont remplacés par les dispositions suivantes :

« § 3. Si le demandeur d'asile est convoqué à son domicile élu par une lettre recommandée ou par un courrier remis par porteur contre accusé de réception, l'audition doit avoir lieu au moins huit jours ouvrables après la date d'envoi de la convocation à l'audition. Pour le ressortissant de l'Union européenne, ou d'un Etat partie à un traité d'adhésion à l'Union Européenne qui n'est pas encore entré en vigueur, pour le demandeur d'asile originaire d'un pays d'origine sûr tel que fixé par l'arrêté royal pris en exécution de l'article 57/6/1, quatrième alinéa, de la loi, pour le demandeur d'asile qui a introduit une nouvelle demande d'asile conformément à l'article 51/8 de la loi, pour le demandeur d'asile qui s'est déjà vu reconnaître le statut de réfugié dans un autre

**17 AUGUSTUS 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 juli 2003 tot regeling van de werking van en de rechtspleging voor het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen**

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Grondwet, artikel 108;

Gelet op de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, artikel 57/24, lid 1 ingevoegd door de wet van 14 juli 1987, gewijzigd bij de wet van 15 december 2006;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 juli 2003 tot regeling van de werking van en de rechtspleging voor het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 augustus 2010;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 22 mei 2013.

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 21 juni 2013.

Gelet op het advies van de Raad van State gegeven op 24 juli 2013 met toepassing van artikel 84, eerste lid 1<sup>o</sup> van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Justitie en de Staatssecretaris voor Migratie- en asielbeleid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 5 van het koninklijk besluit van 11 juli 2003 tot regeling van de werking van en de rechtspleging voor het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen, gewijzigd bij koninklijk besluit van 18 augustus 2010, worden de woorden « artikel 57/6/1, artikel 57/6/2, artikel 57/6/3 en artikel 57/10 » gevoegd tussen de woorden « artikel 57/6, eerste lid, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup> en 5<sup>o</sup> » en « van de wet »;

**Art. 2.** In artikel 6 van hetzelfde besluit, wordt paragraaf 2, opgeheven bij artikel 6 van het koninklijk besluit van 18 augustus 2010, hersteld als volgt :

« § 2. In afwijking van § 1 kan de Commissaris-generaal in het kader van de behandeling van asielaanvragen op basis van artikel 57/6/2 van de wet afzien van een persoonlijk onderhoud met de asielzoeker wanneer hij van oordeel is dat hij een beslissing kan nemen op basis van een volledige bestudering van de door de asielzoeker aan de Minister of diens gemachtigde verstrekte elementen, zoals bepaald in artikel 51/8 van de wet. »

**Art. 3.** In artikel 7 van hetzelfde besluit worden de paragrafen 3 en 4, ingevoegd bij koninklijk besluit van 18 augustus 2010, vervangen als volgt :

« § 3. Indien de asielzoeker wordt opgeroepen op zijn gekozen woonplaats bij een ter post aangetekende zending of per drager tegen ontvangstbewijs, moet het gehoor minstens acht werkdagen na de datum van verzending van de oproeping voor gehoor plaatsvinden. Voor de onderdaan van de Europese Unie, of van een Staat die partij is bij een Toetredingsverdrag tot de Europese Unie dat nog niet in werking is getreden, voor de asielzoeker die afkomstig is uit een veilig land van herkomst zoals vastgesteld in het koninklijk besluit tot uitvoering van het artikel 57/6/1, vierde lid van de wet, voor de asielzoeker die een volgende asielaanvraag overeenkomstig artikel 51/8 van de wet heeft ingediend, voor de asielzoeker die reeds in

Etat membre de l'Union Européenne et pour le demandeur d'asile dont la demande d'asile doit être traitée conformément à l'article 52/2 de la loi, l'audition peut avoir lieu au moins quarante-huit heures après la notification de la convocation. »

« § 4. Si le demandeur d'asile est convoqué au moyen d'une notification à personne, l'audition ne peut avoir lieu avant les huit jours qui suivent la notification. Pour le ressortissant de l'Union Européenne, ou d'un Etat partie à un traité d'adhésion à l'Union Européenne qui n'est pas encore entré en vigueur, pour le demandeur d'asile originaire d'un pays d'origine sûr tel que fixé par l'arrêté royal pris en exécution de l'article 57/6/1, quatrième alinéa, de la loi; pour le demandeur d'asile qui a introduit une nouvelle demande d'asile conformément à l'article 51/8 de la loi; pour le demandeur d'asile qui s'est déjà vu reconnaître le statut de réfugié dans un autre Etat membre de l'Union européenne et pour le demandeur d'asile dont la demande d'asile doit être traitée conformément à l'article 52/2 de la loi, l'audition peut avoir lieu au moins quarante-huit heures après la notification de la convocation. »

**Art. 4.** L'article 7 du même arrêté est complété d'un paragraphe 5 :

« § 5. Par dérogation aux §§ 3 et 4, au cas où l'étranger se trouve dans un lieu déterminé visé aux articles 74/8, § 1<sup>er</sup> et 74/9, § 2 et 3 de la loi ou fait l'objet d'une mesure de sûreté telle que visée à l'article 68 de la loi, l'audition peut avoir lieu au moins vingt-quatre heures après la notification de la convocation quand la demande d'asile est une nouvelle demande au sens de l'article 51/8 de la loi. »

**Art. 5.** Dans l'article 19 du même arrêté, le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit :

« § 2. L'avocat ou la personne de confiance n'intervient pas au cours de l'audition, mais a la possibilité de formuler oralement des observations à la fin de l'audition. »

**Art. 6.** Il est ajouté un nouvel alinéa à l'article 22 du même arrêté, qui se lit comme suit :

« Le demandeur d'asile qui dépose des documents établis dans une langue étrangère doit faire procéder à leur traduction ou procéder à leur commentaire au cours de l'audition avec l'aide de l'interprète présent. En l'absence d'une telle traduction, le Commissaire général n'est pas tenu de traduire chaque pièce dans son intégralité. Il suffit que le Commissaire général examine les éléments pertinents des pièces déposées pour prendre une décision en connaissance de cause. »

**Art. 7.** Dans l'article 23, § 1<sup>er</sup>, deuxième alinéa, du même arrêté, la phrase « Les originaux des pièces justificatives conservées sont restitués au demandeur à l'issue de l'examen de la demande d'asile par le Commissariat général. » est complétée des mots « ou à l'avocat, à condition qu'il produise une procuration écrite émanant du demandeur d'asile ».

**Art. 8.** Le Ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 août 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

Pour la Ministre de la Justice,  
J. VANDE LANOTTE

La Secrétaire d'Etat à l'Asile et à la Migration,  
Mme M. DE BLOCK

een andere lidstaat van de Europese Unie de vluchtelingenstatus bekomen heeft, en voor de asielzoeker van wie de asielaanvraag overeenkomstig artikel 52/2 van de wet dient behandeld te worden, kan het gehoor minstens achtenveertig uur na de kennisgeving van de oproeping plaatsvinden. »

« § 4. Indien de asielzoeker wordt opgeroepen door een kennisgeving aan de persoon zelf, kan het gehoor niet vroeger dan acht dagen volgend op de kennisgeving plaatsvinden. Voor de onderdaan van de Europese Unie of van een Staat die partij is bij een Toetredingsverdrag tot de Europese Unie dat nog niet in werking is getreden, voor de asielzoeker die afkomstig is uit een veilig land van herkomst zoals voorzien in het koninklijk besluit tot uitvoering van het artikel 57/6/1, vierde lid van de wet, voor de asielzoeker die een volgende asielaanvraag overeenkomstig artikel 51/8 van de wet heeft ingediend, voor de asielzoeker die reeds in een andere lidstaat van de Europese Unie de vluchtelingenstatus bekomen heeft, en voor de asielzoeker van wie de asielaanvraag overeenkomstig artikel 52/2 van de wet dient behandeld te worden, kan het gehoor minstens achtenveertig uur na de kennisgeving van de oproeping plaatsvinden. »

**Art. 4.** Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een paragraaf 5, luidende :

« § 5. In afwijking van § 3 en § 4 kan, in het geval de vreemdeling zich bevindt in een welbepaalde plaats zoals bedoeld in de artikelen 74/8, § 1 en 74/9, § 2 en 3 van de wet of het voorwerp uitmaakt van een veiligheidsmaatregel zoals bedoeld in artikel 68 van de wet, het gehoor minstens vierentwintig uur na de kennisgeving van de oproeping plaatsvinden wanneer het asielverzoek een volgende asielaanvraag in de zin van artikel 51/8 van de wet betreft. »

**Art. 5.** In artikel 19 van hetzelfde besluit wordt paragraaf 2 vervangen als volgt :

« § 2. De advocaat of de vertrouwenspersoon komt niet tussen tijdens het gehoor, maar heeft de mogelijkheid mondelinge opmerkingen te formuleren op het einde van het gehoor. »

**Art. 6.** Aan artikel 22 van hetzelfde besluit wordt een nieuw lid toegevoegd, luidend :

« De asielzoeker dient de door hem neergelegde stukken, opgesteld in een vreemde taal, te laten vertalen of zelf toe te lichten tijdens het gehoor via de aanwezige tolk. Bij gebreke aan een dergelijke vertaling is de Commissaris-generaal niet verplicht om elk stuk integraal te vertalen. Het volstaat dat de Commissaris-generaal de relevante elementen van de voorgelegde stukken nagaat om met kennis van zaken een beslissing te nemen. »

**Art. 7.** In artikel 23, § 1, tweede lid, van hetzelfde besluit wordt de zin « De originelen van de ingehouden bewijsstukken worden na het onderzoek van de asielaanvraag door het Commissariaat-generaal teruggegeven aan de asielzoeker » aangevuld met de woorden « of aan de advocaat, mits voorlegging van een schriftelijke machtiging van de asielzoeker ».

**Art. 8.** De Minister bevoegd voor de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 augustus 2013.

FILIP

Van Koningswege :

Voor de Minister van Justitie,  
J. VANDE LANOTTE

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,  
Mevr. M. DE BLOCK

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2013/00538]

17 AOÛT 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

## RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté qui est soumis à Votre signature vise à modifier l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Il introduit trois grandes modifications :

1) Modification de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 visant à le mettre en conformité avec la loi du 8 mai 2013 modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, la loi du 12 janvier 2007 sur l'accueil des demandeurs d'asile et de certaines autres catégories d'étrangers et la loi organique du 8 juillet 1976 relative aux centres publics d'aide sociale;

2) Modification de l'article 110<sup>ter</sup> de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 et simplification des annexes 13, 13<sup>sexies</sup> et 13<sup>septies</sup>;

3) Précisions et adaptations techniques dans un certain nombre d'annexes de l'arrêté royal du 8 octobre 1981;

I. Modification de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 visant à le mettre en conformité avec la loi du 8 mai 2013 modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, la loi du 12 janvier 2007 sur l'accueil des demandeurs d'asile et de certaines autres catégories d'étrangers et la loi organique du 8 juillet 1976 relative aux centres publics d'aide sociale

DEMANDEUR D'ASILE INTRODUISANT UNE DEMANDE D'ASILE SUBSEQUENTE - DELIVRANCE D'UNE ANNEXE 25<sup>QUINQUIES</sup> OU 26<sup>QUINQUIES</sup>

La loi du 8 mai 2013 modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, la loi du 12 janvier 2007 sur l'accueil des demandeurs d'asile et de certaines autres catégories d'étrangers et la loi organique du 8 juillet 1976 relative aux centres publics d'aide sociale, a restreint davantage la compétence de l'Office des Etrangers.

Si l'étranger introduit une demande d'asile subséquente au sens de l'article 51/8 de la loi, l'Office des Etrangers n'est plus compétent pour examiner cette demande d'asile et, à défaut d'éléments nouveaux, pour ne pas la prendre en considération. L'article 71/5 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 et l'annexe 13<sup>quater</sup> sont donc abrogés.

Sur la base du nouvel article 51/8 de la loi, lors d'une demande d'asile subséquente, l'Office des Etrangers enregistrera une déclaration relative aux éléments nouveaux invoqués par le demandeur d'asile ainsi que les motifs pour lesquels il n'a pu les invoquer antérieurement. Cette déclaration est transmise sans délai au Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides à présent habilité par le nouvel article 57/6/2 de la loi à examiner si des nouveaux éléments apparaissent, ou sont présentés par le demandeur, qui augmentent de manière significative la probabilité qu'il puisse prétendre à la reconnaissance comme réfugié ou à la protection subsidiaire. A défaut de tels éléments, le Commissaire général ne prend pas en considération la demande d'asile.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2013/00538]

17 AUGUSTUS 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

## VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het koninklijk besluit dat U ter ondertekening wordt voorgelegd, beoogt het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen te wijzigen.

Het beoogt drie grote wijzigingen :

1) Wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 om het in overeenstemming te brengen met de wet van 8 mei 2013 tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, van de wet van 12 januari 2007 betreffende de opvang van asielzoekers en van bepaalde andere categorieën van vreemdelingen en van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

2) Wijziging van artikel 110<sup>ter</sup> van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 en de vereenvoudiging van de bijlagen 13, 13<sup>sexies</sup> en 13<sup>septies</sup>;

3) Verduidelijkingen en technische aanpassingen in een aantal bijlagen van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981;

I. Wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 om het in overeenstemming te brengen met de wet van 8 mei 2013 tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, van de wet van 12 januari 2007 betreffende de opvang van asielzoekers en van bepaalde andere categorieën van vreemdelingen en van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn

ASIELZOEKER DIE EEN VOLGENDE ASIELAANVRAAG INDIENT - AFGIFTE VAN EEN BIJLAGE 25<sup>QUINQUIES</sup> OF 26<sup>QUINQUIES</sup>

De wet van 8 mei 2013 tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, van de wet van 12 januari 2007 betreffende de opvang van asielzoekers en van bepaalde andere categorieën van vreemdelingen en van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn heeft de bevoegdheid van de Dienst Vreemdelingenzaken verder ingeperkt.

Indien de vreemdeling een volgende asielaanvraag indient in de zin van artikel 51/8 van de wet van 15 december 1980, is de Dienst Vreemdelingenzaken niet langer bevoegd om deze asielaanvraag te onderzoeken en om ze, bij gebreke aan nieuwe elementen, niet in overweging te nemen. Artikel 71/5 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 en bijlage 13<sup>quater</sup> worden bijgevolg opgeheven.

Op basis van het nieuwe artikel 51/8 van de wet zal de Dienst Vreemdelingenzaken bij een volgende asielaanvraag een verklaring afnemen met betrekking tot de door de asielzoeker aangebrachte nieuwe elementen en de redenen waarom hij deze elementen niet eerder kon aanbrengen. Deze verklaring wordt onverwijld overgemaakt aan de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen die nu op grond van het nieuwe artikel 57/6/2 van de wet bevoegd is om te onderzoeken of er bij deze volgende asielaanvraag elementen aan de orde zijn of door de asielzoeker zijn voorgelegd, die de kans aanzienlijk groter maken dat hij voor erkenning als vluchteling of voor subsidiaire bescherming in aanmerking komt. Bij gebrek aan dergelijke elementen, zal de Commissaris-generaal de asielaanvraag niet in overweging nemen.

Si l'étranger introduit à la frontière une demande d'asile subséquente au sens de l'article 51/8 de la loi, comme preuve de la réception de cette demande, il ne lui est plus délivré une annexe 25, mais une nouvelle annexe 25quinquies, figurant en annexe du présent arrêté. Une annexe 25 sera désormais délivrée uniquement lors de l'introduction d'une première demande d'asile à la frontière.

Si l'étranger introduit une demande d'asile subséquente au sens de l'article 51/8 de la loi sur le territoire, comme preuve de la réception de cette demande, il ne lui est plus délivré une annexe 26, mais une nouvelle annexe 26quinquies, figurant en annexe du présent arrêté. Une annexe 26 sera désormais délivrée uniquement lors de l'introduction d'une première demande d'asile sur le territoire.

Dans l'attente d'une décision du Commissaire général, le séjour temporaire de l'étranger ayant introduit une demande d'asile subséquente et ne se trouvant pas dans un lieu déterminé tel que prévu par les articles 74/8 et 74/9 de la loi, ou ne faisant pas l'objet d'une mesure de sûreté visée à l'article 68 de la loi, sera couvert par le délai indiqué par l'Office des Etrangers sur l'annexe 25quinquies ou 26quinquies dont question. Ce délai est prorogéable jusqu'à ce que le Commissaire général ait pris une décision sur la base de l'article 57/6/2 de la loi.

Si la demande d'asile est prise en considération par le Commissaire général conformément à l'article 57/6/2 de la loi, sur instruction de l'Office des Etrangers, l'administration communale de la résidence principale de l'étranger concerné délivre une attestation d'immatriculation, modèle A, valable pour trois mois à compter de la date de délivrance. Cette attestation d'immatriculation est prorogée afin de couvrir le séjour du demandeur d'asile jusqu'à ce que le Commissaire général statue au fond sur la demande prise en considération.

Si le Commissaire général ne prend pas la demande en considération sur la base de l'article 57/6/2 de la loi et que l'étranger se trouve en séjour irrégulier dans le Royaume, conformément à l'article 52/3, § 1<sup>er</sup>, de la loi, il est délivré à l'intéressé un ordre de quitter le territoire conforme au modèle figurant à l'annexe 13quinquies.

#### DEMANDEUR D'ASILE INTRODUISANT UN RECOURS DE PLEINE JURIDICTION SUIVANT LA PROCEDURE ORDINAIRE - DELIVRANCE D'UNE ANNEXE 35, VALABLE POUR TROIS MOIS

A l'égard du demandeur d'asile ayant introduit un recours de pleine juridiction auprès du Conseil du contentieux des étrangers, sauf moyennant son accord, aucune mesure d'éloignement du territoire ou de refoulement ne peut être exécutée de manière forcée pendant le délai fixé pour l'introduction du recours et pendant l'examen de celui-ci (art. 39/70 de la loi du 15 décembre 1980).

Au demandeur d'asile ayant introduit un recours de pleine juridiction suivant la procédure ordinaire auprès du Conseil du contentieux des étrangers (art. 39/71 et svts de la loi du 15 décembre 1980), l'administration communale délivrera, sur instruction de l'Office des Etrangers, le document spécial de séjour conforme au modèle figurant à l'annexe 35. Cette annexe 35 est valable pour trois mois à compter de la date de délivrance et peut ensuite être prorogée de mois en mois jusqu'à ce que le Conseil ait statué.

#### II. Modification de l'article 110tervicies de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 et simplification des annexes 13, 13sexies et 13septies

L'article 110tervicies de l'arrêté royal du 8 octobre 1981, inséré par l'arrêté royal du 19 juin 2012, suit l'article 110duodecies et précède l'article 110quaterdecies. La numérotation latine de l'article 110tervicies n'est dès lors donc pas correcte (*tervicies* = vingt-trois) et devrait être remplacée par « 110terdecies » (*terdecies* = treize).

Indien de vreemdeling een volgende asielaanvraag in de zin van artikel 51/8 van de wet aan de grens indient, wordt hem als bewijs van deze aanvraag geen bijlage 25 meer afgegeven maar wel de nieuwe bijlage 25quinquies, gevoegd bij dit besluit. Een bijlage 25 zal enkel nog worden afgegeven bij het indienen van een eerste asielaanvraag aan de grens.

Indien de vreemdeling een volgende asielaanvraag in de zin van artikel 51/8 van de wet op het grondgebied indient, wordt hem als bewijs van deze aanvraag geen bijlage 26 meer afgegeven maar wel de nieuwe bijlage 26quinquies, gevoegd bij dit besluit. Een bijlage 26 zal enkel nog worden afgegeven bij het indienen van een eerste asielaanvraag op het grondgebied.

Het voorlopig verblijf van de vreemdeling die een volgende asielaanvraag heeft ingediend en die zich niet bevindt in een welbepaalde plaats zoals bedoeld in de artikelen 74/8 en 74/9 van de wet of die niet het voorwerp uitmaakt van een veiligheidsmaatregel zoals bedoeld in artikel 68 van de wet, zal in afwachting van een beslissing van de Commissaris-generaal gedekt worden door een door de Dienst Vreemdelingenzaken aangebrachte termijn op de desbetreffende bijlage 25quinquies of 26quinquies. Deze termijn is verlengbaar tot de Commissaris-generaal een beslissing op basis van artikel 57/6/2 van de wet heeft genomen.

Indien de Commissaris-generaal de asielaanvraag op grond van artikel 57/6/2 van de wet in overweging neemt, geeft het gemeentebestuur van de hoofdverblijfplaats van de betrokken vreemdeling, op onderrichting van de Dienst Vreemdelingenzaken, een attest van immatriculatie, model A, geldig voor drie maanden vanaf de datum van afgifte. Dit attest van immatriculatie wordt verlengd om het verblijf van de asielzoeker te dekken tot de Commissaris-generaal over deze in overweging genomen asielaanvraag ten gronde heeft beslist.

Indien de Commissaris-generaal de asielaanvraag op grond van artikel 57/6/2 van de wet niet in overweging neemt en de vreemdeling onregelmatig in het Rijk verblijft, geeft de Dienst Vreemdelingenzaken, op grond van artikel 52/3, § 1, van de wet, aan de betrokkene een bevel om het grondgebied te verlaten overeenkomstig het model van bijlage 13quinquies.

#### ASIELZOEKER DIE EEN BEROEP MET VOLLE RECHTSMACHT INDIENT OVEREENKOMSTIG DE GEWONE PROCEDURE - AFGIFTE VAN EEN BIJLAGE 35, GELDIG VOOR DRIE MAANDEN

Ten aanzien van de asielzoeker die een beroep met volle rechtsmacht heeft ingediend bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, kan, behoudens mits zijn toestemming, tijdens de voor het indienen van het beroep vastgestelde termijn en tijdens het onderzoek van dit beroep, geen enkele maatregel tot verwijdering van het grondgebied of teruggedrijving gedwongen worden uitgevoerd (art. 39/70 van de wet van 15 december 1980).

Aan de asielzoeker die bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen een beroep met volle rechtsmacht volgens de gewone procedure indient (art. 39/71 e.v. van de wet van 15 december 1980), zal het gemeentebestuur, op onderrichting van de Dienst Vreemdelingenzaken, het bijzonder verblijfsdocument overeenkomstig het model van de bijlage 35 afleveren. Deze bijlage 35 is drie maanden geldig vanaf de datum van afgifte en kan daarna van maand tot maand worden verlengd totdat de Raad een arrest heeft geveld.

#### II. Wijziging van artikel 110tervicies van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 en de vereenvoudiging van de bijlagen 13, 13sexies en 13septies

Artikel 110tervicies van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981, ingevoegd bij koninklijk besluit van 19 juni 2012, komt na artikel 110duodecies en vóór artikel 110quaterdecies. De Latijnse nummering van artikel 110tervicies is bijgevolg niet correct (*tervicies* = drieëntwintigmaal) en dient vervangen te worden door « 110terdecies » (*terdecies* = dertienmaal).

Les modèles d'annexes 13, 13sexies et 13septies ont été simplifiés.

Le nouveau modèle d'annexe 13 est un ordre de quitter le territoire complété par une motivation de l'octroi d'un délai ou non pour quitter le territoire et, s'il échet, par une motivation des mesures préventives imposées.

Le nouveau modèle d'annexe 13septies est un ordre de quitter le territoire assorti d'un maintien en vue de l'éloignement.

Le nouveau modèle d'annexe 13sexies constitue désormais une décision distincte imposant une interdiction d'entrée, qui peut être notifiée à l'étranger avec une annexe 13 ou une annexe 13septies.

Les nouveaux modèles d'annexes 13 et 13septies ne contiennent plus d'énumération de tous les articles de la loi du 15 décembre 1980 sur la base desquels l'ordre de quitter le territoire peut être délivré. Le délégué du Ministre doit désormais compléter lui-même la disposition législative sur laquelle se base l'ordre.

### III. Précisions et adaptations techniques dans un certain nombre d'annexes de l'arrêté royal du 8 octobre 1981

Une première modification dans un certain nombre d'annexes de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 s'inscrivant dans le cadre de l'asile, consiste à supprimer l'historique législatif des dispositions légales ou réglementaires auxquelles renvoient ces annexes. Eu égard au caractère « dynamique » de ces annexes, ce renvoi « à caractère statique » (voir la recommandation 74 du Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires - [www.raadvst-consetat.be](http://www.raadvst-consetat.be), rubrique Technique législative) s'avère inutile. Ce renvoi « à caractère statique » n'est pas non plus souhaitable, car les auteurs d'arrêtés modificatifs sont également tenus d'adapter systématiquement ces historiques législatifs dans les annexes afférentes. En effet, s'ils omettent de le faire, cela peut donner l'impression que la référence (erronée) à l'article constitue une photographie à un moment précis.

Une deuxième modification aux annexes de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 s'inscrivant dans le cadre de l'asile, et aux annexes 11, 13, 13sexies et 13septies, porte sur un certain nombre de précisions dans l'acte de notification afin que l'étranger soit encore mieux informé.

Enfin, un certain nombre de modifications ou de rectifications techniques mineures sont apportées à plusieurs annexes.

Le préambule du projet d'arrêté royal a été complété conformément à l'avis du Conseil d'Etat.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté,  
les très respectueux  
et très fidèles serviteurs,

Pour la Ministre de la Justice,  
J. VANDE LANOTTE

La Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,  
Mme M. DE BLOCK

De modellen van bijlagen 13, 13sexies en 13septies werden vereenvoudigd.

Het nieuwe model van bijlage 13 is een bevel om het grondgebied te verlaten met een motivering van de al dan niet toegekende termijn om het grondgebied te verlaten en, in voorkomend geval, met de motivering van de opgelegde preventieve maatregelen.

Het nieuwe model van bijlage 13septies is een bevel om het grondgebied te verlaten met vasthouding met het oog op verwijdering.

Het nieuwe model van bijlage 13sexies vormt nu een aparte beslissing voor het opleggen van een inreisverbod, die samen met een bijlage 13 of een bijlage 13septies kan betekend worden aan de vreemdeling.

De nieuwe modellen van bijlage 13 en 13septies bevatten geen opsomming meer van alle artikelen van de wet van 15 december 1980 op basis waarvan het bevel om het grondgebied te verlaten kan worden afgegeven. De gemachtigde van de minister moet nu zelf de wetsbepaling waarop het bevel gebaseerd is, invullen.

### III. Verduidelijkingen en technische aanpassingen in een aantal bijlagen van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981

Een eerste wijziging in een aantal bijlagen van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 die in het kader van asiel worden verstrekt, is het schrappen van de wetshistorieken bij de wettelijke of reglementaire bepalingen waarnaar in de bijlagen worden verwezen. Gelet op het « dynamisch » karakter van deze bijlagen, is dit « statisch » verwijzen (zie aanbeveling 74 uit de Beginselen van de Wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten - [www.raadvst-consetat.be](http://www.raadvst-consetat.be), tab Wetgevingstechniek) niet noodzakelijk. Dit « statisch » verwijzen is evenmin wenselijk vermits de stellers van wijzigingsbesluiten steeds aandacht dienen te hebben om ook telkens deze wetshistorieken in de bijhorende bijlagen aan te passen. Bij vergetelheid zulks te doen kan de indruk gecreëerd worden dat de verwijzing naar het betreffende artikel (verkeerd) in de tijd geclicheerd wordt.

Een tweede wijziging in de bijlagen van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 die in het kader van asiel worden verstrekt en in de bijlagen 11, 13, 13sexies en 13septies betreft een aantal verduidelijkingen in de akte van kennisgeving zodat de vreemdeling nog beter geïnformeerd wordt.

Tenslotte worden nog een aantal kleine technische aanpassingen of correcties aangebracht in een aantal bijlagen.

De aanhef van het ontwerp van koninklijk besluit werd aangevuld overeenkomstig het advies van de Raad van State.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,

van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaars,

Voor de Minister van Justitie,  
J. VANDE LANOTTE

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,  
Mevr. M. DE BLOCK

AVIS 53.786/2/V DU 29 JUILLET 2013 DU CONSEIL D'ETAT, SECTION DE LEGISLATION, SUR UN PROJET D'ARRETE ROYAL MODIFIANT L'ARRÊTE ROYAL DU 8 OCTOBRE 1981 SUR L'ACCES AU TERRITOIRE, LE SEJOUR, L'ETABLISSEMENT ET L'ELOIGNEMENT DES ETRANGERS'

Le 18 juillet 2013, le Conseil d'Etat, section de législation, a été invité par la Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la Pauvreté, adjointe à la Ministre de la Justice à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers'.

Le projet a été examiné par la deuxième chambre des vacances le 29 juillet 2013.

La chambre était composée de Yves Kreins, président de chambre, président, Jacques Vanhaeverbeek, président de chambre, Martine Baguet, conseiller d'Etat, et Bernadette Vigneron, greffier.

Le rapport a été rédigé par Laurence Vancrayebeck, auditrice.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Martine Baguet.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 29 juillet 2013.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle l'observation suivante.

Il convient, à l'alinéa 2 du préambule, d'indiquer les dispositions précises de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers' qui procurent un fondement juridique à l'arrêté en projet.

Le greffier,  
B. Vigneron.

Le président,  
Y. Kreins.

17 AOUT 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la Constitution, l'article 108;

Vu la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, notamment les articles 3, 7, 10<sup>ter</sup>, § 1<sup>er</sup>, 27, 39/70, 39/79, § 1<sup>er</sup>, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, 40, 40<sup>bis</sup>, 40<sup>ter</sup>, 42, 50, 50<sup>ter</sup>, 51/5, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 51/8, 52/3, §§ 1<sup>er</sup> et 2, 52/4, alinéa 1<sup>er</sup>, 53<sup>bis</sup>, 57/6/2, 61/7, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 61/27, § 2, alinéa 2, 74/6, §§ 1<sup>er</sup> et 1<sup>er bis</sup>, 74/11 et 74/14;

Vu l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 18 juin 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 10 juillet 2013;

Vu l'avis 53.786/2/V du Conseil d'Etat, donné le 29 juillet 2013, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

ADVIES 53.786/2/V VAN 29 JULI 2013 VAN DE RAAD VAN STATE, AFDELING WETGEVING, OVER EEN ONTWERP VAN KONINKLIJK BESLUIT TOT WIJZIGING VAN HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 8 OKTOBER 1981 BETREFFENDE DE TOEGANG TOT HET GRONDGEBIED, HET VERBLIJF, DE VESTIGING EN DE VERWIJDERING VAN VREEMDELINGEN'

Op 18 juli 2013 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding, toegevoegd aan de Minister van Justitie verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen'.

Het ontwerp is door de tweede vakantiekamer onderzocht op 29 juli 2013.

De kamer was samengesteld uit Yves Kreins, kamervoorzitter, voorzitter, Jacques Vanhaeverbeek, kamervoorzitter, Martine Baguet, staatsraad, en Bernadette Vigneron, griffier.

Het verslag is opgesteld door Laurence Vancrayebeck, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Martine Baguet.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 29 juli 2013.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerking.

In het tweede lid van de aanhef moeten de precieze bepalingen van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen' die rechtsgrond opleveren voor het ontworpen besluit, worden aangegeven.

De griffier,  
B. Vigneron.

De voorzitter,  
Y. Kreins.

17 AUGUSTUS 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Grondwet, artikel 108;

Gelet op de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, inzonderheid op artikelen 3, 7, 10<sup>ter</sup>, § 1, 27, 39/70, 39/79, § 1<sup>er</sup>, eerste en tweede lid, 40, 40<sup>bis</sup>, 40<sup>ter</sup>, 42, 50, 50<sup>ter</sup>, 51/5, § 1<sup>er</sup>, tweede lid, 51/8, 52/3, §§ 1 et 2, 52/4, eerste lid, 53<sup>bis</sup>, 57/6/2, 61/7, § 2, eerste lid, 61/27, § 2, tweede lid, 74/6, §§ 1 et 1<sup>bis</sup>, 74/11 et 74/14;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 18 juni 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 10 juli 2013;

Gelet op het advies 53.786/2/V van de Raad van State, gegeven op 29 juli 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Sur proposition de la Ministre de la Justice et de la Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Au Titre II, Chapitre III, de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, dans l'intitulé de la section préliminaire, inséré par l'arrêté royal du 19 mai 1993, remplacé par l'arrêté royal du 11 décembre 1996 et modifié par l'arrêté royal du 27 avril 2007, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans la version néerlandaise, le mot « terugneming » est remplacé par le mot « terugname »;

2° les mots « - Prise en considération de la demande d'asile. » sont abrogés.

**Art. 2.** A l'article 71/4 du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 11 décembre 1996, et modifié par l'arrêté royal du 27 avril 2007, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1<sup>er</sup> est complété par les mots « ou, s'il a introduit une demande d'asile subséquente au sens de l'article 51/8 de la loi, un document conforme au modèle figurant à l'annexe 26quinquies ».

2° l'alinéa 2 est complété par les mots « ou, s'il a introduit une demande d'asile subséquente au sens de l'article 51/8 de la loi, un document conforme au modèle figurant à l'annexe 26quinquies ».

**Art. 3.** L'article 71/5 de ce même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 19 mai 1993, modifié par l'arrêté royal du 22 novembre 1996, renuméroté et modifié par l'arrêté royal du 11 décembre 1996 et modifié par l'arrêté royal du 27 avril 2007, est abrogé.

**Art. 4.** A l'article 72 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 28 janvier 1988, et modifié par l'arrêté royal du 27 avril 2007, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le texte existant qui deviendra le paragraphe 1<sup>er</sup>, l'alinéa 1<sup>er</sup>, est complété par les mots « ou, s'il a introduit une demande d'asile subséquente au sens de l'article 51/8 de la loi, un document conforme au modèle figurant à l'annexe 25quinquies »;

2° le texte existant qui deviendra le paragraphe 1<sup>er</sup>, est complété par les paragraphes 2 et 3, rédigés comme suit :

« § 2. L'étranger qui se présente à la frontière sans être en possession des documents requis, qui introduit une demande d'asile auprès des autorités chargées du contrôle aux frontières et qui ne fait pas l'objet d'un refus d'entrée, est autorisé à pénétrer dans le Royaume et à y séjourner jusqu'à ce qu'il ait été statué sur sa demande d'asile.

Les autorités chargées du contrôle aux frontières apposent cette autorisation sur le document conforme au modèle figurant à l'annexe 25 ou, s'il s'agit d'une demande d'asile subséquente au sens de l'article 51/8 de la loi, sur le document conforme au modèle figurant à l'annexe 25quinquies.

§ 3. L'étranger qui se présente à la frontière sans être en possession des documents requis et à qui le statut de réfugié et de protection subsidiaire a été refusé, ou dont la demande d'asile n'a pas été prise en considération par le Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides, est, sans préjudice de l'effet suspensif visé à l'article 39/70 de la loi, refoulé et, le cas échéant, conformément à l'article 53bis de la loi, peut être reconduit à la frontière du pays qu'il a fui, et où, d'après ses déclarations, sa vie ou sa liberté serait menacée. »

Op de voordracht van de Minister van Justitie en van de Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In Titel II, hoofdstuk III, van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen worden in het opschrift van de voorafgaande afdeling, ingevoegd bij koninklijk besluit van 19 mei 1993, vervangen bij koninklijk besluit van 11 december 1996 en gewijzigd bij koninklijk besluit van 27 april 2007, de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de Nederlandse versie wordt het woord « terugneming » vervangen door het woord « terugname »;

2° de woorden « - het in aanmerking nemen van een asielaanvraag. » worden opgeheven.

**Art. 2.** In artikel 71/4 van hetzelfde besluit, ingevoegd bij koninklijk besluit van 11 december 1996 en gewijzigd bij koninklijk besluit van 27 april 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt aangevuld met de woorden « of, indien het een volgende asielaanvraag in de zin van artikel 51/8 van de wet betreft, een document overeenkomstig het model van bijlage 26quinquies ».

2° het tweede lid wordt aangevuld met de woorden « of, indien het een volgende asielaanvraag in de zin van artikel 51/8 van de wet betreft, een document overeenkomstig het model van bijlage 26quinquies ».

**Art. 3.** Artikel 71/5 van hetzelfde besluit, ingevoegd bij koninklijk besluit van 19 mei 1993, gewijzigd bij koninklijk besluit van 22 november 1996, vernummerd en gewijzigd bij koninklijk besluit van 11 december 1996 en gewijzigd bij koninklijk besluit van 27 april 2007, wordt opgeheven.

**Art. 4.** In artikel 72 van hetzelfde besluit, vervangen bij koninklijk besluit van 28 januari 1988 en gewijzigd bij koninklijk besluit van 27 april 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de bestaande tekst die paragraaf 1 zal vormen, wordt het eerste lid aangevuld met de woorden « of, indien het een volgende asielaanvraag in de zin van artikel 51/8 van de wet betreft, een document overeenkomstig het model van bijlage 25quinquies »;

2° de bestaande tekst die paragraaf 1 zal vormen, wordt aangevuld met de paragrafen 2 en 3, luidende :

« § 2. De vreemdeling die zich aan de grens aanmeldt zonder in het bezit te zijn van de vereiste documenten, die bij de met grenscontrole belaste overheden een asielaanvraag indient en aan wie de toegang tot het grondgebied niet geweigerd is, wordt gemachtigd het Rijk binnen te komen en er te verblijven tot over zijn asielaanvraag beslist is.

De met de grenscontrole belaste overheden brengen die machtiging aan op het document overeenkomstig het model van bijlage 25 of, indien het een volgende asielaanvraag in de zin van artikel 51/8 van de wet betreft, op het document overeenkomstig het model van bijlage 25quinquies.

§ 3. De vreemdeling die zich aan de grens aanmeldt zonder in het bezit te zijn van de vereiste documenten en aan wie de vluchtelingenstatus en subsidiaire beschermingsstatus geweigerd werd of wiens asielaanvraag niet in overweging genomen werd door de Commissaris-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen, wordt, onverminderd de opschortende werking bedoeld bij artikel 39/70 van de wet, teruggedreven en kan, in voorkomend geval, overeenkomstig artikel 53bis van de wet teruggeleid worden naar de grens van het land waaruit hij gevlucht is en waar volgens zijn verklaring zijn leven of zijn vrijheid bedreigd zou zijn. »

**Art. 5.** L'article 72bis du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 28 janvier 1988 et modifié par l'arrêté royal du 27 avril 2007, est abrogé.

**Art. 6.** L'article 72ter du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 28 janvier 1988 et modifié par l'arrêté royal du 27 avril 2007, est abrogé.

**Art. 7.** L'article 73 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 28 janvier 1988 et modifié par les arrêtés royaux du 19 mai 1993, 11 décembre 1996, 3 février 2005 et 27 avril 2007, est complété par les mots « ou, s'il a introduit une demande d'asile subséquente au sens de l'article 51/8 de la loi, un document conforme au modèle figurant à l'annexe 26quinquies ».

**Art. 8.** A l'article 74 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 28 janvier 1988 et modifié par les arrêtés royaux du 19 mai 1993, 3 février 1995, 11 décembre 1996 et 27 avril 2007, sont apportées les modifications suivantes :

1° au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, le mot « première » est inséré entre le mot « une » et les mots « demande d'asile à la frontière »;

2° au paragraphe 3, alinéa 1<sup>er</sup>, le mot « première » est inséré entre le mot « une » et les mots « demande d'asile dans le Royaume »;

4° au paragraphe 4, alinéa 1<sup>er</sup>, le mot « première » est inséré entre le mot « une » et les mots « demande d'asile par la suite ».

**Art. 9.** A l'article 75 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 19 mai 1993 et modifié par l'arrêté royal du 27 avril 2007, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 1<sup>er</sup>, le mot « première » est inséré entre le mot « une » et les mots « demande d'asile »;

2° au paragraphe 1<sup>er</sup>, les mots « jusqu'à ce qu'il ait été statué sur la demande » sont remplacés par les mots « jusqu'à ce que le Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides ait statué sur la demande »;

3° au paragraphe 2, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « ou ne prend pas en considération la demande d'asile » sont insérés entre les mots « à l'étranger » et les mots « le Ministre ou son délégué »;

4° un paragraphe 4 est inséré, rédigé comme suit :

« § 4. L'annexe 26quinquies ou l'annexe 25quinquies visée à l'article 72, § 2, délivrée à un étranger qui a introduit une demande d'asile subséquente au sens de l'article 51/8 de la loi, est prorogée par le Ministre ou son délégué afin de couvrir le séjour jusqu'à ce que le Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides ait pris une décision sur la base de l'article 57/6/2 de la loi.

Si la demande d'asile est prise en considération par le Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides sur la base de l'article 57/6/2 de la loi, le bourgmestre ou son délégué, sur instruction du Ministre ou de son délégué, délivre à l'étranger concerné un certificat d'immatriculation, modèle A, valable pour trois mois à compter de la date de délivrance. Ce certificat d'immatriculation est prorogé afin de couvrir le séjour jusqu'à ce que le Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides ait statué sur la demande d'asile prise en considération. »

**Art. 5.** Artikel 72bis van hetzelfde besluit, ingevoegd bij koninklijk besluit van 28 januari 1988 en gewijzigd bij koninklijk besluit van 27 april 2007, wordt opgeheven.

**Art. 6.** Artikel 72ter van hetzelfde besluit, ingevoegd bij koninklijk besluit van 28 januari 1988 en vervangen bij koninklijk besluit van 27 april 2007, wordt opgeheven.

**Art. 7.** Artikel 73 van hetzelfde besluit, vervangen bij koninklijk besluit van 28 januari 1988 en gewijzigd bij koninklijk besluiten van 19 mei 1993, 11 december 1996, 3 februari 2005 en 27 april 2007, wordt aangevuld met de woorden « of, indien het een volgende asielaanvraag in de zin van artikel 51/8 van de wet betreft, een document overeenkomstig het model van bijlage 26quinquies ».

**Art. 8.** In artikel 74 van hetzelfde besluit, vervangen bij koninklijk besluit van 28 januari 1988 en gewijzigd bij koninklijk besluiten van 19 mei 1993, 3 februari 1995, 11 december 1996 en 27 april 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1, eerste lid, wordt het woord « eerste » ingevoegd tussen het woord « een » en de woorden « asielaanvraag heeft ingediend »;

2° in paragraaf 3, eerste lid, wordt het woord « eerste » ingevoegd tussen de woorden « binnen het Rijk een » en het woord « asielaanvraag »;

4° in paragraaf 4, eerste lid, wordt het woord « eerste » ingevoegd tussen de woorden « en de betrokkene daarna een » en het woord « asielaanvraag ».

**Art. 9.** In artikel 75 van hetzelfde besluit, vervangen door het koninklijk besluit van 19 mei 1993 en gewijzigd bij koninklijk besluit van 27 april 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1 wordt het woord « eerste » ingevoegd tussen de woorden « aan de vreemdeling die een » en het woord « asielaanvraag »;

2° paragraaf 1 wordt aangevuld met de woorden « door de Commissaris-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen »;

3° in paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden « of de asielaanvraag niet in overweging neemt » ingevoegd tussen de woorden « aan een vreemdeling » en de woorden « geeft de minister of zijn gemachtigde »;

4° een paragraaf 4 wordt ingevoegd, luidende :

« § 4. De bijlage 26quinquies of de in artikel 72, § 2, bedoelde bijlage 25quinquies, afgegeven aan de vreemdeling die een volgende asielaanvraag in de zin van artikel 51/8 van de wet heeft ingediend, wordt door de minister of zijn gemachtigde verlengd om het verblijf te dekken tot de Commissaris-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen een beslissing op grond van artikel 57/6/2 van de wet heeft genomen.

In geval van inoverwegingname van de asielaanvraag door de Commissaris-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen op grond van artikel 57/6/2 van de wet, geeft de burgemeester of zijn gemachtigde, op onderrichting van de minister of zijn gemachtigde, aan de betrokken vreemdeling een attest van immatriculatie, model A, geldig voor drie maanden vanaf de datum van afgifte. Dit attest van immatriculatie wordt verlengd om het verblijf te dekken tot de Commissaris-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen over de in overweging genomen asielaanvraag heeft beslist. »

**Art. 10.** L'article 79 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 11 décembre 1996 et modifié par l'arrêté royal du 27 avril 2007, est complété par les mots « ou, s'il s'agit d'une demande d'asile subséquente au sens de l'article 51/8 de la loi, un document conforme au modèle figurant à l'annexe 26quinquies ».

**Art. 11.** A l'article 80 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux du 28 janvier 1988, 3 février 1995, 11 décembre 1996 et 27 avril 2007, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 2, alinéa 1<sup>er</sup>, le mot « première » est inséré entre les mots « qui a introduit une » et les mots « demande d'asile »;

2° au paragraphe 3, alinéa 1<sup>er</sup>, le mot « première » est inséré entre les mots « qui a introduit une » et les mots « demande d'asile »;

3° au paragraphe 3, alinéa 2, le mot « première » est inséré entre les mots « qui a introduit une » et les mots « demande d'asile »;

4° au paragraphe 3, alinéa 3, les mots « aux dispositions du § 1<sup>er</sup>, alinéa 2 » sont remplacés par les mots « aux dispositions du § 2, alinéa 2 »;

**Art. 12.** L'article 110tervicies du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 19 juin 2012, est remplacé comme suit :

« Art. 110terdecies. Il est délivré au ressortissant d'un pays tiers visé à l'article 74/11 de la loi, une interdiction d'entrée conforme au modèle figurant à l'annexe 13sexies.

Il est délivré au ressortissant d'un pays tiers qui se trouve dans la situation visée à l'article 7 ou 27 et 74/14, § 3, de la loi, un ordre de quitter le territoire assorti d'une décision de maintien en vue de son éloignement, conforme au modèle figurant à l'annexe 13septies. »

**Art. 13.** Dans l'article 111 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 27 avril 2007, l'alinéa 2 est remplacé comme suit :

« Ce document est valable trois mois à compter de la date de délivrance et est ensuite prorogé de mois en mois jusqu'à ce qu'il soit statué sur le recours visé à l'alinéa précédent. »

**Art. 14.** L'annexe 11 du même arrêté, remplacée par l'arrêté royal du 19 juin 2012, est remplacée par l'annexe 11 figurant à l'annexe 1<sup>re</sup> du présent arrêté.

**Art. 15.** L'annexe 11bis du même arrêté, insérée par l'arrêté royal du 19 mai 1993 et remplacée par l'arrêté royal du 27 avril 2007, est remplacée par l'annexe 11bis figurant à l'annexe 2 du présent arrêté.

**Art. 16.** L'annexe 11ter du même arrêté, insérée par l'arrêté royal du 27 avril 2007, est remplacée par l'annexe 11ter figurant à l'annexe 3 du présent arrêté.

**Art. 17.** L'annexe 13 du même arrêté, remplacée par l'arrêté royal du 19 juin 2012, est remplacée par l'annexe 13 figurant à l'annexe 4 du présent arrêté.

**Art. 18.** L'annexe 13bis du même arrêté, insérée par l'arrêté royal du 28 janvier 1988 et remplacée par l'arrêté royal du 19 décembre 2011, est remplacée par l'annexe 13bis figurant à l'annexe 5 du présent arrêté.

**Art. 19.** L'annexe 13quater du même arrêté, insérée par l'arrêté royal du 19 mai 1993 et remplacée par l'arrêté royal du 19 décembre 2011, est abrogée.

**Art. 20.** L'annexe 13quinquies du même arrêté, insérée par l'arrêté royal du 27 avril 2007 et remplacée par l'arrêté royal du 19 décembre 2011, est remplacée par l'annexe 13quinquies figurant à l'annexe 6 du présent arrêté.

**Art. 10.** Artikel 79 van hetzelfde besluit, vervangen bij koninklijk besluit van 11 december 1996 en gewijzigd bij koninklijk besluit van 27 april 2007, wordt aangevuld met de woorden « of, indien het een volgende asielaanvraag in de zin van artikel 51/8 van de wet betreft, een document overeenkomstig het model van bijlage 26quinquies ».

**Art. 11.** In artikel 80 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij koninklijk besluiten van 28 januari 1988, 3 februari 1995, 11 december 1996 en 27 april 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 2, eerste lid, wordt het woord « eerste » ingevoegd tussen de woorden « drie maanden en die een » en het woord « asielaanvraag »;

2° in paragraaf 3, eerste lid, wordt het woord « eerste » ingevoegd tussen de woorden « uitdrukkelijk beperkt werd, die een » en het woord « asielaanvraag »;

3° in paragraaf 3, tweede lid, wordt het woord « eerste » ingevoegd tussen de woorden « heeft genoten, en die een » en het woord « asielaanvraag »;

4° in paragraaf 3, derde lid, worden de woorden « de bepalingen van § 1, lid 2 » vervangen door de woorden « de bepalingen van § 2, tweede lid »;

**Art. 12.** Artikel 110tervicies van hetzelfde besluit, ingevoegd door het koninklijk besluit van 19 juni 2012, wordt vervangen als volgt :

« Art. 110terdecies. Aan de onderdaan van een derde land bedoeld in artikel 74/11 van de wet, wordt een inreisverbod overeenkomstig het model van bijlage 13sexies betekend.

Aan de onderdaan van een derde land die zich bevindt in de situatie zoals bedoeld in de artikelen 7 of 27 en 74/14, § 3, van de wet, wordt een bevel om het grondgebied te verlaten met een beslissing tot vasthouding met het oog op zijn verwijdering, overeenkomstig het model van bijlage 13septies, betekend. »

**Art. 13.** In artikel 111 van hetzelfde besluit, vervangen bij koninklijk besluit van 27 april 2007, wordt het tweede lid vervangen als volgt :

« Dit document is drie maanden geldig vanaf de datum van afgifte en wordt daarna van maand tot maand verlengd tot over het in het vorige lid bedoelde beroep is beslist. »

**Art. 14.** Bijlage 11 van hetzelfde besluit, vervangen door het koninklijk besluit van 19 juni 2012, wordt vervangen door de bijlage 11 die als bijlage 1 is gevoegd bij dit besluit.

**Art. 15.** Bijlage 11bis van hetzelfde besluit, ingevoegd bij koninklijk besluit van 19 mei 1993 en vervangen bij koninklijk besluit van 27 april 2007, wordt vervangen door de bijlage 11bis die als bijlage 2 is gevoegd bij dit besluit.

**Art. 16.** Bijlage 11ter van hetzelfde besluit, ingevoegd bij koninklijk besluit van 27 april 2007, wordt vervangen door de bijlage 11ter die als bijlage 3 is gevoegd bij dit besluit.

**Art. 17.** Bijlage 13 van hetzelfde besluit, vervangen bij koninklijk besluit van 19 juni 2012, wordt vervangen door de bijlage 13 die als bijlage 4 is gevoegd bij dit besluit.

**Art. 18.** Bijlage 13bis van hetzelfde besluit, ingevoegd bij koninklijk besluit van 28 januari 1988 en vervangen bij koninklijk besluit van 19 december 2011, wordt vervangen door de bijlage 13bis die als bijlage 5 is gevoegd bij dit besluit.

**Art. 19.** Bijlage 13quater van hetzelfde besluit, ingevoegd bij koninklijk besluit van 19 mei 1993 en vervangen bij koninklijk besluit van 19 december 2011, wordt opgeheven.

**Art. 20.** Bijlage 13quinquies van hetzelfde besluit, ingevoegd bij koninklijk besluit van 27 april 2007 en vervangen bij koninklijk besluit van 19 december 2011, wordt vervangen door de bijlage 13quinquies die als bijlage 6 is gevoegd bij dit besluit.

**Art. 21.** L'annexe 13*sexies* du même arrêté, insérée par l'arrêté royal du 19 juin 2012, est remplacée par l'annexe 13*sexies* figurant à l'annexe 7 du présent arrêté.

**Art. 22.** L'annexe 13*septies* du même arrêté, insérée par l'arrêté royal du 19 juin 2012, est remplacée par l'annexe 13*septies* figurant à l'annexe 8 du présent arrêté.

**Art. 23.** L'annexe 19 du même arrêté, remplacée par l'arrêté royal du 15 août 2012, est remplacée par l'annexe 19 figurant à l'annexe 9 du présent arrêté.

**Art. 24.** A l'annexe 20 du même arrêté, remplacée par l'arrêté royal du 15 août 2012, les mots « Conformément à l'article 51, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, dudit arrêté royal du 8 octobre 1981 » sont remplacés par les mots « Conformément à l'article 51, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, dudit arrêté royal du 8 octobre 1981 ».

**Art. 25.** L'annexe 25 du même arrêté, remplacée par l'arrêté royal du 27 avril 2007, est remplacée par l'annexe 25 figurant à l'annexe 10 du présent arrêté.

**Art. 26.** L'annexe 25*quater* du même arrêté, insérée par l'arrêté royal du 11 décembre 1996 et remplacée par l'arrêté royal du 27 avril 2007, est remplacée par l'annexe 25*quater* figurant à l'annexe 11 du présent arrêté.

**Art. 27.** Dans le même arrêté, il est inséré une annexe 25*quinqüies* figurant à l'annexe 12 du présent arrêté.

**Art. 28.** L'annexe 26 du même arrêté, remplacée par l'arrêté royal du 27 avril 2007, est remplacée par l'annexe 26 figurant à l'annexe 13 du présent arrêté.

**Art. 29.** L'annexe 26*quater*, insérée par l'arrêté royal du 11 décembre 1996 et remplacée par l'arrêté royal du 27 avril 2007, est remplacée par l'annexe 26*quater* figurant à l'annexe 14 du présent arrêté.

**Art. 30.** Dans le même arrêté, il est inséré une annexe 26*quinqüies* figurant à l'annexe 15 du présent arrêté.

**Art. 31.** L'annexe 35 du même arrêté, remplacée par l'arrêté royal du 27 avril 2007, est remplacée par l'annexe 35 figurant à l'annexe 16 du présent arrêté.

**Art. 32.** L'annexe 39 du même arrêté, insérée par l'arrêté royal du 19 mai 1993, remplacée par l'arrêté royal du 27 avril 2007 et modifiée par l'arrêté royal du 22 juillet 2008, est remplacée par l'annexe 39 figurant à l'annexe 17 du présent arrêté.

**Art. 33.** L'annexe 39*bis* insérée par l'arrêté royal du 27 avril 2007 et modifié par l'arrêté royal du 22 juillet 2008, est remplacée par l'annexe 39*bis* figurant à l'annexe 18 du présent arrêté.

**Art. 34.** L'annexe 39*ter* insérée par l'arrêté royal du 27 avril 2007 et modifié par l'arrêté royal du 22 juillet 2008, est remplacée par l'annexe 39*ter* figurant à l'annexe 19 du présent arrêté.

**Art. 35.** A l'annexe 41*bis*, insérée par l'arrêté royal du 21 septembre 2011 et remplacée par l'arrêté royal du 15 août 2012, les mots « 110*quinqüiesdecies* ou 110*sexiesdecies* » sont remplacés par les mots « 110*quinqüies*, § 1<sup>er</sup> ou 110*sexiesdecies*, § 1<sup>er</sup>, ».

**Art. 36.** Le ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 août 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

Pour la Ministre de la Justice,  
J. VANDE LANOTTE

La Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,  
Mme M. DE BLOCK

**Art. 21.** Bijlage 13*sexies* van hetzelfde besluit, ingevoegd bij koninklijk besluit van 19 juni 2012, wordt vervangen door de bijlage 13*sexies* die als bijlage 7 is gevoegd bij dit besluit.

**Art. 22.** Bijlage 13*septies* van hetzelfde besluit, ingevoegd bij koninklijk besluit van 19 juni 2012, wordt vervangen door de bijlage 13*septies* die als bijlage 8 is gevoegd bij dit besluit.

**Art. 23.** Bijlage 19 van hetzelfde besluit, vervangen door het koninklijk besluit van 15 augustus 2012, wordt vervangen door de bijlage 19 die als bijlage 9 is gevoegd bij dit besluit.

**Art. 24.** In bijlage 20 van hetzelfde besluit, vervangen door het koninklijk besluit van 15 augustus 2012, worden de woorden « Overeenkomstig artikel 51, § 1, eerste lid van het genoemd koninklijk besluit van 8 oktober 1981 » vervangen door de woorden « Overeenkomstig artikel 51, § 1, tweede lid, van het genoemd koninklijk besluit van 8 oktober 1981 ».

**Art. 25.** Bijlage 25 van hetzelfde besluit, vervangen bij koninklijk besluit van 27 april 2007, wordt vervangen door de bijlage 25 die als bijlage 10 is gevoegd bij dit besluit.

**Art. 26.** Bijlage 25*quater*, ingevoegd bij koninklijk besluit van 11 december 1996 en vervangen bij koninklijk besluit van 27 april 2007, wordt vervangen door de bijlage 25*quater* die als bijlage 11 is gevoegd bij dit besluit.

**Art. 27.** In hetzelfde besluit wordt een bijlage 25*quinqüies* ingevoegd die als bijlage 12 is gevoegd bij dit besluit.

**Art. 28.** Bijlage 26 van hetzelfde besluit, vervangen bij koninklijk besluit van 27 april 2007, wordt vervangen door de bijlage 26 die als bijlage 13 is gevoegd bij dit besluit.

**Art. 29.** Bijlage 26*quater*, ingevoegd bij koninklijk besluit van 11 december 1996 en vervangen bij koninklijk besluit van 27 april 2007, wordt vervangen door de bijlage 26*quater* die als bijlage 14 is gevoegd aan dit besluit.

**Art. 30.** In hetzelfde besluit wordt een bijlage 26*quinqüies* ingevoegd die als bijlage 15 is gevoegd bij dit besluit.

**Art. 31.** Bijlage 35 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 27 april 2007, wordt vervangen door de bijlage 35 die als bijlage 16 is gevoegd bij dit besluit.

**Art. 32.** Bijlage 39 van hetzelfde besluit, ingevoegd bij koninklijk besluit van 19 mei 1993, vervangen bij koninklijk besluit van 27 april 2007 en gewijzigd bij koninklijk besluit van 22 juli 2008, wordt vervangen door de bijlage 39 die als bijlage 17 is gevoegd bij dit besluit.

**Art. 33.** Bijlage 39*bis*, ingevoegd bij koninklijk besluit van 27 april 2007 en gewijzigd bij koninklijk besluit van 22 juli 2008, wordt vervangen door de bijlage 39*bis* die als bijlage 18 is gevoegd bij dit besluit.

**Art. 34.** Bijlage 39*ter*, ingevoegd bij koninklijk besluit van 27 april 2007 en gewijzigd bij koninklijk besluit van 22 juli 2008, wordt vervangen door de bijlage 39*ter* die als bijlage 19 is gevoegd bij dit besluit.

**Art. 35.** In bijlage 41*bis*, ingevoegd bij koninklijk besluit van 21 september 2011 en vervangen bij koninklijk besluit van 15 augustus 2012, worden de woorden « 110*quinqüiesdecies* of 110*sexiesdecies* » vervangen door de woorden « 110*quinqüies*, § 1 of 110*sexiesdecies*, § 1, ».

**Art. 36.** De minister bevoegd voor de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, op 17 augustus 2013.

FILIP

Van Koningswege :

Voor de Minister van Justitie,  
J. VANDE LANOTTE

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,  
Mevr. M. DE BLOCK

Annexe 1<sup>re</sup> de l'arrêté royal du 17 août 2013 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

Annexe 11 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

## ANNEXE 11



Royaume de Belgique  
Service Public Fédéral Intérieur  
Office des Etrangers  
Police fédérale



Réf. :

**REFOULEMENT**

Le ..... , à ..... heures, au point de passage frontalier .....  
par le soussigné, ..... 0),

Monsieur / Madame :

nom ..... , prénom .....  
né(e) le ..... , à ..... , sexe ..... (m / f),  
de nationalité ..... , demeurant à .....  
titulaire du document ..... , numéro .....  
délivré à ..... , le .....  
titulaire du visa n° ..... , de type ..... , délivré par .....  
- .... valable du ..... au ..... ou  
- .... pour une durée de ..... jours, en vue de .....  
en provenance de ..... arrivée par .....  
(mentionner le moyen de transport utilisé et par ex. le numéro du vol),

a été informé du fait que l'accès au territoire lui est refusé en vertu de l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup> de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, pour le(s) motif(s) suivant(s):

- (A) N'est pas en possession d'un document de voyage valable / de documents de voyage valables (art. 3, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> / 2<sup>o</sup>)<sup>(2)</sup>
- (B) Est en possession d'un document de voyage faux / contrefait / falsifié (art. 3, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> / 2<sup>o</sup>)<sup>(2)</sup>
- (C) N'est pas en possession d'un visa valable ou d'un permis de séjour valable (art. 3, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> / 2<sup>o</sup>)<sup>(2)</sup>
- (D) Est en possession d'un visa ou d'un permis de séjour faux / contrefait / falsifié (art. 3, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> / 2<sup>o</sup>)<sup>(2)</sup>
- (E) N'est pas en possession des documents justifiant l'objet et les conditions du séjour envisagé (art. 3, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>)  
Le(s) document(s) suivant(s) n'a / n'ont pas pu être produits : .....
- (F) A séjourné pendant trois mois sur une période de six mois sur le territoire des Etats membres de l'Union européenne (art. 3, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, et art. 6)

- (G) Ne dispose pas des moyens de subsistance suffisants, pour la durée et la forme du séjour, ou pour le retour vers le pays de provenance ou de transit (art. 3, alinéa 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>)
- (H) Est signalé aux fins de non-admission (art. 3, alinéa 1<sup>er</sup>, 5<sup>o</sup> / 8<sup>o</sup> / 9<sup>o</sup>)<sup>(2)</sup>
- dans le SIS
- dans la BNG (Banque de données Nationale Générale)
- (I) Est considéré comme pouvant compromettre l'ordre public et la sécurité nationale, la santé publique ou les relations internationales d'un des Etats membres de l'Union européenne (art. 3, alinéa 1<sup>er</sup>, 6<sup>o</sup> / 7<sup>o</sup>)<sup>(2)</sup>

## MOTIF DE LA DECISION :

.....

.....

.....

**Acte de notification**

Il lui a été remis, par mes soins, une copie de cette décision du .....

Je l'ai informé(e) que conformément à l'article 39/2, § 2, de la loi du 15 décembre 1980, la présente décision est susceptible d'un recours en annulation auprès du Conseil du Contentieux des Etrangers. Ce recours doit être introduit par requête dans les trente jours suivant la notification de la présente décision. Lorsque l'intéressé(e) se trouve dans un lieu déterminé visé aux articles 74/8 et 74/9 de la loi ou est mis à la disposition du gouvernement, au moment de la notification de la décision, la requête doit être introduite dans les quinze jours de la notification de la présente décision en vertu de l'article 39/57, § 1er, alinéa 2, de la loi du 15 décembre 1980.

Une demande de suspension peut être introduite conformément à l'article 39/82 de la loi du 15 décembre 1980. Sauf le cas d'extrême urgence, la demande de suspension et le recours en annulation doivent être introduits par un seul et même acte. Sauf accord de l'intéressé(e), il ne sera procédé à l'exécution forcée de la mesure d'éloignement ou de refoulement dont il ou elle fait l'objet, qu'au plus tôt trois jours ouvrables après la notification de la mesure.

Sans préjudice des autres modalités légales et réglementaires, le recours et la demande visés ci-dessus sont formés par voie de requête, laquelle doit remplir les conditions mentionnées dans l'article 39/78 de la loi du 15 décembre 1980 et dans l'article 32 du Règlement de procédure du Conseil du Contentieux des Etrangers (RP CCE). Ils sont introduits auprès du Conseil du Contentieux des Etrangers par pli recommandé à la poste, sous réserve des dérogations prévues par l'article 3, § 1er, alinéas 2 et 4 du RP CCE, au Premier Président du Conseil du Contentieux des Etrangers, rue Gaucheret 92-94, à 1030 Bruxelles.

Sous réserve de l'application de l'article 39/79 de la loi du 15 décembre 1980, l'introduction d'un recours en annulation et d'une demande de suspension n'a pas pour effet de suspendre l'exécution de la présente mesure. Une rubrique « FAQ » est consultable via le site web [www.rvv-cce.be](http://www.rvv-cce.be).

L'intéressé(e) peut faire appel au bureau d'aide juridique conformément aux articles 508/1 et suivants du Code judiciaire et en cas de besoin à une assistance linguistique qui peut être octroyée en vertu de l'article 508/10 du Code judiciaire. Les coordonnées des bureaux d'aide juridique sont consultables via le site web [www.advocaat.be](http://www.advocaat.be) et [www.avocats.be](http://www.avocats.be).

Une traduction écrite ou orale des principaux éléments de la décision y compris des informations concernant les voies de recours disponibles dans une langue que l'intéressé(e) comprend, ou dont il est raisonnable de supposer qu'il ou elle comprend, peut être obtenue sur sa demande auprès du ministre<sup>(3)</sup> ou de son délégué.

**Le présent document ne constitue en aucune façon un titre d'identité ou un titre de nationalité.**

Nom, date, signature et sceau de l'autorité chargée du contrôle aux frontières.

Je reconnais avoir reçu notification de la présente décision.

Nom et signature de l'étranger.

- 
- (1) Indiquer le nom et la qualité de l'autorité.
  - (2) Biffer la mention non applicable.
  - (3) Le Ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses compétences.

Vu pour être annexé comme annexe 1<sup>er</sup> à l'arrêté royal du 17 août 2013 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

**PHILIPPE**

Par le Roi :

Pour la Ministre de la Justice,  
J. VANDE LANOTTE

La Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,  
Mme M. DE BLOCK

Annexe 2 de l'arrêté royal du 17 août 2013 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981  
sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

Annexe 11bis de l'arrêté royal du 8 octobre 1981  
sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

Royaume de Belgique  
Service Public Fédéral Intérieur  
Office des Etrangers

**ANNEXE 11BIS**

Réf. :

**DECISION DE REFUS D'ENTREE AVEC REFOULEMENT – DEMANDEUR D'ASILE**

Vu l'article 52/4, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers;

Vu l'avis du Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides rendu le .....  
et concluant que .....

Considérant que Monsieur / Madame<sup>(1)</sup>, qui déclare se nommer<sup>(1)</sup> :

nom : .....

prénom : .....

date de naissance : .....

lieu de naissance : .....

nationalité : .....

a introduit une demande d'asile.

L'entrée dans le Royaume lui est refusé.

**MOTIF DE LA DECISION :**

.....  
.....  
.....

En exécution de l'article 88bis, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, le (la) prénomné(e) est refoulé(e).

Bruxelles,

Le Ministre de .....<sup>(2)</sup>

Date, signature et sceau de l'autorité

En exécution de l'article 53bis de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, le (la) prénommé(e) est reconduit(e) à la frontière du pays qu'il (elle) a fui et où, selon sa déclaration, sa vie ou sa liberté serait menacée. <sup>(1)</sup>

Bruxelles,

Le Ministre de ..... <sup>(2)</sup>

Nom et qualité, date, signature et sceau de l'autorité

### Acte de notification

Je, soussigné(e), ..... <sup>(3)</sup>,

ai notifié au (à la) concerné(e) cette (ces) décision(s) du .....

nom : .....

prénom : .....

date de naissance : .....

lieu de naissance : .....

nationalité : .....

Il lui a été remis, par mes soins, une copie de cette (ces) décision(s).

Je l'ai informé(e) que conformément à l'article 39/2, § 2, de la loi du 15 décembre 1980, la présente décision est susceptible d'un recours en annulation auprès du Conseil du Contentieux des Etrangers. Ce recours doit être introduit par requête dans les trente jours suivant la notification de la présente décision. Lorsque l'intéressé(e) se trouve dans un lieu déterminé visé aux articles 74/8 et 74/9 de la loi ou est mis à la disposition du gouvernement, au moment de la notification de la décision, la requête doit être introduite dans les quinze jours de la notification de la présente décision en vertu de l'article 39/57, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi du 15 décembre 1980.

Une demande de suspension peut être introduite conformément à l'article 39/82 de la loi du 15 décembre 1980. Sauf le cas d'extrême urgence, la demande de suspension et le recours en annulation doivent être introduits par un seul et même acte. Sauf accord de l'intéressé(e), il ne sera procédé à l'exécution forcée de la mesure d'éloignement ou de refoulement dont il ou elle fait l'objet, qu'au plus tôt trois jours ouvrables après la notification de la mesure.

Sans préjudice des autres modalités légales et réglementaires, le recours et la demande visés ci-dessus sont formés par voie de requête, laquelle doit remplir les conditions mentionnées dans l'article 39/78 de la loi du 15 décembre 1980 et dans l'article 32 du Règlement de procédure du Conseil du Contentieux des Etrangers (RP CCE). Ils sont introduits auprès du Conseil du Contentieux des Etrangers par pli recommandé à la poste, sous réserve des dérogations prévues par l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéas 2 et 4 du RP CCE, au Premier Président du Conseil du Contentieux des Etrangers, rue Gaucheret 92-94, à 1030 Bruxelles.

Sous réserve de l'application de l'article 39/79 de la loi du 15 décembre 1980, l'introduction d'un recours en annulation et d'une demande de suspension n'a pas pour effet de suspendre l'exécution de la présente mesure. Une rubrique « FAQ » est consultable via le site web [www.rvv-cce.be](http://www.rvv-cce.be).

L'intéressé(e) peut faire appel au bureau d'aide juridique conformément aux articles 508/1 et suivants du Code judiciaire et en cas de besoin à une assistance linguistique qui peut être octroyée en vertu de l'article 508/10 du Code judiciaire. Les coordonnées des bureaux d'aide juridique sont consultables via le site web [www.advocaat.be](http://www.advocaat.be) et [www.avocats.be](http://www.avocats.be).

Une traduction écrite ou orale des principaux éléments de la décision y compris des informations concernant les voies de recours disponibles dans une langue que l'intéressé(e) comprend, ou dont il est raisonnable de supposer qu'il ou elle comprend, peut être obtenue sur sa demande auprès du ministre ou de son délégué.

**Le présent document ne constitue en aucune façon un titre d'identité ou un titre de nationalité.**

Nom, date, signature et sceau de l'autorité chargée du contrôle aux frontières.

Je reconnais avoir reçu notification de la (des) présente(s) décision(s).

Nom et signature de l'étranger.

---

(1) Biffer la mention non applicable.

(2) Le Ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses compétences.

(3) Indiquer le nom et la qualité de l'autorité.

Vu pour être annexé comme annexe 2 à l'arrêté royal du 17 août 2013 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

**PHILIPPE**

Par le Roi :

Pour la Ministre de la Justice,

J. VANDE LANOTTE

La Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,

Mme M. DE BLOCK

Annexe 3 de l'arrêté royal du 17 août 2013 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers  
Annexe 11 ter de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

Royaume de Belgique  
Service Public Fédéral Intérieur  
Office des Etrangers

**ANNEXE 11TER**

Réf. :

**DECISION DE REFUS D'ENTREE AVEC REFOULEMENT – DEMANDEUR D'ASILE**

En exécution de l'article 72, § 1, alinéa 2, de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers,

l'entrée dans le Royaume est refusée à Monsieur / Madame<sup>(1)</sup>, qui déclare se nommer<sup>(1)</sup> :

nom : .....  
prénom : .....  
date de naissance : .....  
lieu de naissance : .....  
nationalité : .....

En conséquence, le (la) prénomné(e) est refoulé(e), dès que cette décision devient exécutable.

MOTIF DE LA DECISION :

.....  
.....  
.....

Bruxelles,

Le Ministre de ..... / délégué du Ministre de ..... (1), (2)

Nom et qualité, date, signature et sceau de l'autorité

En exécution de l'article 53bis de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, le (la) prénomné(e) est reconduit(e) à la frontière du pays qu'il (elle) a fui et où, selon sa déclaration, sa vie ou sa liberté serait menacée.<sup>(1)</sup>

Bruxelles,

Le Ministre de ..... / délégué du Ministre de ..... (1), (2)

Nom et qualité, date, signature et sceau de l'autorité

**Acte de notification**

Je, soussigné(e), .....<sup>(3)</sup>,  
ai notifié au (à la) concerné(e) cette (ces) décision(s) du .....

nom : .....  
prénom : .....  
date de naissance : .....  
lieu de naissance : .....  
nationalité : .....

Il lui a été remis, par mes soins, une copie de cette (ces) décision(s).

Je l'ai informé(e) que conformément à l'article 39/2, § 2, de la loi du 15 décembre 1980, la présente décision est susceptible d'un recours en annulation auprès du Conseil du Contentieux des Etrangers. Ce recours doit être introduit par requête dans les trente jours suivant la notification de la présente décision. Lorsque l'intéressé(e) se trouve dans un lieu déterminé visé aux articles 74/8 et 74/9 de la loi ou est mis à la disposition du gouvernement, au moment de la notification de la décision, la requête doit être introduite dans les quinze jours de la notification de la présente décision en vertu de l'article 39/57, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi du 15 décembre 1980.

Une demande de suspension peut être introduite conformément à l'article 39/82 de la loi du 15 décembre 1980. Sauf le cas d'extrême urgence, la demande de suspension et le recours en annulation doivent être introduits par un seul et même acte. Sauf accord de l'intéressé(e), il ne sera procédé à l'exécution forcée de la mesure d'éloignement ou de refoulement dont il ou elle fait l'objet, qu'au plus tôt trois jours ouvrables après la notification de la mesure.

Sans préjudice des autres modalités légales et réglementaires, le recours et la demande visés ci-dessus sont formés par voie de requête, laquelle doit remplir les conditions mentionnées dans l'article 39/78 de la loi du 15 décembre 1980 et dans l'article 32 du Règlement de procédure du Conseil du Contentieux des Etrangers (RP CCE). Ils sont introduits auprès du Conseil du Contentieux des Etrangers par pli recommandé à la poste, sous réserve des dérogations prévues par l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéas 2 et 4 du RP CCE, au Premier Président du Conseil du Contentieux des Etrangers, rue Gaucheret 92-94, à 1030 Bruxelles.

Sous réserve de l'application de l'article 39/79 de la loi du 15 décembre 1980, l'introduction d'un recours en annulation et d'une demande de suspension n'a pas pour effet de suspendre l'exécution de la présente mesure. Une rubrique « FAQ » est consultable via le site web [www.rvv-cce.be](http://www.rvv-cce.be).

L'intéressé(e) peut faire appel au bureau d'aide juridique conformément aux articles 508/1 et suivants du Code judiciaire et en cas de besoin à une assistance linguistique qui peut être octroyée en vertu de l'article 508/10 du Code judiciaire. Les coordonnées des bureaux d'aide juridique sont consultables via le site web [www.advocaat.be](http://www.advocaat.be) et [www.avocats.be](http://www.avocats.be).

Une traduction écrite ou orale des principaux éléments de la décision y compris des informations concernant les voies de recours disponibles dans une langue que l'intéressé(e) comprend, ou dont il est raisonnable de supposer qu'il ou elle comprend, peut être obtenue sur sa demande auprès du ministre ou de son délégué.

**Le présent document ne constitue en aucune façon un titre d'identité ou un titre de nationalité.**

Nom, date, signature et sceau de l'autorité chargée du contrôle aux frontières.

Je reconnais avoir reçu notification de la (des) présente(s) décision(s).

Nom et signature de l'étranger.

- 
- (1) Biffer la mention non applicable.
  - (2) Le Ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses compétences.
  - (3) Indiquer le nom et la qualité de l'autorité.

Vu pour être annexé comme annexe 3 à l'arrêté royal du 17 août 2013 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

**PHILIPPE**

Par le Roi :

Pour la Ministre de la Justice,  
J. VANDE LANOTTE

La Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,  
Mme M. DE BLOCK

Annexe 4 de l'arrêté royal du 17 août 2013 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981  
sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

Annexe 13 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981  
sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

Royaume de Belgique  
Service Public Fédéral Intérieur  
Office des Etrangers

**ANNEXE 13**

Réf. :

### ORDRE DE QUITTER LE TERRITOIRE

#### Ordre de quitter le territoire

Il est enjoint à Monsieur / Madame<sup>(1)</sup>, qui déclare se nommer<sup>(1)</sup> :

nom : .....

prénom : .....

date de naissance : .....

lieu de naissance : .....

nationalité : .....

Le cas échéant, ALIAS : .....

de quitter le territoire de la Belgique, ainsi que le territoire des Etats qui appliquent entièrement l'acquis de Schengen<sup>(2)</sup>, sauf s'il (si elle) possède les documents requis pour s'y rendre,

dans les ..... jours de la notification de décision / au plus tard le .....<sup>(1)</sup>.

#### MOTIF DE LA DECISION :

L'ordre de quitter le territoire est délivré en application de l'article (des articles) suivant(s) de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et sur la base des faits suivants :

.....

.....

.....

#### Mesures préventives<sup>(3)</sup>

En exécution de l'article 74/14, § 2, de la loi du 15 décembre 1980, les mesures préventives suivantes sont imposées à l'intéressé(e) :

- se présenter lorsque le bourgmestre ou son délégué ou l'agent ou le fonctionnaire de l'Office des Etrangers le demande .....<sup>(4)</sup> et / ou ;
- déposer une garantie financière couvrant les frais occasionnés par le séjour et l'éloignement auprès de la Caisse des dépôts et Consignations .....<sup>(4)</sup> et / ou ;
- remettre une copie des documents d'identité.

## MOTIF DE LA DECISION :

.....  
 .....  
 .....

Bruxelles,  
 Le Ministre de ..... / délégué du Ministre de ..... (1), (5)  
 Nom et qualité, date, signature et sceau de l'autorité

**Acte de notification**

Je, soussigné, ..... (6),  
 ai notifié au (à la) concerné(e), cette (ces) décision(s) du .....

nom : .....  
 prénom : .....  
 date de naissance : .....  
 lieu de naissance : .....  
 nationalité : .....

Il a été remis, par mes soins, un copie de cette (ces) décision(s).

J'ai informé l'intéressé(e) sur :

- l'obligation de retour ainsi que sur les conséquences s'il n'y est pas donné suite :

La brochure présentant les possibilités en matière de retour volontaire lui a été remise.

A défaut d'obtempérer, il (elle) s'expose à être ramené(e) à la frontière et à être maintenu(e) à cette fin, pour le temps strictement nécessaire pour l'exécution de la mesure, conformément à l'article 27 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

S'il / Si elle n'obtempère pas, une mesure d'interdiction d'entrée peut également être prononcée.

- les possibilités de recours :

Un recours en annulation peut être introduit devant le Conseil du contentieux des étrangers contre la (les) décision(s), conformément à l'article 39/2, § 2, de la loi du 15 décembre 1980. Ce recours doit être introduit par requête dans les trente jours suivant la notification de la (les) présente(s) décision(s). Lorsque l'intéressé(e) se trouve dans un lieu déterminé visé aux articles 74/8 et 74/9 de la loi ou est mis à la disposition du gouvernement, au moment de la notification de la décision, la requête doit être introduite dans les quinze jours de la notification de la présente décision en vertu de l'article 39/57, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi du 15 décembre 1980.

Une demande en suspension peut être introduite conformément à l'article 39/82 de la loi du 15 décembre 1980. Sauf en cas d'extrême urgence, la demande de suspension et la requête en annulation doivent être introduites par un seul et même acte. Sauf accord de l'intéressé(e), il ne sera procédé à l'exécution forcée de la mesure d'éloignement ou de refoulement dont il ou elle fait l'objet, qu'au plus tôt trois jours ouvrables après la notification de la mesure.

Sans préjudice des autres modalités légales et réglementaires, le recours et la demande visés ci-dessus sont formés par voie de requête, laquelle doit remplir les conditions mentionnées dans l'article 39/78 de la loi du 15 décembre 1980 et dans l'article 32 du Règlement de procédure du Conseil du Contentieux des Etrangers (RP CCE). Ils sont introduits auprès du Conseil du Contentieux des Etrangers par pli recommandé à la poste, sous réserve des dérogations prévues par l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéas 2 et 4 du RP CCE, au Premier Président du Conseil du Contentieux des Etrangers, rue Gaucheret 92-94, à 1030 Bruxelles.

Sous réserve de l'application de l'article 39/79 de la loi du 15 décembre 1980, l'introduction d'un recours en annulation et d'une demande de suspension n'a pas pour effet de suspendre l'exécution de la présente mesure. Une rubrique « FAQ » est consultable via le site web [www.rvv-cce.be](http://www.rvv-cce.be).

- les possibilités d'assistance juridique et linguistique :

L'intéressé(e) peut faire appel au bureau d'aide juridique conformément aux articles 508/1 et suivants du Code judiciaire et en cas de besoin à une assistance linguistique qui peut être octroyée en vertu de l'article 508/10 du Code judiciaire. Les coordonnées des bureaux d'aide juridique sont consultables via le site web [www.advocaat.be](http://www.advocaat.be) et [www.avocats.be](http://www.avocats.be).

- la possibilité d'obtenir des traductions :

Une traduction écrite ou orale des principaux éléments de la décision y compris des informations concernant les voies de recours disponibles dans une langue que l'intéressé(e) comprend, ou dont il est raisonnable de supposer qu'il ou elle comprend, peut être obtenue sur sa demande auprès du ministre ou de son délégué.

**Le présent document ne constitue en aucune façon un titre d'identité ou un titre de nationalité.**

Nom, date, signature et sceau de l'autorité.

Je reconnais avoir reçu notification de la (des) présente(s) décision(s).

Nom et signature de l'étranger.

- 
- (1) Biffer la mention non applicable.
  - (2) Il s'agit des autres Etats membres de la Convention d'application de l'accord de Schengen du 14 juin 1985 relatif à la suppression graduelle des contrôles aux frontières communes, signée à Schengen le 19 juin 1990. La liste de ces Etats est consultable sur le site web [dofi.ibz.be](http://dofi.ibz.be), rubrique « Contrôle aux frontières », rubrique « Informations », « LISTE DES ETATS MEMBRES EEE/EU/SCHENGEN ».
  - (3) Biffer lorsqu'il n'y a pas de mesure préventive prise.
  - (4) Indiquer les modalités.
  - (5) Le Ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses compétences.
  - (6) Indiquer le nom et la qualité de l'autorité.

Vu pour être annexé comme annexe 4 à l'arrêté royal du 17 août 2013 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

**PHILIPPE**

Par le Roi :

Pour la Ministre de la Justice,  
J. VANDE LANOTTE

La Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,  
Mme M. DE BLOCK

Annexe 5 de l'arrêté royal du 17 août 2013 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981  
sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers  
Annexe 13bis de l'arrêté royal du 8 octobre 1981  
sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

Royaume de Belgique  
Service Public Fédéral Intérieur  
Office des Etrangers

**ANNEXE 13BIS**

Réf. :

**DECISION DE REFUS DE SEJOUR**  
**AVEC ORDRE DE QUITTER LE TERRITOIRE – DEMANDEUR D'ASILE**

Vu l'article 52/4, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers;

Vu l'avis du Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides rendu le .....,  
et concluant que .....

Considérant que Monsieur / Madame<sup>(1)</sup>, qui déclare se nommer<sup>(1)</sup> :

nom : .....

prénom : .....

date de naissance : .....

lieu de naissance : .....

nationalité : .....

a introduit une demande d'asile.

Le séjour dans le Royaume lui est refusé.

MOTIF DE LA DECISION :

.....  
.....  
.....

En exécution de l'article 88bis, § 2, de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, il (elle) lui est enjoint de quitter le territoire de la Belgique ainsi que le territoire des Etats qui appliquent entièrement l'acquis de Schengen<sup>(2)</sup>, sauf s'il (si elle) possède les documents requis pour s'y rendre, dans les ..... jours.

Bruxelles,

Le Ministre de .....<sup>(3)</sup>

Date, signature et sceau de l'autorité

En exécution de l'article 53bis de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, il (elle) est reconduit(e) à la frontière du pays qu'il (elle) a fui et où, selon sa déclaration, sa vie ou sa liberté serait menacée.<sup>(1)</sup>

Bruxelles,  
 Le Ministre de .....<sup>(3)</sup>  
 Nom et qualité, date, signature et sceau de l'autorité

### Acte de notification

Je, soussigné(e), .....<sup>(4)</sup>,  
 ai notifié au (à la) concerné(e) cette (ces) décision(s) du .....:  
 en personne.  
 au domicile élu par l'intéressé(e) .....<sup>(5)</sup>.  
 au Commissariat général aux réfugiés et apatrides.

nom : .....  
 prénom : .....  
 date de naissance : .....  
 lieu de naissance : .....  
 nationalité : .....

Il a été remis, par mes soins, une copie de cette (ces) décision(s).

Je l'ai informé(e) qu'à défaut d'obtempérer à cet ordre, il (elle) s'expose, à être ramené(e) à la frontière et à être détenu(e) à cette fin pendant le temps strictement nécessaire pour l'exécution de la mesure, conformément à l'article 27 de la loi du 15 décembre 1980.

Je l'ai informé(e) que conformément à l'article 39/2, §2, de la loi du 15 décembre 1980, la décision est susceptible d'un recours en annulation auprès du Conseil du Contentieux des Etrangers. Ce recours doit être introduit par requête dans les trente jours suivant la notification de la présente décision. Lorsque l'intéressé(e) se trouve dans un lieu déterminé visé aux articles 74/8 et 74/9 de la loi ou est mis(e) à la disposition du gouvernement, au moment de la notification de la décision, la requête doit être introduite dans les quinze jours de la notification de la présente décision en vertu de l'article 39/57, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi du 15 décembre 1980.

Une demande en suspension peut être introduite conformément à l'article 39/82 de la loi du 15 décembre 1980. Sauf en cas d'extrême urgence, la demande de suspension et la requête en annulation doivent être introduites par un seul et même acte. Sauf accord de l'intéressé(e), il ne sera procédé à l'exécution forcée de la mesure d'éloignement ou de refoulement dont il (elle) fait l'objet, qu'au plus tôt trois jours ouvrables après la notification de la mesure.

Sans préjudice des autres modalités légales et réglementaires, le recours et la demande visés ci-dessus sont formés par voie de requête, laquelle doit remplir les conditions mentionnées dans l'article 39/78 de la loi du 15 décembre 1980 et dans l'article 32 du Règlement de procédure du Conseil du Contentieux des Etrangers (RP CCE). Ils sont introduits auprès du Conseil du Contentieux des Etrangers par pli recommandé à la poste, sous réserve des dérogations prévues par l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéas 2 et 4 du RP CCE, au Premier Président du Conseil du Contentieux des Etrangers, rue Gaucheret 92-94, à 1030 Bruxelles.

Sous réserve de l'application de l'article 39/79 de la loi du 15 décembre 1980, l'introduction d'un recours en annulation et d'une demande de suspension n'a pas pour effet de suspendre l'exécution de la présente mesure. Une rubrique « FAQ » est consultable via le site web [www.rvv-ccce.be](http://www.rvv-ccce.be).

L'intéressé(e) peut faire appel au bureau d'aide juridique conformément aux articles 508/1 et suivants du Code judiciaire et en cas de besoin à une assistance linguistique qui peut être octroyée en vertu de l'article 508/10 du Code judiciaire. Les coordonnées des bureaux d'aide juridique sont consultables via le site web [www.advocaat.be](http://www.advocaat.be) et [www.avocats.be](http://www.avocats.be).

Une traduction écrite ou orale des principaux éléments de la décision y compris des informations concernant les voies de recours disponibles dans une langue que l'intéressé(e) comprend, ou dont il est raisonnable de supposer qu'il (elle) comprend, peut être obtenue sur sa demande auprès du ministre ou de son délégué.

**Le présent document ne constitue en aucune façon un titre d'identité ou un titre de nationalité.**

Nom, date, signature et sceau de l'autorité.

Je reconnais avoir reçu notification de la (des) présente(s) décision(s).

Nom et signature de l'étranger.

- 
- (1) Biffer la mention non applicable.
  - (2) Il s'agit des autres Etats membres de la Convention d'application de l'accord de Schengen du 14 juin 1985 relatif à la suppression graduelle des contrôles aux frontières communes, signée à Schengen le 19 juin 1990. La liste de ces Etats est consultable sur le site web [dofi.ibz.be](http://dofi.ibz.be), rubrique « Contrôle aux frontières », rubrique « Informations », « LISTE DES ETATS MEMBRES EEE/EU/SCHENGEN ».
  - (3) Le Ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses compétences.
  - (4) Indiquer le nom et la qualité de l'autorité.
  - (5) Indiquer la dernière adresse où l'intéressé(e) a élu domicile.

Vu pour être annexé comme annexe 5 à l'arrêté royal du 17 août 2013 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

**PHILIPPE**

Par le Roi :

Pour la Ministre de la Justice,  
J. VANDE LANOTTE

La Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,  
Mme M. DE BLOCK

Annexe 6 de l'arrêté royal du 17 août 2013 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981  
sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

Annexe 13quinquies de l'arrêté royal du 8 octobre 1981  
sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

Royaume de Belgique  
Service Public Fédéral Intérieur  
Office des Etrangers

## ANNEXE 13QUINQUIES

Réf. :

### ORDRE DE QUITTER LE TERRITOIRE – DEMANDEUR D'ASILE

En exécution de l'article 74, § 2 / l'article 75, § 2 / l'article 81<sup>(1)</sup> de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, il est enjoint à Monsieur / Madame<sup>(1)</sup>, qui déclare se nommer<sup>(1)</sup> :

nom : .....

prénom : .....

date de naissance : .....

lieu de naissance : .....

nationalité : .....

de quitter le territoire de Belgique, ainsi que le territoire des Etats qui appliquent entièrement l'acquis de Schengen<sup>(2)</sup>, sauf s'il (si elle) possède les documents requis pour s'y rendre.

#### MOTIF DE LA DECISION :

.....  
.....  
.....

En exécution de l'article 7, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, il est enjoint à l'intéressé(e) de quitter le territoire dans les .....jours.<sup>(3)</sup>

Bruxelles,

Le Ministre de ..... / délégué du Ministre de .....<sup>(1), (4)</sup>

Nom et qualité, date, signature et sceau de l'autorité

En exécution de l'article 53bis de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, il (elle) est reconduit(e) à la frontière du pays qu'il (elle) a fui et où, selon sa déclaration, sa vie ou sa liberté serait menacée.<sup>(1)</sup>

Bruxelles,

Le Ministre de ..... / délégué du Ministre de ..... (1), (4)

Nom et qualité, date, signature et sceau de l'autorité

### Acte de notification

Je, soussigné(e), ..... (5),  
ai notifié au (à la) concerné(e) cette (ces) décision(s) du .....

- en personne.
- au domicile élu par l'intéressé(e) ..... (6).
- au Commissariat général aux réfugiés et apatrides.

nom : .....

prénom : .....

date de naissance : .....

lieu de naissance : .....

nationalité : .....

Il a été remis, par mes soins, une copie de cette (ces) décision(s).

Je l'ai informé(e) qu'à défaut d'obtempérer à cet ordre, il (elle) s'expose, à être ramené(e) à la frontière et à être détenu(e) à cette fin pendant le temps strictement nécessaire pour l'exécution de la mesure, conformément à l'article 27 de la loi du 15 décembre 1980.

Je l'ai informé(e) que conformément à l'article 39/2, §2, de la loi du 15 décembre 1980, cette décision est susceptible d'un recours en annulation auprès du Conseil du Contentieux des Etrangers. Ce recours doit être introduit par requête dans les trente jours suivant la notification de la présente(s) décision. Lorsque l'intéressé(e) se trouve dans un lieu déterminé visé aux articles 74/8 et 74/9 de la loi ou est mis(e) à la disposition du gouvernement, au moment de la notification de la décision, la requête doit être introduite dans les quinze jours de la notification de la présente décision en vertu de l'article 39/57, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi du 15 décembre 1980.

Une demande en suspension peut être introduite conformément à l'article 39/82 de la loi du 15 décembre 1980. Sauf en cas d'extrême urgence, la demande de suspension et la requête en annulation doivent être introduites par un seul et même acte. Sauf accord de l'intéressé(e), il ne sera procédé à l'exécution forcée de la mesure d'éloignement ou de refoulement dont il (elle) fait l'objet, qu'au plus tôt trois jours ouvrables après la notification de la mesure.

Sans préjudice des autres modalités légales et réglementaires, le recours et la demande visés ci-dessus sont formés par voie de requête, laquelle doit remplir les conditions mentionnées dans l'article 39/78 de la loi du 15 décembre 1980 et dans l'article 32 du Règlement de procédure du Conseil du Contentieux des Etrangers (RP CCE). Ils sont introduits auprès du Conseil du Contentieux des Etrangers par pli recommandé à la poste, sous réserve des dérogations prévues par l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéas 2 et 4 du RP CCE, au Premier Président du Conseil du Contentieux des Etrangers, rue Gaucheret 92-94, à 1030 Bruxelles.

Sous réserve de l'application de l'article 39/79 de la loi du 15 décembre 1980, l'introduction d'un recours en annulation et d'une demande de suspension n'a pas pour effet de suspendre l'exécution de la présente mesure. Une rubrique « FAQ » est consultable via le site web [www.rvv-ccce.be](http://www.rvv-ccce.be).

L'intéressé(e) peut faire appel au bureau d'aide juridique conformément aux articles 508/1 et suivants du Code judiciaire et en cas de besoin à une assistance linguistique qui peut être octroyée en vertu de l'article 508/10 du Code judiciaire. Les coordonnées des bureaux d'aide juridique sont consultables via le site web [www.advocaat.be](http://www.advocaat.be) et [www.avocats.be](http://www.avocats.be).

Une traduction écrite ou orale des principaux éléments de la décision y compris des informations concernant les voies de recours disponibles dans une langue que l'intéressé(e) comprend, ou dont il est raisonnable de supposer qu'il (elle) comprend, peut être obtenue sur sa demande auprès du ministre ou de son délégué.

**Le présent document ne constitue en aucune façon un titre d'identité ou un titre de nationalité.**

Nom, date, signature et sceau de l'autorité.

Je reconnais avoir reçu notification de la (des) présente(s) décision(s).

Nom et signature de l'étranger.

- 
- (1) Biffer la mention non applicable.
  - (2) Il s'agit des autres Etats membres de la Convention d'application de l'accord de Schengen du 14 juin 1985 relatif à la suppression graduelle des contrôles aux frontières communes, signée à Schengen le 19 juin 1990. La liste de ces Etats est consultable sur le site web dofi.ibz.be, rubrique « Contrôle aux frontières », rubrique « Informations », « LISTE DES ETATS MEMBRES EEE/EU/SCHENGEN ».
  - (3) Biffer en cas de décision de maintien de l'étranger dans un lieu déterminé.
  - (4) Le Ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses compétences.
  - (5) Indiquer le nom et la qualité de l'autorité.
  - (6) Indiquer la dernière adresse où l'intéressé(e) a élu domicile.

Vu pour être annexé comme annexe 6 à l'arrêté royal du 17 août 2013 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

**PHILIPPE**

Par le Roi :

Pour la Ministre de la Justice,  
J. VANDE LANOTTE

La Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,  
Mme M. DE BLOCK

Annexe 7 de l'arrêté royal du 17 août 2013 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981  
sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers  
Annexe 13<sup>sexies</sup> de l'arrêté royal du 8 octobre 1981  
sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

Royaume de Belgique  
Service Public Fédéral Intérieur  
Office des Etrangers

**ANNEXE 13SEXIES**

Réf. :

**INTERDICTION D'ENTREE**

A Monsieur / Madame<sup>(1)</sup>, qui déclare se nommer<sup>(1)</sup> :

nom : .....

prénom : .....

lieu de naissance : .....

date de naissance : .....

nationalité : .....

Le cas échéant, ALIAS : .....

une interdiction d'entrée d'une durée de ..... ans est imposée,

sur le territoire belge ainsi que le territoire des Etats qui appliquent entièrement l'acquis de Schengen<sup>(2)</sup>, sauf s'il (si elle) possède les documents requis pour s'y rendre.

La décision d'éloignement du ..... est assortie de cette interdiction d'entrée. / Une décision d'éloignement a été notifiée à l'intéressé(e) le .....<sup>(1)</sup>

**MOTIF DE LA DECISION :**

L'interdiction d'entrée est délivrée en application de l'article mentionné ci-dessous de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et sur la base des faits suivants:

.....  
.....  
.....

Bruxelles,

Le Ministre de ..... / délégué du Ministre de .....<sup>(1), (3)</sup>

Nom et qualité, date, signature et sceau de l'autorité

**Acte de notification**

Je, soussigné, .....<sup>(4)</sup>,  
ai notifié au (à la) concerné(e), cette décision du .....

nom : .....

prénom : .....

date de naissance : .....

lieu de naissance : .....

nationalité : .....

Il a été remis, par mes soins, un copie de cette décision.

Je l'ai informé(e) que conformément à l'article 74/12 de la loi du 15 décembre 1980, qu'il (elle) peut demander la suspension ou la levée de l'interdiction d'entrée pour des motifs professionnels ou d'études, lorsque deux tiers de la durée sont expirés.

Sauf dérogations prévues par un traité international, par une loi ou par un arrêté royal, l'intéressé(e) doit introduire une demande motivée auprès du poste diplomatique ou consulaire de carrière belge compétent pour le lieu de sa résidence ou de son séjour à l'étranger.

L'intéressé(e) peut introduire auprès du ministre ou son délégué, une demande de levée ou de suspension de l'interdiction d'entrée motivée par le respect de l'obligation d'éloignement délivrée antérieurement s'il (elle) transmet par écrit la preuve qu'il (elle) a quitté le territoire belge en totale conformité avec la décision d'éloignement. Une décision concernant la demande de levée ou de suspension de l'interdiction d'entrée est prise au plus tard dans les quatre mois suivant l'introduction de celle-ci. Si aucune décision n'est prise endéans les quatre mois, la décision est réputée négative.

J'ai informé l'intéressé(e) sur :

- les possibilités de recours :

Un recours en annulation peut être introduit devant le Conseil du contentieux des étrangers contre la décision, conformément à l'article 39/2, § 2, de la loi du 15 décembre 1980. Ce recours doit être introduit par requête dans les trente jours suivant la notification de la présente décision. Lorsque l'intéressé(e) se trouve dans un lieu déterminé visé aux articles 74/8 et 74/9 de la loi ou est mis à la disposition du gouvernement, au moment de la notification de la décision, la requête doit être introduite dans les quinze jours de la notification de la présente décision en vertu de l'article 39/57, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi du 15 décembre 1980.

Une demande en suspension peut être introduite conformément à l'article 39/82 de la loi du 15 décembre 1980. Sauf en cas d'extrême urgence, la demande de suspension et la requête en annulation doivent être introduites par un seul et même acte. Sauf accord de l'intéressé(e), il ne sera procédé à l'exécution forcée de la mesure d'éloignement ou de refoulement dont il ou elle fait l'objet, qu'au plus tôt trois jours ouvrables après la notification de la mesure.

Sans préjudice des autres modalités légales et réglementaires, le recours et la demande visés ci-dessus sont formés par voie de requête, laquelle doit remplir les conditions mentionnées dans l'article 39/78 de la loi du 15 décembre 1980 et dans l'article 32 du Règlement de procédure du Conseil du Contentieux des Etrangers (RP CCE). Ils sont introduits auprès du Conseil du Contentieux des Etrangers par pli recommandé à la poste, sous réserve des dérogations prévues par l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéas 2 et 4 du RP CCE, au Premier Président du Conseil du Contentieux des Etrangers, rue Gaucheret 92-94, à 1030 Bruxelles.

Sous réserve de l'application de l'article 39/79 de la loi du 15 décembre 1980, l'introduction d'un recours en annulation et d'une demande de suspension n'a pas pour effet de suspendre l'exécution de la présente mesure. Une rubrique « FAQ » est consultable via le site web [www.rvv-ccce.be](http://www.rvv-ccce.be).

- les possibilités d'assistance juridique et linguistique

L'intéressé(e) peut faire appel au bureau d'aide juridique conformément aux articles 508/1 et suivants du Code judiciaire et en cas de besoin à une assistance linguistique qui peut être octroyée en vertu de l'article 508/10 du Code judiciaire. Les coordonnées des bureaux d'aide juridique sont consultables via le site web [www.advocaat.be](http://www.advocaat.be) et [www.avocats.be](http://www.avocats.be).

- la possibilité d'obtenir des traductions :

Une traduction écrite ou orale des principaux éléments de la décision y compris des informations concernant les voies de recours disponibles dans une langue que l'intéressé(e) comprend, ou dont il est raisonnable de supposer qu'il ou elle comprend, peut être obtenue sur sa demande auprès du ministre ou de son délégué.

**Le présent document ne constitue en aucune façon un titre d'identité ou un titre de nationalité.**

Nom, date, signature et sceau de l'autorité.

Je reconnais avoir reçu notification de la présente décision.

Nom et signature de l'étranger.

---

(1) Biffer la mention non applicable.

(2) Il s'agit des autres Etats membres de la Convention d'application de l'accord de Schengen du 14 juin 1985 relatif à la suppression graduelle des contrôles aux frontières communes, signée à Schengen le 19 juin 1990. La liste de ces Etats est consultable sur le site web [dofi.ibz.be](http://dofi.ibz.be), rubrique « Contrôle aux frontières », rubrique « Informations », « LISTE DES ETATS MEMBRES EEE/EU/SCHENGEN ».

(3) Le Ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses compétences.

(4) Indiquer le nom et la qualité de l'autorité.

Vu pour être annexé comme annexe 7 à l'arrêté royal du 17 août 2013 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

**PHILIPPE**

Par le Roi :

Pour la Ministre de la Justice,

J. VANDE LANOTTE

La Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,

Mme M. DE BLOCK

Annexe 8 de l'arrêté royal du 17 août 2013 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers  
Annexe 13septies de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

Royaume de Belgique  
Service Public Fédéral Intérieur  
Office des Etrangers

**ANNEXE 13SEPTIES**

Réf. :

**ORDRE DE QUITTER LE TERRITOIRE AVEC MAINTIEN EN VUE D'ELOIGNEMENT**

**Ordre de quitter le territoire**

Il est enjoint à Monsieur / Madame<sup>(1)</sup>, qui déclare se nommer<sup>(1)</sup> :

nom : .....  
prénom : .....  
date de naissance : .....  
lieu de naissance : .....  
nationalité : .....

Le cas échéant, ALIAS : .....

de quitter le territoire de la Belgique, ainsi que le territoire des Etats qui appliquent entièrement l'acquis de Schengen<sup>(2)</sup>, sauf s'il (si elle) possède les documents requis pour s'y rendre.

**MOTIF DE LA DÉCISION**

**ET DE L'ABSENCE D'UN DÉLAI POUR QUITTER LE TERRITOIRE :**

L'ordre de quitter le territoire est délivré en application de l'article / des articles suivant(s) de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et sur la base des faits et/ou constats suivants :

.....  
.....  
.....

**Reconduite à la frontière**

**MOTIF DE LA DECISION :**

L'intéressé(e) sera reconduit(e) à la frontière en application de l'article (des articles) suivant(s) de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et sur la base des faits suivants :

.....  
.....  
.....

**Maintien**

## MOTIF DE LA DECISION :

La décision de maintien est prise en application de l'article (des articles) suivant(s) de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et sur la base des faits suivants :

.....  
 .....  
 .....

Bruxelles,

Le Ministre de ..... / délégué du Ministre de ..... (1), (3)

Nom et qualité, date, signature et sceau de l'autorité

**Acte de notification**

Je, soussigné, ..... (4),  
 ai notifié au (à la) concerné(e), cette (ces) décision(s) du .....

nom : .....

prénom : .....

date de naissance : .....

lieu de naissance : .....

nationalité : .....

Il a été remis, par mes soins, un copie de cette (ces) décision(s).

J'ai informé l'intéressé(e) sur :

- les possibilités de recours :

L'ordre de quitter le territoire est susceptible d'un recours en annulation auprès du Conseil du Contentieux des Etrangers, conformément à l'article 39/2, § 2, de la loi du 15 décembre 1980. Ce recours doit être introduit par requête dans les trente jours suivant la notification de la présente décision. Lorsque le recours est introduit par un étranger qui se trouve dans un lieu déterminé visé aux articles 74/8 et 74/9 de la loi ou qui est mis à la disposition du gouvernement, la requête doit être introduite dans les quinze jours de la notification de la présente décision en vertu de l'article 39/57, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi du 15 décembre 1980.

Une demande de suspension peut être introduite conformément à l'article 39/82 de la loi du 15 décembre 1980. Sauf le cas d'extrême urgence, la demande de suspension et le recours en annulation doivent être introduits par un seul et même acte. Sauf accord de l'intéressé(e), il ne sera procédé à l'exécution forcée de la mesure d'éloignement ou de refoulement dont il ou elle fait l'objet, qu'au plus tôt trois jours ouvrables après la notification de la mesure.

Sans préjudice des autres modalités légales et réglementaires, le recours et la demande visés ci-dessus sont formés par voie de requête, laquelle doit remplir les conditions mentionnées dans l'article 39/78 de la loi du 15 décembre 1980 et dans l'article 32 du Règlement de procédure du Conseil du Contentieux des Etrangers (RP CCE). Ils sont introduits auprès du Conseil du Contentieux des Etrangers par pli recommandé à la poste, sous réserve des dérogations prévues par l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéas 2 et 4 du RP CCE, au Premier Président du Conseil du Contentieux des Etrangers, rue Gaucheret 92-94, à 1030 Bruxelles.

Sous réserve de l'application de l'article 39/79 de la loi du 15 décembre 1980, l'introduction d'un recours en annulation et d'une demande de suspension n'a pas pour effet de suspendre l'exécution de la présente mesure. Une rubrique « FAQ » est consultable via le site web [www.rvv-ccce.be](http://www.rvv-ccce.be).

La mesure privative de liberté n'est susceptible que d'un recours auprès du pouvoir judiciaire, lequel doit être introduit par requête à la Chambre du Conseil du tribunal correctionnel du lieu de résidence de l'intéressé(e) dans le Royaume ou du lieu où il (elle) a été trouvé(e). Le même recours peut être introduit de mois en mois.

- les possibilités d'assistance juridique et linguistique :

L'intéressé(e) peut faire appel au bureau d'aide juridique conformément aux articles 508/1 et suivants du Code judiciaire et en cas de besoin à une assistance linguistique qui peut être octroyée en vertu de l'article 508/10 du Code judiciaire. Les coordonnées des bureaux d'aide juridique sont consultables via le site web [www.advocaat.be](http://www.advocaat.be) et [www.avocats.be](http://www.avocats.be).

- la possibilité d'obtenir des traductions :

Une traduction écrite ou orale des principaux éléments de la décision y compris des informations concernant les voies de recours disponibles dans une langue que l'intéressé(e) comprend, ou dont il est raisonnable de supposer qu'il ou elle comprend, peut être obtenue sur sa demande auprès du ministre ou de son délégué.

**Le présent document ne constitue en aucune façon un titre d'identité ou un titre de nationalité.**

Nom, date, signature et sceau de l'autorité.

Je reconnais avoir reçu notification de la (des) présente(s) décision(s).

Date, heure et signature de l'étranger(ère) qui déclare :

« Je suis en possession de tous mes bagages. / J'ai encore des bagages à récupérer à l'adresse suivante .....<sup>(1)</sup> »

---

(1) Biffer la mention non applicable.

(2) Il s'agit des autres Etats membres de la Convention d'application de l'accord de Schengen du 14 juin 1985 relatif à la suppression graduelle des contrôles aux frontières communes, signée à Schengen le 19 juin 1990. La liste de ces Etats est consultable sur le site web dofi.ibz.be, rubrique « Contrôle aux frontières », rubrique « Informations », « LISTE DES ETATS MEMBRES EEE/EU/SCHENGEN ».

(3) Le Ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses compétences.

(4) Indiquer le nom et la qualité de l'autorité.

Vu pour être annexé comme annexe 8 à l'arrêté royal du 17 août 2013 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

**PHILIPPE**

Par le Roi :

Pour la Ministre de la Justice,

J. VANDE LANOTTE

La Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,

Mme M. DE BLOCK

Annexe 9 de l'arrêté royal du 17 août 2013 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981  
sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers  
Annexe 19 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981  
sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

Royaume de Belgique  
Commune :

ANNEXE 19

Réf. :

**DEMANDE D'ATTESTATION D'ENREGISTREMENT /  
DEMANDE DE CARTE D'IDENTITE D'ETRANGER EN QUALITE DE RESSORTISSANT SUISSE<sup>(1)</sup>**

Introduite en application des articles 40, 40bis, 40ter et 42 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et de l'article 50 / et l'article 69ter<sup>(1)</sup> de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Nom : .....  
Prénom : .....  
Nationalité : .....  
Date de naissance : .....  
Lieu de naissance : .....  
En provenance de : .....<sup>(2)</sup>  
Déclarant résider à l'adresse : .....

L'intéressé(e) s'est présenté(e) à l'administration communale pour introduire une demande d'attestation d'enregistrement / de carte d'identité d'étranger en qualité de ressortissant suisse<sup>(1)</sup> en qualité de :<sup>(3)</sup>

- demandeur d'emploi ;
- travailleur salarié ;
- travailleur indépendant ;
- titulaire de moyens de subsistance suffisants ;
- étudiant ;
- conjoint de.....;
- partenaire dans le cadre d'un partenariat équivalent à mariage de..... ;
- partenaire dans le cadre d'une relation durable de.....;
- descendant de.....;
- ascendant de.....;

En attendant qu'il soit procédé au contrôle de résidence, l'intéressé(e) est inscrit(e) au registre d'attente à l'adresse déclarée.

Sa citoyenneté de l'Union / nationalité suisse<sup>(1)</sup> a été prouvée au moyen des documents suivants : .....

Il (elle) a, en outre, produit les documents suivants : .....

- L'intéressé(e) est prié(e) de produire dans les trois mois, à savoir au plus tard le .....  
(date), les documents suivants : .....
- Tous les documents requis ont été produits. Conformément à l'article 51, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, de l'arrêté royal du 8 octobre 1981, la demande est transmise à l'Office des Etrangers. L'intéressé(e) est tenu(e) de se présenter dans les six mois, à savoir le .....  
(date), à l'administration communale en vue de se voir notifier la décision relative à la présente demande.

La présente demande a été établie en trois exemplaires dont un a été remis à l'intéressé(e).

**Le présent document ne constitue en aucune façon un titre d'identité ou un titre de nationalité.**

A ....., le .....

Le bourgmestre ou son délégué

Sceau

Signature de l'intéressé(e),

---

Tous les documents requis ont été produits le ..... (date). Conformément à l'article 51, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, de l'arrêté royal du 8 octobre 1981, la demande est transmise à l'Office des Etrangers. L'intéressé(e) est tenu(e) de se présenter dans les six mois, à savoir le ..... (date), à l'administration communale en vue de se voir notifier la décision relative à la présente demande.

A ....., le .....

Le bourgmestre ou son délégué

Sceau

Signature de l'intéressé(e),

---

(1) Biffer la mention non applicable.

(2) Dernière adresse complète et exacte à l'étranger.

(3) Cocher la case adéquate. En cas de regroupement familial, mentionner l'identité ainsi que le numéro d'identification au Registre national de la personne ouvrant le droit audit regroupement.

Vu pour être annexé comme annexe 9 à l'arrêté royal du 17 août 2013 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

**PHILIPPE**

Par le Roi :

Pour la Ministre de la Justice,

J. VANDE LANOTTE

La Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,

Mme M. DE BLOCK

Annexe 10 de l'arrêté royal du 17 août 2013 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981  
sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers  
Annexe 25 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981  
sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

Royaume de Belgique  
En-tête de l'autorité

**ANNEXE 25**

Réf. :

Attestation délivrée en application de l'article 72, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Par devant soussigné, .....<sup>(1)</sup>,

Monsieur / Madame<sup>(2)</sup>, qui déclare se nommer<sup>(2)</sup> :

nom : .....

prénom : .....

date de naissance : .....

lieu de naissance : .....

nationalité : .....

titulaire du passeport <sup>(3)</sup>	} (2)	.....
porteur du document <sup>(3)</sup>		.....
dépourvu(e) de tout document d'identité		.....

a introduit une demande d'asile conformément à l'article 50ter de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

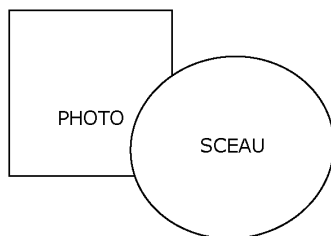
Le (la) prénommé(e)

- déclare requérir l'assistance d'un interprète qui maîtrise la langue ..... } (2)
- lors de l'examen de sa demande d'asile et est informé(e) que la langue dans laquelle sa demande d'asile sera examinée par les instances compétentes est le français / néerlandais<sup>(2)</sup>.
- déclare ne pas requérir l'assistance d'un interprète et choisir le français / néerlandais<sup>(2)</sup> comme langue de l'examen de sa demande d'asile.

A ....., le .....

Signature de l'étranger(ère),

Signature de l'autorité qui a acté la demande d'asile<sup>(1)</sup>,



**Le présent document ne constitue en aucune façon un titre d'identité ou un titre de nationalité.**

(1) Indiquer le nom et la qualité de l'autorité.

(2) Biffer la mention non applicable.

(3) Caractéristiques du passeport et éventuellement du visa / Nature et caractéristiques du document prouvant l'identité.

Vu pour être annexé comme annexe 10 à l'arrêté royal du 17 août 2013 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

**PHILIPPE**

Par le Roi :

Pour la Ministre de la Justice,  
J. VANDE LANOTTE

La Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,  
Mme M. DE BLOCK

Annexe 11 de l'arrêté royal du 17 août 2013 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981  
sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

Annexe 25<sup>quater</sup> de l'arrêté royal du 8 octobre 1981  
sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

Royaume de Belgique  
Service Public Fédéral Intérieur  
Office des Etrangers

**ANNEXE 25QUATER**

Réf. :

**DECISION DE REFUS D'ENTREE**  
**AVEC REFOULEMENT OU REMISE A LA FRONTIERE**

En exécution de l'article 71/3, § 2, de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, à Monsieur / Madame<sup>(1)</sup>, qui déclare se nommer<sup>(1)</sup> :

nom : .....

prénom : .....

date de naissance : .....

lieu de naissance : .....

nationalité : .....

qui a introduit une demande d'asile, l'entrée dans le Royaume est refusée.

MOTIF DE LA DECISION :

La Belgique n'est pas responsable de l'examen de la demande d'asile, lequel incombe à .....<sup>(2)</sup>,  
en application de .....

.....

.....

.....

En conséquence, le(la) prénomné(e) est refoulé(e) / remis(e) à la frontière de .....<sup>(1)(2)</sup>,

et doit se présenter auprès .....<sup>(3)</sup>.

Bruxelles,

Le Ministre de ..... / délégué du Ministre de .....<sup>(1),(4)</sup>

Nom et qualité, date, signature et sceau de l'autorité

**Acte de notification**

Je, soussigné(e), .....<sup>(5)</sup>,

ai notifié au (à la) concerné(e) cette décision du .....

nom : .....  
 prénom : .....  
 date de naissance : .....  
 lieu de naissance : .....  
 nationalité : .....

Il a été remis, par mes soins, une copie de cette décision.

Je l'ai informé(e) que conformément à l'article 39/2, § 2, de la loi du 15 décembre 1980, la présente décision est susceptible d'un recours en annulation auprès du Conseil du Contentieux des Etrangers. Ce recours doit être introduit par requête dans les trente jours suivant la notification de la présente décision. Lorsque l'intéressé(e) se trouve dans un lieu déterminé visé aux articles 74/8 et 74/9 de la loi ou est mis à la disposition du gouvernement, au moment de la notification de la décision, la requête doit être introduite dans les quinze jours de la notification de la présente décision en vertu de l'article 39/57, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi du 15 décembre 1980.

Une demande de suspension peut être introduite conformément à l'article 39/82 de la loi du 15 décembre 1980. Sauf le cas d'extrême urgence, la demande de suspension et le recours en annulation doivent être introduits par un seul et même acte. Sauf accord de l'intéressé(e), il ne sera procédé à l'exécution forcée de la mesure d'éloignement ou de refoulement dont il ou elle fait l'objet, qu'au plus tôt trois jours ouvrables après la notification de la mesure.

Sans préjudice des autres modalités légales et réglementaires, le recours et la demande visés ci-dessus sont formés par voie de requête, laquelle doit remplir les conditions mentionnées dans l'article 39/78 de la loi du 15 décembre 1980 et dans l'article 32 du Règlement de procédure du Conseil du Contentieux des Etrangers (RP CCE). Ils sont introduits auprès du Conseil du Contentieux des Etrangers par pli recommandé à la poste, sous réserve des dérogations prévues par l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéas 2 et 4 du RP CCE, au Premier Président du Conseil du Contentieux des Etrangers, rue Gaucheret 92-94, à 1030 Bruxelles.

Sous réserve de l'application de l'article 39/79 de la loi du 15 décembre 1980, l'introduction d'un recours en annulation et d'une demande de suspension n'a pas pour effet de suspendre l'exécution de la présente mesure. Une rubrique « FAQ » est consultable via le site web [www.rvv-cce.be](http://www.rvv-cce.be).

L'intéressé(e) peut faire appel au bureau d'aide juridique conformément aux articles 508/1 et suivants du Code judiciaire et en cas de besoin à une assistance linguistique qui peut être octroyée en vertu de l'article 508/10 du Code judiciaire. Les coordonnées des bureaux d'aide juridique sont consultables via le site web [www.advocaat.be](http://www.advocaat.be) et [www.avocats.be](http://www.avocats.be).

Une traduction écrite ou orale des principaux éléments de la décision y compris des informations concernant les voies de recours disponibles dans une langue que l'intéressé(e) comprend, ou dont il est raisonnable de supposer qu'il ou elle comprend, peut être obtenue sur sa demande auprès du ministre ou de son délégué.

**Le présent document ne constitue en aucune façon un titre d'identité ou un titre de nationalité.**

Nom, date, signature et sceau de l'autorité.

Je reconnais avoir reçu notification de la présente décision.

Nom et signature de l'étranger.

- 
- (1) Biffer la mention non applicable.  
 (2) Indiquer l'Etat responsable.  
 (3) Indiquer les autorités compétentes de l'Etat responsable auprès desquelles l'étranger doit se présenter.  
 (4) Le Ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses compétences.  
 (5) Indiquer le nom et la qualité de l'autorité.

Vu pour être annexé comme annexe 11 à l'arrêté royal du 17 août 2013 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

**PHILIPPE**

Par le Roi :

Pour la Ministre de la Justice,  
 J. VANDE LANOTTE

La Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,  
 Mme M. DE BLOCK

Annexe 12 de l'arrêté royal du 17 août 2013 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers
Annexe 25quinquies de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

Royaume de Belgique
En-tête de l'autorité

ANNEXE 25QUINQUIES

Réf. :

Attestation délivrée en application de l'article 72, § 1, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Par devant soussigné(e), ..... (1),

Monsieur / Madame(2), qui déclare se nommer(2) :

nom : .....
prénom : .....
date de naissance : .....
lieu de naissance : .....
nationalité : .....

titulaire du passeport(3) } (2) .....
porteur du document(3) .....
dépourvu(e) de tout document d'identité } .....

a introduit une demande d'asile subséquente conformément à l'article 51/8 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

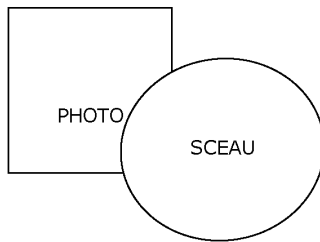
Le (la) prénomné(e)

- déclare requérir l'assistance d'un interprète qui maîtrise la langue ..... lors de l'examen de sa demande d'asile et est informé(e) que la langue dans laquelle sa demande d'asile sera examinée par les instances compétentes est le français / néerlandais(2).
- déclare ne pas requérir l'assistance d'un interprète et choisir le français / néerlandais(2) comme langue de l'examen de sa demande d'asile.

A ..... le .....

Signature de l'étranger(ère),

Signature de l'autorité qui a acté la demande d'asile(1),



Le présent document ne constitue en aucune façon un titre d'identité ou un titre de nationalité.

(1) Indiquer le nom et la qualité de l'autorité.
(2) Biffer la mention non applicable.
(3) Caractéristiques du passeport et éventuellement du visa / Nature et caractéristiques du document prouvant l'identité.

Vu pour être annexé comme annexe 12 à l'arrêté royal du 17 août 2013 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

PHILIPPE

Par le Roi :

Pour la Ministre de la Justice,
J. VANDE LANOTTE

La Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,
Mme M. DE BLOCK

Annexe 13 de l'arrêté royal du 17 août 2013 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981  
sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers  
Annexe 26 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981  
sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

Royaume de Belgique  
En-tête de l'autorité

**ANNEXE 26**

Réf. :

Attestation délivrée en application de l'article 71/4, 73 ou 79 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Par devant soussigné, .....<sup>(1)</sup>,

Monsieur / Madame<sup>(2)</sup>, qui déclare se nommer<sup>(2)</sup> :

nom : .....

prénom : .....

date de naissance : .....

lieu de naissance : .....

nationalité : .....

titulaire du passeport <sup>(3)</sup>	} (2)	.....
porteur du document <sup>(3)</sup>		.....
dépourvu(e) de tout document d'identité		.....

arrivé(e) dans le Royaume le .....

résidant à .....

faisant, pour les besoins de la présente procédure, élection de domicile à .....

.....

- a introduit une demande d'asile conformément à l'article 50/50bis/51 (2) de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.
- s'est présenté à l'intérieur du Royaume le ..... conformément à l'article 51/6 / 51/7<sup>(2)</sup> de la loi du 15 décembre 1980.

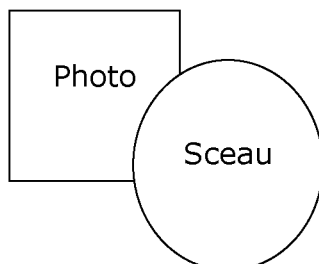
Le (la) prénomné(e)

- déclare requérir l'assistance d'un interprète qui maîtrise la langue ..... lors de l'examen de sa demande d'asile et est informé(e) que la langue dans laquelle sa demande d'asile sera examinée par les instances compétentes est le français / néerlandais<sup>(2)</sup>.
- déclare ne pas requérir l'assistance d'un interprète et choisir le français / néerlandais<sup>(2)</sup> comme langue de l'examen de sa demande d'asile.

A....., le .....

Signature de l'étranger(ère),

Signature de l'autorité qui a acté la demande d'asile<sup>(1)</sup>,



Dans les huit jours ouvrables de sa demande / présentation<sup>(2)</sup>, le(la) prénommé(e) est tenu(e) de se présenter muni(e) du présent document et de ceux dont il (elle) était porteur(se) au moment de son entrée à l'administration communale du lieu où il (elle) réside.

**Le présent document ne constitue en aucune façon un titre d'identité ou un titre de nationalité.**

Le (la) prénommé(e) est informé(e) :

- que les convocations, demandes de renseignements et décisions lui seront valablement envoyées au domicile dont il (elle) a fait élection ci-dessus ;
- qu'à défaut d'élection de domicile, les convocations, demandes de renseignements et décisions lui seront valablement envoyées au Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides : .....<sup>(4)</sup>.

---

(1) Indiquer le nom et la qualité de l'autorité.

(2) Biffer la mention non applicable.

(3) Caractéristiques du passeport et éventuellement du visa / Nature et caractéristiques du document prouvant l'identité.

(4) Indiquer l'adresse du Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides.

Vu pour être annexé comme annexe 13 à l'arrêté royal du 17 août 2013 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

**PHILIPPE**

Par le Roi :

Pour la Ministre de la Justice,  
J. VANDE LANOTTE

La Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,  
Mme M. DE BLOCK

Annexe 14 de l'arrêté royal du 17 août 2013 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981  
sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers  
Annexe 26<sup>quater</sup> de l'arrêté royal du 8 octobre 1981  
sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

Royaume de Belgique  
Service Public Fédéral Intérieur  
Office des Etrangers

**ANNEXE 26QUATER**

Réf. :

**DECISION DE REFUS DE SEJOUR**

**AVEC ORDRE DE QUITTER LE TERRITOIRE**

En exécution de l'article 71/3, § 3, de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, à Monsieur / Madame<sup>(1)</sup>, qui déclare se nommer<sup>(1)</sup> :

nom : .....

prénom : .....

date de naissance : .....

lieu de naissance : .....

nationalité : .....

qui a introduit une demande d'asile, le séjour dans le Royaume est refusé.

**MOTIF DE LA DECISION :**

La Belgique n'est pas responsable de l'examen de la demande d'asile, lequel incombe à .....<sup>(2)</sup>  
en application de .....

.....

.....

.....

En conséquence, le(la) prénommé(e) doit quitter le territoire de Belgique, ainsi que le territoire des Etats qui appliquent entièrement l'acquis de Schengen<sup>(3)</sup>, sauf s'il (si elle) possède les documents requis pour s'y rendre, dans les ..... jours et se présenter auprès .....<sup>(4)</sup>.

Bruxelles,

Le Ministre de ..... / délégué du Ministre de .....<sup>(1), (5)</sup>

Nom et qualité, date, signature et sceau de l'autorité

**Acte de notification**

Je, soussigné(e), .....<sup>(6)</sup>,  
ai notifié au (à la) concerné(e) cette décision du .....

- en personne.
- au domicile élu par l'intéressé(e) .....<sup>(7)</sup>.
- au Commissariat général aux réfugiés et apatrides.

nom : .....

prénom : .....

date de naissance : .....

lieu de naissance : .....

nationalité : .....

Il a été remis, par mes soins, une copie de cette décision.

Je l'ai informé(e) que conformément à l'article 39/2, §2, de la loi du 15 décembre 1980, cette décision est susceptible d'un recours en annulation auprès du Conseil du Contentieux des Etrangers. Ce recours doit être introduit par requête dans les trente jours suivant la notification de la présente(s) décision. Lorsque l'intéressé(e) se trouve dans un lieu déterminé visé aux articles 74/8 et 74/9 de la loi ou est mis(e) à la disposition du gouvernement, au moment de la notification de la décision, la requête doit être introduite dans les quinze jours de la notification de la présente décision en vertu de l'article 39/57, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi du 15 décembre 1980.

Une demande en suspension peut être introduite conformément à l'article 39/82 de la loi du 15 décembre 1980. Sauf en cas d'extrême urgence, la demande de suspension et la requête en annulation doivent être introduites par un seul et même acte. Sauf accord de l'intéressé(e), il ne sera procédé à l'exécution forcée de la mesure d'éloignement ou de refoulement dont il (elle) fait l'objet, qu'au plus tôt trois jours ouvrables après la notification de la mesure.

Sans préjudice des autres modalités légales et réglementaires, le recours et la demande visés ci-dessus sont formés par voie de requête, laquelle doit remplir les conditions mentionnées dans l'article 39/78 de la loi du 15 décembre 1980 et dans l'article 32 du Règlement de procédure du Conseil du Contentieux des Etrangers (RP CCE). Ils sont introduits auprès du Conseil du Contentieux des Etrangers par pli recommandé à la poste, sous réserve des dérogations prévues par l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéas 2 et 4 du RP CCE, au Premier Président du Conseil du Contentieux des Etrangers, rue Gaucheret 92-94, à 1030 Bruxelles.

Sous réserve de l'application de l'article 39/79 de la loi du 15 décembre 1980, l'introduction d'un recours en annulation et d'une demande de suspension n'a pas pour effet de suspendre l'exécution de la présente mesure. Une rubrique « FAQ » est consultable via le site web [www.rvv-cce.be](http://www.rvv-cce.be).

L'intéressé(e) peut faire appel au bureau d'aide juridique conformément aux articles 508/1 et suivants du Code judiciaire et en cas de besoin à une assistance linguistique qui peut être octroyée en vertu de l'article 508/10 du Code judiciaire. Les coordonnées des bureaux d'aide juridique sont consultables via le site web [www.advocaten.be](http://www.advocaten.be) et [www.avocats.be](http://www.avocats.be).

Une traduction écrite ou orale des principaux éléments de la décision y compris des informations concernant les voies de recours disponibles dans une langue que l'intéressé(e) comprend, ou dont il est raisonnable de supposer qu'il (elle) comprend, peut être obtenue sur sa demande auprès du ministre ou de son délégué.

**Le présent document ne constitue en aucune façon un titre d'identité ou un titre de nationalité.**

Nom, date, signature et sceau de l'autorité.

Je reconnais avoir reçu notification de la présente décision.

Nom et signature de l'étranger.

- 
- (1) Biffer la mention non applicable.
  - (2) Indiquer l'Etat responsable.
  - (3) Il s'agit des autres Etats membres de la Convention d'application de l'accord de Schengen du 14 juin 1985 relatif à la suppression graduelle des contrôles aux frontières communes, signée à Schengen le 19 juin 1990. La liste de ces Etats est consultable sur le site web [dofi.ibz.be](http://dofi.ibz.be), rubrique « Contrôle aux frontières », rubrique « Informations », « LISTE DES ETATS MEMBRES EEE/EU/SCHENGEN ».
  - (4) Indiquer les autorités compétentes de l'Etat responsable auprès desquelles l'étranger doit se présenter.
  - (5) Le Ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses compétences.
  - (6) Indiquer le nom et la qualité de l'autorité.
  - (7) Indiquer la dernière adresse où l'intéressé(e) a élu domicile.

Vu pour être annexé comme annexe 14 à l'arrêté royal du 17 août 2013 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

**PHILIPPE**

Par le Roi :

Pour la Ministre de la Justice,  
J. VANDE LANOTTE

La Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,  
Mme M. DE BLOCK

Annexe 15 de l'arrêté royal du 17 août 2013 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers  
Annexe 26quinquies de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

Royaume de Belgique  
En-tête de l'autorité

ANNEXE 26QUINQUIES

Réf. :

Attestation délivrée en application de l'article 71/4, 73 ou 79 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Par devant soussigné(e), .....<sup>(1)</sup>,

Monsieur / Madame<sup>(2)</sup>, qui déclare se nommer<sup>(2)</sup> :

nom : .....

prénom : .....

date de naissance : .....

lieu de naissance : .....

nationalité : .....

titulaire du passeport<sup>(3)</sup> }  
porteur du document<sup>(3)</sup> } (2) .....  
dépourvu(e) de tout document d'identité } .....

arrivé(e) dans le Royaume le .....

résidant à .....

faisant, pour les besoins de la présente procédure, élection de domicile à .....

a introduit une demande d'asile subséquente conformément à l'article 51/8 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

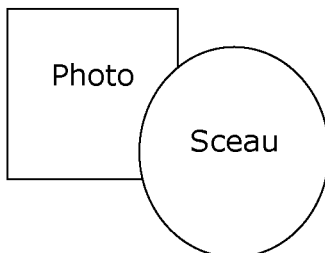
Le (la) prénommé(e)

- déclare requérir l'assistance d'un interprète qui maîtrise la langue ..... }  
lors de l'examen de sa demande d'asile et est informé(e) que la langue dans laquelle sa demande d'asile sera examinée par les instances compétentes est le français / néerlandais<sup>(2)</sup>. } (2)
- déclare ne pas requérir l'assistance d'un interprète et choisir le français / néerlandais<sup>(2)</sup> comme langue de l'examen de sa demande d'asile. }

A....., le.....

Signature de l'étranger(ère),

Signature de l'autorité qui a acté la demande d'asile<sup>(1)</sup>,



L'intéressé(e) peut demeurer sur le territoire du Royaume dans l'attente d'une décision du Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides sur la base de l'article 57/6/2 de la loi du 15 décembre 1980.

Cette attestation couvre son séjour jusqu'au .....

**Le présent document ne constitue en aucune façon un titre d'identité ou un titre de nationalité.**

Le(la) prénommé(e) est informé(e) :

- que les convocations, demandes de renseignements et décisions lui seront valablement envoyées au domicile dont il (elle) a fait élection ci-dessus ;
- qu'à défaut d'élection de domicile, les convocations, demandes de renseignements et décisions lui seront valablement envoyées au Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides : .....<sup>(4)</sup>.

(1) Indiquer le nom et la qualité de l'autorité.

(2) Biffer la mention non applicable.

(3) Caractéristiques du passeport et éventuellement du visa / Nature et caractéristiques du document prouvant l'identité.

(4) Indiquer l'adresse du Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides.

Vu pour être annexé comme annexe 15 à l'arrêté royal du 17 août 2013 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

**PHILIPPE**

Par le Roi :

Pour la Ministre de la Justice,

J. VANDE LANOTTE

La Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,

Mme M. DE BLOCK

Annexe 16 de l'arrêté royal du 17 août 2013 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981  
sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

Annexe 35 à l'arrêté royal du 8 octobre 1981  
sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

Royaume de Belgique

**ANNEXE 35**

Commune :

Réf. :

**DOCUMENT SPECIAL DE SEJOUR**

(Recto)

Délivré en application de l'article 111, de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Nom : .....

Prénom : .....

Date de naissance : .....

Lieu de naissance : .....

Nationalité : .....

Demeurant à : .....

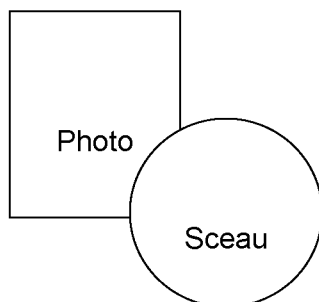
Numéro d'identification au registre national : .....

a introduit, auprès du Conseil du Contentieux des Etrangers, un recours de pleine juridiction conformément à la procédure ordinaire ou un recours en annulation à l'encontre d'une décision visée l'article 39/79, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

L'intéressé(e) n'est ni admis(e), ni autorisé(e) au séjour mais peut demeurer sur le territoire du Royaume dans l'attente d'une décision du Conseil du Contentieux des Etrangers.

Le présent document est valable jusqu'au : .....

**Le présent document ne constitue en aucune façon un titre d'identité ou un titre de nationalité.**



A ....., le.....

Le Bourgmestre ou son délégué,

**DOCUMENT SPÉCIAL DE SÉJOUR**

(Verso)

La durée de validité du présent document spécial de séjour est prorogée :

Jusqu'au : ..... Jusqu'au : .....

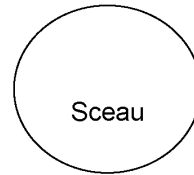
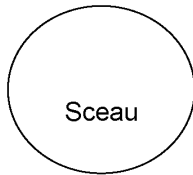
A ..... le ..... A ..... le .....

Le Bourgmestre ou son délégué,

Le Bourgmestre ou son délégué,

.....

.....



Jusqu'au : .....

Jusqu'au : .....

A ..... le .....

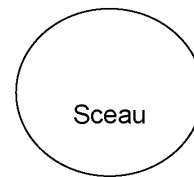
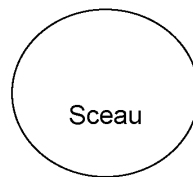
A ..... le .....

Le Bourgmestre ou son délégué,

Le Bourgmestre ou son délégué,

.....

.....



Jusqu'au : .....

Jusqu'au : .....

A ..... le .....

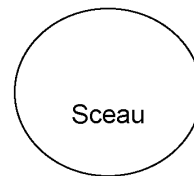
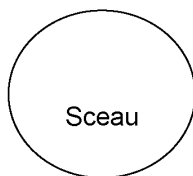
A ..... le .....

Le Bourgmestre ou son délégué,

Le Bourgmestre ou son délégué,

.....

.....



Vu pour être annexé comme annexe 16 à l'arrêté royal du 17 août 2013 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

**PHILIPPE**

Par le Roi :

Pour la Ministre de la Justice,  
J. VANDE LANOTTE

La Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,  
Mme M. DE BLOCK

Annexe 17 de l'arrêté royal du 17 août 2013 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

Annexe 39 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

Royaume de Belgique  
Service Public Fédéral Intérieur  
Office des Etrangers

**ANNEXE 39**

Réf. :

**DECISION DE MAINTIEN DANS UN LIEU DETERMINE**

En exécution de l'article 74/6, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et de l'article 75, §3, de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, il est décidé que

Monsieur / Madame<sup>(1)</sup>, qui déclare se nommer<sup>(1)</sup> :

nom : .....

prénom : .....

date de naissance : .....

lieu de naissance : .....

nationalité : .....

et qui a fait l'objet d'une décision .....<sup>(2)</sup>

.....,

en date du .....

est maintenu(e).

**MOTIF DE LA DECISION :**

.....

.....

.....

Bruxelles,

Le Ministre de ..... / délégué du Ministre de .....<sup>(1), (3)</sup>

Nom et qualité, date, signature et sceau de l'autorité

**Acte de notification**

Je, soussigné(e), .....<sup>(4)</sup>,

ai notifié au (à la) concerné(e) cette décision du .....

en personne.

au domicile élu par l'intéressé(e) .....<sup>(5)</sup>

au Commissariat général aux réfugiés et apatrides.

nom : .....

prénom : .....

date de naissance : .....

lieu de naissance : .....

nationalité : .....

Il a été remis, par mes soins, une copie de cette décision.

Je l'ai informé(e) que la décision est susceptible d'un recours auprès du pouvoir judiciaire, lequel doit être introduit par requête à la Chambre du Conseil du tribunal correctionnel du lieu de la résidence de l'intéressé(e) dans le Royaume ou du lieu où il (elle) a été trouvé(e). Le même recours peut être introduit de mois en mois.

**Le présent document ne constitue en aucune façon un titre d'identité ou un titre de nationalité.**

Nom, date, signature et sceau de l'autorité.

Je reconnais avoir reçu notification de la présente décision.

Nom et signature de l'étranger.

- 
- (1) Biffer la mention non applicable.
  - (2) Indiquer la décision prise en vertu de l'article 52 de la loi du 15 décembre 1980.
  - (3) Le Ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses compétences.
  - (4) Indiquer le nom et la qualité de l'autorité.
  - (5) Indiquer la dernière adresse où l'intéressé a élu domicile.

Vu pour être annexé comme annexe 17 à l'arrêté royal du 17 août 2013 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

**PHILIPPE**

Par le Roi :

Pour la Ministre de la Justice,  
J. VANDE LANOTTE

La Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,  
Mme M. DE BLOCK

Annexe 18 de l'arrêté royal du 17 août 2013 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981  
sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

Annexe 39bis de l'arrêté royal du 8 octobre 1981  
sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

Royaume de Belgique  
Service Public Fédéral Intérieur  
Office des Etrangers

**ANNEXE 39BIS**

Réf. :

**DECISION DE MAINTIEN DANS UN LIEU DETERMINE**

En exécution de l'article 74/6, § 1<sup>er</sup>bis, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, et l'article 74, § 2, de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, il est décidé que

Monsieur / Madame<sup>(1)</sup>, qui déclare se nommer<sup>(1)</sup> :

nom : .....

prénom : .....

date de naissance : .....

lieu de naissance : .....

nationalité : .....

est maintenu(e).

**MOTIF DE LA DECISION :**

.....  
.....  
.....

Bruxelles,

Le Ministre de ..... / délégué du Ministre de .....<sup>(1), (3)</sup>

Nom et qualité, date, signature et sceau de l'autorité

**Acte de notification**

Je, soussigné(e), .....<sup>(4)</sup>,  
ai notifié au (à la) concerné(e) cette décision du .....

en personne.

au domicile élu par l'intéressé(e) .....<sup>(5)</sup>

au Commissariat général aux réfugiés et apatrides.

nom : .....

prénom : .....

date de naissance : .....

lieu de naissance : .....

nationalité : .....

Il a été remis, par mes soins, une copie de cette décision.

Je l'ai informé(e) que la décision est susceptible d'un recours auprès du pouvoir judiciaire, lequel doit être introduit par requête à la Chambre du Conseil du tribunal correctionnel du lieu de la résidence de l'intéressé(e) dans le Royaume ou du lieu où il (elle) a été trouvé(e). Le même recours peut être introduit de mois en mois.

**Le présent document ne constitue en aucune façon un titre d'identité ou un titre de nationalité.**

Nom, date, signature et sceau de l'autorité.

Je reconnais avoir reçu notification de la présente décision.

Nom et signature de l'étranger.

- 
- (1) Biffer la mention non applicable.
  - (2) Le Ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses compétences.
  - (3) Indiquer le nom et la qualité de l'autorité.
  - (4) Indiquer la dernière adresse où l'intéressé a élu domicile.

Vu pour être annexé comme annexe 18 à l'arrêté royal du 17 août 2013 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

**PHILIPPE**

Par le Roi :

Pour la Ministre de la Justice,  
J. VANDE LANOTTE

La Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,  
Mme M. DE BLOCK

Annexe 19 de l'arrêté royal du 17 août 2013 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981  
sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

Annexe 39ter de l'arrêté royal du 8 octobre 1981  
sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

Royaume de Belgique  
Service Public Fédéral Intérieur  
Office des Etrangers

**ANNEXE 39TER**

Réf. :

**DECISION DE MAINTIEN DANS UN LIEU DETERMINE**

En exécution de l'article 51/5, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, et l'article 71/2bis de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, il est décidé que

Monsieur / Madame<sup>(1)</sup>, qui déclare se nommer<sup>(1)</sup> :

nom : .....

prénom : .....

date de naissance : .....

lieu de naissance : .....

nationalité : .....

est maintenu(e) .

MOTIF DE LA DECISION :

.....  
.....  
.....

Bruxelles,

Le Ministre de ..... / délégué du Ministre de .....<sup>(1), (2)</sup>

Nom et qualité, date, signature et sceau de l'autorité

**Acte de notification**

Je, soussigné(e), .....<sup>(3)</sup>,

ai notifié au (à la) concerné(e) cette décision du ..... :

en personne.

au domicile élu par l'intéressé(e) .....<sup>(4)</sup>

au Commissariat général aux réfugiés et apatrides.

nom : .....

prénom : .....

date de naissance : .....

lieu de naissance : .....

nationalité : .....

Il a été remis, par mes soins, une copie de cette décision.

Je l'ai informé(e) que la décision est susceptible d'un recours auprès du pouvoir judiciaire, lequel doit être introduit par requête à la Chambre du Conseil du tribunal correctionnel du lieu de la résidence de l'intéressé(e) dans le Royaume ou du lieu où il (elle) a été trouvé(e). Le même recours peut être introduit de mois en mois.

**Le présent document ne constitue en aucune façon un titre d'identité ou un titre de nationalité.**

Nom, date, signature et sceau de l'autorité.

Je reconnais avoir reçu notification de la présente décision.

Nom et signature de l'étranger.

- 
- (1) Biffer la mention non applicable.
  - (2) Le Ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses compétences.
  - (3) Indiquer le nom et la qualité de l'autorité.
  - (4) Indiquer la dernière adresse où l'intéressé a élu domicile.

Vu pour être annexé comme annexe 19 à l'arrêté royal du 17 août 2013 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

**PHILIPPE**

Par le Roi :

Pour la Ministre de la Justice,  
J. VANDE LANOTTE

La Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,  
Mme M. DE BLOCK

Bijlage 1 van het koninklijk besluit van 17 augustus 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

Bijlage 11 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

## BIJLAGE 11



Koninkrijk België  
 Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken  
 Dienst Vreemdelingenzaken  
 Federale Politie



Ref.:

**TERUGDRIJVING**

Op ....., om ..... uur, aan de grensdoorlaatpost .....,  
 werd door ondergetekende, .....<sup>(1)</sup>,

de heer / mevrouw:

naam ....., voornaam .....

geboren op ....., te ....., geslacht ..... (m / v),

van ..... nationaliteit, wonende te .....

houder van het document ....., nummer .....

afgegeven te ....., op .....

houder van het visum nr. ...., van het type ....., afgegeven door .....

- .... geldig van ..... tot ..... of

- .... voor een duur van ..... dagen, met het oog op .....

komende uit ..... met .....

(het gebruikte transportmiddel vermelden en bijvoorbeeld het nummer van de vlucht),

op de hoogte gebracht van het feit dat de toegang tot het grondgebied aan hem (haar) wordt geweigerd, krachtens artikel 3, eerste lid van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, om de volgende reden(en):

(A) Is niet in het bezit van een geldig reisdocument / van geldige reisdocumenten (art. 3, eerste lid 1, 1° / 2°)<sup>(2)</sup>

(B) Is in het bezit van een vals / nagemaakt / vervalst reisdocument (art. 3, eerste lid, 1° / 2°)<sup>(2)</sup>

(C) Is niet in het bezit van een geldig visum of een geldige verblijfsvergunning (art. 3, eerste lid, 1° / 2°)<sup>(2)</sup>

(D) Is in het bezit van een vals / nagemaakt / vervalst visum of verblijfsvergunning (art. 3, eerste lid, 1° / 2°)<sup>(2)</sup>

(E) Is niet in het bezit van documenten die het doel van het voorgenomen verblijf en de verblijfsomstandigheden staven (art. 3, eerste lid, 3°)

Het (De) volgende document(en) kon(den) niet worden overgelegd: .....

(F) Heeft reeds gedurende drie maanden, op een periode van zes maanden, verbleven op het grondgebied van de lidstaten van de Europese Unie (art. 3, eerste lid, 2°, en art. 6)

- (G) Beschikt niet over voldoende bestaansmiddelen, voor de duur en de vorm van het verblijf, of voor de terugreis naar het land van oorsprong of het transitland (art. 3, eerste lid, 4<sup>o</sup>)
- (H) Staat ter fine van weigering van toegang gesignaleerd (art. 3, eerste lid, 5<sup>o</sup> / 8<sup>o</sup> / 9<sup>o</sup>)<sup>(2)</sup>
- in het SIS
- in de ANG (Algemene Nationale Gegevensbank)
- (I) Wordt geacht de openbare orde en de nationale veiligheid, de volksgezondheid of de internationale betrekkingen van een van de lidstaten van de Europese Unie te kunnen schaden (art. 3, eerste lid, 6<sup>o</sup> / 7<sup>o</sup>)<sup>(2)</sup>

REDEN VAN DE BESLISSING:

.....

.....

.....

**Akte van kennisgeving**

Er werd hem (haar), door mijn toedoen, een afschrift van de beslissing van ..... overhandigd.

Ik heb hem (haar) op de hoogte gebracht dat deze beslissing overeenkomstig artikel 39/2, § 2, van de wet van 15 december 1980 vatbaar is voor een beroep tot nietigverklaring bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen. Dit beroep moet ingediend worden, bij verzoekschrift, binnen de dertig dagen na de kennisgeving van deze beslissing. Indien de betrokkene zich bevindt in een welbepaalde plaats zoals bedoeld in de artikelen 74/8 en 74/9 van de wet, of ter beschikking is gesteld van de regering, moet het verzoekschrift binnen vijftien dagen na de kennisgeving van de beslissing worden ingediend, krachtens artikel 39/57, § 1, tweede lid, van de wet van 15 december 1980.

Een vordering tot schorsing kan ingediend worden overeenkomstig artikel 39/82 van de wet van 15 december 1980. Behoudens in het geval van uiterst dringende noodzakelijkheid moeten in een en dezelfde akte zowel de vordering tot schorsing als het beroep tot nietigverklaring worden ingesteld. Behalve mits zijn (haar) toestemming, zal ten aanzien van de betrokkene die het voorwerp uitmaakt van een verwijderings- of terughoudingsmaatregel, slechts tot gedwongen uitvoering van deze maatregel worden overgegaan ten vroegste drie werkdagen na de kennisgeving van de maatregel.

Onverminderd andere wettelijke en reglementaire modaliteiten, worden het hierboven bedoelde beroep en de hierboven bedoelde vordering ingediend door middel van een verzoekschrift, dat moet voldoen aan de vereisten vermeld in artikel 39/78 van de wet van 15 december 1980 en in artikel 32 van het Procedureglement Raad voor Vreemdelingenbetwistingen (PR RvV). Zij worden ingediend bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen bij ter post aangetekend schrijven, onder voorbehoud van de afwijkingen voorzien bij artikel 3, § 1, tweede en vierde lid, van het PR RvV, aan de Eerste Voorzitter van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, Gaucheretstraat 92-94, te 1030 Brussel.

Onder voorbehoud van de toepassing van artikel 39/79 van de wet van 15 december 1980, schorst het indienen van een beroep tot nietigverklaring en van een vordering tot schorsing de tenuitvoerlegging van onderhavige maatregel niet. Een rubriek "FAQ" kan via de website [www.rvv-ccce.be](http://www.rvv-ccce.be) worden geraadpleegd.

Overeenkomstig de artikelen 508/1 en volgende van het Gerechtelijk wetboek kan de betrokkene een beroep doen op het bureau voor juridische bijstand, en indien dat nodig is, kan hij/zij een beroep doen op taalkundige bijstand, die krachtens artikel 508/10 van het Gerechtelijk wetboek kan worden verleend. De gegevens van de bureaus voor juridische bijstand kunnen via de website [www.advocaat.be](http://www.advocaat.be) en [www.avocats.be](http://www.avocats.be) geraadpleegd worden.

Een schriftelijke of mondelinge vertaling van de belangrijkste elementen van de beslissing, met inbegrip van de informatie betreffende de beschikbare beroepsmiddelen, in een taal die de betrokkene begrijpt of waarvan men redelijkerwijs kan veronderstellen dat hij of zij die begrijpt, kan op zijn/haar verzoek bekomen worden bij de minister<sup>(3)</sup> of diens gemachtigde.

**Dit document is geenszins een identiteitsbewijs, noch een nationaliteitsbewijs.**

Naam, datum, handtekening en stempel van de met de grenscontrole belaste overheid.

Ik erken kennisgeving te hebben ontvangen van deze beslissing.

Naam en handtekening van de vreemdeling.

---

(1) De naam en de hoedanigheid van de overheid vermelden.

(2) Schrappen wat niet past.

(3) De Minister die de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen onder zijn bevoegdheid heeft.

Gezien om te worden gevoegd als bijlage 1 bij het koninklijk besluit van 17 augustus 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

**FILIP**

Van Koningswege :

Voor de Minister van Justitie,

J. VANDE LANOTTE

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,

Mevr. M. DE BLOCK

Bijlage 2 van het koninklijk besluit van 17 augustus 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen  
 Bijlage 11bis van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981  
 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

Koninkrijk België  
 Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken  
 Dienst Vreemdelingenzaken

**BIJLAGE 11BIS**

Ref.:

**BESLISSING TOT BINNENKOMSTWEIGERING MET TERUGDRIJVING – ASIELZOEKER**

Gelet op artikel 52/4, eerste lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;

Gelet op het advies van de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen, gegeven op .....,  
 en dat besluit dat .....

Overwegende dat de heer / mevrouw<sup>(1)</sup>, die verklaart te heten<sup>(1)</sup>:

naam: .....

voornaam: .....

geboortedatum: .....

geboorteplaats: .....

nationaliteit: .....

een asielaanvraag heeft ingediend.

De betrokkene wordt de toegang tot het Rijk geweigerd.

REDEN VAN DE BESLISSING:

.....  
 .....  
 .....

In uitvoering van artikel 88bis, § 1, van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, wordt de betrokkene teruggedreven.

Brussel,

De Minister van .....<sup>(2)</sup>

Datum, handtekening en stempel van de overheid

In uitvoering van artikel 53bis van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, wordt betrokken teruggeleid naar de grens van het land waaruit hij (zij) gevlucht is en waar, volgens zijn (haar) verklaring, zijn (haar) leven of vrijheid bedreigd zou zijn.<sup>(1)</sup>

Brussel,

De Minister van .....

Naam en hoedanigheid, datum, handtekening en stempel van de overheid

### Akte van kennisgeving

Ik, ondergetekende, .....

heb aan de betrokkene kennis gegeven van deze beslissing(en) van .....

naam: .....

voornaam: .....

geboortedatum: .....

geboorteplaats: .....

nationaliteit: .....

Er werd hem (haar), door mijn toedoen, een afschrift van deze beslissing(en) overhandigd.

Ik heb de betrokkene geïnformeerd dat bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen een beroep tot nietigverklaring kan worden ingediend tegen deze beslissing, overeenkomstig artikel 39/2, § 2, van de wet van 15 december 1980. Dit beroep moet binnen de dertig dagen na de kennisgeving van deze beslissing door middel van een verzoekschrift worden ingediend. Indien de betrokkene zich bevindt in een welbepaalde plaats zoals bedoeld in de artikelen 74/8 en 74/9 van de wet, of ter beschikking is gesteld van de regering, moet het verzoekschrift binnen vijftien dagen na de kennisgeving van de beslissing worden ingediend, krachtens artikel 39/57, § 1, tweede lid, van de wet van 15 december 1980.

Een vordering tot schorsing kan ingediend worden overeenkomstig artikel 39/82 van de wet van 15 december 1980. Behoudens in het geval van uiterst dringende noodzakelijkheid moeten in een en dezelfde akte zowel de vordering tot schorsing als het beroep tot nietigverklaring worden ingesteld. Behalve mits zijn (haar) toestemming, zal ten aanzien van de betrokkene die het voorwerp uitmaakt van een verwijderings- of teruggedrijvingsmaatregel, slechts tot gedwongen uitvoering van deze maatregel worden overgegaan ten vroegste drie werkdagen na de kennisgeving van de maatregel.

Onverminderd andere wettelijke en reglementaire modaliteiten, worden het hierboven bedoelde beroep en de hierboven bedoelde vordering ingediend door middel van een verzoekschrift, dat moet voldoen aan de vereisten vermeld in artikel 39/78 van de wet van 15 december 1980 en in artikel 32 van het Procedurereglement Raad voor Vreemdelingenbetwistingen (PR RvV). Zij worden ingediend bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen bij ter post aangetekend schrijven, onder voorbehoud van de afwijkingen voorzien bij artikel 3, § 1, tweede en vierde lid, van het PR RvV, aan de Eerste Voorzitter van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, Gaucheretstraat 92-94, te 1030 Brussel.

Onder voorbehoud van de toepassing van artikel 39/79 van de wet van 15 december 1980, schorst het indienen van een beroep tot nietigverklaring en van een vordering tot schorsing de tenuitvoerlegging van onderhavige maatregel niet. Een rubriek "FAQ" kan via de website [www.rvv-ccc.be](http://www.rvv-ccc.be) worden geraadpleegd.

Overeenkomstig de artikelen 508/1 en volgende van het Gerechtelijk wetboek kan de betrokkene een beroep doen op het bureau voor juridische bijstand, en indien dat nodig is, kan hij (zij) een beroep doen op taalkundige bijstand, die krachtens artikel 508/10 van het Gerechtelijk wetboek kan worden verleend. De gegevens van de bureaus voor juridische bijstand kunnen via de website [www.advocaat.be](http://www.advocaat.be) en [www.avocats.be](http://www.avocats.be) geraadpleegd worden.

Een schriftelijke of mondelinge vertaling van de belangrijkste elementen van de beslissing, met inbegrip van de informatie betreffende de beschikbare beroepsmiddelen, in een taal die de betrokkene begrijpt of waarvan men redelijkerwijs kan veronderstellen dat hij (zij) die begrijpt, kan op zijn (haar) verzoek bekomen worden bij de minister of diens gemachtigde.

**Dit document is geenszins een identiteitsbewijs noch een nationaliteitsbewijs.**

Naam, datum, handtekening en stempel van de met de grenscontrole belaste overheid.

Ik erken kennisgeving te hebben ontvangen van deze beslissing(en).

Naam en handtekening van de vreemdeling.

- 
- (1) Schrappen wat niet past.
  - (2) De Minister die de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen onder zijn bevoegdheid heeft.
  - (3) De naam en de hoedanigheid van de overheid vermelden.

Gezien om te worden gevoegd als bijlage 2 bij het koninklijk besluit van 17 augustus 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

**FILIP**

Van Koningswege :

Voor de Minister van Justitie,

VANDE LANOTTE

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,

Mevr. M. DE BLOCK

Bijlage 3 van het koninklijk besluit van 17 augustus 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

Bijlage 11 ter van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

Koninkrijk België  
 Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken  
 Dienst Vreemdelingenzaken

**BIJLAGE 11TER**

Ref.:

**BESLISSING TOT BINNENKOMSTWEIGERING MET TERUGDRIJVING – ASIELZOEKER**

In uitvoering van artikel 72, § 1, tweede lid, van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen,

wordt de toegang tot het Rijk geweigerd aan de heer / mevrouw<sup>(1)</sup>, die verklaart te heten<sup>(1)</sup>:

naam: .....

voornaam: .....

geboortedatum: .....

geboorteplaats: .....

nationaliteit: .....

Derhalve wordt de betrokkene teruggedreven, zodra deze beslissing uitvoerbaar wordt.

REDEN VAN DE BESLISSING:

.....  
 .....  
 .....

Brussel,

De Minister van ...../ gemachtigde van de Minister van ..... (1), (2)

Naam en hoedanigheid, datum, handtekening en stempel van de overheid

In uitvoering van artikel 53bis van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, wordt betrokken teruggeleid naar de grens van het land waaruit hij (zij) gevlucht is en waar, volgens zijn (haar) verklaring, zijn (haar) leven of vrijheid bedreigd zou zijn.<sup>(1)</sup>

Brussel,

De Minister van ...../ gemachtigde van de Minister van ..... (1), (2)

Naam en hoedanigheid, datum, handtekening en stempel van de overheid

**Akte van kennisgeving**

Ik, ondergetekende, .....<sup>(3)</sup>,  
heb aan de betrokkene kennis gegeven van deze beslissing(en) van .....

naam: .....  
voornaam: .....  
geboortedatum: .....  
geboorteplaats: .....  
nationaliteit: .....

Er werd hem (haar), door mijn toedoen, een afschrift van deze beslissing(en) overhandigd.

Ik heb de betrokkene geïnformeerd dat bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen een beroep tot nietigverklaring kan worden ingediend tegen deze beslissing, overeenkomstig artikel 39/2, § 2, van de wet van 15 december 1980. Dit beroep moet binnen de dertig dagen na de kennisgeving van deze beslissing door middel van een verzoekschrift worden ingediend. Indien de betrokkene zich bevindt in een welbepaalde plaats zoals bedoeld in de artikelen 74/8 en 74/9 van de wet, of ter beschikking is gesteld van de regering, moet het verzoekschrift binnen vijftien dagen na de kennisgeving van de beslissing worden ingediend, krachtens artikel 39/57, § 1, tweede lid, van de wet van 15 december 1980.

Een vordering tot schorsing kan ingediend worden overeenkomstig artikel 39/82 van de wet van 15 december 1980. Behoudens in het geval van uiterst dringende noodzakelijkheid moeten in een en dezelfde akte zowel de vordering tot schorsing als het beroep tot nietigverklaring worden ingesteld. Behalve mits zijn (haar) toestemming, zal ten aanzien van de betrokkene die het voorwerp uitmaakt van een verwijderings- of terughoudingsmaatregel, slechts tot gedwongen uitvoering van deze maatregel worden overgegaan ten vroegste drie werkdagen na de kennisgeving van de maatregel.

Onverminderd andere wettelijke en reglementaire modaliteiten, worden het hierboven bedoelde beroep en de hierboven bedoelde vordering ingediend door middel van een verzoekschrift, dat moet voldoen aan de vereisten vermeld in artikel 39/78 van de wet van 15 december 1980 en in artikel 32 van het Procedurereglement Raad voor Vreemdelingenbetwistingen (PR RvV). Zij worden ingediend bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen bij ter post aangetekend schrijven, onder voorbehoud van de afwijkingen voorzien bij artikel 3, § 1, tweede en vierde lid, van het PR RvV, aan de Eerste Voorzitter van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, Gaucheretstraat 92-94, te 1030 Brussel.

Onder voorbehoud van de toepassing van artikel 39/79 van de wet van 15 december 1980, schorst het indienen van een beroep tot nietigverklaring en van een vordering tot schorsing de tenuitvoerlegging van onderhavige maatregel niet. Een rubriek "FAQ" kan via de website [www.rvv-ccf.be](http://www.rvv-ccf.be) worden geraadpleegd.

Overeenkomstig de artikelen 508/1 en volgende van het Gerechtelijk wetboek kan de betrokkene een beroep doen op het bureau voor juridische bijstand, en indien dat nodig is, kan hij (zij) een beroep doen op taalkundige bijstand, die krachtens artikel 508/10 van het Gerechtelijk wetboek kan worden verleend. De gegevens van de bureaus voor juridische bijstand kunnen via de website [www.advocaat.be](http://www.advocaat.be) en [www.avocats.be](http://www.avocats.be) geraadpleegd worden.

Een schriftelijke of mondelinge vertaling van de belangrijkste elementen van de beslissing, met inbegrip van de informatie betreffende de beschikbare beroepsmiddelen, in een taal die de betrokkene begrijpt of waarvan men redelijkerwijs kan veronderstellen dat hij (zij) die begrijpt, kan op zijn (haar) verzoek bekomen worden bij de minister of diens gemachtigde.

**Dit document is geenszins een identiteitsbewijs noch een nationaliteitsbewijs.**

Naam, datum, handtekening en stempel van de met de grenscontrole belaste overheid.

Ik erken kennisgeving te hebben ontvangen van deze beslissing(en).

Naam en handtekening van de vreemdeling.

- 
- (1) Schrappen wat niet past.
  - (2) De Minister die de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen onder zijn bevoegdheid heeft.
  - (3) De naam en de hoedanigheid van de overheid vermelden.

Gezien om te worden gevoegd als bijlage 3 bij het koninklijk besluit van 17 augustus 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

**FILIP**

Van Koningswege :

Voor de Minister van Justitie,  
J. VANDE LANOTTE

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,  
Mevr. M. DE BLOCK

Bijlage 4 van het koninklijk besluit van 17 augustus 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen  
 Bijlage 13 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981  
 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

Koninkrijk België  
 Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken  
 Dienst Vreemdelingenzaken

**BIJLAGE 13**

Ref.:

**BEVEL OM HET GRONDGEBIED TE VERLATEN**

**Bevel om het grondgebied te verlaten**

De heer / mevrouw<sup>(1)</sup>, die verklaart te heten<sup>(1)</sup>:

naam: .....  
 voornaam: .....  
 geboortedatum: .....  
 geboorteplaats: .....  
 nationaliteit: .....

In voorkomend geval, ALIAS: .....

wordt het bevel gegeven het grondgebied van België te verlaten, evenals het grondgebied van de staten die het Schengenacquis ten volle toepassen<sup>(2)</sup>, tenzij hij (zij) beschikt over de documenten die vereist zijn om er zich naar toe te begeven,

binnen ..... dagen na de kennisgeving / uiterlijk op .....<sup>(1)</sup>

**REDEN VAN DE BESLISSING:**

Het bevel om het grondgebied te verlaten wordt afgegeven in toepassing van artikel(en) van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en volgende feiten:

.....  
 .....

**Preventieve maatregelen<sup>(3)</sup>**

In uitvoering van artikel 74/14, § 2, van de wet van 15 december 1980, worden aan de betrokkene de volgende preventieve maatregelen opgelegd:

- zich aanmelden als de burgemeester of zijn gemachtigde of de agent of de ambtenaar van Dienst Vreemdelingenzaken dit vraagt .....<sup>(4)</sup> en / of;
- een financiële waarborg, die de kosten van het verblijf en de verwijdering dekt, in bewaring geven bij de Deposito- en Consignatiekas, .....<sup>(4)</sup> en / of;
- een kopie van identiteitsdocumenten overhandigen.

**REDEN VAN DE BESLISSING:**

.....  
 .....

Brussel,

De Minister van ..... / gemachtigde van de Minister van .....<sup>(1), (5)</sup>  
 Naam en hoedanigheid, datum, handtekening en stempel van de overheid

**Akte van kennisgeving**

Ik, ondergetekende, .....<sup>(6)</sup>,  
heb de betrokkene kennis gegeven van deze beslissing(en) van .....

naam: .....  
voornaam: .....  
geboortedatum: .....  
geboorteplaats: .....  
nationaliteit: .....

Er werd hem (haar), door mijn toedoen, een afschrift van deze beslissing(en) overhandigd.

Ik heb de betrokkene geïnformeerd over:

- de verplichting om terug te keren en de gevolgen indien dit niet wordt gedaan:

De brochure met de mogelijkheden van vrijwillige terugkeer werden hem overhandigd.

Indien hij /zij dit bevel niet opvolgt, loopt hij /zij gevaar, naar de grens te worden teruggedleid en te dien einde te worden opgesloten voor de tijd die strikt noodzakelijk is voor de uitvoering van de maatregel, overeenkomstig artikel 27 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Indien hij /zij dit bevel niet opvolgt, kan er bovendien een inreisverbod worden opgelegd.

- de beroepsmogelijkheden:

Bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen kan een beroep tot nietigverklaring worden ingediend tegen de beslissing(en), overeenkomstig artikel 39/2, § 2, van de wet van 15 december 1980. Dit beroep moet binnen de dertig dagen na de kennisgeving van deze beslissing(en) door middel van een verzoekschrift worden ingediend. Indien de betrokkene zich bevindt in een welbepaalde plaats zoals bedoeld in de artikelen 74/8 en 74/9 van de wet, of ter beschikking is gesteld van de regering, moet het verzoekschrift binnen vijftien dagen na de kennisgeving van de beslissing worden ingediend, krachtens artikel 39/57, § 1, tweede lid, van de wet van 15 december 1980.

Een vordering tot schorsing kan ingediend worden overeenkomstig artikel 39/82 van de wet van 15 december 1980. Behoudens in het geval van uiterst dringende noodzakelijkheid moeten in een en dezelfde akte zowel de vordering tot schorsing als het beroep tot nietigverklaring worden ingesteld. Behalve mits zijn (haar) toestemming, zal ten aanzien van de betrokkene die het voorwerp uitmaakt van een verwijderings- of teruggedrijvingsmaatregel, slechts tot gedwongen uitvoering van deze maatregel worden overgegaan ten vroegste drie werkdagen na de kennisgeving van de maatregel.

Onverminderd andere wettelijke en reglementaire modaliteiten, worden het hierboven bedoelde beroep en de hierboven bedoelde vordering ingediend door middel van een verzoekschrift, dat moet voldoen aan de vereisten vermeld in artikel 39/78 van de wet van 15 december 1980 en in artikel 32 van het Procedurereglement Raad voor Vreemdelingenbetwistingen (PR RvV). Zij worden ingediend bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen bij ter post aangetekend schrijven, onder voorbehoud van de afwijkingen voorzien bij artikel 3, § 1, tweede en vierde lid, van het PR RvV, aan de Eerste Voorzitter van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, Gaucheretstraat 92-94, te 1030 Brussel.

Onder voorbehoud van de toepassing van artikel 39/79 van de wet van 15 december 1980 schorst het indienen van een beroep tot nietigverklaring en van een vordering tot schorsing de tenuitvoerlegging van onderhavige maatregel niet. Een rubriek "FAQ" kan via de website [www.rvv-cc.ee.be](http://www.rvv-cc.ee.be) worden geraadpleegd.

- de mogelijkheden van juridische en taalkundige bijstand:

Overeenkomstig de artikelen 508/1 en volgende van het Gerechtelijk wetboek kan de betrokkene een beroep doen op het bureau voor juridische bijstand, en indien dat nodig is, kan hij/zij een beroep doen op taalkundige bijstand, die krachtens artikel 508/10 van het Gerechtelijk wetboek kan worden verleend. De gegevens van de bureaus voor juridische bijstand kunnen via de website [www.advocaat.be](http://www.advocaat.be) en [www.avocats.be](http://www.avocats.be) geraadpleegd worden.

- de mogelijkheid om vertalingen te krijgen:

Een schriftelijke of mondelinge vertaling van de belangrijkste elementen van de beslissing, met inbegrip van de informatie betreffende de beschikbare beroepsmiddelen, in een taal die de betrokkene begrijpt of waarvan men redelijkerwijs kan veronderstellen dat hij die begrijpt, kan op zijn/haar verzoek bekomen worden bij de minister of diens gemachtigde.

**Dit document is geenszins een identiteitsbewijs, noch een nationaliteitsbewijs.**

Naam, datum, handtekening en stempel van de overheid.

Ik erkenning kennisgeving te hebben ontvangen van deze beslissing(en).

Naam en handtekening van de vreemdeling.

- 
- (1) Schrappen wat niet past.
  - (2) Het betreft hier de andere staten die partij zijn bij de Overeenkomst ter uitvoering van het Akkoord van Schengen van 14 juni 1985 betreffende de geleidelijke afschaffing van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen, ondertekend te Schengen op 19 juni 1990. De lijst van deze staten is beschikbaar via de website [dofi.ibz.be](http://dofi.ibz.be), rubriek "Grenscontrole", rubriek "informatie", "LIJST LIDSTATEN EER/EU/SCHENGEN".
  - (3) Schrappen indien geen preventieve maatregelen worden genomen.
  - (4) Modaliteiten vermelden.
  - (5) De Minister die de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen onder zijn bevoegdheid heeft.
  - (6) De naam en de hoedanigheid van de overheid vermelden.

Gezien om te worden gevoegd als bijlage 4 bij het koninklijk besluit van 17 augustus 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

**FILIP**

Van Koningswege :

Voor de Minister van Justitie,

J. VANDE LANOTTE

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,

Mevr. M. DE BLOCK

Bijlage 5 van het koninklijk besluit van 17 augustus 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

Bijlage 13bis van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

Koninkrijk België  
 Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken  
 Dienst Vreemdelingenzaken

**BIJLAGE 13BIS**

Ref.:

**BESLISSING TOT WEIGERING VAN VERBLIJF**

**MET BEVEL OM HET GRONDGEBIED TE VERLATEN – ASIELZOEKER**

Gelet op artikel 52/4, eerste lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;

Gelet op het advies van de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen, gegeven op .....,  
 dat besluit dat .....

Overwegende dat de heer / mevrouw<sup>(1)</sup>, die verklaart te heten<sup>(1)</sup>:

naam: .....

voornaam: .....

geboortedatum: .....

geboorteplaats: .....

nationaliteit: .....

een asielaanvraag heeft ingediend.

De betrokkene wordt het verblijf in het Rijk geweigerd.

REDEN VAN DE BESLISSING:

.....  
 .....  
 .....

In uitvoering van artikel 88bis, § 2, van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, wordt aan hem (haar) bevel gegeven het grondgebied van België, evenals het grondgebied van de staten die het Schengenacquis ten volle toepassen<sup>(2)</sup>, tenzij hij (zij) beschikt over de documenten die vereist zijn om er zich naar toe te begeven, te verlaten binnen ..... dagen.

Brussel,

De Minister van .....<sup>(3)</sup>

Datum, handtekening en stempel van de overheid

In uitvoering van artikel 53bis van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, wordt betrokken teruggeleid naar de grens van het land waaruit hij (zij) gevlucht is en waar, volgens zijn (haar) verklaring, zijn (haar) leven of vrijheid bedreigd zou zijn.<sup>(1)</sup>

Brussel,

De Minister van ..... / gemachtigde van de Minister van .....<sup>(1), (3)</sup>

Naam en hoedanigheid, datum, handtekening en stempel van de overheid

### Akte van kennisgeving

Ik, ondergetekende, .....<sup>(4)</sup>

heb aan de betrokkene kennis gegeven van de beslissing(en) van .....

- in persoon.
- op de gekozen woonplaats van de betrokkene .....<sup>(5)</sup>
- op het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen.

naam: .....

voornaam: .....

geboortedatum: .....

geboorteplaats: .....

nationaliteit: .....

Er werd hem (haar), door mijn toedoen, een afschrift van deze beslissing(en) overhandigd.

Ik heb de betrokkene ervan op de hoogte gebracht, dat indien hij (zij) dit bevel niet opvolgt, hij (zij) gevaar loopt, naar de grens te worden geleid en te dien einde te worden opgesloten voor de tijd die strikt noodzakelijk is voor de uitvoering van de maatregel, overeenkomstig artikel 27 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Ik heb de betrokkene geïnformeerd dat bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen een beroep tot nietigverklaring kan worden ingediend tegen deze beslissing, overeenkomstig artikel 39/2, § 2, van de wet van 15 december 1980. Dit beroep moet binnen de dertig dagen na de kennisgeving van deze beslissing door middel van een verzoekschrift worden ingediend. Indien de betrokkene zich bevindt in een welbepaalde plaats zoals bedoeld in de artikelen 74/8 en 74/9 van de wet, of ter beschikking is gesteld van de regering, moet het verzoekschrift binnen vijftien dagen na de kennisgeving van de beslissing worden ingediend, krachtens artikel 39/57, § 1, tweede lid, van de wet van 15 december 1980.

Een vordering tot schorsing kan ingediend worden overeenkomstig artikel 39/82 van de wet van 15 december 1980. Behoudens in het geval van uiterst dringende noodzakelijkheid moeten in een en dezelfde akte zowel de vordering tot schorsing als het beroep tot nietigverklaring worden ingesteld. Behalve mits zijn (haar) toestemming, zal ten aanzien van de betrokkene die het voorwerp uitmaakt van een verwijderings- of teruggrijvingsmaatregel, slechts tot gedwongen uitvoering van deze maatregel worden overgegaan ten vroegste drie werkdagen na de kennisgeving van de maatregel.

Onverminderd andere wettelijke en reglementaire modaliteiten, worden het hierboven bedoelde beroep en de hierboven bedoelde vordering ingediend door middel van een verzoekschrift, dat moet voldoen aan de vereisten vermeld in artikel 39/78 van de wet van 15 december 1980 en in artikel 32 van het Procedurereglement Raad voor Vreemdelingenbetwistingen (PR RvV). Zij worden ingediend bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen bij ter post aangetekend schrijven, onder voorbehoud van de afwijkingen voorzien bij artikel 3, § 1, tweede en vierde lid, van het PR RvV, aan de Eerste Voorzitter van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, Gaucheretstraat 92-94, te 1030 Brussel.

Onder voorbehoud van de toepassing van artikel 39/79 van de wet van 15 december 1980, schorst het indienen van een beroep tot nietigverklaring en van een vordering tot schorsing de tenuitvoerlegging van onderhavige maatregel niet. Een rubriek "FAQ" kan via de website [www.rvv-ccc.be](http://www.rvv-ccc.be) worden geraadpleegd.

Overeenkomstig de artikelen 508/1 en volgende van het Gerechtelijk wetboek kan de betrokkene een beroep doen op het bureau voor juridische bijstand, en indien dat nodig is, kan hij (zij) een beroep doen op taalkundige bijstand, die krachtens artikel 508/10 van het Gerechtelijk wetboek kan worden verleend. De gegevens van de bureaus voor juridische bijstand kunnen via de website [www.advocaat.be](http://www.advocaat.be) en [www.avocats.be](http://www.avocats.be) geraadpleegd worden.

Een schriftelijke of mondelinge vertaling van de belangrijkste elementen van de beslissing, met inbegrip van de informatie betreffende de beschikbare beroepsmiddelen, in een taal die de betrokkene begrijpt of waarvan men redelijkerwijs kan veronderstellen dat hij (zij) die begrijpt, kan op zijn (haar) verzoek bekomen worden bij de minister of diens gemachtigde.

**Dit document is geenszins een identiteitsbewijs noch een nationaliteitsbewijs.**

Naam, datum, handtekening en stempel van de overheid.

Ik erken kennisgeving te hebben ontvangen van deze beslissing(en).

Naam en handtekening van de vreemdeling.

- 
- (1) Schrappen wat niet past.
  - (2) Het betreft hier de andere staten die partij zijn bij de Overeenkomst ter uitvoering van het Akkoord van Schengen van 14 juni 1985 betreffende de geleidelijke afschaffing van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen, ondertekend te Schengen op 19 juni 1990. De lijst van deze staten is beschikbaar via de website [dofi.ibz.be](http://dofi.ibz.be), rubriek "Grenscontrole", rubriek "informatie", "LIJST LIDSTATEN EER/EU/SCHENGEN".
  - (3) De Minister die de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen onder zijn bevoegdheid heeft.
  - (4) De naam en de hoedanigheid van de overheid vermelden.
  - (5) Het laatste adres vermelden waar de betrokkene woonplaatskeuze heeft gedaan.

Gezien om te worden gevoegd als bijlage 5 bij het koninklijk besluit van 17 augustus 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

**FILIP**

Van Koningswege :

Voor de Minister van Justitie,  
J. VANDE LANOTTE

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,  
Mevr. M. DE BLOCK

Bijlage 6 van het koninklijk besluit van 17 augustus 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen  
 Bijlage 13quinquies van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981  
 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

Koninkrijk België  
 Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken  
 Dienst Vreemdelingenzaken

**BIJLAGE 13QUINQUIES**

Ref.:

**BEVEL OM HET GRONDGEBIED TE VERLATEN – ASIELZOEKER**

In uitvoering van artikel 74, § 2 / artikel 75, § 2 / artikel 81<sup>(1)</sup> van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, wordt aan de heer / mevrouw<sup>(1)</sup>, die verklaart te heten<sup>(1)</sup>:

naam: .....  
 voornaam: .....  
 geboortedatum: .....  
 geboorteplaats: .....  
 nationaliteit: .....

het bevel gegeven om het grondgebied van België te verlaten, evenals het grondgebied van de staten die het Schengenacquis ten volle toepassen<sup>(2)</sup>, tenzij hij (zij) beschikt over de documenten die vereist zijn om er zich naar toe te begeven.

REDEN VAN DE BESLISSING:

.....  
 .....  
 .....

In uitvoering van artikel 7, eerste lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, wordt aan de betrokkene bevel gegeven het grondgebied te verlaten binnen ..... dagen.<sup>(3)</sup>

Brussel,

De Minister van ..... / gemachtigde van de Minister van .....<sup>(1), (4)</sup>

Naam en hoedanigheid, datum, handtekening en stempel van de overheid

In uitvoering van artikel 53bis van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, wordt voornoemde teruggeleid naar de grens van het land waaruit hij (zij) gevlucht is en waar, volgens zijn (haar) verklaring, zijn (haar) leven of vrijheid bedreigd zou zijn.<sup>(1)</sup>

Brussel,  
 De Minister van ...../ gemachtigde van de Minister van ..... (1), (4)  
 Naam en hoedanigheid, datum, handtekening en stempel van de overheid

### Akte van kennisgeving

Ik, ondergetekende, ..... (5),  
 heb aan de betrokkene kennis gegeven van de beslissing(en) van .....:  
 in persoon.  
 op de gekozen woonplaats van de betrokkene ..... (6).  
 op het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen.

naam: .....  
 voornaam: .....  
 geboortedatum: .....  
 geboorteplaats: .....  
 nationaliteit: .....

Er werd hem (haar), door mijn toedoen, een afschrift van deze beslissing(en) overhandigd.

Ik heb de betrokkene ervan op de hoogte gebracht, dat indien hij (zij) dit bevel niet opvolgt, hij (zij) gevaar loopt, naar de grens te worden geleid en te dien einde te worden opgesloten voor de tijd die strikt noodzakelijk is voor de uitvoering van de maatregel, overeenkomstig artikel 27 van de wet van 15 december 1980.

Ik heb de betrokkene geïnformeerd dat bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen een beroep tot nietigverklaring kan worden ingediend tegen deze beslissing(en), overeenkomstig artikel 39/2, § 2, van de wet van 15 december 1980. Dit beroep moet binnen de dertig dagen na de kennisgeving van de beslissing(en) door middel van een verzoekschrift worden ingediend. Indien de betrokkene zich bevindt in een welbepaalde plaats zoals bedoeld in de artikelen 74/8 en 74/9 van de wet, of ter beschikking is gesteld van de regering, moet het verzoekschrift binnen vijftien dagen na de kennisgeving van de beslissing(en) worden ingediend, krachtens artikel 39/57, § 1, tweede lid, van de wet van 15 december 1980.

Een vordering tot schorsing kan ingediend worden overeenkomstig artikel 39/82 van de wet van 15 december 1980. Behoudens in het geval van uiterst dringende noodzakelijkheid moeten in een en dezelfde akte zowel de vordering tot schorsing als het beroep tot nietigverklaring worden ingesteld. Behalve mits zijn (haar) toestemming, zal ten aanzien van de betrokkene die het voorwerp uitmaakt van een verwijderings- of terugnrijvingsmaatregel, slechts tot gedwongen uitvoering van deze maatregel worden overgegaan ten vroegste drie werkdagen na de kennisgeving van de maatregel.

Onverminderd andere wettelijke en reglementaire modaliteiten, worden het hierboven bedoelde beroep en de hierboven bedoelde vordering ingediend door middel van een verzoekschrift, dat moet voldoen aan de vereisten vermeld in artikel 39/78 van de wet van 15 december 1980 en in artikel 32 van het Procedurereglement Raad voor Vreemdelingenbetwistingen (PR RvV). Zij worden ingediend bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen bij ter post aangetekend schrijven, onder voorbehoud van de afwijkingen voorzien bij artikel 3, § 1, tweede en vierde lid, van het PR RvV, aan de Eerste Voorzitter van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, Gaucheretstraat 92-94, te 1030 Brussel.

Onder voorbehoud van de toepassing van artikel 39/79 van de wet van 15 december 1980, schorst het indienen van een beroep tot nietigverklaring en van een vordering tot schorsing de tenuitvoerlegging van onderhavige maatregel niet. Een rubriek "FAQ" kan via de website [www.rvv-ccc.be](http://www.rvv-ccc.be) worden geraadpleegd.

Overeenkomstig de artikelen 508/1 en volgende van het Gerechtelijk wetboek kan de betrokkene een beroep doen op het bureau voor juridische bijstand, en indien dat nodig is, kan hij (zij) een beroep doen op taalkundige bijstand, die krachtens artikel 508/10 van het Gerechtelijk wetboek kan worden verleend. De gegevens van de bureaus voor juridische bijstand kunnen via de website [www.advocaat.be](http://www.advocaat.be) en [www.avocats.be](http://www.avocats.be) geraadpleegd worden.

Een schriftelijke of mondelinge vertaling van de belangrijkste elementen van de beslissing, met inbegrip van de informatie betreffende de beschikbare beroepsmiddelen, in een taal die de betrokkene begrijpt of waarvan men redelijkerwijs kan veronderstellen dat hij (zij) die begrijpt, kan op zijn (haar) verzoek bekomen worden bij de minister of diens gemachtigde.

**Dit document is geenszins een identiteitsbewijs noch een nationaliteitsbewijs.**

Naam, datum, handtekening en stempel van de overheid.

Ik erken kennisgeving te hebben ontvangen van deze beslissing(en).

Naam en handtekening van de vreemdeling.

- 
- (1) Schrappen wat niet past.
  - (2) Het betreft hier de andere staten die partij zijn bij de Overeenkomst ter uitvoering van het Akkoord van Schengen van 14 juni 1985 betreffende de geleidelijke afschaffing van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen, ondertekend te Schengen op 19 juni 1990. De lijst van deze staten is beschikbaar via de website [dofi.ibz.be](http://dofi.ibz.be), rubriek "Grenscontrole", rubriek "informatie", "LIJST LIDSTATEN EER/EU/SCHENGEN".
  - (3) Schrappen in het geval van beslissing tot vasthouding van de vreemdeling in een welbepaalde plaats.
  - (4) De Minister die de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen onder zijn bevoegdheid heeft.
  - (5) De naam en de hoedanigheid van de overheid vermelden.
  - (6) Het laatste adres vermelden waar de betrokkene woonplaatskeuze heeft gedaan.

Gezien om te worden gevoegd als bijlage 6 bij het koninklijk besluit van 17 augustus 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

**FILIP**

Van Koningswege :

Voor de Minister van Justitie,

J. VANDE LANOTTE

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,

Mevr. M. DE BLOCK

Bijlage 7 van het koninklijk besluit van 17 augustus 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen  
 Bijlage 13sexies van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981  
 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

Koninkrijk België  
 Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken  
 Dienst Vreemdelingenzaken

**BIJLAGE 13SEXIES**

Ref.:

**INREISVERBOD**

Aan de heer / mevrouw<sup>(1)</sup>, die verklaart te heten<sup>(1)</sup>:

naam: .....

voornaam: .....

geboortedatum: .....

geboorteplaats: .....

nationaliteit: .....

In voorkomend geval, ALIAS: .....

wordt inreisverbod voor ..... jaar opgelegd,

voor het grondgebied van België, evenals het grondgebied van de staten die het Schengenacquis ten volle toepassen<sup>(2)</sup>, tenzij hij (zij) beschikt over de documenten die vereist zijn om er zich naar toe te geven.

De beslissing tot verwijdering van ..... gaat gepaard met dit inreisverbod. / Aan de betrokkene werd een beslissing tot verwijdering betekend op .....<sup>(2)</sup>

**REDEN VAN DE BESLISSING:**

Het inreisverbod wordt afgegeven in toepassing van het hierna vermelde artikel van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en op grond van volgende feiten:

.....  
 .....  
 .....

Brussel,  
 De Minister van ..... / gemachtigde van de Minister van .....<sup>(1), (3)</sup>  
 Naam en hoedanigheid, datum, handtekening en stempel van de overheid

**Akte van kennisgeving**

Ik, ondergetekende, .....<sup>(4)</sup>,  
heb de betrokkene kennis gegeven van deze beslissing van .....

naam: .....  
voornaam: .....  
geboortedatum: .....  
geboorteplaats: .....  
nationaliteit: .....

Er werd hem (haar), door mijn toedoen, een afschrift van deze beslissing overhandigd.

Ik heb de betrokkene geïnformeerd dat hij (zij), overeenkomstig artikel 74/12 van de wet van 15 december 1980, de opschorting of opheffing van het inreisverbod om professionele redenen of studieredenen kan aanvragen, wanneer twee derde van de duur verstreken is.

Behoudens de in een internationaal verdrag, in een wet of in een koninklijk besluit bepaalde afwijkingen moet de betrokkene een gemotiveerde aanvraag indienen bij de Belgische diplomatieke of consulaire beroepspost die bevoegd is voor zijn (haar) woon- of verblijfplaats in het buitenland.

De betrokkene kan bij de minister of zijn gemachtigde een aanvraag tot opheffing of opschorting van het inreisverbod indienen die gemotiveerd wordt door het naleven van de verplichting tot verwijdering die vroeger afgegeven werd, als hij (zij) schriftelijk het bewijs bezorgt dat hij (zij) volledig conform de beslissing tot verwijdering het Belgisch grondgebied verlaten heeft. Een beslissing betreffende de aanvraag tot opheffing of opschorting van het inreisverbod wordt ten laatste binnen vier maanden, te rekenen vanaf de indiening van de aanvraag, genomen. Indien binnen vier maanden geen enkele beslissing is genomen wordt de beslissing als negatief beschouwd.

Ik heb de betrokkene geïnformeerd over:

- de beroepsmogelijkheden:

Bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen kan een beroep tot nietigverklaring worden ingediend tegen de beslissing, overeenkomstig artikel 39/2, § 2, van de wet van 15 december 1980. Dit beroep moet binnen de dertig dagen na de kennisgeving van deze beslissing door middel van een verzoekschrift worden ingediend. Indien de betrokkene zich bevindt in een welbepaalde plaats zoals bedoeld in de artikelen 74/8 en 74/9 van de wet, of ter beschikking is gesteld van de regering, moet het verzoekschrift binnen vijftien dagen na de kennisgeving van de beslissing worden ingediend, krachtens artikel 39/57, § 1, tweede lid, van de wet van 15 december 1980.

Een vordering tot schorsing kan ingediend worden overeenkomstig artikel 39/82 van de wet van 15 december 1980. Behoudens in het geval van uiterst dringende noodzakelijkheid moeten in een en dezelfde akte zowel de vordering tot schorsing als het beroep tot nietigverklaring worden ingesteld. Behalve mits zijn (haar) toestemming, zal ten aanzien van de betrokkene die het voorwerp uitmaakt van een verwijderings- of terugdrijvingsmaatregel, slechts tot gedwongen uitvoering van deze maatregel worden overgegaan ten vroegste drie werkdagen na de kennisgeving van de maatregel.

Onverminderd andere wettelijke en reglementaire modaliteiten, worden het hierboven bedoelde beroep en de hierboven bedoelde vordering ingediend door middel van een verzoekschrift, dat moet voldoen aan de vereisten vermeld in artikel 39/78 van de wet van 15 december 1980 en in artikel 32 van het Procedurereglement Raad voor Vreemdelingenbetwistingen (PR RvV). Zij worden ingediend bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen bij ter post aangetekend schrijven, onder voorbehoud van de afwijkingen voorzien bij artikel 3, § 1, tweede en vierde lid, van het PR RvV, aan de Eerste Voorzitter van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, Gaucheretstraat 92-94, te 1030 Brussel.

Onder voorbehoud van de toepassing van artikel 39/79 van de wet van 15 december 1980, schorst het indienen van een beroep tot nietigverklaring en van een vordering tot schorsing de tenuitvoerlegging van onderhavige maatregel niet. Een rubriek "FAQ" kan via de website [www.rvv-ccc.be](http://www.rvv-ccc.be) worden geraadpleegd.

- de mogelijkheid van juridische en taalkundige bijstand:

Overeenkomstig de artikelen 508/1 en volgende van het Gerechtelijk wetboek kan de betrokkene een beroep doen op het bureau voor juridische bijstand en, indien dat nodig is, kan hij (zij) een beroep doen op taalkundige bijstand, die krachtens artikel 508/10 van het Gerechtelijk wetboek kan worden verleend. De gegevens van de bureaus voor juridische bijstand kunnen via de website [www.advocaat.be](http://www.advocaat.be) en [www.avocats.be](http://www.avocats.be), geraadpleegd worden.

- de mogelijkheid om vertalingen te krijgen:

Een schriftelijke of mondelinge vertaling van de belangrijkste elementen van de beslissing, met inbegrip van de informatie betreffende de beschikbare beroepsmiddelen, in een taal die de betrokkene begrijpt of waarvan men redelijkerwijs kan veronderstellen dat hij (zij) die begrijpt, kan op zijn (haar) verzoek bekomen worden bij de minister of diens gemachtigde.

**Dit document is geenszins een identiteitsbewijs, noch een nationaliteitsbewijs.**

Naam, datum, handtekening en stempel van de overheid.

Ik erken kennisgeving te hebben ontvangen van deze beslissing.

Naam en handtekening van de vreemdeling.

---

(1) Schrappen wat niet past.

(2) Het betreft hier de andere staten die partij zijn bij de Overeenkomst ter uitvoering van het Akkoord van Schengen van 14 juni 1985 betreffende de geleidelijke afschaffing van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen, ondertekend te Schengen op 19 juni 1990. De lijst van deze staten is beschikbaar via de website [dofi.ibz.be](http://dofi.ibz.be), rubriek "Grenscontrole", rubriek "informatie", "LIJST LIDSTATEN EER/EU/SCHENGEN".

(3) De Minister die de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen onder zijn bevoegdheid heeft.

(4) De naam en de hoedanigheid van de overheid vermelden.

Gezien om te worden gevoegd als bijlage 7 bij het koninklijk besluit van 17 augustus 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

**FILIP**

Van Koningswege :

Voor de Minister van Justitie,

J. VANDE LANOTTE

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,

Mevr. M. DE BLOCK

Bijlage 8 van het koninklijk besluit van 17 augustus 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen  
 Bijlage 13septies van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981  
 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

Koninkrijk België  
 Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken  
 Dienst Vreemdelingenzaken

**BIJLAGE 13SEPTIES**

Ref.:

**BEVEL OM HET GRONDGEBIED TE VERLATEN MET VASTHOUDING MET HET OOG OP VERWIJDERING**

**Bevel om het grondgebied te verlaten**

Aan de heer / mevrouw<sup>(1)</sup>, die verklaart te heten<sup>(1)</sup>:

naam: .....

voornaam: .....

geboortedatum: .....

geboorteplaats: .....

nationaliteit: .....

In voorkomend geval, ALIAS: .....

wordt het bevel gegeven het grondgebied van België te verlaten, evenals het grondgebied van de staten die het Schengenacquis ten volle toepassen<sup>(2)</sup>, tenzij hij (zij) beschikt over de documenten die vereist zijn om er zich naar toe te begeven.

REDEN VAN DE BESLISSING

EN VAN DE AFWEZIGHEID VAN EEN TERMIJN OM HET GRONDGEBIED TE VERLATEN:

Het bevel om het grondgebied te verlaten wordt afgegeven in toepassing van volgende artikel(en) van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en volgende feiten en/of vaststellingen:

.....

.....

.....

**Terugleiding naar de grens**

REDEN VAN DE BESLISSING:

De betrokkene zal worden teruggeleid naar de grens in toepassing van volgende artikel(en) van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdeling en volgende feiten:

.....

.....

.....

**Vasthouding**

## REDEN VAN DE BESLISSING:

De beslissing tot vasthouding wordt genomen in toepassing van volgende artikel(en) van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en volgende feiten:

.....  
 .....  
 .....

Brussel,

De Minister van ...../ gemachtigde van de Minister van ..... (1), (3)

Naam en hoedanigheid, datum, handtekening en stempel van de overheid

**Akte van kennisgeving**

Ik, ondergetekende, ..... (4),  
 heb de betrokkene kennis gegeven van deze beslissing(en) van .....

naam: .....

voornaam: .....

geboortedatum: .....

geboorteplaats: .....

nationaliteit: .....

Er werd hem (haar), door mijn toedoen, een afschrift van deze beslissing(en) overhandigd.

Ik heb de betrokkene geïnformeerd over:

- de beroepsmogelijkheden:

Het bevel om het grondgebied te verlaten is, overeenkomstig artikel 39/2, § 2, van de wet van 15 december 1980 vatbaar voor een beroep tot nietigverklaring bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen. Dit beroep moet binnen de dertig dagen na de kennisgeving van deze beslissing door middel van een verzoekschrift worden ingediend. Indien de betrokkene zich bevindt in een welbepaalde plaats zoals bedoeld in de artikelen 74/8 en 74/9 van de wet, of ter beschikking is gesteld van de regering, moet het verzoekschrift, krachtens artikel 39/57, § 1, tweede lid, van de wet van 15 december 1980, binnen vijftien dagen na de kennisgeving van de beslissing worden ingediend.

Een vordering tot schorsing kan ingediend worden overeenkomstig artikel 39/82 van de wet van 15 december 1980. Behoudens in het geval van uiterst dringende noodzakelijkheid moeten in een en dezelfde akte zowel de vordering tot schorsing als het beroep tot nietigverklaring worden ingesteld. Behalve mits toestemming van de betrokkene, zal ten aanzien van hem (haar) die het voorwerp uitmaakt van een verwijderings- of terugdrijvingsmaatregel, slechts tot gedwongen uitvoering van deze maatregel worden overgegaan ten vroegste drie werkdagen na de kennisgeving van de maatregel.

Onverminderd andere wettelijke en reglementaire modaliteiten, worden het hierboven bedoelde beroep en de hierboven bedoelde vordering ingediend door middel van een verzoekschrift, dat moet voldoen aan de vereisten vermeld in artikel 39/78 van de wet van 15 december 1980 en in artikel 32 van het Procedurereglement Raad voor Vreemdelingenbetwistingen (PR RvV). Zij worden ingediend bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen bij ter post aangetekend schrijven, onder voorbehoud van de afwijkingen voorzien bij artikel 3, § 1, tweede en vierde lid, van het PR RvV, aan de Eerste Voorzitter van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, Gaucheretstraat 92-94, te 1030 Brussel.

Onder voorbehoud van de toepassing van artikel 39/79 van de wet van 15 december 1980, schorst het indienen van een beroep tot nietigverklaring en van een vordering tot schorsing de tenuitvoerlegging van onderhavige maatregel niet. Een rubriek “FAQ” kan via de website [www.rvv-ccc.be](http://www.rvv-ccc.be) worden geraadpleegd.

De vrijheidsberovende maatregel is slechts vatbaar voor een beroep bij de rechterlijke macht, hetwelk moet ingediend worden door een verzoekschrift neer te leggen bij de Raadkamer van de correctionele rechtbank van de verblijfplaats van de betrokkene in het Rijk of van de plaats waar hij (zij) aangetroffen werd. Hetzelfde beroep mag om de maand ingediend worden.

- de mogelijkheden van juridische en taalkundige bijstand:

Overeenkomstig de artikelen 508/1 en volgende van het Gerechtelijk wetboek kan de betrokkene een beroep doen op het bureau voor juridische bijstand en, indien dat nodig is, kan hij (zij) een beroep doen op taalkundige bijstand, die krachtens artikel 508/10 van het Gerechtelijk wetboek kan worden verleend. De gegevens van de bureaus voor juridische bijstand kunnen via de website [www.advocaat.be](http://www.advocaat.be) en [www.avocats.be](http://www.avocats.be), geraadpleegd worden. U kan aan de sociale dienst meedelen dat u beroep wenst te doen op juridische bijstand.

- de mogelijkheid om vertalingen te krijgen:

Een schriftelijke of mondelinge vertaling van de belangrijkste elementen van de beslissing, met inbegrip van de informatie betreffende de beschikbare beroepsmiddelen, in een taal die de betrokkene begrijpt of waarvan men redelijkerwijs kan veronderstellen dat hij (zij) die begrijpt, kan op zijn (haar) verzoek bekomen worden bij de minister of diens gemachtigde.

**Dit document is geenszins een identiteitsbewijs, noch een nationaliteitsbewijs.**

Naam, datum, handtekening en stempel van de overheid.

Ik erken kennisgeving te hebben ontvangen van deze beslissing(en).

Datum, uur en handtekening van de vreemdeling(e) die verklaart:

“Ik ben in het bezit van al mijn reisgoed. / Ik heb nog reisgoed op te halen op het volgend adres .....<sup>(1)</sup>”

---

(1) Schrappen wat niet past.

(2) Het betreft hier de andere staten die partij zijn bij de Overeenkomst ter uitvoering van het Akkoord van Schengen van 14 juni 1985 betreffende de geleidelijke afschaffing van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen, ondertekend te Schengen op 19 juni 1990. De lijst van deze staten is beschikbaar via de website [dofi.ibz.be](http://dofi.ibz.be), rubriek “Grenscontrole”, rubriek “informatie”, “LIJST LIDSTATEN EER/EU/SCHENGEN”.

(3) De Minister die de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen onder zijn bevoegdheid heeft.

(4) De naam en de hoedanigheid van de overheid vermelden.

Gezien om te worden gevoegd als bijlage 8 bij het koninklijk besluit van 17 augustus 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

FILIP

Van Koningswege :

Voor de Minister van Justitie,  
J. VANDE LANOTTE

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,  
Mevr. M. DE BLOCK

Bijlage 9 van het koninklijk besluit van 17 augustus 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

Bijlage 19 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

Koninkrijk België  
Gemeente:

**BIJLAGE 19**

Ref.:

**AANVRAAG VAN EEN VERKLARING VAN INSCHRIJVING /**  
**AANVRAAG VAN EEN IDENTITEITSKAART VOOR VREEMDELINGEN IN DE HOEDANIGHEID VAN**  
**ZWITSERSE ONDERDAAN<sup>(1)</sup>**

Ingediend in toepassing van de artikelen 40, 40bis, 40ter en 42 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en van het artikel 50 / en artikel 69ter<sup>(1)</sup> van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Naam: .....  
Voornaam: .....  
Nationaliteit: .....  
Geboortedatum: .....  
Geboorteplaats: .....  
Komende van: .....<sup>(2)</sup>  
Verklaart op volgend adres te verblijven: .....

De betrokkene heeft zich bij het gemeentebestuur aangeboden om een aanvraag van een verklaring van inschrijving / van een identiteitskaart voor vreemdelingen in de hoedanigheid van Zwitserse onderdaan<sup>(1)</sup> in te dienen, in de hoedanigheid van:<sup>(3)</sup>

- ..werkzoekende;
- ..werknemer in loondienst;
- ..zelfstandige;
- ..houder van toereikende bestaansmiddelen;
- ..student;
- ..echtgenoot van ..;
- ..partner, in het kader van een partnerschap dat gelijkwaardig is met huwelijk, van ..;
- ..partner, in het kader van een duurzame relatie, van.....;
- ..bloedverwant in neergaande lijn van ..;
- ..bloedverwant in opgaande lijn van.....;

In afwachting van de uitvoering van de controle van de verblijfplaats wordt de betrokkene in het wachtregister op het verklaarde adres ingeschreven.

Het burgerschap van de Unie / De Zwitserse nationaliteit<sup>(1)</sup> werd door middel van de volgende documenten aangetoond:

.....

Daarnaast heeft hij (zij) de volgende documenten voorgelegd: .....

.....

- ..De betrokkene wordt verzocht om binnen de drie maanden, dus ten laatste op (datum), de volgende documenten voor te leggen:

.....

- ..Alle vereiste documenten werden overgemaakt. Overeenkomstig artikel 51, § 1, vierde lid, van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981, wordt de aanvraag overgemaakt aan de Dienst Vreemdelingenzaken. De betrokkene is verplicht zich binnen zes maanden, te weten op (datum), aan te melden bij het gemeentebestuur om zich de beslissing over deze aanvraag te laten betekenen.

Deze aanvraag werd opgesteld in drie exemplaren, waarvan een aan de betrokkene werd afgegeven.

**Dit document is geenszins een identiteitsbewijs, noch een nationaliteitsbewijs.**

Te ....., op .....  
De burgemeester of zijn gemachtigde  
Stempel

Handtekening van de betrokkene,

---

Alle vereiste documenten zijn overgelegd op ..... (datum). Overeenkomstig artikel 51, § 1, vierde lid, van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981, wordt de aanvraag overgemaakt aan de Dienst Vreemdelingenzaken. De betrokkene is verplicht zich binnen zes maanden, te weten op ..... (datum), aan te melden bij het gemeentebestuur om zich de beslissing over deze aanvraag te laten betekenen.

Te ....., op .....  
De burgemeester of zijn gemachtigde  
Stempel

Handtekening van de betrokkene,

---

(1) Schrapen wat niet past.

(2) Het betreft hier de andere staten die partij zijn bij de Overeenkomst ter uitvoering van het Akkoord van Schengen van 14 juni 1985 betreffende de geleidelijke afschaffing van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen, ondertekend te Schengen op 19 juni 1990. De lijst van deze staten is beschikbaar via de website [dofi.ibz.be](http://dofi.ibz.be), rubriek "Grenscontrole", rubriek "informatie", "LIJST LIDSTATEN EER/EU/SCHENGEN".

(3) De Minister die de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen onder zijn bevoegdheid heeft.

(4) De naam en de hoedanigheid van de overheid vermelden.

Gezien om te worden gevoegd als bijlage 9 bij het koninklijk besluit van 17 augustus 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

**FILIP**

Van Koningswege :

Voor de Minister van Justitie,  
J. VANDE LANOTTE

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,  
Mevr. M. DE BLOCK

Bijlage 10 van het koninklijk besluit van 17 augustus 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

Bijlage 25 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

Koninkrijk België  
Hoofding van de overheid

**BIJLAGE 25**

Ref.:

Attest afgegeven met toepassing van artikel 72, eerste lid, van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Voor ondergetekende, .....<sup>(1)</sup>,  
heeft de heer / mevrouw<sup>(2)</sup>, die verklaart te heten<sup>(2)</sup>:  
naam: .....  
voornaam: .....  
geboortedatum: .....  
geboorteplaats: .....  
nationaliteit: .....

houder van het paspoort<sup>(3)</sup> }  
houder van het document<sup>(3)</sup> } (2) .....  
zonder enig identiteitsdocument } .....

een asielaanvraag ingediend overeenkomstig artikel 50ter van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

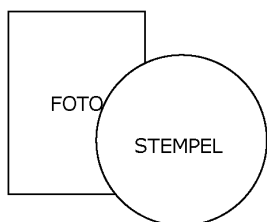
De betrokkene

- verklaart bijstand te verzoeken van een tolk die de taal .....  
beheerst tijdens het onderzoek van zijn (haar) asielaanvraag en wordt er van in kennis gesteld dat de taal  
waarin zijn (haar) asielaanvraag onderzocht zal worden door de bevoegde instanties het  
Nederlands / Frans<sup>(2)</sup> is. } (2)
- verklaart geen bijstand te verzoeken van een tolk en het Nederlands / Frans<sup>(2)</sup> te kiezen als taal van  
onderzoek van zijn (haar) asielaanvraag.

Te ....., op .....

Handtekening van de vreemdeling.

Handtekening van de overheid die de asielaanvraag heeft opgetekend<sup>(1)</sup>,



**Dit document is gezinsins een identiteitsbewijs noch een nationaliteitsbewijs.**

(1) De naam en de hoedanigheid van de overheid vermelden.  
(2) Schrappen wat niet past.  
(3) Kenmerken van het paspoort en eventueel van het visum / aard en kenmerken van het document aan de hand waarvan de identiteit werd vastgesteld.

Gezien om te worden gevoegd als bijlage 10 bij het koninklijk besluit van 17 augustus 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

**FILIP**

Van Koningswege :

Voor de Minister van Justitie,  
J. VANDE LANOTTE

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,  
Mevr. M. DE BLOCK

Bijlage 11 van het koninklijk besluit van 17 augustus 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen  
 Bijlage 25<sup>quater</sup> van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981  
 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

Koninkrijk België  
 Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken  
 Dienst Vreemdelingenzaken

**BIJLAGE 25QUATER**

Ref.:

**BESLISSING TOT BINNENKOMSTWEIGERING**  
**MET TERUGDRIJVING OF TERUGLEIDING TOT AAN DE GRENS**

In uitvoering van artikel 71/3, § 2, van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, wordt aan de heer / mevrouw<sup>(1)</sup>, die verklaart te heten<sup>(1)</sup>:

naam: .....  
 voornaam: .....  
 geboortedatum: .....  
 geboorteplaats: .....  
 nationaliteit: .....

die een asielaanvraag heeft ingediend, de binnenkomst in het Rijk geweigerd.

REDEN VAN DE BESLISSING:

België is niet verantwoordelijk voor de behandeling van de asielaanvraag die aan .....<sup>(2)</sup>  
 toekomt, met toepassing van .....  
 .....  
 .....

Bijgevolg wordt de betrokkene teruggedreven / teruggeleid naar de grens van .....<sup>(1), (2)</sup>  
 en dient hij zich aan te bieden bij .....<sup>(3)</sup>

Brussel,

De Minister van ..... / gemachtigde van de Minister van .....<sup>(1), (4)</sup>  
 Naam en hoedanigheid, datum, handtekening en stempel van de overheid

**Akte van kennisgeving**

Ik, ondergetekende, .....<sup>(5)</sup>,  
heb aan de betrokkene kennis gegeven van de beslissing van .....

naam: .....  
voornaam: .....  
geboortedatum: .....  
geboorteplaats: .....  
nationaliteit: .....

Er werd hem (haar), door mijn toedoen, een afschrift van deze beslissing overhandigd.

Ik heb de betrokkene geïnformeerd dat bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen een beroep tot nietigverklaring kan worden ingediend tegen deze beslissing, overeenkomstig artikel 39/2, § 2, van de wet van 15 december 1980. Dit beroep moet binnen de dertig dagen na de kennisgeving van deze beslissing door middel van een verzoekschrift worden ingediend. Indien de betrokkene zich bevindt in een welbepaalde plaats zoals bedoeld in de artikelen 74/8 en 74/9 van de wet, of ter beschikking is gesteld van de regering, moet het verzoekschrift binnen vijftien dagen na de kennisgeving van de beslissing worden ingediend, krachtens artikel 39/57, § 1, tweede lid, van de wet van 15 december 1980.

Een vordering tot schorsing kan ingediend worden overeenkomstig artikel 39/82 van de wet van 15 december 1980. Behoudens in het geval van uiterst dringende noodzakelijkheid moeten in een en dezelfde akte zowel de vordering tot schorsing als het beroep tot nietigverklaring worden ingesteld. Behalve mits zijn (haar) toestemming, zal ten aanzien van de betrokkene die het voorwerp uitmaakt van een verwijderings- of terughoudingsmaatregel, slechts tot gedwongen uitvoering van deze maatregel worden overgegaan ten vroegste drie werkdagen na de kennisgeving van de maatregel.

Onverminderd andere wettelijke en reglementaire modaliteiten, worden het hierboven bedoelde beroep en de hierboven bedoelde vordering ingediend door middel van een verzoekschrift, dat moet voldoen aan de vereisten vermeld in artikel 39/78 van de wet van 15 december 1980 en in artikel 32 van het Procedurereglement Raad voor Vreemdelingenbetwistingen (PR RvV). Zij worden ingediend bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen bij ter post aangetekend schrijven, onder voorbehoud van de afwijkingen voorzien bij artikel 3, § 1, tweede en vierde lid, van het PR RvV, aan de Eerste Voorzitter van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, Gaucheretstraat 92-94, te 1030 Brussel.

Onder voorbehoud van de toepassing van artikel 39/79 van de wet van 15 december 1980, schorst het indienen van een beroep tot nietigverklaring en van een vordering tot schorsing de tenuitvoerlegging van onderhavige maatregel niet. Een rubriek "FAQ" kan via de website [www.rvv-ccc.be](http://www.rvv-ccc.be) worden geraadpleegd.

Overeenkomstig de artikelen 508/1 en volgende van het Gerechtelijk wetboek kan de betrokkene een beroep doen op het bureau voor juridische bijstand, en indien dat nodig is, kan hij (zij) een beroep doen op taalkundige bijstand, die krachtens artikel 508/10 van het Gerechtelijk wetboek kan worden verleend. De gegevens van de bureaus voor juridische bijstand kunnen via de website [www.advocaat.be](http://www.advocaat.be) en [www.avocats.be](http://www.avocats.be) geraadpleegd worden.

Een schriftelijke of mondelinge vertaling van de belangrijkste elementen van de beslissing, met inbegrip van de informatie betreffende de beschikbare beroepsmiddelen, in een taal die de betrokkene begrijpt of waarvan men redelijkerwijs kan veronderstellen dat hij (zij) die begrijpt, kan op zijn (haar) verzoek bekomen worden bij de minister of diens gemachtigde.

**Dit document is geenszins een identiteitsbewijs noch een nationaliteitsbewijs.**

Naam, datum, handtekening en stempel van de overheid.

Ik erken kennisgeving te hebben ontvangen van deze beslissing.

Naam en handtekening van de vreemdeling.

---

(1) Schrappen wat niet past.

(2) De verantwoordelijke Staat vermelden.

(3) De bevoegde autoriteiten van de verantwoordelijke Staat waarbij de vreemdeling zich dient aan te bieden, vermelden.

(4) De minister die de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen onder zijn bevoegdheid heeft.

(5) De naam en de hoedanigheid van de overheid vermelden.

Gezien om te worden gevoegd als bijlage 11 bij het koninklijk besluit van 17 augustus 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

**FILIP**

Van Koningswege :

Voor de Minister van Justitie,

J. VANDE LANOTTE

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,

Mevr. M. DE BLOCK

Bijlage 12 van het koninklijk besluit van 17 augustus 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen  
 Bijlage 25quinquies van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981  
 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

Koninkrijk België  
 Hoofding van de overheid

**BIJLAGE 25QUINQUIES**

Ref.:

Attest afgegeven met toepassing van artikel 72, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Voor ondergetekende, .....<sup>(1)</sup>,

heeft de heer / mevrouw<sup>(2)</sup>, die verklaart te heten<sup>(2)</sup>:

naam: .....  
 voornaam: .....  
 geboortedatum: .....  
 geboorteplaats: .....  
 nationaliteit: .....

houder van het paspoort<sup>(3)</sup> } .....  
 houder van het document<sup>(3)</sup> } (2) .....  
 zonder enig identiteitsdocument } .....

een volgende asielaanvraag ingediend overeenkomstig artikel 51/8 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

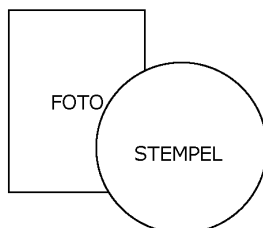
De betrokkene

- verklaart bijstand te verzoeken van een tolk die de taal .....  
 beheerst tijdens het onderzoek van zijn (haar) asielaanvraag en wordt er van in kennis gesteld dat de taal  
 waarin zijn (haar) asielaanvraag onderzocht zal worden door de bevoegde instanties het } (2)  
 Nederlands / Frans<sup>(2)</sup> is.
- verklaart geen bijstand te verzoeken van een tolk en het Nederlands / Frans<sup>(2)</sup> te kiezen als taal van  
 onderzoek van zijn (haar) asielaanvraag.

Te....., op .....

Handtekening van de vreemdeling,

Handtekening van de overheid die de asielaanvraag heeft  
 opgetekend<sup>(1)</sup>,



**Dit document is geenszins een identiteitsbewijs noch een nationaliteitsbewijs.**

(1) De naam en de hoedanigheid van de overheid vermelden.  
 (2) Schrappen wat niet past.  
 (3) Kenmerken van het paspoort en eventueel van het visum / aard en kenmerken van het document aan de hand waarvan de identiteit werd vastgesteld.

Gezien om te worden gevoegd als bijlage 12 bij het koninklijk besluit van augustus 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

**FILIP**

Van Koningswege :  
 Voor de Minister van Justitie,  
 J. VANDE LANOTTE  
 De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,  
 Mevr. M. DE BLOCK

Bijlage 13 van het koninklijk besluit van 17 augustus 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen  
 Bijlage 26 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981  
 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

Koninkrijk België  
 Hoofding van de overheid

**BIJLAGE 26**

Ref. :

Attest afgegeven met toepassing van artikel 71/4, 73 of 79 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Voor ondergetekende, .....<sup>(1)</sup>,

heeft de heer / mevrouw<sup>(2)</sup>, die verklaart te heten<sup>(2)</sup>:

naam: .....  
 voornaam: .....  
 geboortedatum: .....  
 geboorteplaats: .....  
 nationaliteit: .....

houder van het paspoort<sup>(3)</sup> }  
 houder van het document<sup>(3)</sup> } (2) .....  
 zonder enig identiteitsdocument } .....

binnengekomen in het Rijk op .....

verblijvende te .....  
 die in het kader van deze procedure woonplaats kiest te .....

- een asielaanvraag ingediend overeenkomstig artikel 50 / 50bis / 51<sup>(2)</sup> van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.
- zich in het Rijk aangeboden op ....., overeenkomstig artikel 51/6 / 51/7<sup>(2)</sup> van de wet van 15 december 1980. } (2)

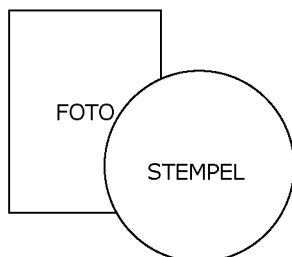
De betrokkene

- verklaart bijstand te verzoeken van een tolk die de taal .....  
 .....  
 beheerst tijdens het onderzoek van zijn (haar) asielaanvraag en wordt er van in kennis gesteld dat de taal waarin zijn (haar) asielaanvraag onderzocht zal worden door de bevoegde instanties het Nederlands / Frans<sup>(2)</sup> is. } (2)
- verklaart geen bijstand te verzoeken van een tolk en het Nederlands / Frans<sup>(2)</sup> te kiezen als taal van onderzoek van zijn (haar) asielaanvraag. }

Te ....., op .....

Handtekening van de vreemdeling,

Handtekening van de overheid die de asielaanvraag heeft opgetekend<sup>(1)</sup>,



Binnen de acht werkdagen na zijn (haar) verzoek / aanmelding<sup>(2)</sup>, moet hij (zij) zich, voorzien van dit document en van de andere stukken die hij (zij) op het ogenblik van zijn (haar) binnenkomst in zijn (haar) bezit had, aanmelden bij het gemeentebestuur van de plaats waar hij (zij) verblijft.

**Dit document is geenszins een identiteitsbewijs noch een nationaliteitsbewijs.**

De voornoemde wordt er van in kennis gesteld dat:

- de oproepingen, de vragen om inlichtingen en de beslissingen rechtsgeldig zullen verstuurd worden naar de woonplaats die hij (zij) hierboven heeft gekozen;
- in geval van het ontbreken van keuze van woonplaats, de oproepingen, de vragen om inlichtingen en de beslissingen rechtsgeldig zullen verstuurd worden naar het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen: <sup>(4)</sup>.

---

(1) De naam en de hoedanigheid van de overheid vermelden.

(2) Schrappen wat niet past.

(3) Kenmerken van het paspoort en eventueel van het visum / aard en kenmerken van het document aan de hand waarvan de identiteit werd vastgesteld.

(4) Adres van het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen vermelden.

Gezien om te worden gevoegd als bijlage 13 bij het koninklijk besluit van 17 augustus 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

**FILIP**

Van Koningswege :

Voor de Minister van Justitie,

J. VANDE LANOTTE

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,

Mevr. M. DE BLOCK

Bijlage 14 van het koninklijk besluit van 17 augustus 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen  
 Bijlage 26<sup>quater</sup> van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981  
 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

Koninkrijk België  
 Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken  
 Dienst Vreemdelingenzaken

**BIJLAGE 26QUATER**

Ref.:

**BESLISSING TOT WEIGERING VAN VERBLIJF**  
**MET BEVEL OM HET GRONDGEBIED TE VERLATEN**

In uitvoering van artikel 71/3, § 3, van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, wordt aan de heer / mevrouw<sup>(1)</sup>, die verklaart te heten<sup>(1)</sup>:

naam: .....  
 voornaam: .....  
 geboortedatum: .....  
 geboorteplaats: .....  
 nationaliteit: .....

die een asielaanvraag heeft ingediend, het verblijf in het Rijk geweigerd.

REDEN VAN DE BESLISSING:

België is niet verantwoordelijk voor de behandeling van de asielaanvraag die aan .....<sup>(2)</sup>  
 toekomt, met toepassing van .....  
 .....  
 .....

Bijgevolg moet de betrokkene het grondgebied van België verlaten, evenals het grondgebied van de staten die het Schengenacquis ten volle toepassen<sup>(3)</sup>, tenzij hij (zij) beschikt over de documenten die vereist zijn om er zich naar toe te begeven binnen de ..... dagen  
 en dient hij (zij) zich aan te bieden bij .....<sup>(4)</sup>.

Brussel,

De Minister van ..... / gemachtigde van de Minister van .....<sup>(1), (5)</sup>

Naam en hoedanigheid, datum, handtekening en stempel van de overheid

**Akte van kennisgeving**

Ik, ondergetekende, .....<sup>(6)</sup>,

heb aan de betrokkene kennis gegeven van de beslissing van .....

- in persoon.
- op de gekozen woonplaats van de betrokkene .....<sup>(7)</sup>.
- op het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen.

naam: .....

voornaam: .....

geboortedatum: .....

geboorteplaats: .....

nationaliteit: .....

Er werd hem (haar), door mijn toedoen, een afschrift van deze beslissing overhandigd.

Ik heb de betrokkene geïnformeerd dat bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen een beroep tot nietigverklaring kan worden ingediend tegen de beslissing, overeenkomstig artikel 39/2, § 2, van de wet van 15 december 1980. Dit beroep moet binnen de dertig dagen na de kennisgeving van deze beslissing door middel van een verzoekschrift worden ingediend. Indien de betrokkene zich bevindt in een welbepaalde plaats zoals bedoeld in de artikelen 74/8 en 74/9 van de wet, of ter beschikking is gesteld van de regering, moet het verzoekschrift binnen vijftien dagen na de kennisgeving van de beslissing worden ingediend, krachtens artikel 39/57, § 1, tweede lid, van de wet van 15 december 1980.

Een vordering tot schorsing kan ingediend worden overeenkomstig artikel 39/82 van de wet van 15 december 1980. Behoudens in het geval van uiterst dringende noodzakelijkheid moeten in een en dezelfde akte zowel de vordering tot schorsing als het beroep tot nietigverklaring worden ingesteld. Behalve mits zijn (haar) toestemming, zal ten aanzien van de betrokkene die het voorwerp uitmaakt van een verwijderings- of terugdrijvingsmaatregel, slechts tot gedwongen uitvoering van deze maatregel worden overgegaan ten vroegste drie werkdagen na de kennisgeving van de maatregel.

Onverminderd andere wettelijke en reglementaire modaliteiten, worden het hierboven bedoelde beroep en de hierboven bedoelde vordering ingediend door middel van een verzoekschrift, dat moet voldoen aan de vereisten vermeld in artikel 39/78 van de wet van 15 december 1980 en in artikel 32 van het Procedurereglement Raad voor Vreemdelingenbetwistingen (PR RvV). Zij worden ingediend bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen bij ter post aangetekend schrijven, onder voorbehoud van de afwijkingen voorzien bij artikel 3, § 1, tweede en vierde lid, van het PR RvV, aan de Eerste Voorzitter van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, Gaucheretstraat 92-94, te 1030 Brussel.

Onder voorbehoud van de toepassing van artikel 39/79 van de wet van 15 december 1980, schorst het indienen van een beroep tot nietigverklaring en van een vordering tot schorsing de tenuitvoerlegging van onderhavige maatregel niet. Een rubriek "FAQ" kan via de website [www.rvv-ccf.be](http://www.rvv-ccf.be) worden geraadpleegd.

Overeenkomstig de artikelen 508/1 en volgende van het Gerechtelijk wetboek kan de betrokkene een beroep doen op het bureau voor juridische bijstand, en indien dat nodig is, kan hij (zij) een beroep doen op taalkundige bijstand, die krachtens artikel 508/10 van het Gerechtelijk wetboek kan worden verleend. De gegevens van de bureaus voor juridische bijstand kunnen via de website [www.advocaat.be](http://www.advocaat.be) en [www.avocats.be](http://www.avocats.be) geraadpleegd worden.

Een schriftelijke of mondelinge vertaling van de belangrijkste elementen van de beslissing, met inbegrip van de informatie betreffende de beschikbare beroepsmiddelen, in een taal die de betrokkene begrijpt of waarvan men redelijkerwijs kan veronderstellen dat hij (zij) die begrijpt, kan op zijn (haar) verzoek bekomen worden bij de minister of diens gemachtigde.

**Dit document is geenszins een identiteitsbewijs noch een nationaliteitsbewijs.**

Naam, datum, handtekening en stempel van de overheid.

Ik erken kennisgeving te hebben ontvangen van deze beslissing.

Naam en handtekening van de vreemdeling.

---

- (1) Schrappen wat niet past.
- (2) De verantwoordelijke Staat vermelden.
- (3) Het betreft hier de andere staten die partij zijn bij de Overeenkomst ter uitvoering van het Akkoord van Schengen van 14 juni 1985 betreffende de geleidelijke afschaffing van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen, ondertekend te Schengen op 19 juni 1990. De lijst van deze staten is toegankelijk via de website [dofi.ibz.be](http://dofi.ibz.be), rubriek "Grenscontrole", rubriek "Informatie" en "LIJST LIDSTATEN EER/EU/SCHENGEN".
- (4) De overheden van de Staat waarbij de vreemdeling zich dient aan te bieden, vermelden.
- (5) De minister die de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen onder zijn bevoegdheid heeft.
- (6) De naam en de hoedanigheid van de overheid vermelden.
- (7) Het laatste adres vermelden waar de betrokkene woonplaatskeuze heeft gedaan.

Gezien om te worden gevoegd als bijlage 14 bij het koninklijk besluit van 17 augustus 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

**FILIP**

Van Koningswege :

Voor de Minister van Justitie,  
J. VANDE LANOTTE

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,  
Mevr. M. DE BLOCK

Bijlage 15 van het koninklijk besluit van 1700 augustus 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen  
Bijlage 26quinquies van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

Koninkrijk België  
Hoofding van de overheid

**BIJLAGE 26QUINQUIES**

Ref. :

Attest afgegeven met toepassing van artikel 71/4, 73 of 79 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Voor ondergetekende, .....<sup>(1)</sup>,

heeft de heer / mevrouw<sup>(2)</sup>, die verklaart te heten<sup>(2)</sup>:

naam: .....

voornaam: .....

geboortedatum: .....

geboorteplaats: .....

nationaliteit: .....

houder van het paspoort<sup>(3)</sup> }  
houder van het document<sup>(3)</sup> } (2) .....  
Zonder enig identiteitsdocument } .....

binnengekomen in het Rijk op .....

verblijvende te .....

die in het kader van deze procedure woonplaats kiest te .....

een volgende asielaanvraag ingediend overeenkomstig artikel 51/8 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

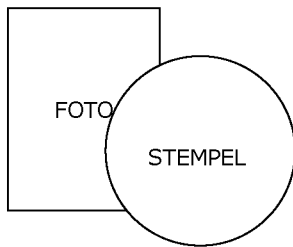
De betrokkene

- verklaart bijstand te verzoeken van een tolk die de taal .....  
beheerst tijdens het onderzoek van zijn (haar) asielaanvraag en wordt er van in kennis gesteld dat de taal waarin zijn (haar) asielaanvraag onderzocht zal worden door de bevoegde instanties het Nederlands / Frans<sup>(2)</sup> is. } (2)
- verklaart geen bijstand te verzoeken van een tolk en het Nederlands / Frans<sup>(2)</sup> te kiezen als taal van onderzoek van zijn (haar) asielaanvraag. }

Te ....., op .....

Handtekening van de vreemdeling,

Handtekening van de overheid die de asielaanvraag heeft opgetekend<sup>(1)</sup>,



De betrokkene mag in het Rijk verblijven in afwachting van een beslissing op grond van artikel 57/6/2 van de wet van 15 december 1980 van de Commissaris-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen.

Dit attest dekt zijn verblijf tot .....

**Dit document is geenszins een identiteitsbewijs noch een nationaliteitsbewijs.**

De betrokkene wordt er van in kennis gesteld dat:

- de oproepingen, de vragen om inlichtingen en de beslissingen rechtsgeldig zullen verstuurd worden naar de woonplaats die hij (zij) hierboven heeft gekozen;
- in geval van het ontbreken van keuze van woonplaats, de oproepingen, de vragen om inlichtingen en de beslissingen rechtsgeldig zullen verstuurd worden naar het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen <sup>(4)</sup>.

---

(1) De naam en de hoedanigheid van de overheid vermelden.

(2) Schrappen wat niet past.

(3) Kenmerken van het paspoort en eventueel van het visum / aard en kenmerken van het document aan de hand waarvan de identiteit werd vastgesteld.

(4) Adres van het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen vermelden.

Gezien om te worden gevoegd als bijlage 15 bij het koninklijk besluit van 17 augustus 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

**FILIP**

Van Koningswege :

Voor de Minister van Justitie,

J. VANDE LANOTTE

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,

Mevr. M. DE BLOCK

Bijlage 16 gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 augustus 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

Bijlage 35 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

Koninkrijk België

**BIJLAGE 35**

Gemeente:

**BIJZONDER VERBLIJFSDOCUMENT**

(Recto)

Afgegeven in toepassing van artikel 111 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Naam: .....

Voornaam: .....

Geboortedatum: .....

Geboorteplaats: .....

Nationaliteit: .....

Verblijvende te: .....

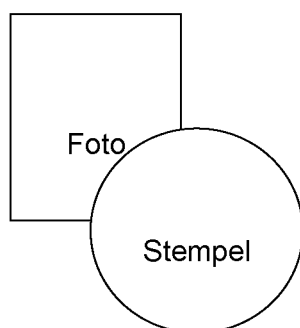
Identificatienummer in het rijksregister: .....

heeft bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen een beroep met volle rechtsmacht overeenkomstig de gewone procedure ingediend of een beroep tot nietigverklaring tegen een beslissing vermeld in artikel 39/79, § 1, tweede lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

De betrokkene is niet toegelaten of gemachtigd tot verblijf maar mag op het grondgebied van het Rijk verblijven in afwachting van een beslissing van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen.

Dit document is geldig tot: .....

**Dit document is geenszins een identiteitsbewijs noch een nationaliteitsbewijs.**



Te .....

De Burgemeester of zijn gemachtigde

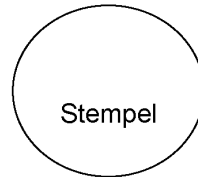
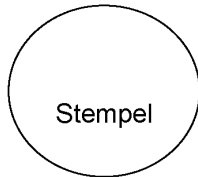
**BIJZONDER VERBLIJFSDOCUMENT**

(Verso)

De geldigheidsduur van onderhavig bijzonder verblijfsdocument is verlengd:

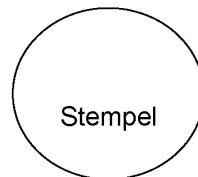
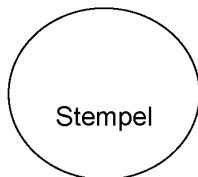
Tot: .....

Tot: .....

Te .....  
o  
pTe .....  
o  
pDe Burgemeester of zijn gemachtigde,  
.....De Burgemeester of zijn gemachtigde,  
.....

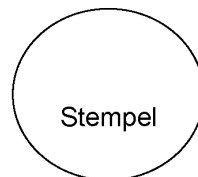
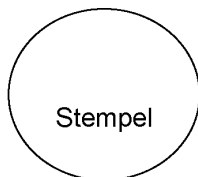
Tot: .....

Tot: .....

Te .....  
o  
pTe .....  
o  
pDe Burgemeester of zijn gemachtigde,  
.....De Burgemeester of zijn gemachtigde,  
.....

Tot: .....

Tot: .....

Te .....  
o  
pTe .....  
o  
pDe Burgemeester of zijn gemachtigde,  
.....De Burgemeester of zijn gemachtigde,  
.....

Gezien om te worden gevoegd als bijlage 16 bij het koninklijk besluit van 17 augustus 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

**FILIP**

Van Koningswege :

Voor de Minister van Justitie,  
J. VANDE LANOTTEDe Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,  
Mevr. M. DE BLOCK

Bijlage 17 van het koninklijk besluit van 17 augustus 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

Bijlage 39 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

Koninkrijk België  
 Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken  
 Dienst Vreemdelingenzaken

**BIJLAGE 39**

**BESLISSING TOT HET VASTHOUDEN IN EEN WELBEPAAALDE PLAATS**

In uitvoering van artikel 74/6, § 1, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, en artikel 75, § 3, van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, wordt besloten dat

de heer / mevrouw<sup>(1)</sup>, die verklaart te heten<sup>(1)</sup>:

naam: .....

voornaam: .....

geboortedatum: .....

geboorteplaats: .....

nationaliteit: .....

die het voorwerp is van de beslissing .....<sup>(2)</sup>

.....

dd. ....

wordt vastgehouden.

**REDEN VAN DE BESLISSING:**

.....

.....

.....

Brussel,

De Minister van ...../ gemachtigde van de Minister van .....<sup>(1), (3)</sup>

Naam en hoedanigheid, datum, handtekening en stempel van de overheid

**Akte van kennisgeving**

Ik, ondergetekende, .....<sup>(4)</sup>,

heb aan de betrokkene kennis gegeven van de beslissing van .....

in persoon.

op de gekozen woonplaats van de betrokkene .....<sup>(5)</sup>.

op het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen.

naam: .....

voornaam: .....

geboortedatum: .....

geboorteplaats: .....

nationaliteit: .....

Er werd hem (haar), door mijn toedoen, een afschrift van deze beslissing overhandigd.

Ik heb hem (haar) ervan op de hoogte gebracht dat de beslissing vatbaar is voor een beroep bij de rechterlijke macht, hetwelk moet ingediend worden door een verzoekschrift neer te leggen bij de Raadkamer van de correctionele rechtbank van de verblijfplaats van de betrokkene in het Rijk of van de plaats waar hij (zij) aangetroffen werd. Hetzelfde beroep mag om de maand ingediend worden.

**Dit document is geenszins een identiteitsbewijs noch een nationaliteitsbewijs.**

Naam, datum, handtekening en stempel van de overheid.

Ik erken kennisgeving te hebben ontvangen van deze beslissing.

Naam en handtekening van de vreemdeling.

---

- (1) Schrappen wat niet past.
- (2) De beslissing vermelden die genomen werd krachtens artikel 52 van de wet van 15 december 1980.
- (3) De minister die de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen onder zijn bevoegdheid heeft.
- (4) De naam en de hoedanigheid van de overheid vermelden.
- (5) Het laatste adres vermelden waar de betrokkene woonplaatskeuze heeft gedaan.

Gezien om te worden gevoegd als bijlage 17 bij het koninklijk besluit van 17 augustus 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

FILIP

Van Koningswege :

Voor de Minister van Justitie,

J. VANDE LANOTTE

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,

Mevr. M. DE BLOCK

Bijlage 18 van het koninklijk besluit van 17 augustus 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen  
 Bijlage 39bis van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981  
 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

Koninkrijk België  
 Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken  
 Dienst Vreemdelingenzaken

**BIJLAGE 39BIS**

Ref.:

**BESLISSING TOT HET VASTHOUDEN IN EEN WELBEPAALENDE PLAATS**

In uitvoering van artikel 74/6, § 1bis, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, en artikel 74, § 2, van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, wordt besloten dat

de heer / mevrouw<sup>(1)</sup>, die verklaart te heten<sup>(1)</sup>:

naam: .....  
 voornaam: .....  
 geboortedatum: .....  
 geboorteplaats: .....  
 nationaliteit: .....

wordt vastgehouden.

REDEN VAN DE BESLISSING:

.....  
 .....  
 .....

Brussel,  
 De Minister van ...../ gemachtigde van de Minister van .....<sup>(1), (3)</sup>  
 Naam en hoedanigheid, datum, handtekening en stempel van de overheid

**Akte van kennisgeving**

Ik, ondergetekende, .....<sup>(4)</sup>,  
 heb aan de betrokkene kennis gegeven van de beslissing van .....:  
 in persoon.  
 op de gekozen woonplaats van de betrokkene .....<sup>(5)</sup>.  
 op het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen.

naam: .....  
 voornaam: .....  
 geboortedatum: .....  
 geboorteplaats: .....  
 nationaliteit: .....

Er werd hem (haar), door mijn toedoen, een afschrift van deze beslissing overhandigd.

Ik heb hem (haar) ervan op de hoogte gebracht dat de beslissing vatbaar is voor een beroep bij de rechterlijke macht, hetwelk moet ingediend worden door een verzoekschrift neer te leggen bij de Raadkamer van de correctionele rechtbank van de verblijfplaats van de betrokkene in het Rijk of van de plaats waar hij (zij) aangetroffen werd. Hetzelfde beroep mag om de maand ingediend worden.

**Dit document is geenszins een identiteitsbewijs noch een nationaliteitsbewijs.**

Naam, datum, handtekening en stempel van de overheid.

Ik erken kennisgeving te hebben ontvangen van deze beslissing.

Naam en handtekening van de vreemdeling.

---

- (1) Schrappen wat niet past.
- (2) De minister die de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen onder zijn bevoegdheid heeft.
- (3) De naam en de hoedanigheid van de overheid vermelden.
- (4) Het laatste adres vermelden waar de betrokkene woonplaatskeuze heeft gedaan.

Gezien om te worden gevoegd als bijlage 18 bij het koninklijk besluit van 17 augustus 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

**FILIP**

Van Koningswege :

Voor de Minister van Justitie,  
J. VANDE LANOTTE

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,  
Mevr. M. DE BLOCK

Bijlage 19 van het koninklijk besluit van 17 augustus 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

Bijlage 39ter van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

Koninkrijk België  
 Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken  
 Dienst Vreemdelingenzaken

**BIJLAGE 39TER**

Ref.:

**BESLISSING TOT HET VASTHOUDEN IN EEN WELBEPAALENDE PLAATS**

In uitvoering van artikel 51/5, § 1, tweede lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, en artikel 71/2bis van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, wordt besloten dat

de heer / mevrouw<sup>(1)</sup>, die verklaart te heten<sup>(1)</sup>:

naam: .....

voornaam: .....

geboortedatum: .....

geboorteplaats: .....

nationaliteit: .....

wordt vastgehouden.

REDEN VAN DE BESLISSING:

.....  
 .....  
 .....

Brussel,

De Minister van ..... / gemachtigde van de Minister van .....<sup>(1), (2)</sup>

Naam en hoedanigheid, datum, handtekening en stempel van de overheid

**Akte van kennisgeving**

Ik, ondergetekende, .....<sup>(3)</sup>,  
 heb aan de betrokkene kennis gegeven van de beslissing van .....

in persoon.

op de gekozen woonplaats van de betrokkene .....<sup>(4)</sup>.

op het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen.

naam: .....

voornaam: .....

geboortedatum: .....

geboorteplaats: .....

nationaliteit: .....

Er werd hem (haar), door mijn toedoen, een afschrift van deze beslissing overhandigd.

Ik heb hem (haar) ervan op de hoogte gebracht dat de beslissing vatbaar is voor een beroep bij de rechterlijke macht, hetwelk moet ingediend worden door een verzoekschrift neer te leggen bij de Raadkamer van de correctionele rechtbank van de verblijfplaats van de betrokkene in het Rijk of van de plaats waar hij (zij) aangetroffen werd. Hetzelfde beroep mag om de maand ingediend worden.

**Dit document is geenszins een identiteitsbewijs noch een nationaliteitsbewijs.**

Naam, datum, handtekening en stempel van de overheid.

Ik erken kennisgeving te hebben ontvangen van deze beslissing.

Naam en handtekening van de vreemdeling.

- 
- (1) Schrapen wat niet past.
  - (2) De minister die de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen onder zijn bevoegdheid heeft.
  - (3) De naam en de hoedanigheid van de overheid vermelden.
  - (4) Het laatste adres vermelden waar de betrokkene woonplaatskeuze heeft gedaan.
  - (5) Het adres van het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen vermelden.

Gezien om te worden gevoegd als bijlage 19 bij het koninklijk besluit van 17 augustus 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

**FILIP**

Van Koningswege :

Voor de Minister van Justitie,  
J. VANDE LANOTTE

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,  
Mevr. M. DE BLOCK